

Сто семидесятая сессия

170 EX/4

Part I

ПАРИЖ, 20 августа 2004 г.

Оригинал: английский/
французский

Пункт 3.1 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о выполнении программы,
утвержденной Генеральной конференцией**

ЧАСТЬ I

РЕЗЮМЕ

Цель настоящего доклада состоит в том, чтобы проинформировать членов Исполнительного совета о ходе выполнения программы, утвержденной Генеральной конференцией.

В первой части настоящего доклада сообщается о главных результатах, достигнутых за последние 6 месяцев двухлетнего периода 2004-2005 гг., соответствующего документу 32 C/5.

Во второй части доклада содержатся диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2004-2005 гг. (32 C/5 Утв.).

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
КРУПНАЯ ПРОГРАММА I – ОБРАЗОВАНИЕ	1
КРУПНАЯ ПРОГРАММА II – ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ	21
КРУПНАЯ ПРОГРАММА III – СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ	36
КРУПНАЯ ПРОГРАММА IV – КУЛЬТУРА	47
КРУПНАЯ ПРОГРАММА V – КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ	63
СТАТИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ЮНЕСКО	76
ПРОЕКТЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К СКВОЗНЫМ ТЕМАМ	
(i) Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями	76
(ii) Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний	85
Координация деятельности в интересах Африки	92
Программа стипендий	95
Информация общественности	96
Стратегическое планирование и контроль за выполнением программы	98
Внешние связи и сотрудничество	102
Программа участия	113
Управление людскими ресурсами	113
Бюджетные и финансовые вопросы	116

КРУПНАЯ ПРОГРАММА I – ОБРАЗОВАНИЕ

Общая оценка

1. Основной задачей разработанной ЮНЕСКО Крупной программы I (Образование) является достижение целей образования для всех (ОДВ), то есть образования для всех, на всех уровнях, на протяжении всей жизни. В программе на 2004-2005 гг. первые две подпрограммы и почти 80% бюджета посвящены главному приоритету «базовое образование для всех». В подпрограмме I.1.1 непосредственно рассматриваются мероприятия ЮНЕСКО, которые призваны стать вкладом в работу государств-членов по достижению ими шести целей Дакарских рамок действий и связанных с ними двух целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Подпрограмма I.1.2 предусматривает оказание поддержки в осуществлении национальной политики и планов по ОДВ и раскрывает ту роль, которую ЮНЕСКО в соответствии со своим мандатом играет в координации процесса ОДВ во всем мире, с уделением особого внимания странам, испытывающим наиболее значительные потребности в этой области, особенно странам Африки к югу от Сахары и странам, выступившим с инициативой «Образование-9». По просьбе 169-й сессии Исполнительного совета (решение 169 EX/3.4.4) был проведен стратегический обзор, посвященный роли ЮНЕСКО в процессе ОДВ в период после Дакарского форума, и подготовлен соответствующий документ по этой теме, который будет представлен на данной сессии Совета в связи с рассмотрением стратегий дальнейшей деятельности (см. документ 170 EX/8). Значительный объем работы был проделан в связи с организацией пятого совещания Рабочей группы по ОДВ (Париж, 20-21 июля 2004 г.).

2. Прозвучавшее в Дакаре заявление представителей международного сообщества о том, что «отсутствие средств не помешает ни одной стране, серьезно решившей обеспечить образование для всех, достичь этой цели», на международном уровне впервые получило практическое воплощение в Инициативе ускоренного финансирования (ИУФ), начало осуществления которой было провозглашено в 2002 г. На своем совещании в Осло (ноябрь 2003 г.) группа доноров предложила новую трактовку этой Инициативы, а в марте 2004 г. в Вашингтоне было подписано рамочное соглашение, открывшее возможности присоединения к ИУФ всех стран с низким уровнем доходов. Предприняты первые шаги по реализации этой Инициативы. Все средства, которые по состоянию на 2004 г. удалось привлечь в рамках также созданного в Осло фонда, играющего катализаторную роль, на сегодняшний день израсходованы. В настоящее время ведется поиск дополнительных источников финансирования.

3. Стратегия по осуществлению вклада Соединенных Штатов Америки в восстановление систем образования в странах, находящихся в постконфликтной ситуации, начинает воплощаться на практике в четырех странах: Афганистане, Демократической Республике Конго, Либерии и Сьерра-Леоне. В Либерию направлена миссия в составе сотрудников Штаб-квартиры и нескольких институтов. Ее участники определяют потребности в восстановлении системы образования этой страны, в том числе в области подготовки преподавателей и образования по вопросам ВИЧ/СПИДа.

4. В первые шесть месяцев нынешнего двухлетнего периода закладывались основы для достижения ожидаемых результатов по этой Крупной программе. Одним из весьма важных событий за этот период стали меры, принятые в связи с предложением ЮНЕСКО к остальным инициаторам программы ЮНЭЙДС о совместном выдвижении всемирной инициативы по профилактическому образованию с целью избавления будущих поколений от бедствия СПИДа. Ставя целью защиту важнейших функций образования от опустоши-

тельных последствий пандемии ВИЧ/СПИДа, эта инициатива станет одним из средств, облегчающих принятие решений. Кроме того, она предусматривает дальнейшее расширение роли ЮНЕСКО.

5. Деятельность по образованию девочек в странах Африки к югу от Сахары получила значительный импульс благодаря проведению в Найроби (Кения) 22-25 июня в сотрудничестве со Всемирным банком, ЮНИСЕФ, Секретариатом Содружества, Африканским банком развития и Форумом африканских женщин-педагогов (ФАЖП) консультаций по вопросам политики с участием примерно 150 представителей из 27 стран. Проведение консультаций помогло усилить политическую приверженность и наладить партнерские связи, необходимые для эффективного наращивания усилий по распространению на территории всего региона определенного комплекса передовых методов образования девочек. Благодаря руководящей роли ЮНЕСКО в проведении Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций удалось повысить значение грамотности в процессе развития и заинтересованность в ее включении в планы по ОДВ.

6. Значительный прогресс достигнут на двух важных направлениях работы, которыми ЮНЕСКО руководит по поручению международного сообщества. На своей 32-й сессии Генеральная конференция призвала ЮНЕСКО разработать международную конвенцию по борьбе с допингом в спорте. Проект конвенции был рассмотрен на двух межправительственных совещаниях (в январе и мае) и в настоящее время распространен среди всех государств-членов. В связи с проведением Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, которое начнется в январе 2005 г., ЮНЕСКО завершила разработку соответствующей программы международных мероприятий, которая будет представлена Генеральным директором на утверждение Организации Объединенных Наций на 59-й сессии Генеральной Ассамблеи.

7. Одним из глубоко символических событий стало выступление Генерального директора на церемонии, состоявшейся 25 июня в Штаб-квартире ЮНЕСКО, в котором он отметил значение «олимпийского перемирия» и призвал все страны соблюдать перемирие во время проведения Игр XXVIII Олимпиады (Афины, Греция, 13-29 августа). Он держал за руку израильскую девушку и палестинского юношу, когда она передавала олимпийский огонь молодому палестинцу.

8. Среднее образование начинает рассматриваться в качестве все более важной составляющей в достижении шести целей, провозглашенных на Дакарском форуме. Участники четвертого совещания Межучрежденческой консультативной группы по реформе среднего образования и молодежной политике, возглавляемой ЮНЕСКО (Париж, 30 июня – 2 июля), договорились о необходимости проведения настойчивой работы по разъяснению важности расширения и реформы среднего образования для достижения целей ОДВ. Сорок пять участников, представлявшие учреждения Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации и учреждения-доноры, внесли также конкретные предложения по темам для обсуждения в ходе 47-й Международной конференции по образованию.

9. В ходе второго Глобального форума по обеспечению на международном уровне качества, аккредитации и признания квалификаций в области высшего образования (Париж, 28-29 июня 2004 г.) была подтверждена ведущая роль ЮНЕСКО в разработке политики по созданию на национальном уровне механизмов повышения качества, которые служат средством обеспечения устойчивости систем высшего образования в условиях глобализации и появления трансграничных структур по распространению высшего образования. Двести пятьдесят участников форума, а также эксперты, представлявшие свыше 80 стран,

НПО и МПО, рассмотрели актуальные вопросы в этой области в рамках общей темы «Расширение доступа к высококачественному высшему образованию». Конечным итогом обсуждения станет совершенствование нормативных правовых актов, включая пересмотр конвенций о признании квалификаций и руководящие принципы ЮНЕСКО-ОЭСР по обеспечению качества трансграничного высшего образования.

10. Продолжает усиливаться тенденция к интеграции программных мероприятий шести образовательных институтов ЮНЕСКО и остальной части Сектора образования, включая подразделения на местах. Ярким примером этого является их вклад в деятельность по различным главным направлениям Крупной программы I «Образование», освещаемым в настоящем докладе. Ясное описание их функций содержится в новой брошюре «UNESCO and Education: Institutes and Centres» (*ЮНЕСКО и образование: институты и центры*). Основное место в работе Международного бюро просвещения отводилось организации 47-й сессии Международной конференции по образованию (МКО) по теме «Качественное образование для всей молодежи: вызовы, тенденции и приоритеты» (8-11 сентября 2004 г.).

**Программа I.1:
Базовое образование для всех**

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2004 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2004 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма I.1.1	21 336 300	4 583 802	21,5
Подпрограмма I.1.2	13 837 863	2 652 176	19,2
Программа I.1	35 174 163	7 235 978	20,6

I.1.1: Базовое образование для всех: концентрация усилий на основных целях

01111 **Главное направление деятельности 1:
Реализация права на образование для всех детей**

11. ЮНЕСКО вносит вклад в достижение целей образования для всех и соответствующих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, касающихся всеобщего начального образования, в устранение к 2005 г. гендерного диспаритета и в достижение к 2015 г. гендерного равенства в образовании, оказывая государствам-членам поддержку в их усилиях по **разработке мер политики, позволяющих расширить равноправный доступ и улучшить качество начального образования и ухода за детьми младшего возраста и их воспитания**, а также образования девочек в том, что касается права на образование. Соответствующая триединая стратегия нацелена на обобщение на мировом уровне и обмен знаниями в области начального образования и образования девочек; оказание отдельным государствам-членам поддержки в реализации реформ и разработке политики, а также проведение информационно-разъяснительной работы и налаживание контактов с партнерами. Регулярно собираемые данные о мероприятиях ЮНЕСКО, посвященных начальному образованию и образованию девочек под

углом зрения гендерных проблем (2000-2004 гг.), анализируются для извлечения важных уроков и выявления передовых методов для их использования при выработке политики. ЮНЕСКО оказывает поддержку национальным усилиям по расширению и совершенствованию систем начального образования и по разработке законодательных норм, усиливающих гарантии соблюдения права на образование, особенно начальное образование, и использует для этого технические и финансовые средства. Например, Организация оказывает техническую помощь Кении в разработке стройной правовой базы и в модернизации национального законодательства, а Нигерии – в разработке нового законодательства в области базового образования. Завершена среднесрочная оценка совместной программы в интересах мальгашских детей по развитию базового образования для всех, проводившаяся для изучения ее результативности в плане достижения целей по ОДВ. По ее образцу соответствующие программы будут реализованы в других странах. В июне 2004 г. в Нджамене (Чад) была проведена международная конференция по вопросам образования на двух языках, на которой должностные лица высокого уровня, представлявшие широкий круг стран и многосторонние и двусторонние организации, заявили о начале осуществления при поддержке ЮНЕСКО соответствующей программы в Чаде и Нигере.

12. К текущим мероприятиям ЮНЕСКО по **реализации и дальнейшему развитию мер политики, обеспечивающих образование детей, находящихся в неблагоприятных условиях**, относится разработка для директивных органов руководящих принципов по обеспечению учета потребностей всех групп населения в планах по ОДВ, подготовка концептуального документа на шести языках по инклюзивному образованию; последующие мероприятия по итогам международного семинара стран Африки и Азии по вопросу о беспризорных детях и заболеваемости ВИЧ/СПИДом (Бамако, Мали, декабрь 2003 г.) и проведение для 15 франкоязычных африканских стран регионального форума, посвященного правам беспризорных детей (Дакар, Сенегал, июнь 2004 г.). На семинаре, состоявшемся 16-24 мая, было организовано обучение 26 участников из 17 стран по вопросам ОДВ в раннем детском возрасте. В качестве вклада в расширение равноправного доступа к современному образованию, Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО) организовал специализированный учебный курс по применению ИКТ в специальном образовании, который был представлен в ходе учебного семинара по применению ИКТ при обучении лиц с особыми потребностями (май 2004 г.). Выпущено пересмотренное издание книги «Special Needs in the Classroom» (*Особые нужды в классе*).

13. МИПО вносит вклад в укрепление потенциала управления, планирования и администрирования систем образования государств-членов через свои программы подготовки (программа углубленной подготовки: 32 участника; 7 интенсивных курсов: 211 участников) и научно-исследовательскую деятельность (опубликовано 29 исследований и два информационных письма и проведено четыре семинара с участием 136 человек). В работе Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) основное место отводилось содействию в создании потенциала людских ресурсов для достижения целей по ОДВ при помощи создания там, где их еще нет, разнокомплектных школ по типовому образцу высококачественного недорогого учебного заведения с одним преподавателем, отвечающего потребностям отдаленных сельских районов. Пилотный проект в Эфиопии по созданию классов с учащимися разного уровня и школ с одним преподавателем был расширен, и в настоящее время ведется строительство четырех помещений для классов различной комплектации.

01112 **Главное направление деятельности 2:
Обеспечение гендерного равенства в ОДВ**

14. Работа по обобщению знаний, налаживанию контактов и проведению разъяснительных кампаний, а также консультаций по вопросам политики помогла **усилить понимание важности гендерного равенства** и образования девочек. ЮНЕСКО занимается сбором и обобщением данных о своей практике в различных странах и передовом опыте по образованию девочек и решению гендерных вопросов, стремясь извлекать полезные уроки в плане политики. Разработана программа сотрудничества, получившая название «Образование для всех с учетом гендерных аспектов в странах Азиатско-тихоокеанского региона». Аналогичную программу планируется осуществить в странах Африки, чтобы на основе сопоставления сформулировать выводы для директивных органов. В связи с оживлением работы в рамках Инициативы Организации Объединенных Наций в области образования девочек (ЮНГЕИ) ЮНЕСКО, выступая в качестве активного партнера по ее осуществлению, приняла участие в проведении консультации о мерах политики, обеспечивающих широкое применение передового опыта по образованию девочек в странах Африки, после которой будет организована консультация министров в рамках 47-й Международной конференции по образованию. Для устранения гендерного неравенства в изучении научно-технических дисциплин в средних школах ЮНЕСКО организовала ряд мероприятий по вопросам потребностей девочек, находящихся в неблагоприятных условиях, в частности разработала учебно-консультационный профориентационный модуль «Девушки и научная карьера». Финансируемая скандинавскими странами программа создания потенциала по распространению научно-технической грамотности на основе гендерного равенства предусматривает включение в национальные планы действий по ОДВ научно-технических дисциплин с учетом гендерных аспектов и социально-культурного контекста (Аргентина, Буркина-Фасо, Египет и Непал), а проект по обучению девочек, находящихся в неблагоприятных условиях, деятельности, связанной с использованием техники, нацелен на расширение прав и возможностей не посещающих школу девочек из неимущих семей в отдельных общинах Камбоджи, Индонезии и Непала и помогает им приобретать необходимые технические знания и навыки.

15. Мероприятия, проводимые Институтом ЮНЕСКО по образованию (ИЮО), стали основой для **разработки по результатам исследований рекомендаций и руководящих принципов по организации учебной среды с учетом гендерной проблематики**. В сотрудничестве со Штаб-квартирой ИЮО выступил с инициативой проведения исследований по девяти странам в регионах Африки, арабских государств и Азии с целью дальнейшего развития программных положений по распространению грамотности и НФО в национальных планах по ОДВ путем включения в них соответствующих руководящих принципов политики по обеспечению гендерного равенства. На начальном этапе институт подготовил базу для проведения исследований с целью пересмотра национальных планов по ОДВ и других планов в области образования, провел отбор стран и создал исследовательские группы по странам.

01113 **Главное направление деятельности 3:
Содействие обучению на протяжении всей жизни на основе распространения грамотности и неформального образования**

16. Благодаря активной руководящей роли ЮНЕСКО в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (ДГООН) удалось повысить заинтересованность директивных органов в распространении грамотности на национальном и международном уровнях. ЮНЕСКО оказывала **помощь государствам-членам в разработке их**

собственных целей в рамках Десятилетия и добивалась мобилизации правительств этих стран и международных учреждений на установление всемирных обязательств в отношении распространения грамотности для всех. В ходе второго ежегодного совещания по ДГООН (Париж, 6-7 апреля 2004 г.) был проведен обзор достигнутого прогресса и рассмотрены пути дальнейшей работы в рамках Десятилетия. Участники создали международную группу специалистов по ДГООН, поставив перед ней задачу сформулировать целостное видение перспектив ДГООН и наладить с ЮНЕСКО сотрудничество в разъяснении целей ДГООН и координации соответствующей деятельности. На заседании, состоявшемся в мае 2004 г. в Париже, члены жюри по присуждению Премии ЮНЕСКО в области распространения грамотности выбрали три выдающихся проекта на Маврикии, в Бразилии и Китае. В Индии, Камбодже и Объединенной Республике Танзании меры по укреплению национального потенциала в области планирования и реализации неформальных образовательных программ при активном участии правительственных учреждений и общественных организаций включали оказание технической поддержки в применении экспериментальных методов создания информационной системы управления в сфере неформального образования (НФО-ИСУ). В рамках специального проекта по распространению грамотности и развитию неформального образования в Афганистане (LAND AFGHAN) оказана поддержка министерству образования в проведении общенационального обследования потребностей лиц, осваивающих навыки грамотности; в разработке общенациональной программы обучения грамоте; в подготовке общенациональных учебников для начинающих и педагогических пособий, а также в переработке четырех руководств по распространению грамотности/НФО. В рамках флагманской программы по ОДВ «Образование для жителей сельских районов» ЮНЕСКО оказывает значительную финансовую поддержку и техническую консультативную помощь китайскому исследовательскому и учебному центру по вопросам образования в сельской местности (ИНРУЛЕД).

17. ИЮО выступил с инициативой проведения международного исследования по вопросу о признании и сертификации знаний, полученных в рамках образования на протяжении всей жизни. Проведенные ИЮО исследовательский проект в 13 странах Африки, Азии и Латинской Америки и Конференция по образованию взрослых и борьбе с нищетой (Габороне, Ботсвана, июнь 2004 г.), прошедшая с участием представителей 45 стран, заложили основы для углубленного понимания важной роли, которую образование взрослых играет в борьбе с нищетой. ИЮО сотрудничает в осуществлении Программы оценки и мониторинга уровня грамотности (ЛАМП) Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ), нацеленной на **совершенствование методологии мониторинга и оценки деятельности по распространению грамотности и НФО.** Добиваясь включения вопросов обучения на протяжении всей жизни в национальные и международные планы по образованию лиц с физическими и умственными недостатками, ИЮО создал базу данных организаций и сетевых структур, занимающихся образованием лиц с физическими и умственными недостатками во всех регионах мира. Международная неделя образования взрослых, проведение которой координировал ИЮО, дала новый импульс движению всемирных фестивалей, посвященных образованию, и привлекла внимание к возможностям, которые их проведение открывает в плане привлечения внимания к идее образования на протяжении всей жизни, пронизывающей такие программы, как КОНФИНТЕА, ОДВ и ДГООН. Подготовленная силами ИЮО инициатива обмена опытом по линии Юг-Юг в области распространения грамотности, неформального образования и образования взрослых предусматривает проведение исследований в Бразилии, Индии, Мексике и Южной Африке. В ходе международного совещания по планированию (март 2004 г.) шесть стран Азии и Африки разработали национальные и межрегиональные двухлетние планы действий по повышению уровня общинных мероприятий в области обучения молодежи. В сотрудничестве с

руководством местных школ Гамбурга (Германия) ИЮО приступил к осуществлению пилотного проекта «Грамотность в семье», намереваясь использовать полученные результаты для дальнейшего развития и распространения проекта, особенно в промышленно развитых странах. В рамках созданной ИЮО сети документации и информации по обучению взрослых (АЛАДИН) налажены партнерские связи и взаимодополняющие механизмы, помогающие на основе создания потенциала и взаимодействия обеспечивать исследователей и директивные органы более полной информацией.

01114 **Главное направление деятельности 4:**
Улучшение качества образования

18. **Значительный прогресс достигнут в разработке совместных подходов и стратегий на основе широкого диалога.** Хорошими темпами продвигается подготовка международной конвенции по борьбе с допингом в спорте, выступающей в качестве одного из показателей эффективности. После проведения двух совещаний Генеральный директор разослал государствам-членам доклад с проектом конвенции, предложив им к 14 ноября представить свои замечания. В тексте осталось согласовать лишь несколько положений, которые государствам-членам предложено обсудить на предстоящей Конференции МИНЕПС IV (Афины, 6-8 декабря 2004 г.). В рамках работы по второму показателю эффективности завершается подготовка международного плана действий для Десятилетия образования в интересах устойчивого развития, который будет представлен на утверждение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее 59-й сессии. Разработанные руководящие принципы подготовки к началу осуществления Десятилетия разосланы правительствам для помощи в подготовке соответствующих мероприятий в своих странах.

19. Состоялся ряд мероприятий, способствовавших **более эффективному отражению в политике и структурах образования ключевых аспектов** качественного образования. Во втором проекте предлагаемой стратегии по пересмотру и переработке учебных программ и учебников (2004-2009 гг.), выступающей в качестве важной основы для улучшения качества школьных учебников, пересмотр и переработка учебников рассматриваются в контексте качественного образования, базирующегося на концепции прав человека. Прогрессу в области межкультурного образования в Турции способствовало проведение Международного симпозиума по образованию в области прав человека и разработке учебников. Несмотря на дальнейшее снижение уровня безопасности в Ираке, ЮНЕСКО продолжала оказывать поддержку иракскому министерству образования, продлив на шесть месяцев осуществление проекта по разработке учебников. Чтобы облегчить выпуск учебников, необходимых в 2004-2005 учебном году, министерству и Всемирному банку переданы электронные версии соответствующих изданий. В рамках серии мероприятий по созданию потенциала намечено провести две поездки (в Марокко и Таиланд) для ознакомления с процессом выпуска учебников и смежной деятельностью, а также в Египет – для более глубокого изучения процесса создания учебников. Совместно с Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) ЮНЕСКО разрабатывает план действий для первого этапа (2005-2007 гг.) Всемирной программы образования в области прав человека, предназначенного для начальных и средних школ.

20. Благодаря проведению нескольких важных совещаний тематика **воспитания в духе мира и прав человека** найдет более полное отражение в школьных учебных программах, особенно в регионе арабских государств. На субрегиональном учебно-практическом семинаре (Доха, Катар, 15-19 февраля 2004 г.), прошедшем с участием представителей министерств образования и прав человека семи государств – членов Совета сотрудничества стран Залива (СССЗ) (51 участник), были определены общие подходы к освещению прав

человека в школьных учебных программах и механизмы, обеспечивающие включение тематики прав человека в программы систем образования. Участники региональной конференции (Тунис, 4-6 мая 2004 г.) внесли конкретные рекомендации о мерах, касающихся политики в сфере образования, школьных учебных программ и учебников, подготовки преподавателей и школьной среды. В странах Юго-Восточной Европы положение дел в этой области также улучшается благодаря осуществлению регионального проекта в Албании, Болгарии, бывшей югославской Республике Македонии, Румынии, Сербии и Черногории, Словении и Хорватии, нацеленного на разработку систем обеспечения качества в области образования в духе демократической гражданственности, а также национального проекта в Албании, ставящего целью повысить качество подготовки по вопросам образования в области прав человека, в том числе соответствующих педагогических пособий. Совместно с 15 министерствами образования стран восточной и южной Африки МИПО разрабатывает новаторские программы подготовки и проводит широкомасштабные прикладные аналитические исследования по вопросам политики в сфере образования. В целом эти мероприятия способствуют укреплению потенциала планирования в сфере образования для обеспечения контроля за условиями обучения и качеством стандартов успеваемости. ИИКБА оказывает помощь в рамках реализуемой ПРООН Программы инициатив по миростроительству в Африке в том, что касается разработки пособий и учебных планов для региональных программ по распространению культуры мира.

21. Проводится работа по укреплению потенциала государств-членов в отдельных областях с целью содействия обеспечению качественного образования, в частности в том, что касается мониторинга и измерения. Мероприятия по повышению качества обучения взрослых включали проведение по инициативе ИЮО межрегионального совместного исследования о взаимосвязи аспектов качества с результатами обучения и влиянием образования взрослых на жизнь населения. Первые исследования были проведены в регионе арабских государств, а также в Латинской Америке и Карибском бассейне. Для повышения качества образования на основе использования ИКТ в ИИТО была разработана система соответствующих показателей и проведен учебно-практический семинар с участием представителей девяти стран Юго-Восточной Европы. Проекты МБП по разработке учебных программ в странах Ближнего Востока, Юго-Восточной Европы и Юго-Восточной Азии открыли возможности для проведения реформ образования по модели, предусматривающей развитие различных видов компетентности и повышение качества образования в соответствии с принципами доклада Делора «Знание – это категория собственных ценностей». Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК) и кафедра ЮНЕСКО при Лос-Андском университете в Колумбии опубликовали рассчитанные на студентов университетов компьютерные программы по самооценке. По завершении технических консультаций в нескольких университетах региона будут проведены пилотные испытания. В рамках работы по улучшению качества образования ИИТО опубликовал аналитический обзор «Этические, психологические и социальные аспекты применения ИКТ в образовании».

01115

**Главное направление деятельности 5:
Образование и проблема ВИЧ/СПИДа**

22. Благодаря все более заинтересованному участию министерств образования и комплексному рассмотрению вопросов, касающихся школьной и внешкольной среды, создаются условия, позволяющие чутко реагировать на запросы лиц, затронутых пандемией ВИЧ/СПИДа и инфицированных вирусом этого заболевания, и проявлять к ним заботливое отношение. В соответствии с поставленной задачей добиться качественного образования для повышения информированности и осознания последствий пандемии, повыше-

ния заинтересованности старших должностных лиц в сфере образования и четкого определения первоочередных направлений деятельности в секторах образования на совещании межучрежденческой целевой группы по вопросам образования и заболевания ВИЧ/СПИД (Оттава, май 2004 г.) был представлен доклад «Качественное образование и ВИЧ/СПИД». В рамках обменов по линии Юг-Юг между Бразилией и Мозамбиком обеспечивается участие молодежи обеих стран.

23. В рамках МИПО продолжается развитие **службы обмена информацией**, которая позволяет собирать документы и материалы о новейших исследованиях, касающихся заболевания ВИЧ/СПИД, и передавать их в распоряжение всех, кто занимается образованием. Поступающая информация доступна для обработки техническими средствами стран, испытывающих наибольшее воздействие этого заболевания, и может использоваться в качестве практического средства в работе консультантов, школ и министерств. Сотрудники МИПО разработали для Малави, Объединенной Республики Танзании и Уганды **программу исследований и мероприятий**, посвященных воздействию ВИЧ/СПИД на сферу образования и оценке действенности различных мер борьбы с этой пандемией. Разработки МИПО помогли проанализировать потребности в обучении и подготовить в сотрудничестве с Университетом Квазулу-Наталь **учебные материалы** по решению вопросов, связанных с организацией образования в регионах, затронутых этим заболеванием.

24. Разрабатывая учебные программы по профилактике ВИЧ/СПИДа, сотрудники МБП сконцентрировали усилия на распространении как можно большего объема информации и с этой целью подготовили и передали в Глобальный банк сведений по образованию в целях профилактики ВИЧ/СПИДа еще 100 материалов для учебных программ; распространили свыше 500 компакт-дисков под названием «Глобальный банк учебных программ по профилактике ВИЧ/СПИДа», полностью обновили сайт МБП, посвященный ВИЧ/СПИДу; в сотрудничестве с другими центрами обмена информацией ЮНЕСКО создали в Интернете страницу открытого доступа; разработали второй вариант критериев МБП, применяемых для оценки передового опыта и учебных программ, посвященных ВИЧ/СПИДу, и в сотрудничестве с Бюро ЮНЕСКО в Мапуту и Бразилиа разработали адаптированную версию этих критериев для оценки неформальных учебных программ по ВИЧ/СПИДу для Мозамбика. В рамках инициативы ЮНЭЙДС, предусматривающей принятие неотложных мер в сфере образования в связи с распространением ВИЧ/СПИДа, в Мозамбике был проведен учебный семинар для примерно 200 участников.

25. В рамках шестилетнего проекта ИЮО по созданию потенциала в области эффективной профилактики ВИЧ/СПИД завершился второй этап, который был посвящен разработке соответствующих стратегий для групп риска в трех (суб-) регионах (Азия, Южная и Восточная Африка, Центральная и Восточная Европа) и включал мероприятия по определению, формулированию, опубликованию и распространению стратегий профилактики ВИЧ/СПИДа на основе обучения, предусматривающего расширение прав и возможностей соответствующих групп. В ходе учебно-практического семинара, состоявшегося в марте 2004 г. в Таиланде, эксперты из правительственных органов, НПО, университетов и исследовательских центров 15 стран обсудили концептуальные аспекты и обменялись опытом практической работы для выработки стратегий профилактики ВИЧ/СПИДа путем расширения прав и возможностей через образование. Со стороны ИИКБА помощь африканским странам в выработке стратегии по профилактике ВИЧ/СПИДа заключается в подготовке учебных и исследовательских материалов, особенно для педагогических учебных заведений. Электронная библиотека ИИКБА по тематике ВИЧ/СПИДа переведена на португальский язык.

I.1.2: Оказание поддержки в осуществлении стратегий ОДВ

01121 Главное направление деятельности 1: Планирование осуществления ОДВ

26. Отдельным странам оказана поддержка в областях, которые в ходе проведенных ЮНЕСКО обследований были выделены этими странами в качестве приоритетных для планирования и практической реализации ОДВ. Такие обследования были организованы для оценки положения дел с планированием ОДВ на национальном уровне и потребностей стран в технической помощи. Их результаты показывают, что странам необходима поддержка в следующих областях: налаживание диалога по вопросам политики с опорой на конкретные факты и информацию; подготовка кадров, владеющих техникой и методикой планирования мероприятий; создание организационно-административного потенциала в министерствах образования; разработка макроэкономических основ и методов моделирования политики; освоение методов анализа затрат и составления бюджета; использование информационных систем управления в сфере образования; и привлечение средств для реализации планов по ОДВ. Работа по укреплению потенциала также включала проведение учебных, практических и технических семинаров по основным вопросам планирования, моделирования политики и ресурсного прогнозирования (Алжир, Корейская Народно-Демократическая Республика, Нигерия).

27. На национальном уровне была оказана техническая поддержка в планировании и реализации реформ образования и планов по ОДВ широкому кругу стран, включая Алжир, Гаити, Конго (Браззавиль), Корейскую Народно-Демократическую Республику, Кот-д'Ивуар, Монголию, Нигер, Нигерию, Чеченскую Республику Российской Федерации и Судан. Организация оказывала поддержку в планировании и осуществлении национальных мероприятий в рамках инициативы ускоренного финансирования в Замбии, Мавритании, Мозамбике, Нигерии, Объединенной Республике Танзании и Эфиопии. Организовано проведение третьего обследования хода подготовки национальных планов по ОДВ и их реализации. Опубликовано и распространено на английском и французском языках методическое пособие по применению информационной системы управления в сфере образования «Информационные средства для разработки планов в сфере образования и контроля за их осуществлением». В рамках мероприятий по оказанию государствам-членам поддержки в анализе политики и оценке систем образования в контексте ОДВ состоялось совещание с участием примерно 30 международных экспертов по анализу и оценке политики, на котором определены важнейшие вопросы и проблемы, стоящие перед государственными органами в этой области. В одной из основных рекомендаций совещания говорится о необходимости более тесного сотрудничества директивных органов со специалистами по оценке и подчеркивается важность оценки результатов обучения.

28. Для обеспечения достижения целей ОДВ была оказана поддержка в **наращивании национальных потенциалов по решению проблем в области образования в странах, переживающих кризисный и восстановительный период, и странах, находящихся в постконфликтной ситуации**, с использованием национальных мероприятий по созданию потенциала и налаживанию контактов в рамках межучрежденческих структур. Как и прежде, такую поддержку получают подразделения на местах в основном в таких странах, как Афганистан и Иордания (в связи с оперативной деятельностью в Ираке), а также Бюро в Рамаллахе (для Палестины). С использованием взноса Соединенных Штатов Америки началось осуществление программы ЮНЕСКО по оказанию помощи странам, переживающим постконфликтный восстановительный период, включая Афганистан, Демократическую Республику Конго, Либерию и Сьерра-Леоне. На средства Соединенных Штатов Америки разрабатывается комплексная программа по оказанию помощи еще пяти странам.

Она предусматривает проведение мероприятий по странам, требует тесного сотрудничества между соответствующими подразделениями Штаб-квартиры, институтами и подразделениями на местах и предполагает расширение уже осуществляемых ЮНЕСКО инициатив. Ведется подготовка аналогичной программы помощи для Гватемалы. ЮНЕСКО укрепляла рабочее взаимодействие с межучрежденческой сетью по образованию в чрезвычайных ситуациях (ИНЕЕ), секретариат которой находится в Штаб-квартире Организации. В рамках сети состоялись региональные консультации в странах Африки, Латинской Америки, Азии и Ближнего Востока, в ходе которых разрабатывались надлежащие меры по обеспечению соблюдения минимальных нормативов в сфере образования в странах, переживающих кризисный и постконфликтный период. Сайт ИНЕЕ имеет широкую аудиторию, а технические комплекты, распространяемые на средства сети, находят широкое применение.

29. Проект МИПО по образованию в чрезвычайных ситуациях получил значительное развитие благодаря опубликованию трех изданий, посвященных образованию в чрезвычайных ситуациях и в послекризисный период. Кроме того, МИПО активно взаимодействует с межучрежденческой сетью по образованию в чрезвычайных ситуациях (ИНЕЕ). Сотрудниками МИПО проведена национальная консультация по плану действий в области ОДВ в Анголе, оказана поддержка в восстановительных мероприятиях в Афганистане и организован учебный курс для сотрудников учреждений Тимора-Лешти по вопросу о затратах и финансировании в области образования. ИИКБА тесно взаимодействует с другими ведущими учреждениями в оказании странам, переживающим постконфликтный период, в частности Анголе, Демократической Республике Конго, Либерии и Сьерра-Леоне, помощи в восстановлении их систем образования, и для этого в основном проводит мероприятия по таким направлениям, как подготовка преподавателей без отрыва от работы; реинтеграция детей, прервавших школьное обучение вследствие социальных конфликтов и гражданской войны; предоставление учебников; образование по вопросам ВИЧ/СПИДа и реализация программ по подготовке кадров и созданию потенциала в министерствах образования.

01122

Главное направление деятельности 2:

Подтверждение политических и финансовых обязательств

30. ЮНЕСКО все активнее воздействует на всемирную программу в области ОДВ. Коммюнике третьего совещания Группы высокого уровня по ОДВ (Дели, Индия, 10-12 ноября 2003 г.) было переведено на французский, испанский, китайский и арабский языки и распространено среди всех, кто занимается ОДВ. Сразу после четвертого совещания Группы высокого уровня (Бразилиа, Бразилия, 8-10 ноября 2004 г.) будет проведено совещание Группы партнеров по инициативе ускоренного финансирования (ИУФ), что поможет наладить эффективное взаимодействие в работе этих двух групп и улучшить координацию деятельности всех заинтересованных сторон. Повестка дня пятого совещания Рабочей группы по ОДВ (Париж, 20-21 июля 2004 г.) была подготовлена в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами и включает проведение заседаний по таким текущим вопросам ОДВ, как данные и статистическая информация, источники внешнего финансирования ОДВ и сотрудничество с гражданским обществом и частным сектором. Вслед за этим совещанием планируется провести совещание Руководящего комитета инициативы ускоренного финансирования. В соответствии с решением 169 EX/3.4.4 (см. документ 170 EX/8) проводится стратегический обзор роли ЮНЕСКО в процессе ОДВ в период после Дакарского форума. Доклад о формах реализации сотрудничества и солидарности Юг-Юг содержится в документе 170 EX/7.

31. Координируя осуществление инициативы «Образование-9», ЮНЕСКО уделяла основное внимание **наращиванию прогресса, достигнутого в реализации целей ОДВ**, на основе осуществления положений Каирской декларации, принятой на 5-м совещании министров стран О-9 по обзору ОДВ (Каир, Египет, 19-21 декабря 2003 г.). В настоящее время в Египте создается секретариат этой инициативы, который будет действовать на основе ротации, а в каждой стране назначены соответствующие национальные координаторы. Шестого апреля 2004 г. постоянные представители стран О-9 приняли участие в информационном совещании, на котором состоялся обмен мнениями и были обсуждены результаты совещания министров по обзору ОДВ. На 47-й сессии Международной конференции по образованию (Женева, 8-11 сентября 2004 г.) планируется провести совещание министров, на котором будут рассмотрены административные меры, принятые после Каирского совещания; согласованы роль и функции секретариата; проведена подготовка к 11-му совещанию министров по обзору ОДВ, которое состоится в 2005 г. в Мексике, и расширены рабочие контакты между странами О-9.

32. Как и прежде, работа по привлечению внебюджетных средств ведется в основном в связи с мероприятиями по ОДВ, и это свидетельствует о том, что они остаются главным приоритетом в работе Сектора образования. В связи с этим целевая программа «Создание потенциала в области ОДВ» получила дополнительную поддержку Фландрии (300 тыс. евро), помимо тех обязательств, которые уже взяли на себя скандинавские страны (Дания, Норвегия, Финляндия и Швеция). Продолжается работа по привлечению других двусторонних доноров, особенно Испании, Соединенного Королевства и Франции. В рамках взаимодействия с частным сектором установлен ряд перспективных контактов, которые в дальнейшем могут способствовать значительному увеличению финансовых ресурсов этой программы, а также расширению и укреплению механизмов партнерских связей в деле поддержки ОДВ.

33. Кампания по проведению Недели ОДВ (19-23 апреля 2004 г.) привлекла внимание к судьбам 100 миллионов детей, лишенных возможности получить образование, и прошла с участием более 1 млн. человек в 110 странах. В мероприятиях Недели ОДВ, совместно организованной Глобальной кампанией в поддержку образования и ЮНЕСКО, приняли участие школьники, беспризорные дети и дети с физическими и умственными недостатками, которые довели свои проблемы до сведения членов национальных законодательных собраний различных стран мира. В ходе Недели ряд стран выступили с заявлениями о готовности предоставить помощь, и было объявлено о начале осуществления многочисленных новых мероприятий по содействию ОДВ. Подготовлены и распространены на семи языках два выпуска информационного бюллетеня ЮНЕСКО «Образование сегодня», вышедшие общим тиражом 35 тыс. экземпляров. Сотрудники МИПО провели аналитическое исследование и обзор национальной практики (Объединенная Республика Танзания и Уганда), в том что касается применения общесекторального подхода (СВАп), для разработки методов работы по секторам и выработки общей концепции комплексного развития для каждой в отдельности взятой страны.

01123

Главное направление деятельности 3: Мониторинг хода работы и оценка стратегий ОДВ

34. Хорошими темпами продвигается работа над *Всемирным докладом по мониторингу ОДВ за 2005 г.*, в котором проводится анализ и содержатся доклады об основных тенденциях в области политики, ходе развития, существующего потенциала и финансирования работы по достижению целей ОДВ. В докладе за 2005 г., первый проект которого в ближайшее время будет завершен, центральное место отведено теме качества образования. При его подготовке используются многочисленные данные, полученные в ходе

проведенных по поручению ЮНЕСКО исследований, как по главным проблемам этой темы, так и данные специальных исследований по странам. Кроме того, началась работа над подготовкой доклада за 2006 г., темой которого станет грамотность. Продолжается распространение доклада за 2003-2004 гг., озаглавленного «Гендерные вопросы и образование для всех: Семимильными шагами к равенству» (*Gender and Education for All: The Leap to Equality*), включая издание на французском языке и на целом ряде других языков. Доклад за 2003-2004 гг. на французском языке был официально представлен в середине марта в Штаб-квартире ЮНЕСКО и в ходе церемоний, состоявшихся в рамках Недели ОДВ в трех странах Африки (Буркина-Фасо, Мали и Нигер) и в одной стране Азии (Вьетнам). Национальные семинары состоялись в Ирландии, Канаде, Норвегии, Соединенном Королевстве, Соединенных Штатах Америки, Финляндии и Швеции. Кристофер Колклаф, нынешний директор группы по подготовке доклада по ОДВ, покидает этот пост в августе 2004 г. Новый директор Николас Бернетт назначен Генеральным директором в июне и приступит к исполнению своих обязанностей в октябре. В качестве вклада в подготовку *Всемирного доклада по мониторингу ОДВ за 2005 г.* ИЮО представил данные о качественных показателях, характеризующих соответствующие изменения в областях своей компетенции, а также концептуальный документ о качестве обучения взрослых, основанный на результатах среднесрочного обзора КОНФИНТЕА, проведенного в 2003 г. Вклад МБП в подготовку доклада включал проведение международного анализа по показателю запланированного учебного времени в школах; анализ целей и задач образования, сформулированных в заявлениях национальных директивных органов, и анализ качества учебных программ и сопутствующих материалов по обучению навыкам профилактики ВИЧ/СПИДа в школах.

35. Решая задачу наращивания национальных потенциалов в области сбора и анализа данных, Статистический институт ЮНЕСКО провел широкий круг мероприятий, которые, в свою очередь, способствовали проведению мониторинга в области ОДВ. СИЮ обработал и представил соответствующие данные для *Всемирного доклада по мониторингу ОДВ за 2005 г.*, а также подготовил главу доклада, посвященную прогрессу стран в достижении целей ОДВ в плане качества образования. В соответствии с поставленной целью **разработки новых показателей ОДВ** СИЮ приступил к созданию новой методики измерения уровня грамотности (ЛАМП) и сотрудничает с пятью странами в проведении соответствующего исследования на пилотной основе. На национальном уровне группы СИЮ по созданию потенциала в области статистики проводили активную работу в различных странах мира, в том числе в рамках финансируемой Европейским союзом программы создания статистического потенциала (ССП), цель которой – наладить мониторинг достижения целей ОДВ в 11 странах в рамках инициативы ускоренного финансирования ОДВ. Общей проблемой этих стран является обеспечение своевременного получения данных и полной информации, необходимой для мониторинга ОДВ и подготовки национальных планов в области образования. Улучшение работы на уровне стран поможет добиться более полного и своевременного представления данных и на международном уровне. В настоящее время принимаются меры по упрощению доступа к национальным базам статистических данных по образованию за предшествующие годы путем их переноса в многолетнюю базу данных, в которой используется разработанный СИЮ метод моделирования данных и удобный для пользователей интерфейс.

**Программа I.2:
Создание обучающихся обществ**

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2004 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2004 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма I.2.1	4 663 798	652 278	14,0
Подпрограмма I.2.2	2 156 861	593 959	27,5
Программа I.2	6 820 659	1 246 237	18,3

I.2.1: За рамками всеобщего начального образования

01211 **Главное направление деятельности 1:
Обновление среднего образования**

36. В соответствии с поставленной целью **содействия диалогу по вопросам политики относительно обновления и расширения среднего образования в контексте ОДВ** и Дакарскими рамками действий под руководством ЮНЕСКО на международном уровне было проведено совещание Межучрежденческой консультативной группы по реформе среднего образования и делам молодежи (Париж, июнь 2004 г.). Сформулированы конкретные предложения относительно вопросов, которые надлежит обсудить на 47-й Международной конференции по образованию (Женева, сентябрь 2004 г.). Оказана поддержка в работе региональных сетей и форумов по среднему образованию в странах Азиатско-тихоокеанского региона, Африки и Латинской Америки (где в феврале 2004 г. создана обсерватория по реформам среднего образования на региональном уровне). В сотрудничестве с Сектором коммуникации подготовлены пилотные проекты по дистанционному среднему образованию молодежи, находящейся в неблагоприятных условиях, для стран Африки, Азии и Латинской Америки. МИПО и Аргентинский институт социально-экономического развития (ИДЕС) недавно объявили о создании латиноамериканской сети по вопросам образования, труда и социальной интеграции (РедЕтис), цель которой – стимулировать распространение информации и обмен информацией о тех мерах, которые могут быть приняты в сфере среднего образования в интересах молодежи и групп, находящихся в неблагоприятных условиях. В соответствии с поставленной целью выявления новых тенденций и проблем в сфере среднего образования ИИТО разработал специальный учебный курс и аттестационную программу «Базовая грамотность в области ИКТ», которые были использованы на семинаре, посвященном обучению учителей школ применению ИКТ в процессе обучения (Армения, май 2004 г.). В рамках одного из проектов сотрудничества МБП состоялся региональный учебно-практический семинар (Дубай, 28-31 марта), в ходе которого повысили свою квалификацию 24 специалиста по разработке учебных программ из семи стран АБЕГС.

01212 **Главное направление деятельности 2:**

Содействие развитию образования и созданию потенциала в области естественных наук и технологий

37. Шесть государств-членов (Боливия, Вьетнам, Гана, Камбоджа, Мали и Румыния) получают помощь в пересмотре и обновлении национальной политики и учебных программ для системы образования в области естественных наук и технологий. В целях **подготовки преподавателей и расширения их возможностей в деле более успешной адаптации национальных программ к местным потребностям** продолжается работа по подготовке и распространению учебных материалов. В частности, выпущены: типовой набор профориентационных материалов по естественным наукам, в которых раскрывается несостоятельность бытующих в Южной Африке стереотипов о неравенстве возможностей мужчин и женщин в том, что касается изучения естественно-научных дисциплин и работы в этой области; подготовленный ЮНЕСКО/ЮНЕП набор материалов по молодежным обменам (руководство и сайт), посвященных созданию потенциала молодежных организаций, школ, местных органов власти и потребительских обществ в вопросах устойчивого потребления; и рассчитанное на преподавателей и учащихся средних школ учебное пособие по генетически модифицированным организмам (ГМО), работа над которым была начата совместно с Сектором естественных наук. При финансовой поддержке скандинавских фондов в рамках программы создания потенциала по ОДВ в Аргентине, Буркина-Фасо, Египте и Непале осуществляется проект по созданию потенциала по распространению научно-технической грамотности среди мужчин и женщин в целях развития необходимых в повседневной жизни навыков. В целях расширения обмена информацией и опытом между специалистами в области естественно-научного и технологического образования опубликован и распространен общим тиражом 25 тыс. экземпляров на шести языках журнал «Контакт».

01213 **Главное направление деятельности 3:**

Реформирование технического и профессионального образования и подготовки

38. В ходе двух информационно-разъяснительных семинаров, посвященных созданию потенциала по выполнению рекомендаций ЮНЕСКО-МОТ по профессиональному и техническому образованию, **55 должностных лиц высокого уровня, занимающихся разработкой политики в сфере образования, получили необходимые знания для осуществления новаторских реформ политики в области ТПОП** в контексте национальных систем. Первый семинар был проведен для арабских государств (Сана, Йемен, 9-12 мая), второй – для республик Центральной Азии (Алматы, Казахстан, 14-18 июня). В рамках внебюджетного проекта «Оказание помощи в разработке и реализации планов профессиональной подготовки в контексте ОДВ» и в тесном взаимодействии с МИПО был проведен межрегиональный учебно-практический семинар (Париж, 22-23 января), на котором около 50 участников, в том числе представители заинтересованных министерств ряда развивающихся стран, двусторонних доноров и международных учреждений, рассказали о результатах мероприятий по созданию потенциала для сотрудников министерств образования Лаосской Народно-Демократической Республики, Мали, Непала и Сенегала. Для наращивания потенциала в области ТПОП ИИТО организовал для девяти государств-членов Юго-Восточной Европы специальный учебный курс и провел учебно-практический семинар по применению ИКТ в ТПОП (София, Болгария, апрель 2004 г.).

**Главное направление деятельности 4:
Содействие разнообразию и сотрудничеству в области высшего образования**

39. В соответствии с рекомендацией Комитета по выполнению решений Всемирной конференции по высшему образованию (ВКВО) государствам-членам было предложено **принять участие в реформе высшего образования**; с этой целью среди всех партнеров ЮНЕСКО были распространены материалы о результатах совещания партнеров по высшему образованию (Париж, июнь 2003 г.). При этом особо подчеркивалась необходимость реформирования и адаптации высшего образования с учетом новых проблем и ожиданий, с тем чтобы оно в полной мере выполняло свою роль ключевого фактора культурного, социального, экономического и политического развития, создания внутреннего потенциала, содействия соблюдению прав человека, обеспечения устойчивого развития, демократии, мира и справедливости. Заключительный доклад был опубликован на английском и французском языках. Доклад восьмой коллективной консультации ЮНЕСКО/НПО по вопросам высшего образования содержит информацию о деятельности НПО в области высшего образования и является свидетельством решимости НПО и далее вносить вклад в реформу высшего образования. В рамках продолжающегося во всем мире изучения жизненно важной проблемы утечки квалифицированных кадров опубликовано соответствующее исследование по франкоязычным странам Африки. Одновременно проводился сбор информации для Всемирного банка данных о женщинах-специалистах в областях компетенции ЮНЕСКО.

40. В рамках **расширения международного сотрудничества в области высшего образования и создания исследовательского потенциала в области высшего образования в развивающихся странах** проведен организованный ЮНЕСКО, Ассоциацией африканских университетов и Советом по высшему образованию Южной Африки международный учебно-практический семинар (Аккра, Гана, 27-29 апреля), на котором были проанализированы последствия Генерального соглашения ВТО о торговле услугами для сферы высшего образования в странах Африки; проведен первый региональный исследовательский семинар для стран Азиатско-тихоокеанского региона (Токио, Япония, 13-14 мая), по итогам которого выпущены девять страновых исследований об изменениях в политике стран Азии в сфере научных исследований; в серии неперiodических докладов форумов ЮНЕСКО опубликованы пять научных докладов по системам высшего образования и политике в этой области. Чтобы привлечь внимание к вопросам качества и актуальности виртуального высшего образования в своем регионе, Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК) выпустил ряд специальных исследований и публикацию «Виртуальное образование в Латинской Америке». ИИТО опубликовал работу «Дистанционное обучение в странах СНГ: мониторинг потребностей и возможностей в сфере образования».

41. В странах Африки, арабских государствах и странах Азиатско-тихоокеанского и Средиземноморского регионов начата **работа по обзору региональных конвенций**. В июне 2004 г. началась работа по проекту создания потенциала в области признания квалификаций и обеспечения качества в средиземноморских странах, который был утвержден к финансированию в рамках Комиссии Европейского союза. На втором Глобальном форуме по обеспечению на международном уровне качества, аккредитации и признания квалификаций (июнь 2004 г.) была разработана стратегия мероприятий по созданию потенциала в развивающихся странах. В МИПО проводятся исследования по аккредитации и обеспечению качества в сфере транснационального высшего образования. Кроме того, для отдельных университетов организован курс дистанционного обучения по организационным аспектам партнерских связей между университетами и предприятиями и творческой деятельности, приносящей доход. ИЕСАЛК оказал содействие в создании латиноамери-

канской сети аккредитационных учреждений, в рамках которой затем была проведена оценка ситуации по каждой стране. ИЕСАЛК также оказал помощь в создании сети макроуниверситетов и на ее основе сформировал платформу в составе 29 университетов. Совместными усилиями Бразилии и ИЕСАЛК проведен ряд семинаров, способствовавших укреплению потенциала бразильских учреждений в деле проведения институциональной оценки.

01215**Главное направление деятельности 5:****Оказание поддержки преподавателям и педагогическому персоналу**

42. Педагогическое образование все чаще рассматривается в качестве одного из основополагающих факторов развития. В рамках масштабной инициативы по **созданию потенциала для подготовки преподавателей в ведущих педагогических учебных заведениях Африки** завершена разработка целостной стратегии, в соответствии с которой все учреждения, занимавшие в 2003 г. ведущие позиции в этой области, проведут – в разбивке по экономическим зонам – субрегиональные рабочие совещания для расширения контактов и диалога между педагогическими колледжами, университетскими педагогическими факультетами и правительственными органами по вопросам, касающимся национальных обязательств в области ОДВ. Одновременно с этим восемь стран, используя финансовую поддержку японских целевых фондов в размере 200 000 долл., продолжают поэтапную реализацию предложений по совершенствованию подготовки преподавателей. В связи с заявлениями МОТ/ ЮНЕСКО о необходимости **укрепления национальной политики в целях повышения профессиональных стандартов и статуса преподавателей** во многих странах проходят совместные рабочие совещания представителей правительственных органов и профсоюзов, на которых рассматривается качество работы преподавателей и разрабатываются планы совершенствования их профессиональной подготовки в соответствии с национальными программами экономического развития (например, в Нигерии такое совещание состоялось 27-28 мая 2004 г.).

43. Прекрасным примером **широкого использования учебного программного обеспечения для подготовки преподавателей с помощью дистанционных методов** является организованная Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке широкая программа открытого и дистанционного обучения (ОДО), в рамках которой прошли подготовку свыше 120 000 китайских преподавателей. В ИИКБА основные усилия были направлены на повышение уровня работы педагогических учреждений ряда государств-членов с оказанием поддержки тем программам обучения с присвоением квалификации, в которых дистанционное обучение сочетается с краткосрочными очными курсами. ИИКБА, ЮНЕСКО и африканские министры образования провели всеафриканскую конференцию министров образования по открытому и дистанционному обучению (Кейптаун, Южная Африка, 1-4 февраля 2004 г.). В целях контроля за развитием педагогического образования в странах Африки ИИКБА использует сеть педагогического образования (ТЕН). Решая задачу повышения потенциала стран в области подготовки преподавателей, сотрудники ИИТО разработали учебно-методические материалы, в т.ч. ряд специализированных учебных курсов и дополнительных пособий, и на их основе провели несколько учебных семинаров (Москва, январь 2004 г., свыше 100 участников; Бухарест, Румыния, февраль 2004 г., около 30 участников; София, Болгария, апрель 2004 г.; Ереван, Армения, май 2004 г., более 35 участников) и три учебные сессии продолжительностью 72 часа каждая (Москва, свыше 50 участников).

I.2.2: Образование и глобализация

01221 Главное направление деятельности 1: Использование возможностей и решение проблем

44. Решения в области образования принимались на основании руководящих принципов по вопросам политики и установочных документов, касающихся возможностей и проблем глобализации в области образования, включая установочный доклад, посвященный высшему образованию в условиях глобального общества (на шести языках) и результатов проведенного в сотрудничестве с Африканской ассоциацией университетов учебно-практического семинара, на котором была принята декларация о воздействии Генерального соглашения о торговле услугами на сферу высшего образования в странах Африки. Совместно с ОЭСР ЮНЕСКО выступила с инициативой подготовки руководящих принципов по обеспечению качества в области транснационального высшего образования, работа над которыми началась на первом редакционном совещании, состоявшемся 5-6 апреля 2004 г. в ЮНЕСКО. В нем приняли участие представители примерно 60 государств – членов ЮНЕСКО и других заинтересованных сторон. В рамках мероприятий по повышению информированности директивных органов в сфере образования и неправительственных и межправительственных организаций ЮНЕСКО распространила около 130 000 документов, включая 30 000 экземпляров *Всемирного доклада по мониторингу ОДВ за 2003-2004 гг.* В целях создания новых механизмов для обеспечения лучшей сбалансированности между утечкой и притоком квалифицированных кадров ЮНЕСКО выступила с инициативой реализации – в рамках партнерских связей с компанией «Хьюлетт-Пакард» – пилотных проектов, предусматривающих поиск новых решений проблемы утечки квалифицированных кадров. Работа по проекту была начата в Боснии и Герцеговине, Сербии и Черногории и Хорватии, а затем распространена на Албанию и бывшую югославскую Республику Македонию. В рамках мероприятий по увеличению числа качественных открытых учебных компьютерных программ состоялся второй Глобальный форум по обеспечению на международном уровне качества, аккредитации и признания квалификаций (Париж, 28-29 июня 2004 г.), на котором был рассмотрен вопрос о беспрепятственном доступе к качественным открытым учебным ресурсам и предложены направления дальнейшей деятельности ЮНЕСКО в этой области.

45. В исследовании МИПО, посвященном концепции виртуального университета, были рассмотрены последствия ее реализации в плане общей политики и планирования (новые методы преподавания и обучения, новые подходы к институциональному развитию в условиях «отсутствия границ»). В ИИКБА изучается вопрос о создании в африканских государствах-членах возможностей для использования доступных и недорогих информационно-коммуникационных технологий в сфере образования. По просьбе Ботсваны, Ганы, Кении, Маврикия, Намибии, Объединенной Республики Танзании, Свазиленда, Уганды, Эфиопии и Южной Африки ИИТО продолжил осуществление своего международного проекта «Применение ИКТ в области дистанционного образования», предусматривающего оказание государствам – членам ЮНЕСКО помощи в решении проблем образования, связанных с глобализацией и стремительным развитием новых технологий. Осуществляется сотрудничество с виртуальным сообществом специалистов по дистанционному образованию из стран Африки к югу от Сахары, в рамках которого используется разработанная и поддерживаемая ИИТО интернет-платформа для дистанционного обучения. Кроме того, ИИТО провел аналитическое исследование «Роль ИКТ в преподавании и изучении языков», которое, наряду с опубликованием соответствующего доклада и отдельных материалов, стало вкладом в обеспечение культуры мира и взаимопонимания в условиях глобализации.

Главное направление деятельности 2:

Глобальные сети для оказания поддержки ОДВ и воспитанию в духе прав человека и культуры мира

46. Деятельность в рамках программы кафедр УНИТВИН/ЮНЕСКО сориентирована на удовлетворение растущего спроса на трансграничные формы высшего образования. Деятельность кафедр прямо или опосредованно способствовала обеспечению устойчивого развития, достижению целей образования для всех и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Исследования, профессиональная подготовка и обмен информацией проводятся в таких областях, как информационные технологии, участие женщин в процессе развития, образование по вопросам детской гигиены, распространение грамотности, межкультурные связи, обеспечение мира, урегулирование конфликтов и охрана окружающей среды. Получает развитие тенденция к объединению кафедр в сети. Одной из инициатив, дополняющих программу кафедр УНИТВИН/ЮНЕСКО, является проект «Академические работники без границ». Он предусматривает разработку общего пакета учебных компьютерных программ в форме курсов углубленного изучения технических дисциплин, формирование группы известных специалистов и преподавателей и создание банка данных об университетах и специалистах по высшему образованию, работающих на добровольной основе. ИЕСАЛК поддерживал тесное взаимодействие с пятью из семи кафедр системы высшего образования, приданных институту в этом регионе.

47. В докладах подразделений на местах отмечается, что ЮНЕСКО оказывает помощь кафедрам и сетям, привлекая средства и обеспечивая технические ресурсы, необходимые для их работы. На основе предварительных исследований и диалога с высшими учебными заведениями изучаются возможности создания новых кафедр. Позитивное развитие получает сотрудничество по линии Юг-Юг, причем в Африке ведущие позиции в налаживании сотрудничества по линии Юг-Юг занимают Нигерия и Южная Африка. Взаимодействие по линии Север-Юг получает финансовую поддержку (из государственных и частных источников), которую оказывают страны Севера. Поощряется также развитие реального обмена опытом между странами Севера и Юга. Европейский центр по высшему образованию (СЕПЕС) оказывал поддержку в развитии и расширении работы кафедр в странах Юго-Восточной Европы в следующих трех областях: методы руководства и управления высшим образованием, обеспечивающие проведение реформ и устойчивость; содействие проведению исследований и обмену технологиями в области энергетики и охраны окружающей среды, а также проведение исследований по вопросам предпринимательской деятельности в целях расширенного содействия социально-экономическому развитию. Проводится работа по выявлению и закрытию кафедр, прекративших свое функционирование. В настоящее время насчитывается 508 кафедр ЮНЕСКО и 63 сети УНИТВИН. Из 17 новых кафедр, созданных с января 2004 г., одна треть находится в странах Африки.

48. Сеть ассоциированных школ (САШнет) получила дальнейшее развитие, и после включения еще 161 школы их общее число в 174 странах достигло 7 687. Для усиления роли САШнет и расширения ее возможностей по обеспечению качественного образования для всех были проведены следующие крупные региональные совещания: в марте – в Санто-Доминго (Доминиканская Республика); в апреле – консультативное совещание стран Юго-Восточной Азии по САШнет в Ханое (Вьетнам); в мае – субрегиональный учебно-практический семинар САШнет в Баку (Азербайджан) и в июне – региональное консультативное совещание САШнет в Суйчжоу (Китай). В ходе состоявшейся 14-18 июня в Берлине (Германия) международной консультации разработаны практические принципы в отношении новых мер поддержки качественного образования. Совместными

усилиями всех школ САШнет подготовлена и выпущена на трех языках брошюра Премии «За вклад в дело мира: передовой опыт». В рамках образовательного проекта САШнет по освещению фактов трансатлантической работорговли (ТРТ), получившего название «Сорвать печать забвения», проведена международная консультация (май, Осло, Норвегия), на которой была завершена разработка планов проведения всемирного молодежного форума по проекту ТРТ (ноябрь 2004 г.), где будет объявлено о начале осуществления новой международной кампании «Совместные усилия школ в борьбе против расизма и дискриминации». В марте в Мапуту (Мозамбик) состоялся третий региональный семинар по теме «Изучение в учебных заведениях причин и последствий работорговли в регионе Индийского океана». Программа «Си-Эн-Эн Уорлд Рипорт» подготовила и выпустила в эфир в рубрике «Праздники африканской диаспоры» программы о трех региональных молодежных форумах САШнет, посвященных трансатлантической работорговле. ЮНЕСКО распространила проиллюстрированную учащимися историю Гаити на французском языке под названием «Поднимем паруса на пути к лучшему будущему» и специальную электронную подборку информации по трансатлантической работорговле, а также опубликовала на английском и французском языках новую 16-страничную брошюру по этой теме. Одним из мероприятий по развитию межкультурного диалога между школами различных стран является проведение конкурса школ в рамках предпринятого по инициативе ЮНЕСКО и компании «Даймлер-Крайслер» проекта «Мондиалого». В нем принимают участие около 1 470 команд от 126 стран. Большинство участников (90%) учатся в школах сети САШнет. В период с февраля по июнь 2004 г. между ними состоялся интенсивный диалог по тематике межкультурных связей, проходивший преимущественно с использованием ИКТ. На основе поступивших в ЮНЕСКО материалов по проекту 30 июля 2004 г. международное жюри проведет заседание, на котором состоится отбор «передового опыта» в рамках проекта «Мондиалого».

49. Принимаются меры по содействию и расширению деятельности сети ЮНЕВОК (в рамках партнерских связей с государствами-членами и сотрудничающими учреждениями), включающей 231 центр в 157 государствах – членах ЮНЕСКО. Основные усилия направлены на привлечение новых активно работающих центров и организацию в сотрудничестве с государствами-членами учебных семинаров с целью повышения квалификации сотрудников центров ЮНЕВОК (в течение первой половины 2004 г. членами сети стали еще три страны). В рамках партнерских связей со Штаб-квартирой был проведен ряд субрегиональных семинаров, посвященных содействию в реализации Рекомендаций ЮНЕСКО-МОТ о техническом и профессиональном образовании и подготовке. В целях обмена информацией о передовых и новых методах работы между центрами ЮНЕВОК и укрепления сети ЮНЕВОК были проведены региональные совещания: 9-12 мая 2004 г. в Санае (Йемен) и 15-17 июня 2004 г. в Алматы (Казахстан). *Бюллетень ЮНЕСКО-ЮНЕВОК* (№ 8, апрель 2004 г.) и бюллетень «*Форум ЮНЕВОК*» (№ 3, апрель 2004 г.) опубликованы на английском, французском, испанском и арабском языках и разосланы в центры ЮНЕВОК. Брошюры «*Краткие сведения о ЮНЕСКО-ЮНЕВОК*» и семь *перспектив* по различным аспектам работы центров были опубликованы на английском и французском языках и распространены среди центров ЮНЕВОК и сотрудничающих учреждений.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА II – ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ

Общая оценка

50. Программная деятельность Сектора естественных наук осуществляется с учетом соответствующих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Плана действий, принятого на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества. В течение первых шести месяцев текущего двухлетнего периода программы сектора по-прежнему были сориентированы на поддержку главного приоритета «Водные ресурсы и связанные с ними экосистемы».

51. Продолжало развиваться сотрудничество с подразделениями ЮНЕСКО на местах с целью обеспечения более эффективного учета потребностей государств-членов, особенно наименее развитых стран (НРС). Одновременно с этим продолжается процесс смещения географического фокуса программной деятельности в сторону Африки и малых островных развивающихся государств. В связи с этим продолжался начатый ранее процесс консультаций в преддверии Совещания по обзору осуществления за 10 лет Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (Маврикий, 2004 г.), которые стали дополнительным ориентиром в разработке программ и мероприятий по подготовке вклада Организации в «Барбадос + 10». Аналогичным образом, после того, как ЮНЕСКО была назначена Африканским союзом ведущим учреждением по вопросам науки, стало значительно укрепляться сотрудничество с государствами-членами из региона Африки в рамках программы НЕПАД. Сейчас предпринимаются усилия по разработке регионального плана действий в области науки и техники. Кроме того, ЮНЕСКО выступает в поддержку panaфриканской инициативы по научно-технологической политике.

52. В программных мероприятиях КП II во все большей степени находят отражение и межсекторальные вопросы, включая этику науки и технологии и роль науки в миростроительстве и усилиях по поддержанию мира. В связи с этим общие подходы все больше усложняются, опираются на комбинацию все большего числа научных дисциплин и во все большей степени связаны с использованием самых современных технологий. Это в свою очередь приводит к укреплению междисциплинарного и межсекторального сотрудничества.

53. В первые шесть месяцев двухлетнего периода продолжалась активная работа ЮНЕСКО в области **пресноводных ресурсов**. Укрепление обычного бюджета позволило приступить к реализации таких важных инициатив, как Международная инициатива по наводнениям и Международная инициатива по седиментации, и расширить работу по другим важным направлениям деятельности, таким, как проекты ХЕЛП (Гидрология на службе окружающей среды, жизнеобеспечения и политики) и ФРИЕНД (Режимы стоков по данным рядов наблюдений на международных экспериментальных водосборах и гидрологических сетях) и тематическая работа в рамках шестой фазы (2002-2007 гг.) Международной гидрологической программы (МГП). Почти в три раза возросла сумма децентрализованных средств, выделяемых на осуществление подпрограммы в подразделениях на местах, что позволило значительно укрепить ресурсную базу этих подразделений. В рамках Программы оценки водных ресурсов мира (ПОВРМ) уже началась активная работа по подготовке второго издания Доклада о состоянии водных ресурсов мира (ДСВРМ), который должен быть представлен на четвертом Всемирном форуме по водным ресурсам (Мехико, март 2006 г.). В этой работе активное участие принимает МГП. Нача-

лась работа по СИМДАС (Устойчивое комплексное управление и освоение засушливых и полусушливых районов юга Африки), в частности по созданию механизмов координации в субрегионе САДК.

54. Произошло дальнейшее укрепление различных аспектов программы управления подземными водами, таких, как глобальное гидрогеологическое картирование и управление трансграничными водоносными пластами. Продолжалась последовательная работа по другим программам, включая экогидрологию (в сотрудничестве с МАБ), урегулирование конфликтов и управление водными ресурсами в городских районах. Активно продолжался процесс расширения и укрепления сети связанных с водными ресурсами региональных и международных центров под эгидой ЮНЕСКО, о чем свидетельствует работа по созданию Международного центра по оценке опасности и управлению рисками, связанными с водными ресурсами, в Цукубе (Япония) и Регионального центра по экогидрологии в Лодзе (Польша) и по рассмотрению ряда других предложений. Началась серьезная работа по планированию седьмой фазы МГП (2008-2013 гг.); созданная в связи с этим целевая группа приступила к рассмотрению предложений государств-членов по первоначальному этапу разработки плана.

55. В области **экологических наук** идет подготовка к расширению сети биосферных заповедников, в связи с чем возрастает их роль в разработке новых подходов к обеспечению устойчивого развития. Программа МАБ активно способствует уменьшению потерь в области биоразнообразия путем развития науки и укрепления потенциала в области обеспечения экологической устойчивости. Что касается **фундаментальных и инженерных наук**, то здесь надо отметить расширение сотрудничества в рамках недавно созданной Международной программы по фундаментальным наукам, укрепление связей с институтами МЦТФ и ЦЕРН и развитие флагманского проекта «Наука на службе мира в странах Ближнего Востока: СЕЗАМЕ».

56. Что касается **Межправительственной океанографической комиссии (МОК)**, то за первые шесть месяцев двухлетнего периода здесь произошло четыре важных события: Симпозиум по количественным показателям экосистем для целей управления рыболовством, международный симпозиум «Океан в мире с высоким содержанием CO₂» (результаты работы обоих мероприятий представлены в настоящем докладе), создание сети «ООН-Океаны» и принятие Рамочного документа на второй Встрече на высшем уровне по наблюдению Земли, состоявшейся в Токио. Кроме того, на своей шестой сессии, состоявшейся в сентябре 2003 г., Комитет высокого уровня по программам (КВУП) «утвердил создание Сети по океанам и прибрежным районам [...] в развитие деятельности ПОПР и в соответствии с призывом КСР создать более динамичный механизм, который бы позволял субъектам, не входящим в систему ООН, вносить свой вклад в достижение целей Плана выполнения решений Йоханнесбургской встречи» (документ СЕВ/2003/7). По просьбе секретариата Координационного совета руководителей (КСР) МОК вместе с бывшими членами Подкомитета по океанам и прибрежным районам (ПОПР) приняла участие в проводимой под руководством КВУП работе по определению круга ведения и созданию Сети по океанам и прибрежным районам («ООН-Океаны»). Во время пятого совещания в рамках открытого процесса неофициальных консультаций ООН по морскому праву (ПНК-V), состоявшегося в Нью-Йорке 7-11 июня 2004 г., было проведено две встречи «ООН-Океаны», в ходе которых были утверждены круг ведения и предварительный список членов.

57. В период с 30 июля по 2 августа 2003 г. в Вашингтоне (округ Колумбия) состоялась Встреча на высшем уровне по наблюдению Земли (ВНЗ), организованная правительством Соединенных Штатов Америки с целью «оказать содействие развитию комплексной,

скоординированной и постоянно действующей системы (или систем) наблюдения Земли силами правительств и международного сообщества в интересах понимания или решения глобальных экологических и экономических проблем». Сформированная на встрече специальная Группа по наблюдению Земли (ГНЗ) создала необходимые механизмы для последующей деятельности с целью своевременной подготовки рамочного документа для рассмотрения на Конференции на уровне министров по наблюдению Земли, которая состоялась 25 апреля 2004 г. в Токио, и комплексного плана осуществления, который будет рассмотрен на следующей конференции на уровне министров, которую должен организовать Европейский союз в первом квартале 2005 г. МОК принимает активное участие в этом процессе, являясь вместе с представителями Австралии и США сопредседателем подгруппы ГНЗ по международному сотрудничеству (ПГМС). ГНЗ поручила ПГМС разработку – для включения в десятилетний план осуществления – международных стратегий, моделей и организационных структур, которые можно было бы использовать для обеспечения эффективной долгосрочной координации комплексной и скоординированной системы (или систем), базирующейся на существующих механизмах и структурах. В результате большой работы, проделанной силами ПГМС, предлагаемые для этого процесса принципы были согласованы на ГНЗ-3 (февраль 2004 г., Кейптаун) и приняты как часть рамочного документа на ВНЗ-II (Токио, 25 апреля 2004 г.).

**Программа П.1:
Наука, окружающая среда и устойчивое развитие**

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2004 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2004 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма П.1.1	9 085 205	1 995 313	22,0
Подпрограмма П.1.2	3 036 589	716 401	23,6
Подпрограмма П.1.3	1 362 300	439 613	32,3
Подпрограмма П.1.4	839 380	115 991	13,8
Подпрограмма П.1.5	4 335 600	1 240 059	28,6
Программа П.1	18 659 074	4 507 378	24,2

П.1.1 – Взаимодействия, связанные с водными ресурсами: системы, подвергающиеся опасности, и социальные проблемы

02111

**Главное направление деятельности 1:
Глобальное изменение и водные ресурсы: развитие гидрологических наук в целях совершенствования оценки**

58. Что касается оценки напряженности, возникающей в связи с водными ресурсами в различных социально-экономических условиях в отдельных речных бассейнах и водоносных горизонтах, то в октябре 2003 г. в рамках программы ХЕЛП всем странам было предложено представлять предложения по речным бассейнам. Сейчас в сеть ХЕЛП входят 64 бассейна, что означает, что официальными участниками программы

являются 56 государств-членов. Университет Данди предложил создать у себя центр МГП-ХЕЛП по вопросам законодательства, политики и науки в области водных ресурсов. При поддержке Фландрии продолжается деятельность программы ФРИЕНД по Нилу. Идет осуществление и других компонентов программы ФРИЕНД. После провозглашения Международной инициативы по седиментации (МИС) целевая группа по МИС определила три проекта, по которым будет проводиться работа. В рамках Программы оценки водных ресурсов мира (ПОВРМ) уже активно ведутся работы по подготовке второго издания Доклада о состоянии водных ресурсов мира (ДСВРМ-2), который должен быть представлен в марте 2006 г. МГП занимается подготовкой своей части, которая будет включена в этот доклад.

59. МГП продолжала осуществлять обширную программу по **управлению ресурсами подземных вод**. Было организовано несколько международных семинаров и конференций по развитию трансдисциплинарного сотрудничества с целью повышения современного уровня знаний о трансграничных водоносных пластах. Стала выпускаться серия публикаций МГП о подземных водах. В рамках Совместной международной программы ЮНЕСКО и МАГАТЭ по использованию изотопов в гидрологии проводятся мероприятия по укреплению потенциала. В рамках партнерских связей ЮНЕСКО с Европейским космическим агентством начали осуществляться несколько проектов по **комплексному управлению водными ресурсами в развивающихся странах** с уделением особого внимания Африке.

02112 **Главное направление деятельности 2:
Водные ресурсы и потребности человека**

60. Содействуя созданию базы знаний и потенциалов для управления водными ресурсами, особенно в засушливых и полузасушливых районах, Руководящий комитет Г-ВАДИ (Глобальная сеть информации о водных ресурсах и развитии для засушливых районов) подготовил план работы на двухлетний период. В рамках своей деятельности по управлению водными ресурсами в городах, которая имеет целью **внести вклад в достижение ЦРТ**, МГП заключила соглашение с Германским агентством технического сотрудничества (ГТС) о выпуске публикации «Концепции экологически устойчивой санитарии в формальном и непрерывном образовании». Совместно с несколькими партнерами в рамках деятельности по НЕПАД в Момбасе (Кения) был проведен учебно-практический семинар «Изучение вопросов водосбора в Африке. Последствия отвода вод и создания водохранилищ для прибрежных районов, экологии и социальных структур: меры в условиях глобальных изменений и возможные сценарии». Во время симпозиума по измерению масс-баланса андских ледников, состоявшегося в Вальдивии (Чили), был проведен учебно-практический семинар по вопросу о путях и средствах создания сети мониторинга андских ледников (А-ГМН).

02113 **Главное направление деятельности 3:
Образование и создание потенциалов в области водных ресурсов в целях устойчивого развития и безопасности**

61. Деятельность по социально-культурным аспектам **расширения потенциалов в области образования в интересах устойчивого управления водными ресурсами** включала в себя продолжение – совместно с Международной ассоциацией по истории освоения водных ресурсов – выпуска серии «История воды и цивилизации» и подготовку конференции по истории водных ресурсов (Париж, ноябрь 2005 г.). МГП и КОМЕСТ подготовили первые двенадцать томов серии МГП «**Водные ресурсы и этика**». В январе 2004 г. со-

стоялась церемония официального закрытия Генеральным директором ЮНЕСКО Международного года пресной воды (2003 г.).

02114

Главное направление деятельности 4:

Взаимодействие между земельными и водными ресурсами: на пути к устойчивому развитию

62. Что касается ожидаемого результата, определяемого как **разработка экогидрологического и экосистемного подходов к комплексному управлению водными ресурсами в рамках различных экосистем**, то это ГНД, осуществляемое совместно МГП и МАБ, представляет собой продолжение сотрудничества между МГП и МАБ в рамках совместного ГНД, которое было начато на базе документа 31 С/5, что является свидетельством успеха этого мероприятия. Научный консультативный комитет по экогидрологии согласовал общую методологию и международный перечень объектов, предназначенных для апробирования экогидрологических концепций и практики. Был разработан план действий по проекту «Комплексное моделирование и управление применительно к водным ресурсам в городских районах с учетом климатических особенностей». МГП продолжала совместную деятельность с Региональным центром по управлению водными ресурсами в городах (Тегеран) по проведению восстановительных работ в Афганистане и по осуществлению других инициатив.

63. В результате осуществления междисциплинарной инициативы ЮНЕСКО по устойчивому развитию Волго-Каспийского бассейна, в которой участвовали пять межправительственных научных программ ЮНЕСКО, был опубликован документ «Волжская перспектива». Европейская комиссия профинансировала исследование о воздействии **глобального изменения климата на горные биосферные заповедники**, которое проводил консорциум с участием нескольких партнеров, включая ЮНЕСКО, в рамках нового проекта «Глобальные изменения и горные районы». На первом тематическом учебно-практическом семинаре были определены соответствующие криосферные и социально-экономические показатели, необходимые для оценки воздействия глобальных изменений. Фландрией принято решение о финансировании проекта «Устойчивое использование маргинальных засушливых земель (СУМАМАД)», ориентированного на борьбу с опустыниванием в восьми странах Северной Африки и Азии с опорой на совместно проводимые исследования.

64. По результатам работы двух семинаров, проведенных в Бразилии, издана книга «Глобальное и местное значение использования воды бассейна Амазонки» на португальском и английском языках. Проведен международный семинар «Население Амазонии: основы для программы сотрудничества Юг-Юг», в котором приняли участие представители восьми стран Амазонии. На состоявшемся в ОАЭ субрегиональном совещании экспертов по вопросам прибрежной и морской окружающей среды (Региональная организация по охране морской среды) был обсужден вопрос о проведении трансграничного диагностического анализа состояния окружающей среды в прибрежных районах и в морской зоне, входящей в компетенцию Региональной организации по охране морской среды (РОПМЕ). ЮНЕСКО вносит свой вклад в осуществление проекта СИМДАС (Устойчивое комплексное использование и освоение засушливых и полузасушливых районов юга Африки).

II.1.2 – Экологические науки: повышение ответственности человека перед природой

02121 Главное направление деятельности 1: Биосферные заповедники: подходы к устойчивому развитию

65. Что касается ожидаемых результатов, определяемых как **содействие устойчивому использованию природных ресурсов, повышение эффективности деятельности региональных и тематических сетей МАБ и развитие отдельных биосферных заповедников в качестве показательных объектов по обеспечению устойчивых условий жизни**, то Консультативный комитет по биосферным заповедникам в июне 2004 г. рассмотрел 27 новых предложений о создании биосферных заповедников или предложений по их изменениям, включая два случая, где предусматривалась организация трансграничного сотрудничества, а также 12 периодических докладов о деятельности заповедников, созданных более 10 лет тому назад. Рекомендации комитета будут представлены на рассмотрение 18-й сессии Международного координационного совета (МКС) МАБ, которая состоится в октябре 2004 г. Шесть биосферных заповедников в Бенине, Буркина-Фасо, Кот-д'Ивуаре, Мали, Нигере и Сенегале получают поддержку из средств гранта Глобального экологического фонда (ГЭФ) с целью **демонстрации возможности обеспечения устойчивых условий жизни**. ЮНЕСКО совместно с ФАО, ПРООН, ЮНЕП, Всемирным банком и ВОЗ провела международную оценку сельскохозяйственных наук и технологий в интересах развития; сеть *АрабМАБ* решила сфокусировать внимание на концепциях и методах рекультивации земель, подвергшихся деградации, а отдел экологических наук Сектора естественных наук (SC/ECO) и Университет ООН (УООН) совместно провели в феврале 2004 г. в Японии учебно-практические семинары по Всемирному атласу мангровых лесов и по морской среде.

02122 Главное направление деятельности 2: Содействие снижению утраты биологического разнообразия: наука и создание потенциала на службе экологической устойчивости

66. В рамках деятельности по достижению ожидаемых результатов, определяемых как **укрепление потенциала, особенно в Африке, охват соответствующими мероприятиями городских экосистем и деятельность по обеспечению взаимодействия между городскими и сельскими районами**, был осуществлен набор слушателей из Гвинеи, Демократической Республики Конго, Камеруна, Конго, Кот-д'Ивуара, Мадагаскара, Нигера, Того, Центрально-Африканской Республики и Чада в Высшую региональную школу комплексного управления тропическими лесами (ЕРАИФТ). Бельгия взяла на себя обязательства обеспечить этот региональный флагманский проект МАБ постоянным финансированием в период 2004-2006 гг. В июне 2004 г. Европейский союз выделил 5,5 млн. долл. на цели сотрудничества между ЕРАИФТ и аналогичной организацией в Габоне. В Аммане (Иордания) 5-7 января 2004 г. состоялось совещание Экотехнической сети арабского региона (АРЕН), на котором было выработано совместное предложение по образованию в области биоразнообразия. На учебно-практическом семинаре «Воздействие городского водопотребления на природные экосистемы и биоразнообразие» (23-25 февраля 2004 г., Шираз, Исламская Республика Иран) было принято заявление по вопросам комплексного управления водными ресурсами и биоразнообразием в городах.

02123 **Главное направление деятельности 3:
Укрепление взаимосвязи между биологическим и культурным разнообразием в
качестве ключевого фактора обеспечения устойчивого развития**

67. Что касается достижения ожидаемых результатов в сфере **взаимозависимости биологического и культурного разнообразия**, то в Андаманском море (Таиланд) при поддержке Национальной администрации по океану и атмосфере (США) и в сотрудничестве с научными работниками из Чулалонгкорнского и Чангмайского университетов (Таиланд) были начаты исследования, цель которых – лучше понять роль людей, жизнь которых связана с морем, в управлении морским биоразнообразием.

**П.1.3 – Науки о Земле: совершенствование знаний о земной коре и укрепление
деятельности по предупреждению стихийных бедствий**

02131 **Главное направление деятельности 1:
Геология на службе общества: земная кора, вода и жизнь**

68. На ежегодной сессии научного совета Международной программы по геонаукам (МПК) утверждено 9 новых предложений, в результате чего общее число проектов достигло 42. В рамках этих проектов проводятся междисциплинарные исследования, направленные на решение фундаментальных **геонаучных проблем, касающихся устойчивого развития**, и на активизацию передачи геоинформации между развитыми и развивающимися странами. Для **укрепления потенциалов** в этих областях создана новая совместная целевая группа МПК-МГП по гидрогеологии. В ЮНЕСКО состоялось международное совещание экспертов, на котором были представлены «Оперативные руководящие принципы для национальных геопарков, запрашивающих помощь у ЮНЕСКО» и была создана глобальная сеть геопарков, получающих поддержку ЮНЕСКО. Это приведет к укреплению потенциала организаций и отдельных лиц в области геологического наследия и позволит выработать модели **передового опыта и стандарты**, необходимые для включения вопросов сохранения геологического наследия в стратегию регионального экономического развития.

02132 **Главное направление деятельности 2:
Глобальное партнерство в области наблюдения за Землей из космоса в интересах
устойчивого развития**

69. Что касается сотрудничества с КЕОС (Комитет по спутникам наблюдения за поверхностью Земли) и ИГОС (Комплексная стратегия глобальных наблюдений), то было опубликовано четыре тематических исследования по углеродному циклу, кругообороту воды, коралловым рифам и опасным геологическим явлениям, которые были представлены на рассмотрение Группы по наблюдению Земли (ГНЗ) и второй Встречи на высшем уровне по наблюдению Земли, состоявшейся в апреле текущего года в Токио. В ходе этой встречи ЮНЕСКО сыграла важнейшую роль в принятии рамочного документа по разработке плана осуществления, который позволит ввести систему наблюдения Земли в эксплуатацию в 2005-2015 гг. Это позволит **улучшить наборы данных и определение параметров и повысить эффективность сетей**.

70. Проводимая в рамках Программы космического образования (ПКО) деятельность направлена на **повышение степени информированности о преимуществах космической технологии** путем придания космосу статуса инструмента обеспечения устой-

чивого развития с помощью образования и научных исследований и путем повышения интереса студентов к космической науке, космической технике и космическим технологиям. ЮНЕСКО в сотрудничестве со специализированными НПО и Норвежским космическим центром приступила к проведению мероприятий по повышению степени информированности общественности (конкурсы рисунка, рассказа и научной фантастики). Подписано соглашение с Международным космическим университетом об укреплении космического образования в развивающихся странах.

71. В рамках деятельности по **созданию потенциала в области наук о Земле** было подготовлено и организовано несколько учебно-популяризаторских мероприятий, практикумов и семинаров (геохимические методы разведки; экологическая геология, разведка месторождений полезных ископаемых и загрязнение почвы). В сотрудничестве с Комиссией по геологическим картам мира (КГКМ) подготовлены три «проекта» («Металлогеническая карта Южной Америки», «Геодинамическая карта Средиземного моря» и «Геодинамическая карта Азии»), которые имеют целью распространение геологических данных по всему миру.

02133

Главное направление деятельности 3:

Повышение уровня готовности к стихийным бедствиям и их предупреждение

72. ЮНЕСКО внесла свой вклад в реализацию Международной стратегии ООН по уменьшению опасности стихийных бедствий (МСУОСБ), что позволило **укрепить потенциал государств-членов в области предупреждения стихийных бедствий**. Организация представила материалы для обзора Июкогамской стратегии и Плана действий, который проводится Секретариатом МСУОСБ. ЮНЕСКО участвует в работе по подготовке Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, которая состоится в Кобе в январе 2005 г. Что касается **создания потенциала** в Средиземноморье, то благодаря Программе по уменьшению ущерба от землетрясений (РЕЛЕМР) продолжалось укрепление научно-технического потенциала этого региона в области уменьшения опасности стихийных бедствий. В Ливии в рамках продолжающейся работы по проекту создания сейсмической сети была произведена установка необходимого оборудования. В рамках деятельности по осуществлению **генеральных планов по уменьшению опасности** была организована миссия экспертов ЮНЕСКО в пострадавший от землетрясения район города Бама, что позволило выступить с идеей создания открытого объединения по уменьшению опасности землетрясений в Иране и других странах этого региона с участием ЮНЕСКО, ПРООН и Секретариата МСУОСБ ООН.

II.1.4 – На пути к обеспечению устойчивых условий жизни на малых островах и в прибрежных районах

02141

Главное направление деятельности 1:

Укрепление межсекторальной и межрегиональной программы действий в малых островных развивающихся государствах

73. Используя межсекторальный и межрегиональный подход, Организация внесла вклад в процесс обзора осуществления за десять лет Барбадосской программы действий (Б+10) и в подготовку приуроченного к этому международного совещания на Маврикии (МСМ), запланированного на январь 2005 г. К числу осуществленных мероприятий относятся следующие: продолжение разработки интерактивного веб-сайта (<http://portal.unesco.org/islandsBplus10>); участие в различных подготовительных мероприятиях ООН и АОСИС

(Объединение малых островных государств) в преддверии В+10/МСМ, включая подготовку большого материала для включения в сводный доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, представленного на рассмотрение состоявшейся в апреле 2004 г. сессии Комиссии по устойчивому развитию. Был также внесен вклад в разработку формирующейся программы действий в малых островных развивающихся государствах, например, путем включения в 2004 г. в эту программу таких аспектов, как культурное разнообразие и экономические возможности островных культур. В журналах «Новый курьер» и «Мир науки» была опубликована подборка материалов, посвященных малым островам. Кроме того, был обновлен дискуссионный документ «Малые острова: взгляд в будущее (период после 2004 г.)».

74. **В рамках деятельности по достижению ожидаемых результатов, определяемых как установление связей между проектами на малых островах и укрепление потенциала государств-членов, особенно малых островных развивающихся государств,** в сотрудничестве с подразделениями ЮНЕСКО на местах, особенно с Бюро ЮНЕСКО в Апия, Дар-эс-Саламе и Кингстоне, были расширены и укреплены комплексные подходы к созданию устойчивых условий жизни и к развитию путем реализации на более чем 15 островах в Карибском бассейне и регионах Индийского и Тихого океанов сквозных инициатив «Голос малых островов» (ГМО) и «Системы знаний местного и коренного населения» (ЛИНКС). Благодаря проведению регионального учебно-практического семинара по мерам, которые могут быть приняты на уровне общины по борьбе с эрозией побережья, организованного в феврале на Кубе в сотрудничестве с Бюро ЮНЕСКО в Гаване, удалось добиться дальнейшего прогресса в деле **обеспечения устойчивых условий жизни и развития.** В этом учебно-практическом семинаре приняли участие представители малых островных развивающихся государств из восточной части Карибского бассейна.

02142

Главное направление деятельности 2:

Содействие применению рациональной практики: создание потенциала с целью урегулирования конфликтов, связанных с прибрежными ресурсами, на малых островах и в континентальных районах

75. Благодаря проведению различных мероприятий, включая организацию диалога между основными заинтересованными сторонами в рамках примерно десятка отдельных проектов на местах в Африке, Азии, Карибском бассейне, Тихом океане и Южной Америке, в осуществлении которых принимали участие соответствующие подразделения ЮНЕСКО на местах, было обеспечено укрепление **национальных потенциалов в области урегулирования конфликтов, связанных с прибрежными ресурсами и социальными, экономическими и культурными ценностями.** На базе Сети породненных университетов Азиатско-тихоокеанского региона был подготовлен и опубликован на веб-сайте (www.unesco.org/csi/wise/khural.htm) доклад на тему «Анализ соглашений о применении рациональной практики». В рамках осуществляемого в России проекта по прибрежным зонам Белого и Баренцева морей были сделаны важные шаги на пути разработки соглашения о применении рациональной практики и опубликованы первые учебники на русском языке по комплексному управлению прибрежными зонами (www.unesco.org/csi/act/russia/text.htm). На базе Интернет-форума «Разумная практика в прибрежных районах в интересах устойчивого человеческого развития», предназначенного для **обмена опытом и совершенствования рациональной практики,** состоялась глобальная дискуссия по проблемам уязвимости и устойчивости малых островов (www.csiwisepractices.org/?read=495).

II.1.5 – Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО

02151 Главное направление деятельности 1:

Уменьшение научных неопределенностей в отношении управления морской средой и изменения климата

76. **Более активное предоставление научных и технических рекомендаций государствам-членам в отношении наблюдений и исследований, необходимых для понимания роли океана в изменении климата и в глобальном углеродном цикле.** Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО (МОК) и Научный комитет по океаническим исследованиям (СКОР) провели 10-12 мая 2004 г. в Париже (Франция) открытый симпозиум на тему «Океан в мире с высоким содержанием CO₂», на котором были рассмотрены биологические и биогеохимические последствия повышения уровня содержания CO₂ в океанах и возможные стратегии по смягчению последствий этого повышения. Результаты симпозиума были опубликованы в специальном выпуске «Журнала геофизических исследований: океаны» и получили широкий отклик в международной прессе.

77. **Упрочение потенциала научно-исследовательских программ в отношении оценки здоровья экосистем океана.** В период с 31 марта по 3 апреля 2004 г. в Париже был проведен симпозиум по количественным показателям экосистем для целей управления рыболовством, который стал кульминационным моментом в работе, проводившейся с 2001 г. совместной рабочей группой 119 МОК-СКОР по оценке изменений (состояния и процессов) в морских экосистемах с точки зрения окружающей среды, экологии и рыболовства. Результаты этого совещания были представлены на 37-й сессии Исполнительного совета МОК и будут широко распространены в рецензируемых специалистами публикациях. В Лаборатории океанографии в Вильфранш-сюр-Мер в апреле 2003 г. состоялся учебно-практический семинар по смене режимов. Доклады и рекомендации семинара были опубликованы в специальном выпуске журнала «Прогресс в океанографии» весной 2004 г.

02152 Главное направление деятельности 2:

Упрочение потенциала в области мониторинга и прогнозирования в целях управления и устойчивого развития в районах открытого океана и прибрежных зонах

78. **Расширение и полноценное функционирование первоначальной Глобальной системы наблюдений за океаном (ГСНО).** За прошедшее полугодие Бюро по проектам ГСНО организовало семь совещаний по координации разработки и создания бассейновых и прибрежных модулей ГСНО. Кроме того, Бюро по проектам ГСНО организовало у себя совещание на тему «Прибрежная тематика в Комплексной стратегии глобальных наблюдений». На региональном уровне в феврале 2004 г. проведен второй региональный форум ГСНО. На форуме была рассмотрена деятельность 13 региональных объединений по ГСНО (РОГ), куда входят 185 учреждений из 88 стран. Что касается создания бассейнового модуля ГСНО, то на конец июня было развернуто примерно 1 250 профилирующих буев Арго, что составляет около 42,5% от их запланированного общего числа.

Главное направление деятельности 3:

Развитие и укрепление глобального механизма для всеобщего предоставления полного и открытого доступа к океаническим данным и информации

79. **Содействие обеспечению полного и открытого доступа к океаническим данным и информации и совершенствование коммуникации в целях информирования лиц, принимающих решения, и общественности о результатах океанических исследований.** В первом полугодии 2004 г. Секретариат МООД и должностные лица МООД приняли участие в ряде совещаний (ГСНО, ОКОММ, оперативная деятельность в океанах) и конференций с целью информирования о деятельности МООД и привлечения внимания организаций, занимающихся оперативной океанографией, к возможностям, предоставляемым сетью центров данных МООД. Что касается **укрепления потенциала в области сбора, сохранения, распространения и использования океанических данных и информации**, то МООД провела успешную работу с донорами по обеспечению финансированием следующей оперативной фазы (двухлетний период 2004-2005 гг.) программы «Океан-Инструктор», которая будет называться ОДИМЕКС. Первое совещание редакторов ОДИМЕКС по вопросам планирования было проведено в Кейптауне (Южная Африка) 19-23 апреля 2004 г. Программа «Океан-Инструктор» имеется в онлайн-варианте по адресу <http://www.oceanteacher.org>.

80. **Разработка и распространение глобальных стандартов для сбора данных и информации, а также для управления и обмена ими.** В мае 2004 г. в Остенде (Бельгия) состоялась третья сессия исследовательской группы МСИМ-МОК по разработке систем обмена морскими данными с использованием XML (ИГ-XML). Группа решила завершить и задокументировать свою работу к 18-й сессии МООД. По приглашению Британского центра океанографических данных (БЦОД) в марте 2004 г. в Центре Форсайта Ливерпульского университета состоялась вторая сессия группы экспертов МООД по управлению и практике обмена биологическими и химическими данными. Наряду с постоянными членами на сессии присутствовали представители ФАО, ГИЦБ, МСИМ и ИТИС, а также председатель МООД. Группа приняла подробный план работы, который сейчас выполняется.

81. **Совершенствование информации о топографии дна Мирового океана и о его геологических/геофизических параметрах.** Основными результатами работы в этой области являются публикация Геолого-геофизического атласа Тихого океана (ГГАТО), третьего пересмотренного издания Генеральной батиметрической карты океанов на компакт-диске (ГДА) и второго издания Международной батиметрической карты Арктического океана (МБКАО). В Мексиканском национальном институте статистики, географии и информатики (ИНЕГИ) завершена работа над цифровым вариантом Международной батиметрической карты Карибского моря и Мексиканского залива (МБККМ). Все эти публикации доступны для пользователей. В рамках программы ИТСУ продолжала оказываться поддержка Международному центру информации о цунами (ИТИК) в Гонолулу (Гавайские острова), что способствовало **укреплению систем предупреждения о цунами и процедур уменьшения их последствий**. Продолжалось выполнение плана работы ИТСУ-XIX.

02154 **Главное направление деятельности 4:**
Разработка проблематики управления океанами и повышение эффективности
руководящих органов МОК

82. Усиление координации между правительствами, МПО, НПО, частным сектором и научно-исследовательскими учреждениями в области реализации Плана выполнения решений ВВУР. На пятом совещании в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций по морскому праву (ПНК-V), состоявшемся в Нью-Йорке в июне 2004 г., Глобальный форум по проблемам океанов, побережий и островов организовал параллельное мероприятие высокого уровня. МОК внесла вклад в реализацию 10 предусмотренных ВВУР инициатив в области партнерства по океанской проблематике (тип II), действуя при этом через Партнерство в целях наблюдения за Мировым океаном (ПОГО), Глобальный форум по проблемам океанов, побережий и островов и финансируемую Японским фондом инициативу Глобального форума по изучению национальной политики по вопросам Мирового океана. В первом полугодии 2004 г. в рамках ПОГО были проведены мероприятия по укреплению потенциала развивающихся стран в области использования дистанционного зондирования в целях устойчивого управления океанами. Была продолжена работа по улучшению управления предусмотренными нормативными документами совещаний и мероприятий МОК, а также по совершенствованию хранения, производства и распространения документов и информационных материалов, предусмотренных нормативными документами совещаний МОК, а также расширению доступа к ним. Центр документации МОК занимался подготовкой предусмотренных нормативными документами материалов, необходимых для руководящих и вспомогательных органов Комиссии. К числу обеспеченных документацией мероприятий относятся состоявшиеся недавно четвертая сессия АБЕ/ЛОС (Лefкада, Греция), восьмая сессия МОКАРИБ (Ресифе, Бразилия) и 37-я сессия Исполнительного совета МОК (23-29 июня 2004 г.).

02155 **Главное направление деятельности 5:**
Упрочение потенциала и повышение эффективности деятельности государств-
членов в области морских научных исследований, а также управления и устойчивого
развития в открытом океане и прибрежных зонах

83. **Увеличение грантов отдельным лицам и учреждениям в связи с мероприятиями по подготовке кадров/формальному образованию в научно-технических и инженерных областях.** На весенней сессии (в апреле) Системы грантов МОК было выделено семь грантов на оплату проезда и проведение исследований. Разработана новая стратегия создания потенциала, которая была представлена на рассмотрение 37-й сессии Исполнительного совета (23-29 июня 2004 г.). В рамках **активизации мероприятий по развитию ГСНО на национальном уровне в поддержку устойчивого развития** существующие региональные объединения выработали проект ГРАНД, предназначенный для финансирования отдельных мероприятий по созданию сетей за счет средств ЕС (Рамочная программа VI). В рамках деятельности по **развитию «Сетей океанических данных и информации» (ОДИН) для различных регионов** в первом полугодии 2004 г. сделаны первые шаги по созданию ОДИНСИНДИО (центральная часть Индийского океана). Фландрия подтвердила выделение в 2004-2007 гг. 2,5 млн. долл. на оказание поддержки третьей фазе проекта ОДИНАФРИКА. Продолжала развиваться Сеть океанических данных и информации для Латинской Америки и Карибского бассейна.

**Программа П.2:
Создание научно-технологического потенциала в интересах развития**

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2004 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2004 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма П.2.1	6 213 000	1 841 490	29,6
Подпрограмма П.2.2	1 071 300	158 045	14,8
Программа П.2	7 284 300	1 999 535	27,4

П.2.1 – Создание потенциала в сфере фундаментальных и инженерных наук

02211

Главное направление деятельности 1:

Использование междисциплинарных партнерских связей в содействии проведению фундаментальных исследований и применению научных знаний

84. Для достижения ожидаемых результатов, определяемых как увеличение национальных потенциалов в области фундаментальных исследований, совершенствование знаний в области фундаментальных наук в различных регионах и повышение информированности общественности об использовании фундаментальных наук на благо общества, развивалось сотрудничество между МСНС и ЮНЕСКО, в котором основное внимание уделялось развертыванию и реализации программной деятельности, предусмотренной вторым этапом шестилетнего Рамочного соглашения. Ключевым элементом этой деятельности является Программа грантов МСНС, которая охватывает около 50 важнейших проектов, осуществляемых в сотрудничестве с научными союзами и комитетами МСНС. Во исполнение решения 167 EX/3.4.2 и резолюции 32 C/15 на рассмотрение 169-й сессии Исполнительного совета был представлен Доклад Генерального директора о ходе работы над **Международной программой по фундаментальным наукам (МПФН)**, включая проект устава Научного совета МПФН (документ 169 EX/13). Исполнительный совет утвердил устав, предложенный Генеральным директором, и план действий по созданию МПФН. Пятнадцатого апреля 2004 г. официально начал функционировать в качестве межправительственной организации флагманский проект «Наука на службе мира в странах Ближнего Востока: СЕЗАМЕ».

02212

Главное направление деятельности 2:

Создание потенциала в области фундаментальных наук

85. Для достижения ожидаемого результата, определяемого как укрепление научно-педагогического потенциала в области математических и физических наук, было организовано несколько учебных совещаний и учебно-практических семинаров в сотрудничестве с Международным центром теоретической физики Абдуса Салама (МЦТФ) и Международным центром теоретической и прикладной математики (МЦТПМ). В рамках мер по повышению общественного признания важности математических и физических наук в настоящее время в партнерстве с МСТПФ, Европейским физическим обществом (ЕФО) и другими региональными и национальными физическими обществами проводится

Международный год физики, решение о проведении которого было принято на 58-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН. В сотрудничестве с партнерами из Франции, Японии и Филиппин сейчас готовится передвижная международная выставка на тему «Знакомство с математикой». С целью внесения дополнительного вклада в достижение ожидаемого результата, определяемого как укрепление сотрудничества и создание сетей с международными специализированными учреждениями и центрами, были организованы мероприятия по подготовке и исследованиям повышенного уровня в тесном сотрудничестве с Международным центром химических исследований (МЦХИ), МСПХ, Институтом рассеянных элементов ЮНЕСКО, Американским химическим обществом (АХО), ИСЕСКО и НПО.

86. Мероприятия по достижению **ожидаемого результата, определяемого как укрепление эндогенного потенциала и развитие исследовательских навыков в области наук о жизни и укрепление технического потенциала национальных учреждений**, были в основном направлены на оказание поддержки в подготовке кадров и проведении учебно-практических семинаров с участием традиционных партнеров. В рамках Сети центров микробных ресурсов (МИРСЕН) была оказана поддержка в проведении консультативной встречи в Кении по выработке проектных предложений с целью создания Восточно-африканского центра биологических ресурсов и учебного мероприятия в Марокко по использованию коллекций культур микроорганизмов. Кроме того, было проведено два региональных учебных курса в Бразилии. ЮНЕСКО также принимала активное участие в создании Межучрежденческой сети сотрудничества по биотехнологии (МУССБ), являющейся плодом взаимодействия с ЭКА, ФАО, Международным центром геномной инженерии и биотехнологий (МЦГИБ), МОТ, ЮНКТАД, ЮНЕП, ЮНИДО, УООН и ВОИС.

02213

Главное направление деятельности 3:

Создание потенциала в области инженерных наук и технологий

87. В рамках деятельности по **активизации информационно-разъяснительной работы, повышению информированности и пропаганде инженерных наук в качестве одного из элементов общества знаний и инструмента социально-экономического развития** ЮНЕСКО непосредственно участвует в организации второго Всемирного инженерного конгресса (ВИК) в Шанхае в 2004 г., включая подготовку декларации ВИК, и в деятельности Целевой группы ООН по проекту тысячелетия в области науки, технологии и инновации. К числу конкретных мероприятий в этой области относятся организация и проведение в марте 2004 г. на базе Американской ассоциации по развитию науки (Вашингтон) совещания на тему «В центре внимания международной общественности – использование инженерных наук и технологии в борьбе с нищетой». В Суданском университете успешно проведена работа по созданию экспериментальной виртуальной библиотеки по инженерным наукам в интересах устойчивого развития.

88. Что касается **флагманского проекта «Содействие использованию устойчивых и возобновляемых источников энергии в интересах развития»**, ожидаемыми результатами реализации которого являются **укрепление потенциала в области разработки энергетической политики и внедрение новых форм сотрудничества с партнерами в области содействия использованию возобновляемых источников энергии**, то в его рамках были подготовлены и выпущены для широкого распространения две обстоятельные брошюры: «Возобновляемые источники энергии для удовлетворения основных потребностей людей: построение будущего» и «Африканская глава программы ГРЕЕТ: вклад в инициативу НЕПАД». Кроме того, был внесен успешный вклад в работу состоявшейся на Арубе региональной консультативной встречи для стран Латинской Америки и

Карибского бассейна, на которой были определены национальные и региональные приоритеты и выработана Карибская программа по возобновляемым источникам энергии (КАРЕ). Следует также отметить активное участие ЮНЕСКО в межправительственной консультативной встрече, проведенной в Бонне по инициативе Федеративной Республики Германии.

02214 **Главное направление деятельности 4:**
Содействие образованию и созданию потенциала в области естественных наук и технологий

89. В рамках работы по достижению **ожидаемого результата, определяемого как подготовка преподавателей и наделение их новыми возможностями и расширение обмена информацией и опытом между всеми сторонами, принимающими участие в научно-техническом образовании**, одно региональное совещание (в Латинской Америке) было проведено, а другое (в Африке) в настоящее время готовится. Совместными усилиями Сектора естественных наук и Сектора образования разрабатывается учебно-методический комплект по генетически измененным организмам.

II.2.2 – Политика в области науки и технологии в интересах устойчивого развития

02221 **Главное направление деятельности 1:**
Создание потенциала и руководство политикой в области науки, технологии и нововведений

90. В рамках деятельности по **укреплению потенциала и управления в сфере политики в области науки, технологии и нововведений и укреплению национальных потенциалов по оценке и формулированию научной политики** ЮНЕСКО оказала поддержку Нигерии, Конго и Судану в разработке национальной политики и национальных инвестиционных планов. В рамках соглашения о самофинансируемом целевом фонде на поддержку деятельности по разработке политики в Нигерии 500 000 долл. было выделено правительством Нигерии и еще 500 000 долл. – правительством Японии. Правительство Японии также выделило 96 000 долл. на разработку национальной политики в области науки и технологии в Конго. Подготовлен и в настоящее время рассылается заинтересованным сторонам проект политики в области науки, технологии и нововведений для Ливана. В результате оказания помощи Лаосу и Монголии были подготовлены основы для разработки национальной научной политики этих стран.

91. Обмену опытом и **методологией работы по политике в области науки, технологии и нововведений** способствовало проведение международной конференции «Региональные инновационные системы и научно-технологическая политика в странах с формирующейся рыночной экономикой: опыт Китая и всего мира», организованной в апреле 2004 г. Бюро ЮНЕСКО в Пекине в сотрудничестве с ИСЕСКО и Французским научно-исследовательским институтом по проблемам развития (ИРД). В рамках работы по достижению ожидаемых результатов в области **управления системами науки, технологии и нововведений** и в соответствии с решениями первой Конференции по законодательству в области науки и технологии, состоявшейся в Хельсинки, совместными силами ЮНЕСКО, МСНС и ЕС был создан международный форум по научной политике, известный под названием «Всемирный научный форум – Будапешт».

92. Что касается **международного сотрудничества по разработке показателей в области науки и технологии**, то СИЮ и Сектор естественных наук приступили к проведению международного обзора статистики и показателей науки и технологии для оценки

потребностей государств-членов и международного сообщества в информации о политике в этой области с целью определения приоритетных областей для разработки транснациональных статистических данных и показателей по науке и технологии. В области **этики науки и технологии** Сектор естественных наук приступил к проведению комплексного исследования по этическим основам научных исследований и технических нововведений, которое будет осуществляться в тесном сотрудничестве с Сектором социальных наук.

93. В рамках работы по теме «**Наука за мир**» и по результатам Всемирного дня науки за мир и развитие израильские и палестинские ученые согласовали два важных проекта: создание научного центра при университете Аль-Кудс в Иерусалиме и учреждение Израильско-палестинской научной организации (ИПНО), которая будет выполнять роль совместного фонда для поддержки совместных проектов. Начато проведение международного исследования по теме «**Наука, технология и гендерный фактор**». Это техническое исследование будет межучрежденческим мероприятием, в котором будут участвовать многие учреждения ООН и другие заинтересованные организации.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА III – СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

Общая оценка

94. В первом полугодии этого двухлетнего периода программа осуществлялась успешно и нормальными темпами. Кроме того, по-прежнему предпринимались усилия с целью повышения наглядности деятельности ЮНЕСКО в соответствии с главным приоритетом – «**Этика науки и технологии с уделением особого внимания биоэтике**», а также другими приоритетами. Так, например, в соответствии с главным приоритетом во всех регионах, были широко распространены, в частности среди постоянных представительств и национальных комиссий по делам ЮНЕСКО, брошюры, посвященные **Международной декларации о генетических данных человека** и соответствующей резолюции Генеральной конференции, касающейся ее осуществления. В соответствии со вторым направлением главного приоритета «**Деятельность Всемирной комиссии по этике научных знаний и технологии (КОМЕСТ)**» было начато осуществление новых направлений этой программы, утвержденных на 32-й сессии Генеральной конференции, с целью развертывания на региональном уровне глобальной дискуссии по этике науки и технологии, а также уделения первостепенного внимания со стороны КОМЕСТ важности преподавания этики.

95. Успешное проведение **Всемирного форума по правам человека**, организованного городской администрацией Нанта совместно с ЮНЕСКО и Национальной комиссией Франции по делам ЮНЕСКО (Нант, Франция, май 2004 г.), в котором приняли участие все стороны, занимающиеся проблематикой прав человека, содействовало дальнейшему значительному продвижению вперед в деле реализации целей деятельности ЮНЕСКО, направленной на оказание содействия осуществлению и защите прав человека и борьбе с дискриминацией. Форум отвечал необходимости проведения открытого и свободного диалога по таким современным приоритетным проблемам в области прав человека, как терроризм и права человека, глобализация и борьба со всеми формами дискриминации и отчуждения, а также нищета как нарушение прав человека.

96. В соответствии с другими приоритетными областями Программы, такими, как перспективный анализ, философия, гуманитарные науки и гуманитарная безопасность или управление социальными преобразованиями (МОСТ – фаза II), в течение последних шес-

ти месяцев по-прежнему предпринимались усилия с целью укрепления связей между научными исследованиями и политикой. В Штаб-квартире Организации было организовано первое совещание мозгового штурма по стратегии ЮНЕСКО в области философии, которое было посвящено определению ключевых вопросов, подлежащих включению в Стратегию, и в котором приняли участие представители 53 постоянных представительств.

97. Была расширена поддержка, оказываемая **Форуму министров по вопросам социального развития**, который объединяет 17 государств-членов Латинской Америки и Карибского бассейна, и был достигнут прогресс в деле установления взаимодействия этой сети с другими аналогичными сетями, которые предлагается создать в Африке и Азии. В рамках деятельности в интересах Африки были предприняты усилия по изучению совместно с заинтересованными государствами-членами вопроса о создании и институционализации сети министров по вопросам социального развития стран Африки, начиная с совещания министров 14 государств – членов Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), которое планируется провести в Кейптауне, Южная Африка, 28-29 октября 2004 г.

98. Сектор продолжал совершенствовать **осуществление своей стратегии децентрализации** путем откомандирования большего числа своих сотрудников для работы в подразделениях на местах, несмотря на трудности, обусловленные относительными размерами Сектора и численностью штатных сотрудников, которых можно откомандировать для работы на местах.

Программа III.1:

Этика науки и технологии с уделением особого внимания биоэтике

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2004 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2004 г. %
Программа III.1	3 096 520	707 446	22,8

03101 Главное направление деятельности 1: Биоэтика

99. Мероприятия ЮНЕСКО в области биоэтики были направлены прежде всего на разработку **общих нормативных, этических рамок в области биоэтики**, а также на определение норм, которыми следует руководствоваться в деле развития наук о жизни и здоровье, и в качестве первого шага разрабатывается декларация о всеобщих нормах в области биоэтики (см. документы 169 EX/16 и 170 EX/9 и Add).

100. Было начато осуществление целого ряда мероприятий с целью **укрепления национального потенциала в области биоэтики**, а также повышения наглядности деятельности ЮНЕСКО на региональном и национальном уровнях. В рамках проекта «Этика во всем мире» совместно с Национальной комиссией Дании по делам ЮНЕСКО в Гааге (Нидерланды) 18 марта 2004 г. была организована первая пилотная конференция, а затем, сов-

местно с Национальной комиссией Ирана по делам ЮНЕСКО 2 мая 2004 г. была организована конференция в Хамадане (Исламская Республика Иран). С учетом приоритетной значимости разработки декларации о всеобщих нормах в области биоэтики, эти конференции были посвящены консультациям по вопросам сферы охвата и структуры будущей декларации (см. документ 170 EX/9 и Add). Кроме того, программа и мероприятия ЮНЕСКО были представлены на конференциях, посвященных таким темам, как «Этика и устранение боли» (Университет Шеффилда и Совет экономических и социальных исследований, Соединенное Королевство, март 2004 г.), «Роль креативных технологий в обеспечении справедливости и здоровья» (Крейтонский университет, Омаха, Соединенные Штаты Америки, апрель 2004 г.) и «Этика и анестезиология» (Лиссабон, Португалия, июнь 2004 г.). Кроме того, в целях наращивания национального потенциала велась подготовительная работа по созданию в Вильнюсе (Литва) регионального информационного и учебного центра по биоэтике.

101. С целью распространения и содействия осуществлению принципов **Международной декларации о генетических данных человека** была опубликована и широко распространена, в частности среди постоянных представительств и национальных комиссий по делам ЮНЕСКО, брошюра (на английском, испанском и французском языках), посвященная Декларации и резолюции, касающейся ее осуществления. ЮНЕСКО, участвуя в конференциях и международных совещаниях, в частности в 26-м совещании Руководящего комитета по биоэтике (КДБИ) Совета Европы, а также в конференции ЕС на тему «Последствия генетического тестирования человека» (май 2004 г.), использовала эти возможности для популяризации Декларации и разъяснения изложенных в ней принципов на международном и региональном уровнях. Кроме того, Международной декларации был посвящен национальный учебно-практический семинар, организованный Национальной комиссией Ирана по делам ЮНЕСКО 29-31 января 2004 г. в Кешме (Ирак) с целью ее осуществления на национальном уровне.

102. Что касается **активизации этического анализа и более глубокого понимания этической проблематики**, то с целью создания сетей профессиональной этики преподавателей, а также разработки программ преподавания этики на региональном уровне ЮНЕСКО участвовала совместно с экспертами по вопросам преподавания этики в нескольких совещаниях, которые были организованы в странах Латинской Америки, а также Центральной и Восточной Европы (Панама, Израиль, Литва). Кроме того, ЮНЕСКО продолжала предпринимать усилия по углублению понимания этической проблематики путем регулярного обновления интернет-сайта (www.unesco.org/bioethics), публикации и распространения докладов и материалов совещаний и сессий Международного комитета по биоэтике (МКБ) и Межправительственного комитета по биоэтике (МПКБ), а также адресованного широкой общественности комплекта информационных материалов под названием «Этические проблемы клонирования».

103. Наконец, Организация подтвердила свою **роль в качестве катализатора международного сотрудничества в области биоэтики**, организовав в Штаб-квартире третье совещание Межучрежденческого комитета Организации Объединенных Наций по биоэтике (Париж, 24-25 июня 2004 г.). Помимо обсуждения будущей декларации о всеобщих нормах в области биоэтики (см. документ 170 EX/9 и Add.), участники этого совещания имели возможность обсудить главную тему «Этика, интеллектуальная собственность и преимущества совместного использования» с целью определения форм координации мероприятий, проводимых в этой области членами и ассоциированными членами, а также изучения возможностей будущего сотрудничества.

03102 **Главное направление деятельности 2:
Этика науки и технологии**

104. Мероприятия ЮНЕСКО в области этики науки и технологии в основном были связаны с реализацией новых направлений Всемирной комиссии по этике научных знаний и технологии (КОМЕСТ), определенных после 32-й сессии Генеральной конференции, которые касаются необходимости развертывания на региональном уровне глобальной дискуссии, а также уделения первостепенного внимания со стороны КОМЕСТ важному значению преподавания этики. **С целью дальнейшего укрепления роли, расширения масштабов и усиления воздействия деятельности КОМЕСТ в качестве основного многостороннего форума в области этики науки и технологии** Генеральный директор созвал в мае 2004 г. внеочередную сессию КОМЕСТ, на которой было принято решение создать группу экспертов для изучения положения дел в области экологической этики, подготовки политического доклада по этике использования космического пространства, изучения возможности разработки кодекса поведения ученых, а также осуществления рекомендаций в области преподавания этики. Будут приняты меры с целью изучения этических проблем, связанных с развитием таких технологий, как нанотехнология. В связи с этим была достигнута договоренность провести по любезному приглашению правительства Таиланда четвертую сессию КОМЕСТ в Бангкоке, Таиланд, в марте 2005 г. Был опубликован и распространен доклад о работе третьей сессии КОМЕСТ (Бразилия, декабрь 2003 г.). В Париже (12-13 мая 2004 г.) состоялось первое совещание рабочей группы по разработке принципа предосторожности, в котором приняли участие внешние эксперты из разных регионов. Это совещание было организовано с целью уточнения принципа предосторожности, разъяснения связанных с ним трудностей и формулирования рекомендаций, касающихся принятия решений и науки, в адрес будущей сессии КОМЕСТ.

105. Что касается этики использования космического пространства, то ЮНЕСКО участвовала в ежегодном форуме специалистов-практиков (12 марта 2004 г.), организованном в Париже Европейским космическим агентством (ЕКА), а также в совещании (14 июня 2004 г.) рабочей группы по экзобиологии, этике и защите планеты, созданной ЕКА. ЮНЕСКО участвовала также в работе 43-й сессии Юридического подкомитета комитета Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях (ООН-КОПУОС) (Вена, Австрия, март 2004 г.), а также 47-й сессии ООН-КОПУОС (Вена, июнь 2004 г.). На этих двух сессиях ЮНЕСКО проинформировала КОПУОС о своих проектах в области этики использования космического пространства, в частности об изучении целесообразности разработки международной декларации этики использования космического пространства и изучении необходимости проведения консультации экспертов на основе проекта доклада о политике, представленного сессии КОМЕСТ в марте 2005 г.

106. В рамках усилий Организации по **развитию образования в области этики, а также этики и ответственности науки и технологии** были опубликованы и широко распространены доклад КОМЕСТ по преподаванию этики, а также новая брошюра по пресноводным ресурсам «Передовой этический опыт использования водных ресурсов», подготовленная совместно с Подкомиссией КОМЕСТ по этике пресноводных ресурсов и Сектором естественных наук и содержащая рекомендации КОМЕСТ по этому вопросу. В целях содействия повышению наглядности этического аспекта науки и технологии в апреле 2004 г. была также организована первая церемония вручения Премии Авиценны за этику в науке. Лауреат этой Премии д-р Маргарет Сомервилль (Канада) посетила несколько университетов в Исламской Республике Иран.

Программа Ш.2:
Содействие осуществлению прав человека и борьба против дискриминации

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2004 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2004 г.
	долл.	долл.	%
Программа Ш.2	2 125 335	531 449	25,0

03201 **Главное направление деятельности 1:**
Развитие прав человека

107. С целью дальнейшей проработки вопросов, связанных с содержанием и применением прав человека, а также с возможностью судебного преследования за их нарушение в областях компетенции ЮНЕСКО и содействия их осуществлению, Организация: (а) приняла меры по созданию исследовательской сети для стран Латинской Америки и Карибского бассейна с участием бюро омбудсменов из этого региона. На совещании, посвященном официальному началу работы этой сети (Кито, Эквадор, 16-19 июня 2004 г.), его участники определили право на образование в качестве приоритетной задачи сети. Необходимо разработать систему показателей осуществления права на образование с целью их использования в соответствующей государственной политике; (б) поручила провести ряд исследований, которые послужат основой для исследовательских инициатив Организации в области права человека. Эти исследования касаются таких вопросов, как неделимость, взаимосвязь и взаимозависимость всех прав человека, отстаивание в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав; положение дел в области разработки показателей для оценки осуществления экономических, социальных и культурных прав, в частности права на образование и права участвовать в культурной жизни.

108. С целью укрепления знаний, касающихся стандартов и процедур в области прав человека, был подготовлен ряд публикаций и материалов, в том числе «Права человека: вопросы и ответы» – обновленное и пересмотренное издание учебного пособия, впервые опубликованного в 1983 г. и переведенного примерно на 30 языков. Готовится также к изданию публикация «Основные международные акты по состоянию на 31 мая 2004 г.».

109. С целью содействия установлению глобального партнерства в интересах прав человека, городские власти Нанта совместно с ЮНЕСКО и Национальной комиссией Франции по делам ЮНЕСКО организовали в Нанте, Франция, 16-19 мая 2004 г. Всемирный форум по правам человека. Многочисленные участники этого форума, специализирующиеся в области прав человека, имели возможность провести открытый и свободный диалог по приоритетным проблемам в области прав человека и отметили необходимость установления более тесного взаимодействия между научно-исследовательскими кругами и теми, кто принимает решения и осуществляет деятельность. В рамках форума первостепенное внимание было уделено трем темам: (а) терроризм и права человека; (б) глобализация и борьба со всеми формами дискриминации и отчуждения; (с) нищета как нарушение прав человека. ЮНЕСКО значительным образом укрепила также свое

сотрудничество и взаимодействие с системой Организации Объединенных Наций. Организация участвовала в семинаре высокого уровня, посвященном праву на развитие (февраль 2004 г.), в пятой сессии Рабочей группы открытого состава по праву на развитие (февраль 2004 г.), в сессии Рабочей группы по разработке факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и в 32-й сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (26 апреля – 14 мая 2004 г.). Организация была также представлена на 60-й сессии Комиссии по правам человека (15-23 апреля 2004 г.) и на 110-й Ассамблее Межпарламентского союза (18-23 апреля 2004 г.).

110. С целью укрепления сети кафедр ЮНЕСКО в области прав человека и оказания содействия правозащитной деятельности в целом в арабских государствах в Каире, Египет, (апрель 2004 г.) было организовано совещание, в котором приняли участие 35 представителей кафедр ЮНЕСКО, научно-исследовательских центров и неправительственных организаций из этого региона. Участники совещания приняли решение приступить к созданию сети арабских университетов по образованию и исследованиям в области прав человека в качестве одного из средств содействия обмену передовым опытом, результатами исследований и идеями.

03202 **Главное направление деятельности 2:** **Гендерное равенство и развитие**

111. В рамках укрепления потенциалов в государствах-членах и создания механизмов, направленных на содействие расширению прав и возможностей женщин, было успешно организовано совещание на тему «В защиту прав палестинских женщин» (Тунис, февраль 2004 г.) с целью определения стратегических потребностей, а также элементов плана действий. Главным итогом совещания стала просьба о создании специализированного, независимого методического центра и обсерватории, которые, в частности, будут заниматься сбором и учетом результатов научных исследований и документации о положении и условиях жизни палестинских женщин, анализом и распространением информации среди политических деятелей и соответствующих партнеров, а также оказанием содействия по вопросам подготовки, создания сетей и расширения прав и возможностей женских организаций.

112. В рамках укрепления институционального потенциала для удовлетворения потребностей в областях компетенции ЮНЕСКО была завершена разработка стратегии Секции по вопросам гендерного равенства и развития на 2005-2010 гг. В соответствии с одной из главных целей этой стратегии предусматривается обеспечить включение гендерной проблематики и подхода во все мероприятия по планированию, осуществлению и оценке программы в рамках Сектора социальных и гуманитарных наук, в частности в рамках мероприятий по борьбе с дискриминацией, развитию демократии и демократического управления, международной иммиграции, борьбе с нищетой, городскому развитию, этике и гуманитарной безопасности.

113. Были приняты следующие меры, связанные с информационно-разъяснительной деятельностью и созданием потенциала в целях содействия развитию прав женщин: для создания сети, объединяющей женские организации, университеты, правозащитные организации и активистов, а также обсуждения возможностей сотрудничества ЮНЕСКО приняла участие в целом ряде совещаний и конференций, в частности в работе 47-й сессии Комиссии по положению женщин (Нью-Йорк, март 2004 г.), Конференции на тему «Понимание причин гендерного неравенства» (Найроби, апрель 2004 г.), Всемирном форуме по правам человека (Нант, Франция, май 2004 г.) и Конференции на тему «Ближ-

ний Восток и Юго-Восточная Азия: изменения стратегического характера и факторы преюмственности после Ирака» (Вашингтон, округ Колумбия, май 2004 г.).

03203 **Главное направление деятельности 3:
Борьба против расизма и дискриминации**

114. ЮНЕСКО участвовала в целом ряде важных совещаний, которые она организовала с целью **установления диалога по вопросам разработки государствами политики в области борьбы против новых форм дискриминации, расизма, ксенофобии и нетерпимости**, в том числе в работе Международной конференции на тему «Миграция: социальные и межкультурные аспекты устойчивого развития» (март 2004 г., Москва, Российская Федерация); Международной конференции на тему «Продвижение идей толерантности и борьба с дискриминацией и нетерпимостью: роль местных органов власти» (март 2004 г., Соликамск, Российская Федерация); а также Международной конференции на тему «Терпимость и права человека: борьба с дискриминацией и ксенофобией – кавказский аспект», которая была организована в сотрудничестве с бюро омбудсмена Грузии, а также Национальной комиссией Грузии по делам ЮНЕСКО (июнь 2004 г., Тбилиси, Грузия), в проведении Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации (21 марта 2004 г.). В рамках программы «Образование детей, находящихся в бедственном положении», было также укреплено сотрудничество с подразделениями на местах. Соответственно, бюро ЮНЕСКО в Бразилиа, Пекине, Сан-Хосе, Сантьяго, Бангкоке, Москве, Бамако и Виндхукке будет оказана финансовая помощь в осуществлении проектов в интересах детей, находящихся в бедственном положении.

115. В рамках укрепления **сотрудничества с основными партнерами по деятельности в целях борьбы с дискриминацией и расизмом** были осуществлены следующие мероприятия: в соответствии с приоритетами совместной деятельности Организации Объединенных Наций на 2004 г., установленными Тематической группой Организации Объединенных Наций (ТГООН) по ВИЧ/СПИДу в Российской Федерации, и в частности целями преодоления отрицательного отношения людей к больным ВИЧ/СПИДом и борьбы с дискриминацией, в июне 2004 г. в Москву была направлена совместная миссия ЮНЕСКО/ЮНЭЙДС для проведения консультаций с Тематической группой ООН и изучения возможностей развертывания проекта по борьбе с ВИЧ/СПИДом. ЮНЕСКО и Бюро ЮНЭЙДС в Москве пересмотрят и адаптируют учебные пособия, разработанные в рамках проекта (комплект «ВИЧ/СПИД и права человека: молодежь в действии»). Латиноамериканский и Карибский совет организаций по борьбе со СПИДом (ЛАКАССО) и организация «Профилактическая деятельность в целях борьбы со СПИДом» (АККСИ) совместно выступили в качестве принимающей стороны для региональной консультации, которая состоялась 21-23 июня 2004 г. в Каракасе, Венесуэла. Это совещание было посвящено рассмотрению ключевых вопросов на уровне региона.

116. В рамках **установления партнерских связей с сетями муниципалитетов с целью укрепления деятельности по борьбе против расизма, дискриминации и отчуждения на уровне городов** в ходе осуществления проекта «Международная коалиция городов против расизма», начатого ЮНЕСКО, основное внимание по-прежнему уделяется объединению усилий городов и муниципалитетов, заинтересованных в укреплении своей политики борьбы с расизмом. Для учета особых условий различных районов мира применяется региональный подход. В Нюрнберге 9-10 июля 2004 г. было проведено совещание экспертов региона Европы с целью разработки проекта плана действий для этого региона, состоящего из 10 пунктов. Одновременно с этим было начато осуществление исследовательской программы по разработке показателей расизма и дискриминации в городах с целью

оценки выполнения плана действий из 10 пунктов в каждом городе-участнике этой коалиции. Была начата серия исследований с целью разработки концептуальных рамок.

**Программа Ш.3:
Перспективный анализ, философия, гуманитарные науки и гуманитарная
безопасность**

	Ассигновано по плану работу на 2004-2005 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2004 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2004 г.
	долл.	долл.	%
Программа Ш.3	3 797 431	730 698	19,2

03301 **Главное направление деятельности 1:
Прогнозирование и перспективный анализ**

117. **Более точное прогнозирование тенденций и проблем, возникающих в областях компетенции ЮНЕСКО.** Продолжение цикла «Беседы и диалоги XXI века» содействовало укреплению роли форума прогнозирования и развития перспективного диалога ЮНЕСКО, а также повышению наглядности и усилению воздействия проводимой ею деятельности в этой области, в частности в результате проведения трех заседаний «Бесед XXI века»: (1) «Необходимость придания демократического характера процессу глобализации» (22 марта 2004 г.) с участием Генерального директора ЮНЕСКО и г-на Бутроса Бутроса-Гали, г-на Аржуна Аппадураи, г-на Даниэля Коэна и г-на Эдгара Морена; (2) «Что происходит с ценностями?» (28 апреля 2004 г.) в связи с публикацией одноименной работы и с участием г-жи Эле Беджи, г-на Аксея Кана, г-на Поля Рикера и г-на Джанни Ваттимо; (3) «Можно ли победить пандемию СПИДа? Перспективы, образование, профилактика» (14 июня 2004 г.) с участием Генерального директора ЮНЕСКО в качестве председателя Комитета организаций, участвующих в финансировании совместной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС), г-жи Кристины Оуэн-Джоунс, г-на Джима Йон Кима и г-на Люка Монтанье; в рамках последней фазы подготовки первого Всемирного доклада ЮНЕСКО на тему «Создание обществ знаний» в него были включены итоги Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (декабрь 2003 г.). В рамках подготовки второго Всемирного доклада ЮНЕСКО на тему «Будущее культурного разнообразия» был создан механизм сотрудничества с Сектором культуры с целью подготовки методологической записки в отношении сбора статистических данных о культурном разнообразии.

118. **Привлечение внимания государств-членов, научных и интеллектуальных кругов, средств информации и институтов гражданского общества к необходимости укрепления национальных и региональных потенциалов в области прогнозирования и перспективного анализа.** В течение первого полугодия 2004 г. продолжалась публикация статей, посвященных ключевой перспективной проблематике, связанной с темами состоявшихся «Бесед XXI века», в частности статья Генерального директора «Овцы и люди» была опубликована в 46 ведущих газетах различных регионов мира. В апреле 2004 г. на

французском языке под названием «Что происходит с ценностями?» была опубликована вторая антология «Бесед и диалогов XXI века» (совместная публикация издательства «Альбан Мишель»/Издательства ЮНЕСКО). Она вызвала широкое обсуждение во франкоязычной прессе темы будущего ценностей.

03302 **Главное направление деятельности 2:**
Философский анализ и гуманитарные науки

119. Что касается развития обмена знаниями и информацией и обеспечения синергии между философией и гуманитарными науками и более глубокого понимания социальной роли философии и гуманитарных наук, то был создан ряд сетей и проведены мероприятия информационного характера. В рамках междисциплинарного проекта ЮНЕСКО «Пути мысли» в Штаб-квартире 26 мая 2004 г. в честь латиноамериканского ученого и эссеиста Карлоса Чагаса Фильо был организован симпозиум на тему «История и философия науки с космополитической точки зрения». Философы, социологи, антропологи и религиозные деятели, принявшие участие в этом семинаре, организованном совместно с Международным советом по философии и гуманитарным наукам (МСФГН), имели возможность провести обмен мнениями с другими учеными, врачами и физиками с целью поиска путей согласования рациональности различных дисциплин и защиты гуманитарных целей научных знаний. Результаты международных симпозиумов на тему «Пути мысли», состоявшихся в Александрии, Египет, в декабре 2003 г., а также в Бенине в августе 2002 г., были опубликованы в журнале «Диоген» (в номерах 206 и 202).

120. В продолжение мероприятий, посвященных проведению в 2003 г. «Дня философии», были установлены контакты с партнерами в 63 странах с целью подготовки публикации. Для укрепления интеллектуального сотрудничества, особенно по вопросам организации будущих мероприятий, связанных с проведением «Дня философии», была создана виртуальная сеть. В июне была проведена первая сессия мозгового штурма по стратегии ЮНЕСКО в области философии, в которой приняли участие представители 53 постоянных представительств.

03303 **Главное направление деятельности 3:**
Укрепление гуманитарной безопасности и мира

121. **Укрепление гуманитарной безопасности и предотвращение конфликтов в зародыше в областях компетенции ЮНЕСКО.** В рамках подготовки региональных совещаний на тему «Мир, гуманитарная безопасность и предотвращение конфликтов» в Центральной и Южной Азии и в арабских государствах был установлен ряд контактов с главными участниками, специализирующимися в этой области, с целью определения региональных учреждений, способных сотрудничать с ЮНЕСКО в этой области. Национальная комиссия Республики Кореи, Институт международных отношений Илмин Корейского университета и ЮНЕСКО подготовили публикацию под названием «Гуманитарная безопасность в Восточной Азии» (2004 г.). Международное жюри Премии ЮНЕСКО за воспитание в духе мира на своем последнем заседании 26 апреля 2004 г. приняло решение приостановить присуждение премии за 2004 г. Был подготовлен проект поправок к Уставу и Положению о финансах Премии.

122. **Углубление понимания взаимосвязей между современными формами насилия и уровнем гуманитарной безопасности и развития.** В продолжение международного симпозиума на тему «Насилие и его причины: какова ситуация в настоящее время?», который был организован 3 ноября 2003 г. совместно ЮНЕСКО и Институтом продвинутых иссле-

дований в области национальной обороны (ИХЕДН, Париж), сейчас на нескольких языках готовится к изданию сборник всех докладов, представленных на этом симпозиуме.

123. С целью **укрепления взаимосвязей между демократией и развитием** в сотрудничестве с Международным центром наук о человеке в Библе (Ливан) развиваются партнерские связи с международным сообществом философов и специалистов в области гуманитарных наук. С целью развертывания процесса осуществления комплексной стратегии по укреплению демократии в Бейруте в марте 2004 г. были проведены четыре совещания: (i) третье совещание научного комитета МЦНЧ; (ii) шестое совещание Совета управляющих; (iii) совещание Международной группы экспертов по вопросам демократии и развития (МГЭДР) под председательством г-на Бутроса Бутроса-Гали и (iv) совместное совещание Научного комитета Международного центра наук о человеке в Библе и МГЭДР с участием экспертов по вопросам демократии в постконфликтных обществах (Афганистан, Демократическая Республика Конго и Ирак). Участники третьего совещания Научного комитета сформулировали рекомендации по различным аспектам содержания программы Центра в Библе. Совет управляющих на своем шестом совещании принял эти рекомендации и утвердил бюджет Центра на 2004-2005 гг.

Программа Ш.4:

Управление социальными преобразованиями: МОСТ – Фаза II

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2004 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2004 г. %
Программа Ш.4	2 986 584	758 138	25,4

03401

Главное направление деятельности 1:

Политика, международное сотрудничество и совместное использование знаний в области социальных наук

124. В соответствии с приоритетом Фазы II-программы МОСТ, предусматривающей **укрепление связей между исследователями и лицам, отвечающими за разработку политики**, в рамках этой пересмотренной программы началась работа по более эффективному использованию результатов проводимых исследований МОСТ путем более четкого определения ее политически актуального содержания с целью распространения передового опыта в удобном для пользователя формате и информирования лиц, определяющих политику. В частности, в Штаб-квартире ЮНЕСКО в мае 2004 г. МОСТ, Школа высших исследований в области социальных наук (EHSS/MSH) и группа информационных агентств Колумбии совместно организовали при поддержке со стороны министерства иностранных дел Франции международный семинар на тему «Использование запрещенных законом продуктов растениеводства в Андском регионе – политические последствия, общественные движения и альтернативные пути развития» на основе, в числе прочего, шестилетнего исследования в рамках программы МОСТ по борьбе с наркотиками. Еще один семинар на тему «Институциональное укрепление межобщинных структур» был

организован в Аргентине 29-31 марта 2004 г. Проведение в Лиме, Перу, 1-2 мая 2004 г. пятого Форума министров по вопросам социального развития стран Латинской Америки содействовало укреплению связей с действующими и новыми политическими деятелями, с которыми посредничает МОСТ в деле обмена политически актуальными знаниями. В рамках программы УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО, касающейся различных аспектов устойчивого развития, продолжалась работа по организации международных совместных мероприятий, в тесном сотрудничестве с частным сектором, например, международного празднования в марте/апреле 2004 г. 10-й годовщины наиболее успешно работающих кафедр, которое было организовано в Федеральном университете Параны, Куритиба.

125. С целью дальнейшего **повышения научного престижа и расширения тематического охвата Международного журнала социальных наук (МЖСН)** и в соответствии с общим направлением Фазы II программы МОСТ был опубликован № 179 (март 2004 г.) этого журнала, посвященный теме *«Осуществление контроля за воздействием, тематические исследования, посвященные научно-исследовательской политике»*, а в конце июня 2004 г. будет опубликован № 180 на тему *«Передовые знания в области социальных наук»*.

03402

Главное направление деятельности 2:

Международная миграция и поликультурная политика

126. Был укреплен потенциал для проведения исследований в области международной миграции по вопросам, касающимся ратификации и осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций о защите прав всех трудящихся-мигрантов. Было опубликовано подробное исследование «Права мигрантов в Буркина-Фасо» (Пасере, ЮНЕСКО/Картхала, 2004 г.), которое содействовало процессу ратификации Конвенции в этой стране. Были опубликованы другие исследования по странам: Бангладеш, Индонезии, Японии, Южной Корее, Малайзии, Новой Зеландии, Сингапуру, Марокко, Тунису, Алжиру (готовится к печати), Сенегалу, Нигерии, Азербайджану, Армении, Венгрии, Казахстану, Кыргызстану, Молдове, Российской Федерации, Узбекистану, Украине, Чешской Республике и Эстонии (полный текст всех исследований размещен на веб-сайте ЮНЕСКО).

127. Что касается углубления понимания проблемы международной миграции и положения мигрантов в обществе, то было укреплено сотрудничество с сетями по исследованиям в области миграции в Центральной и Восточной Европе (сеть СЕЕНОМ) и в регионе Азии и Тихого океана (сеть АПМРН). В тесном сотрудничестве с Сектором коммуникации и информации были приняты меры по улучшению понимания вопроса о многоязычии в киберпространстве. В издаваемом ЮНЕСКО Международном журнале по поликультурным обществам были опубликованы шесть докладов (том 6, № 1, февраль 2004 г.). В тесном сотрудничестве с норвежским университетским институтом и в консультации с Международной организацией по миграции (МОМ) был опубликован сборник материалов, рассказывающих о передовом опыте борьбы с незаконным оборотом людей. Совместно с внешними партнерами в НЦНИ (Франция) был разработан проект по созданию сети «Дiaspora знаний», в рамках которого была выпущена первая публикация, посвященная концепции сети «Дiaspora знаний» и ее роли в процессе «притока умов» в отличие от процесса «утечки умов».

03403

Главное направление деятельности 3:

Городское развитие

128. Содействие применению междисциплинарных подходов к городскому развитию. Путем объединения усилий Университетского колледжа Лондона и соответствующих спе-

специалистов был пересмотрен предложенный в 2003 г. проект стратегии «Государственная городская политика развития городов». В рамках сотрудничества с ООН–Хабитат в апреле 2004 г. было организовано первое межучрежденческое рабочее совещание. Помимо общей координации участия ЮНЕСКО во Всемирном форуме городов, организованном ООН–Хабитат в Барселоне (13-17 сентября 2004 г.), было решено провести в сентябре 2004 г. совещание ЮНЕСКО за круглым столом на тему «Социальная устойчивость исторических кварталов». Кроме того, 2 июня 2004 г. в Риме в рамках деятельности кафедры ЮНЕСКО «Пейзаж и окружающая среда» была создана обсерватория по пейзажам пригородных районов.

129. Что касается **развития процессов, обеспечивающих широкое участие женщин, детей и молодежи в улучшении городской среды**, то совместно с Международным обществом специалистов в области городского и регионального планирования (ИСОКАРП) в Женеве был проведен ежегодный семинар для молодых специалистов по городскому планированию, и в марте 2004 г. был объявлен конкурс на присуждение Премии ЮНЕСКО по ландшафтной архитектуре. Вместе с двумя исследовательскими сетями были начаты совместные мероприятия по изучению процессов и механизмов принятия решений в области политики городского планирования и управления и участия населения: началось осуществление на местах первой рабочей фазы проекта «Кварталы мира» (организации «Деятельность в интересах сохранения окружающей среды и развития в третьем мире» (ЭНДА)). Была создана группа по методологическому наблюдению и оценке. Кроме того, в ходе международного симпозиума на тему «Управление городами Юга – задачи научно-исследовательской и практической деятельности», организованного ЮНЕСКО в мае 2004 г., участники программы «Исследования в области урбанизации в целях развития» (ПРУД) представили свои первые результаты.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА IV – КУЛЬТУРА

Общая оценка

130. В соответствии со своим главным приоритетом Сектор культуры начал осуществление мероприятий, направленных на поощрение культурного разнообразия и межкультурного диалога: (i) содействие разработке и применению нормативных актов в области культуры; (ii) поощрение плюрализма и диалога между культурами и цивилизациями путем содействия культурному разнообразию и (iii) укрепление связей между культурой и развитием посредством создания потенциала и совместного использования знаний.

131. Особые усилия прилагались в деле повышения роли всех форм **культурного наследия** – материального, природного и нематериального – в укреплении социальной сплоченности, строительства государства в постконфликтных ситуациях и в экономическом развитии. В частности, эта цель достигалась путем увязки деятельности по сохранению и восстановлению монументального наследия с помощью традиционных навыков и связанных с ними умений, разработки проектов культурных маршрутов с целью развития устойчивого культурного туризма наряду с содействием созданию эндогенных потенциалов по развитию деятельности, приносящей доход путем развития ремесел и/или местных и национальных музеев. Подготовка кадров и создание потенциала систематически включались в качестве компонентов всех проектов.

132. Что касается деятельности в **постконфликтных ситуациях**, то были продолжены мероприятия по сохранению и восстановлению культурного наследия Афганистана, несмотря на перенесение по причинам безопасности сроков проведения второй сессии МКК. Была усилена деятельность Сектора по восстановлению культурного наследия Ирака. С этой целью был утвержден «зонтичный проект» Сектора культуры ЮНЕСКО по восстановлению культурного наследия Ирака под эгидой *Целевого фонда ГООНВР* по Ираку, который выделил 5,5 млн. долл. Осуществление проекта уже началось, он охватывает места археологических раскопок и исторические здания; музеи и учреждения культуры; библиотеки и архивы; нематериальное культурное наследие, а также применение нормативных актов в области охраны наследия с особым упором на борьбу против незаконного оборота культурных ценностей. Во исполнение решения 167 EX/9.2 Исполнительного совета Генеральный директор ЮНЕСКО и министр культуры Ирака г-н Муфид эль-Джазаيري провели в Париже 24-25 мая 2004 г. первое пленарное заседание Международного координационного комитета по сохранению культурного наследия Ирака (МКК). После этого совещания был проведен первый Культурный форум по Ираку под председательством министра культуры Ирака, в котором участвовали представители интеллигенции и творческие работники из Ирака, а также представители иракской диаспоры. На этом Форуме были определены основы новой культурной политики страны. В заключительном Обращении содержится рекомендация о том, чтобы в будущей Конституции Ирака были гарантированы религиозные, языковые и культурные права всех групп иракского общества наряду со свободой выражения и академическими свободами. Были также предложены различные меры, направленные на содействие творчеству и участию всех людей в культурной жизни, а также меры по подготовке списка архитектурного и городского наследия, включая памятники, построенные при бывшем режиме. Была выражена надежда, что это Обращение станет основой для обсуждения на более широком совещании, которое должно состояться в Багдаде позднее в 2004 г.

133. Восстановление культурного наследия в постконфликтных ситуациях началось на Гаити, в Судане и Либерии; в рамках Конвенции 1972 г. осуществлялось также восстановление природного наследия в Демократической Республике Конго. Была начата подготовка к конференции доноров, которая должна состояться позднее в этом году. Была начата также деятельность по восстановлению культурного наследия, пострадавшего от стихийных бедствий на Мадагаскаре, а также в Исламской Республике Иран, где была разрушена старая крепость города Бам. В связи с этим ЮНЕСКО совместно с ПРООН активно продолжила совместно с властями Ирана и Италии подготовку комплексной стратегии в области культуры и науки, которая должна быть представлена на международной конференции доноров осенью 2004 г. Что касается мероприятий, связанных с деятельностью ЮНЕСКО по восстановлению и развитию на Ближнем Востоке, то на рассмотрение Объединенного комитета ЮНЕСКО/ Палестинского органа были представлены стратегические направления, в которых главное внимание уделяется сохранению, охране культурного наследия и управлению им; индустрии культуры и содействию развитию живых культур; культурному туризму, а также выявлению и охране нематериального культурного наследия с целью принятия комплексной стратегии и конкретных действий в этой области.

134. Важное значение придавалось сохранению **нематериального культурного наследия**, в частности путем организации двух региональных конференций в Центральной и Западной Африке (Сенегал) и Латинской Америке (Бразилия), цель которых заключалась в том, чтобы привлечь внимание государств-членов к важности выявления их нематериального культурного наследия и включения его в качестве составной части политики в области охраны этого наследия и ключевого компонента культурного и творческого разнообразия, а также оказать содействие ратификации Конвенции 2003 г. Эта деятельность

была направлена на то, чтобы побудить государства-члены более точно определить формы и виды культурного наследия и привлечь внимание государств и общин к ценности такого наследия и той ответственности, которую они несут за него, в частности путем принятия законодательных мер и осуществления институциональной и образовательной деятельности. Помимо этой деятельности Сектор культуры получил пятьдесят четыре заявки на оказание помощи для проведения подготовительной работы в связи с третьей церемонией провозглашения шедевров устного и нематериального наследия человечества, которая состоится в июле 2005 г.

135. Была продолжена подготовка к проведению **28-й сессии Комитета всемирного наследия**, в частности для рассмотрения 165 докладов о положении дел с сохранностью объектов, а также 48 новых кандидатур. В результате на сессии было принято решение включить 34 новых объекта в Список всемирного наследия, среди них 29 объектов культурного наследия и 5 объектов природного наследия. Была расширена географическая представленность в этом Списке, поскольку еще 5 стран впервые составили список объектов, в частности Сент-Люсия, Того, Андорра, Корейская Народно-Демократическая Республика и Исландия; таким образом, общее число объектов культурного наследия в Списке увеличилось до 788. Следует отметить, что три объекта были исключены из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой, после представления докладов об успешных мероприятиях по их сохранению (Ангкор – Камбоджа, гора Рувензори – Уганда; Форт Бахла – Оман). Их заменили три новых объекта, которые, как считается, находятся под угрозой, а именно: г. Бам (Иран); Кельнский собор (Германия), Килва Кисивани и Сонго Мнара (Объединенная Республика Танзания). Комитет рекомендовал ограничить двумя новые кандидатуры, которые будут представляться каждым государством-участником на каждой сессии Комитета всемирного наследия в будущем. В связи с ограничением во времени сессия должна будет возобновить свою работу в ходе внеочередной недельной сессии в декабре 2004 г.

136. Успешно завершилась работа трех совещаний экспертов по подготовке **предварительного проекта конвенции об охране разнообразия культурного содержания и форм художественного самовыражения**; государства-члены были проинформированы о шагах, предпринятых с целью проведения с ними консультаций по этому предварительному проекту. Эксперты сочли, что, признавая двойственный экономический и культурный характер культурного самовыражения, предварительный проект исходит из логики культуры; следовательно, он не противоречит другим международным актам. Работа экспертов, вопреки всем ожиданиям, оказалась плодотворной, и результаты первой фазы анализа стали отражением широкого консенсуса, достигнутого в отношении предварительного проекта конвенции. По этому вопросу были проведены официальные консультации с ВТО, ЮНКТАД и ВОИС. В соответствии с уставными сроками, вторая фаза начнется в середине июля, а предварительный доклад вместе с предварительным проектом конвенции будет разослан государствам-членам с предложением представить комментарии и замечания не позднее середины ноября 2004 г. Проведение первого межправительственного совещания намечено на 20 сентября 2004 г.

137. В рамках *Глобального альянса за культурное разнообразие* были предприняты усилия, направленные на увеличение помощи развивающимся странам или странам переходного периода с целью создания жизнеспособной и конкурентоспособной индустрии культуры. Эти усилия позволили установить около 30 партнерских связей в целях развития индустрии культуры и борьбы против пиратства в развивающихся странах.

138. В рамках партнерского соглашения, заключенного между Грецией и ЮНЕСКО в связи с проведением **Олимпийских игр** 2004 г., была достигнута договоренность о том,

что греческие власти окажут спонсорскую помощь в сохранении четырех исторических мест (в Косово, Афганистане, Эфиопии и Перу), поскольку сохранение наследия, являющегося общим достоянием, предполагает общую ответственность. Цель заключается в том, чтобы расширить во всем мире понимание необходимости охраны культурного наследия как воплощения культурных ценностей путем присвоения этим странам эмблемы Олимпийских игр, что тем самым подчеркивает связь между ценностями спорта и культурным наследием.

139. Было начато осуществление программы «*Сохранение движимых культурных ценностей, находящихся под угрозой, и развитие музеев*» в целях укрепления потенциала ЮНЕСКО для оказания поддержки государствам-членам в деле сохранения движимых культурных ценностей в интересах наименее развитых стран и стран с низким доходом, а также стран переходного периода. В настоящее время эта программа финансируется в размере 3,5 млн. долл. за счет взноса США (как было утверждено Генеральной конференцией в октябре 2003 г.). По завершении процесса отбора, были утверждены для осуществления 11 проектов. В настоящее время началось осуществление этих проектов в координации с соответствующими подразделениями ЮНЕСКО в Кыргызстане, Монголии, Пакистане, Гане, Кении, Мали, Судане, Йемене, Гватемале, Таджикистане и Афганистане.

140. Наконец, на Маврикии (февраль 2004 г.) и на Багамских островах (май 2004 г.) с успехом было начато осуществление мероприятий в рамках «*Международного года памяти о борьбе с рабством и его отмене*» (2004 г.); была также показана виртуальная передвижная выставка под названием «Чтобы мы не забыли», созданная Шомбургским центром изучения негритянской культуры, и Публичной библиотекой Нью-Йорка, в сотрудничестве с проектом ЮНЕСКО «Невольничий путь».

Программа IV.1:

Включение проблематики культурного разнообразия в политическую повестку дня на национальном и международном уровнях

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2004 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2004 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма IV.1.1	3 762 487	945 565	25,1
Подпрограмма IV.1.2	1 331 149	244 439	18,4
Программа IV.1	5 093 636	1 190 004	23,4

IV.1.1: Содействие претворению в жизнь Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии и осуществлению связанного с ней Плана действий

04111

Главное направление деятельности 1:

Закрепление принципов Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии на национальном и международном уровнях

141. В соответствии с резолюцией 32 С/34, принятой Генеральной конференцией (октябрь 2003 г.), Генеральный директор создал международную группу в составе пятнадцати независимых экспертов, представляющих различные дисциплины и географические районы, которым было поручено направить ему предложения и мнения относительно разработки предварительного проекта конвенции об охране разнообразия культурного содержания и форм художественного самовыражения. По завершении трех совещаний (категории VI), которые были проведены в период с декабря 2003 г. по май 2004 г., группа препроводила Генеральному директору проект документа. **Предварительный проект конвенции вместе с докладом Генерального директора будет разослан в установленные Уставом сроки государствам-членам, а также МПО и НПО, поддерживающим отношения с Организацией, с тем чтобы дать им возможность представить свои замечания Генеральному директору к середине ноября 2004 г.** На двух информационных совещаниях (7 апреля и 21 июня 2004 г.) Генеральный директор проинформировал государства-члены о ходе работы экспертов. На последнем информационном совещании Генеральный директор уведомил государства-члены о том, что первое межправительственное совещание экспертов состоится 20 сентября 2004 г. в Штаб-квартире. В соответствии с вышеупомянутой резолюцией было начато проведение консультаций со Всемирной торговой организацией (ВТО), Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС). Проведение **Всемирного дня культурного разнообразия во имя диалога и развития (21 мая) примерно в двадцати государствах-членах позволило более четко определить и распространить принципы, содержащиеся во Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии**, содействовало организации политической дискуссии на местном, национальном и региональном уровнях. Стратегия распространения и публикации Декларации осуществлялась, в частности, путем ее перевода на местные языки и выпуска «молодежного» варианта этой Декларации (который в настоящее время переводится на местные языки); она была опубликована в мае 2004 г. и широко распространена среди государств-членов, МПО и НПО.

04112

Главное направление деятельности 2:

Роль межкультурного диалога и плюрализма в содействии уважению культурного разнообразия

142. Была продолжена публикация последних томов Всеобщей и региональной истории: том VI «**Истории человечества**» находится в печати, а том VII – в стадии окончательной доработки. Том VI «**Всеобщей истории Латинской Америки**» был официально представлен на 169-й сессии Исполнительного совета в апреле 2004 г. Тома V и VI «**Всеобщей истории Карибского бассейна**» находятся в печати и будут опубликованы к концу 2004 г. Научные исследования, подготовленные в рамках проекта по Всеобщей истории человечества, были проведены благодаря сотрудничеству между ЮНЕСКО и ПРООН в рамках Всемирного доклада о человеческом развитии под названием «Свобода культуры в разнообразном мире» (2004 г.).

143. В рамках двух пилотных проектов было продолжено **определение методологий на основе передового опыта в области культурного плюрализма на национальном и местном уровнях**. С одной стороны, речь идет о сети «*Культура квартала*», призванной способствовать укреплению межкультурного диалога между различными кварталами, в частности в Буркина-Фасо, Габоне, Гане, а также в обществах, находящихся в постконфликтной ситуации, таких, как Афганистан. С другой стороны, о разработке базы данных сети «*Города за мир*», созданной в результате учреждения Премии ЮНЕСКО «Города за мир»; в эту базу данных включены более 800 примеров передового опыта, касающихся проявлений чувства добрососедства в городах (<http://citiesforpeace.unesco.org>). Премия будет присуждена в этом году (6 сентября в Барселоне) пяти городам, осуществившим достойную подражания деятельность в области плюрализма и укрепления мира.

144. Выпуск в мае 2004 г. CD-ROM по культурному разнообразию и **коренным народам**, где показано, каким образом культуры коренных народов находят свое выражение в искусстве и как это передает новые мощные голоса коренных народов. Этому служит также издание в июне 2004 г. брошюры под названием «*Деятельность ЮНЕСКО в интересах коренных народов*», а также присвоение 12 мая 2004 г. писателю из США Наварру Скотту Момадею звания «творческого работника ЮНЕСКО в поддержку мира», что способствовало усилиям ЮНЕСКО, направленным на то, чтобы рекомендовать принятие и/или пересмотр национальной политики в отношении коренных народов.

145. В рамках программы **межкультурного диалога**, одним из компонентов которого является межрелигиозный диалог, были проведены мероприятия, направленные на укрепление взаимопонимания между культурами и религиями и на содействие урегулированию межобщинных конфликтов. Что касается ожидаемых результатов, то можно отметить следующие конкретные достижения: укрепление сети кафедр ЮНЕСКО/УНИТВИН; выпуск специализированных публикаций, посвященных урегулированию конфликтов, в частности в африканском контексте.

146. Оказывалось содействие развитию сотрудничества между ЮНЕСКО, ОБСЕ и ХИВОС с помощью проекта «**Межкультурный диалог в Центральной Азии**» в рамках международной конференции на тему «*Культура, диалог и устойчивое развитие в Центральной Азии*», состоявшейся в Кыргызстане в апреле 2004 г. и посвященной укреплению мира с помощью межкультурного диалога и плюрализма в этом регионе, а также связи между культурным разнообразием, диалогом и устойчивым развитием. Во исполнение рекомендаций международной конференции на тему «Роль женщин в межкультурном диалоге в Центральной Азии», состоявшейся в Таджикистане в 2003 г. в Бюро ЮНЕСКО в Алматы в сотрудничестве с Национальным университетом Казахстана и соответствующими местными НПО, был создан веб-сайт «*Женщины и культура в Центральной Азии*». Рекомендации относительно содействия развитию сотрудничества между арабскими государствами и японскими культурными учреждениями, сформулированные в ходе международного симпозиума на тему «*Культурное разнообразие и глобализация: арабо-японский опыт, межрегиональный диалог*», стали основой для развития дальнейшей деятельности в рамках **Плана «Аравия»** (6-7 мая 2004 г.).

147. В ходе осуществления флагманского проекта «**Невольничий путь**» была использована динамика процесса проведения **Международного года памяти о борьбе с рабством и его отмене (2004 г.)**, который был официально провозглашен Генеральным директором в Гане в январе 2004 г. и в связи с которым проводились различные мероприятия на о. Маврикий (февраль 2004 г.) и на Багамских островах (май 2004 г.), а также симпозиумы, организованные в государствах-членах. Была разработана стратегия коммуникации, направленная на обеспечение мобилизации государств-членов, в частности путем публика-

ции дидактических плакатов, выпуска видеоклипа на французском, английском, испанском и португальском языках; *Центр Шомбурга по исследованиям негритянской культуры* в Нью-Йорке разработал концепцию передвижной выставки, посвященной рабству и его отмене, с использованием сокращенного виртуального варианта (<http://www.one9ine.com/dev/lest/build2/>); была выпущена на французском, английском, испанском и португальском языках брошюра под названием «*Борьба с рабством*». Публикация специализированных статей в прессе на национальном и международном уровнях, а также в «*Новом курьере ЮНЕСКО*» позволила обеспечить большую наглядность празднования второй годовщины проекта «*Невольничий путь*», в частности путем ознакомления с различными видами художественного творчества, возникшими в результате работорговли и рабства. Секретариат Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке присоединился к этим усилиям, обеспечив финансирование размножения документов и использование всех средств коммуникации ЮНЕСКО по этому вопросу через свои информационные центры во всем мире. С другой стороны, ЮНЕСКО сообщила о ходе работы по составлению общего перечня памятников и памятных мест, связанных с рабством и работорговлей, в ходе 41-го совещания ВОТ, посвященного Африке. В соответствии с рекомендациями Исполнительного совета и целями Года в области научных исследований особое внимание уделялось современным формам рабства. В рамках сквозного проекта по борьбе против миграции, осуществляемой в целях эксплуатации, в шести пилотных странах (Южной Африке, Бенине, Лесото, Мозамбике, Нигерии, Того) был проведен ряд исследований, касающихся торговли женщинами и детьми в Африке. Наконец, в сотрудничестве с МОТ, ОММ, ЮНИСЕФ и ЮНОДК была создана межучрежденческая научно-исследовательская сеть под руководством ЮНЕСКО по вопросам, связанным с социальными и культурными аспектами торговли людьми.

IV.1.2: Укрепление связей между политикой в области культуры и политикой развития

04121

Главное направление деятельности 1:

Оказание поддержки государствам-членам в разработке и осуществлении новаторской политики в области культуры

148. С начала двухлетнего периода три государства-члена получили техническую помощь со стороны ЮНЕСКО в деле пересмотра их **политики в области культуры**. Первые слушания по вопросам культуры в Ираке были организованы совместно ЮНЕСКО и правительством Ирака и позволили принять «*Призыв*» с целью разработки национального плана действий в области культуры (26-27 мая 2004 г.). На семинаре экспертов на тему «*Политика в области культуры в Иордании*» (Амман, 15-17 июня 2004 г.) связи между культурным разнообразием, межкультурным диалогом и устойчивым развитием стали предметом анализа, касающегося пересмотра национальной политики в области культуры в Иордании.

149. Что касается подготовки руководящих работников в области культуры, то была организована подготовка 32 слушателей/сотрудников из 15 стран в рамках Международного диплома в области управления культурой, выдаваемого кафедрой ЮНЕСКО по управлению и политике в области культуры Университета Хирона (4-6 февраля 2004 г.). Для осуществления оперативных проектов начал функционировать «*Портал по вопросам культуры в Латинской Америке и Карибском бассейне*»; он был создан на Форуме министров культуры и ЮНЕСКО (ОРКАЛК) и представлен на проходящей раз в четыре года 13-й региональной уставной конференции национальных комиссий (Аруба, 3-7 мая

2004 г.). В Эсмеральде, Эквадор, 19-21 мая 2004 г. был организован субрегиональный учебно-практический семинар по созданию Афро-американского центра содействия культурному разнообразию и развитию, в котором принял участие 41 эксперт высокого уровня. Совместный проект ЮНЕСКО/ ЮНЕЙДС по рассмотрению культурного аспекта профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа был расширен и усилен, в частности благодаря деятельности, проводившейся в Африке и в Центральной Америке и посвященной методам использования подхода к эпидемии ВИЧ/СПИДа с учетом культурных аспектов, а также в рамках проведения Международного женского дня (8 марта 2004 г.), что позволило обмениваться знаниями о профилактике СПИДа и соответствующем образовании с точки зрения культурной перспективы, делая при этом особый упор на культурные факторы, связанные с этим бедствием, с тем чтобы определить потребности, приоритетные группы и потенциальных партнеров на местах. Было продолжено **создание потенциала в государствах-членах** путем проведения в сотрудничестве с СИЮ регионального учебно-практического семинара по культурным показателям развития в Африке (Мапуту, март 2004 г.) с целью оказания поддержки странам-участникам в деле проведения оценки количественных и качественных механизмов, необходимых для осуществления и мониторинга политики в области культуры. В Западной Африке в рамках инициативы НЕПАД по определению стратегий в интересах развития **культурного туризма** было начато осуществление шести проектов на местах. Было установлено сотрудничество с Палестинским органом в целях разработки политики в области культурного туризма.

04122

Главное направление деятельности 2:

Укрепление взаимосвязей между культурным и биологическим разнообразием в качестве прочной основы устойчивого развития

150. Во исполнение решений, принятых на Встрече на высшем уровне в Йоханнесбурге, секторы культуры и естественных наук продолжили деятельность в рамках инициативы, направленной на изучение различных видов взаимодействия между **биологическим и культурным разнообразием**, в частности в рамках научно-исследовательского проекта ЮНЕП «Культурное разнообразие и окружающая среда». Эти исследования начались с изучения языкового разнообразия и его воздействия на биоразнообразие. Было начато пилотное мероприятие с участием представителей общин, этнографов и специалистов в области языкознания по культурному картированию, связанному с биоразнообразием при проведении различных церемоний; это мероприятие проводится по инициативе и под руководством общин масаи в Кении и Танзании с участием старейшин, лидеров общественного мнения и политических руководителей, представителей женских групп, традиционных вождей и представителей местной администрации. Кроме того, участие ЮНЕСКО в выставке «Айши 2005» началось с организации совещания за круглым столом в рамках сквозного проекта «ЛИНКС» по передаче традиционных знаний об окружающей среде на межрегиональном и межпоколенческом уровнях.

**Программа IV.2:
Вклад ЮНЕСКО в охрану всемирного культурного разнообразия путем сохранения культурного и природного наследия**

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2004 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2004 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма IV.2.1	2 090 500	751 407	35,9
Подпрограмма IV.2.2	7 322 585	1 772 915	24,2
Программа IV.2	9 413 085	2 524 323	26,8

IV.2.1: Содействие осуществлению Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.)

04211

Главное направление деятельности 1:

Оказание поддержки руководящим органам по всемирному наследию

151. Всего к 1 февраля 2004 г. от государств-сторон Конвенции было получено **50 новых заявок о включении объектов в Список всемирного наследия**, в том числе три трансграничные заявки. 28-я сессия Комитета проходила с 28 июня по 10 июля этого года в Сюйчжоу, Китай, с целью определения, сколько таких заявок были составлены для их оценки МСОП и ИКОМОС. В ходе этой сессии были рассмотрены аналитические материалы, представленные МСОП и ИКОМОС и касающиеся природных и смешанных объектов, а также культурных объектов. На ней были рассмотрены 165 докладов о состоянии сохранности объектов, а также 48 новых заявок. В Список всемирного наследия были включены 34 новых объекта, из которых 29 являются культурными объектами и 5 – природными объектами. Географическая представленность в Списке была расширена за счет пяти новых стран – Сент-Люсии, Того, Андорры, Корейской Народно-Демократической Республики и Ирландии, которые впервые представили список объектов, что увеличило число объектов, включенных в Список всемирного наследия, до 788. Три объекта (Ангкор – Камбоджа, гора Рувензори – Уганда; форт Бахла-Оман) были исключены из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой, после представления докладов об успешном проведении работ по их сохранению и были заменены тремя новыми объектами, которые рассматриваются как объекты всемирного наследия, находящиеся под угрозой, а именно г. Бам (Иран), Кёльнский собор (Германия); Килва Кисивани и Сонго Мнара (Объединенная Республика Танзания). Комитет рекомендовал, чтобы каждое государство-сторона в будущем представляло максимально две новые заявки (одна из которых должна касаться природного объекта) на каждой сессии Комитета всемирного наследия. Учитывая ограничения во времени, Комитет подведет итоги и завершит свою работу в ходе внеочередной недельной сессии в декабре 2004 г. Завершается **пересмотр Оперативного руководства** по осуществлению Конвенции о всемирном наследии, оно должно быть принято осенью 2004 г.

**Главное направление деятельности 2:
Сохранение культурного разнообразия мира и оказание поддержки процессу
развития с помощью Конвенции 1972 г.**

152. К Конвенции 30 апреля 2004 г. присоединилось Королевство Тонга, и, таким образом, **общее число государств-сторон составило 178**; для достижения универсального характера с точки зрения числа государств – членов ЮНЕСКО не хватает лишь двенадцати государств. В свете вопросов, возникших в ходе аналитической работы МСОП и ИКОМОС и касающихся качества содержания представляемых государствами-сторонами **предварительных списков**, использование ряда таких списков, представленных государствами-сторонами, было решено не рассматривать более как показатель достигнутых успехов. На сессии Комитета, проходившей в Сюйчжоу, Китай, ему на рассмотрение были представлены доклады о состоянии сохранности всех **35 объектов всемирного наследия, находящихся под угрозой**; на этой же сессии были представлены **доклады** о 165 дополнительных объектах, внесенных в Список всемирного наследия, для принятия к сведению или принятия соответствующих мер. Было утверждено оказание международной помощи из **Фонда всемирного наследия** для организации восьми учебных курсов/семинаров и осуществления шести проектов, касающихся подготовки планов управления объектами. В настоящее время развиваются **новые партнерские связи**, например, с организацией «Earthwatch», и расширяются существующие партнерские связи с Фондом ООН и с крупными группами в области средств информации, такими, как Си-Би-Эс, «Нэшнл Джиогрэфик» и группой «Омнитуризм», работающей на базе Интернета, с целью включения новых объектов в будущем. В связи с подписанием в феврале 2004 г. Меморандума о взаимопонимании между Центром всемирного наследия, Программой малых грантов ПРООН-ГЕФ (СГП) и Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии расширилось **участие в оперативной политике и мероприятиях, направленных на развитие сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций** (см. решения 167 EX/7.2 и 167 EX/8.1). Цель этого сотрудничества заключается в содействии мероприятиям на базе общин в поддержку охранных зон и сохранения объектов. Средства, поступающие от ПРООН-ГЕФ/СГП, Фонда всемирного наследия и других партнеров, таких, как Фонд ООН, будут использоваться для оказания содействия будущей деятельности в рамках Меморандума о взаимопонимании. Что касается объектов всемирного наследия в постконфликтных ситуациях, то в рамках проекта Фонда ООН/ЮНЕСКО/ДРК был проведен учебно-практический семинар по оценке природного наследия Демократической Республики Конго. В целях привлечения внимания **работников средств информации** Китая к Конвенции 1972 г. в горах Эмей-Шань в провинции Сычуань был проведен учебно-практический семинар для журналистов по вопросам, связанным с Конвенцией о всемирном наследии; этот семинар был организован совместно Национальной комиссией Китая по делам ЮНЕСКО и ЮНЕСКО. Были проведены целевые мероприятия, направленные на сохранение **всемирного наследия в Африке**, в частности трех объектов в Мали, и были предприняты шаги в целях завершения разработки проекта плана управления Национальным парком/лесами горы Кения, которые являются объектом всемирного наследия, и начало осуществления плана, касающегося объекта всемирного наследия «Старый город Ламу». В Наниуки, Кения, в апреле 2004 г. были организованы недельные курсы по теме «Всемирное наследие и развитие трудовых навыков среди молодежи». Цель этого мероприятия заключалась в повышении уровня осведомленности молодежи в вопросах охраны наследия.

IV.2.2: Сохранение культурного разнообразия путем охраны культурного наследия во всех его формах и с помощью осуществления нормативной деятельности

04221

Главное направление деятельности 1:

Сохранение культурного разнообразия путем охраны материального культурного наследия

153. Оперативные мероприятия по сохранению охватывают примерно 30 объектов культурного наследия, расположенных, в частности, в восемнадцати НРС, девять из которых находятся в Африке. С начала двухлетнего периода было проведено примерно 15 стажировок с целью подготовки, в которых приняли участие около 100 специалистов из 30 государств-членов. В настоящее время Организация оказывает помощь и предоставляет свой опыт в деле создания или модернизации семи музеев. Был опубликован двойной номер журнала «*Museum International*», посвященный нематериальному наследию; к нему прилагался CD-ROM, касающийся провозглашения шедевров.

154. В Мозамбике за счет средств, предоставленных Японией в размере 1 млн. долл., а также средств, выделенных Ассоциацией португалоязычных городов в размере 500 000 евро, были подписаны планы оперативной деятельности по восстановлению крепости Сан-Себастьян. Была разработана и представлена на рассмотрение властей Ливана стратегия проведения Международной кампании по сохранению города Тир. В Китае в рамках проекта, финансируемого ЮНЕСКО/Целевым фондом Японии, под названием «Сохранение и реставрация пещер тысячи будд Кумтура» были продолжены работы по их сохранению и реставрации. На севере и западе Яунде завершилась работа по выявлению подлежащих сохранению объектов. Были завершены исследования, касающиеся восстановления пагоды королей династии Белл в Дуале (Яунде). В Казахстане на национальном и региональном уровнях был создан потенциал в области сохранения глинобитных и земляных построек. В Кыргызстане в настоящее время разрабатывается программа по сохранению комплекса второго буддийского храма. Был утвержден план по оценке результатов, достигнутых в области сохранения квартала «Старая Гавана» и управления им. Была проведена оценка сохранения и управления наследием в Юго-Восточной Европе, в частности в Албании и Хорватии. В Албании началось осуществление проекта по сохранению и управлению культурным наследием, в частности это относится к Национальному институту памятников, а также проекта по подготовке кадров в этой области; Япония будет финансировать работы по сохранению исторического центра Пловдива, Болгария. Было начато сотрудничество с Хорватией по развитию города Вуковар в качестве культурного центра. После произошедших в марте 2004 г. в Косово беспорядков и нанесения ущерба культурному наследию туда была направлена миссия для оценки этого ущерба (26-30 апреля 2004 г.).

155. В целях укрепления потенциала ЮНЕСКО для оказания помощи государствам-членам в области сохранения движимых культурных ценностей и развития музеев, в частности в интересах наименее развитых стран (НРС), стран с низким доходом и стран переходного периода, было начато осуществление **Программы сохранения движимых культурных ценностей, находящихся под угрозой, и развития музеев**. Несмотря на то, что основные финансовые ассигнования выделяются за счет взноса США в размере 3,5 млн. долл. (как было утверждено Генеральной конференцией в октябре 2003 г.), эта программа будет расширена за счет поддержки, оказываемой донорами. Подразделения ЮНЕСКО на местах представили около 30 предложений по проектам. Будет начато осуществление 11 пилотных проектов в Кыргызстане, Монголии, Пакистане, Гане, Кении, Мали, Судане, Йемене, Гватемале, Таджикистане и Афганистане. Эта деятельность будет

дополнена созданием совместного с ИКОМ и ИККРОМ веб-сайта с базой данных о культурных ценностях, находящихся под угрозой, что позволит обеспечить техническое сотрудничество между экспертами в режиме он-лайн по линии Север-Юг и Юг-Юг. В Каире состоялась 14-я сессия Межправительственного комитета кампании «Музеи Египта», на которой была назначена фирма, которой будет поручено строительство музея. Подготовка документа, касающегося тендера на восстановление Национального музея Кувейта, была завершена, также как и разработка стратегии управления культурным наследием в районе Эль-Аим в Объединенных Арабских Эмиратах. В Алматы была начата работа по созданию системы управления музеями в Центральной Азии. В рамках Программы развития музеев в Африке (Момбаса, Кения) в 2004 г. широко распространялся бюллетень, содержащий информацию о нематериальном культурном наследии. Целевые исследования, касающиеся, например, использования ИКТ в области информации о музеях, поиска финансирования и образования, позволили расширить применение передового опыта в области управления музеями в Северо-Восточной Азии (Китай, КНДР и Монголия).

Флагманский проект: Охрана наследия в пред- и постконфликтных ситуациях

156. В Афганистане восстанавливаются шесть крупных культурных объектов; были восстановлены стены и крыша Кабульского музея. Вторая сессия Международного координационного комитета, а также международное совещание, посвященное работе по сохранению наследия, осуществляемой группой итальянских ученых, были отложены по причинам безопасности и будут проведены после выборов. В Штаб-квартире 24 и 25 мая успешно прошло первое заседание Международного координационного комитета по сохранению культурного наследия Ирака. В этих целях государства-члены выделили 3 млн. долл., а 5,5 млн. долл. были предоставлены в рамках ГООНВР. Восьмое заседание Международного комитета экспертов по восстановлению Старого моста в Мостаре состоялось 8 апреля. Этот памятник, называемый «Малый мост», восстановление которого финансировалось Люксембургом, а также турецкие бани, восстановленные за счет финансовых средств Франции, будут открыты 23 июля 2004 г. Было также получено более 1 млн. евро для укрепления подготовки археологов в Албании. В феврале 2004 г. в Сиен-Реапе состоялось техническое совещание Международного координационного комитета по Анγκору. Завершается разработка глобальной стратегии для Палестины в связи с предстоящим совместным совещанием с участием представителей Палестинского органа и ЮНЕСКО, которое должно пройти 15 и 16 июля 2004 г. в Штаб-квартире. В Либерии осуществляется подготовка к проведению оценки наследия, находящегося под угрозой и требующего срочной помощи. В рамках усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций, завершается также разработка стратегии восстановления культурного наследия на Гаити.

04222

Главное направление деятельности 2:

Сохранение и популяризация нематериального культурного наследия

157. В январе началась процедура третьего **провозглашения шедевров устного и нематериального наследия человечества**. По состоянию на 30 июня 2004 г. ЮНЕСКО зарегистрировала 55 заявок на оказание подготовительной помощи. Финансовая и техническая помощь была оказана 45 государствам-членам. В рамках подготовительной помощи была оказана поддержка в деле создания национальных комитетов. Благодаря щедрой поддержке, оказанной Целевым фондом ЮНЕСКО/Японии деятельности по сохранению и возрождению нематериального культурного наследия, разрабатывается 17 планов действий по сохранению шедевров, провозглашенных во время второй процедуры. Популяризация Программы провозглашения шедевров обеспечивалась в рамках регионального семинара

по подготовке кадров в Дакаре (22-24 марта 2004 г.), в котором участвовали восемь стран Западной Африки. Брошюра, в которой речь идет о третьем провозглашении шедевров, была опубликована на английском и французском языках в мае 2004 г., а на японском языке эта брошюра будет готова к концу июня. Был создан новый веб-сайт, посвященный провозглашению шедевров, а также аудиовизуальная медиатека, содержащая все кандидатуры на провозглашение шедевров (www.unesco.org/culture/masterpieces). В Штаб-квартире ЮНЕСКО были представлены три провозглашенных шедевра: театр марионеток Нингио Йохрури Бунраку (Япония), театр марионеток Ваянг (Индонезия) и карнавал Барранкилла (Колумбия). В рамках **программы сохранения языков, находящихся под угрозой исчезновения**, была выпущена вторая серия короткометражных фильмов, снятых совместно с телевизионным каналом «Дискавери», которые, в частности, были показаны во время Всемирного культурного форума в Барселоне. В сотрудничестве с Сектором образования и с участием постоянных представительств 21 февраля было организовано празднование пятого **Международного дня родного языка**. В сотрудничестве с Сектором коммуникации был продолжен выпуск в режиме он-лайн Атласа языков, находящихся под угрозой исчезновения. В сотрудничестве с Ассоциацией народной литературы и искусства Китая осуществлялась деятельность по сохранению и возрождению нематериального наследия этнических меньшинств Китая. В области **укрепления национальных потенциалов** подразделения вне Штаб-квартиры начали осуществление 16 децентрализованных проектов. В рамках программы **«Всемирная коллекция традиционной музыки»** было завершено оцифрование серии музыкальных записей в партнерстве с «MONDOMIX» (всемирным музыкальным онлайн-журналом, Франция), а также в рамках проекта «EmuCast», финансируемого Европейским союзом. Всего в цифровой формат было переведено 112 записей. В ряде регионов, в частности в семи африканских странах, в Бразилии (Латинская Америка), Камбодже и на Фиджи (Азия и Тихий океан) и, наконец, в некоторых странах Магриба (арабские государства), создаются национальные системы **«Живые сокровища человечества»**.

04223

Главное направление деятельности 3:

Сохранение культурного разнообразия с помощью нормативной деятельности

158. Важными показателями проделанной работы и достигнутых результатов является увеличение числа государств-сторон **Гаагской конвенции 1954 г. о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта**, которое достигло 110 (увеличилось на одно государство), **(первого) Протокола 1954 г.** – по-прежнему 88 государств и **(второго) Протокола 1999 г.**, которое достигло 22 (увеличилось на два государства); число государств-сторон **Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предотвращение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности** (Париж, 1970 г.) достигло 103 государств (увеличилось на одно государство); **Конвенции об охране подводного культурного наследия** (Париж, 2001 г.) – по-прежнему две ратификации и **Конвенции об охране нематериального культурного наследия** (Париж, 2003 г.) – первые три ратификации: Алжир, Маврикий и Япония. В ознаменование 50-й годовщины со дня принятия Гаагской конвенции 14 мая 2004 г. был организован юбилейный симпозиум, в котором приняли участие представители примерно 40 государств-членов. Был выпущен комплект информационных материалов (на английском, французском и испанском языках) и распространен с целью повышения уровня осведомленности о Конвенции и протоколах к ней. Была широко распространена **Декларация ЮНЕСКО о преднамеренном разрушении культурного наследия**. В качестве вклада в борьбу против незаконного оборота культурных ценностей, благодаря сотрудничеству между ЮНЕСКО и Всемирной таможенной организацией (ВТО), постоянным техническим комитетом ВТО был утвержден образец сертификата на вывоз культурных цен-

ностей, а также пояснительные записки (март 2004 г.). В целях создания базы данных ЮНЕСКО по законодательству в области культурного наследия 15 государств направили в ЮНЕСКО электронные версии своих законодательных актов. Для оказания содействия применению **Конвенции об охране подводного культурного наследия 2001 г.** и **Конвенции об охране нематериального культурного наследия 2003 г.** в июне 2004 г. в Дакаре (Сенегал) был организован региональный семинар для стран Западной и Центральной Африки.

**Программа IV.3:
Сохранение культурного разнообразия путем стимулирования творчества и развития**

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2004 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2004 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма IV.3.1	1 480 420	371 994	25,1
Подпрограмма IV.3.2	1 459 345	269 806	18,5
Программа IV.3	2 939 765	641 800	21,8

IV.3.1: Поощрение искусств и ремесел в целях обеспечения устойчивого развития

04311

**Главное направление деятельности 1:
Живые искусства и их вклад в человеческое развитие и обеспечение социальной сплоченности**

159. Что касается **укрепления сотрудничества с творческими работниками и их профессиональными сетями**, то деятельность, осуществлявшаяся в этой области, подтверждает, что ожидаемые результаты будут достигнуты: 28 государств-членов и шесть НПО внесли свой вклад в деятельность Всемирной обсерватории по социальному статусу творческого работника; она получила также большое количество писем, подтверждающих ее воздействие. **Другие инициативы в области художественного творчества:** было организовано празднование двух столетних годовщин, первое из них было посвящено чилийскому поэту Пабло Неруде и было организовано в сотрудничестве с Постоянным представительством Чили при ЮНЕСКО и проводилось по случаю Всемирного дня поэзии; празднование второй годовщины было посвящено украинскому танцовщику и хореографу Сержу Лифарю и было организовано совместно с Постоянным представительством Украины при ЮНЕСКО и Международным советом танца. В рамках соглашений между НПО и ЮНЕСКО начиная с мая 2004 г. был открыт бесплатный доступ в режиме он-лайн к Международному справочнику панафриканских культурных рынков, профессиональных сетей и учреждений, составленному Международным советом по музыке. МИТ расширил свою сеть до семи членов: Армения, Вьетнам, Украина, Португалия, Канада, Индия и Иран. В области **художественного воспитания** в Штаб-квартире ЮНЕСКО прошло первое консультативное совещание по подготовке Всемирной конференции по художественному образованию (Лиссабон, Португалия), в котором приняли участие около

30 экспертов из специализированных европейских МПО и НПО. На этом совещании обсуждались возможные темы и соответствующий формат проведения Всемирной конференции по художественному воспитанию, а сроки проведения этой Всемирной конференции были перенесены на март 2006 г., что задержит достижение ожидаемых результатов в предстоящем двухлетии.

160. В области **содействия искусству и творчеству** ЮНЕСКО оказала поддержку проведению 19-25 июля в Гаване Всемирного фестиваля детских любительских театров, в котором приняли участие более 30 любительских трупп из Европы, Азии, Америки и Африки – всего около 500 участников. Включение вопросов **художественного образования и национальной культурной самобытности** в систему образования учитывалось при подготовке к Всемирному конгрессу по художественному образованию (2006 г.) в сотрудничестве с Институтом современной культуры в Гонконге, с тем чтобы выявить наиболее успешную практику в области художественного образования в начальной и средней школе, которая основывается на творческом подходе, культурном наследии и традиционных искусствах Китая.

04312

Главное направление деятельности 2:

Комплексное обеспечение экономического роста и борьбы с нищетой путем развития ремесел и дизайна

161. Достижение ожидаемых результатов идет в хорошем темпе: в мае 2004 г. была утверждена концепция портала www.unesco.artisans.org, в частности в целях популяризации лауреатов Премии ЮНЕСКО за развитие ремесел, а также участия женщин в различных субрегиональных семинарах по подготовке кадров. Результаты тематических исследований, касающихся **обмена опытом между ремесленниками и дизайнерами** и проводившихся в Индии и в Колумбии, будут опубликованы на трех языках; были установлены партнерские связи с музеем «Нью-Мексико Фаундэйшн» (Соединенные Штаты Америки), с тем чтобы предоставить лауреатам Премии ЮНЕСКО за развитие ремесел возможность принять участие в первой ярмарке ремесел в Санта-Фе в июле 2004 г. В рамках проведения Международной ярмарки ремесел в Пуэрто-Рико была оказана **техническая помощь**, при этом особое внимание уделялось популяризации и юридической защите произведений ремесленников, и с этой же целью были проведены подготовительные мероприятия по присвоению **«Знака качества»** в других субрегионах (Центральная и Южная Азия); наконец, на Всемирном культурном форуме в Барселоне (Испания) на выставке «Почему любовь?» в рамках проекта «Дизайн-21», финансируемого корпорацией «Фелиссимо» (Япония), начиная с 8 мая 2004 г. выставлены работы 60 дизайнеров со всего мира, отражающие роль ЮНЕСКО в популяризации культурного разнообразия. Были проведены **семь аналитических исследований потенциала ремесленного творчества и его воздействия на социально-экономическое развитие** стран-участниц: Сальвадора, Коста-Рики, Гондураса, Никарагуа, Гватемалы, Панамы и Арубы. Цель этих исследований заключалась в том, чтобы оценить роль ремесел в качестве фактора социально-экономического и культурного развития в странах Центральной Америки и Карибского бассейна. Полученные результаты станут основой для сквозного проекта «Ремесленное творчество как фактор социального, экономического и культурного развития в странах Центральной Америки и Карибского бассейна».

IV.3.2: Усиление роли культурного творчества в гуманитарном и экономическом развитии

04321

Главное направление деятельности 1:

Индустрия культуры и авторское право: политика и партнерские связи

162. По состоянию на июнь 2004 г. **Глобальный альянс за культурное разнообразие** насчитывал около 300 членов, объединенных через базу данных в режиме он-лайн. Они представляют деловое сообщество и органы власти 80 стран всех регионов. В настоящее время осуществляются более **30 партнерских проектов** по развитию индустрии культуры и борьбе с пиратством в развивающихся странах, включая проекты по созданию кооперативов музыкантов в качестве средства развития музыкальной индустрии в Африке, публикации учебных материалов по авторскому праву и практике заключения контрактов для музыкантов, художников и аудиовизуальных творческих работников в Латинской Америке, а также разработке национальной стратегии в интересах развития музыкальной индустрии на Ямайке и в Колумбии. Проекты в области издательской деятельности включают, среди прочего, реформу и совершенствование издательского дела в Алжире, стимулирование внутриафриканской книготорговли, а также оказание поддержки развитию книжного дела в Камбодже. В Париже 12-14 января 2004 г. был проведен форум под названием «Когда культура становится бизнесом» с участием министерства природного и культурного наследия Канады, на котором обсуждались вопросы развития новых рынков для предпринимателей из Канады, Европы и Африки, работающих в области искусства и культуры. Все соответствующие показатели свидетельствуют о положительном развитии событий. **Центр обмена информацией в области литературного перевода** расширил свою аудиторию, которая достигла примерно 10 000 посетителей в месяц; участники информационно-образовательной сети, объединяющей 500 специализированных органов и учреждений, а также оперативной сети подписали в Лондоне 17-18 марта общую декларацию о намерениях. Был опубликован список рекомендованных для перевода современных романов, который был составлен на основании обследования, проводившегося среди национальных комиссий (апрель 2003 г.). Был начат процесс реформы справочника «**Index Translationum**», в связи с чем был распространен электронный вопросник, касающийся его качества и доступности.

163. **Всемирный день книги и авторского права** (23 апреля) отмечался более чем в 120 странах. Проект безвозмездного предоставления книжной продукции, разработанный в рамках Глобального альянса за культурное разнообразие с участием франко-бельгийской книготорговой фирмы «Макси Ливр» и НПО «Культура и развитие» и призванный содействовать издательской деятельности и чтению в Африке, пользовался большим успехом. Начала официально осуществляться Программа «**Антверпен – всемирная столица книги 2004 г.**», и Комитет по выбору всемирной столицы книги 2005 г. избрал город Монреаль. Был объявлен конкурс для избрания такой столицы в 2007 г. В рамках проекта Глобального альянса по развитию книжного дела в Алжире, с участием агентства «ISBN internationale» в Берлине была проведена необходимая подготовка кадров с целью создания системы ISBN и подачи заявок на авторские права в этой стране (апрель 2004 г.). В феврале 2004 г. был подготовлен рабочий план по развитию книжного дела в странах Магриба. **Медаль им. Феллини** была вручена кинематографистам Усману Сембену и Шанталь Акерман в рамках Форума «Барселона-2004», а в ЮНЕСКО начались двухнедельные показы аргентинских фильмов «La Sudestada».

164. В области авторского права был создан новый сайт с информацией по различным национальным законодательствам. **Электронный бюллетень по авторскому праву**

(e-Copyright Bulletin) по-прежнему выпускается в онлайн-версиях языковых версиях, и его русская версия также стала «цифровой». На арабском языке был опубликован учебник по авторскому и смежным правам. Первый субрегиональный семинар по подготовке инструкторов в области борьбы с пиратством, предназначенный для повышения квалификации работников служб авторского права из стран Юго-Восточной Европы, финансировался правительством Норвегии и был проведен в рамках Глобального альянса за культурное разнообразие в Софии (Болгария) 17-20 мая. Программа по авторскому праву и борьбе с пиратством получила новый импульс, о чем свидетельствуют донорские целевые фонды, удовлетворение, выраженное различными участниками, и возросшее число посетителей веб-сайта.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА V – КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ

Общая оценка

165. За первые шесть месяцев двухлетнего периода 2004-2005 гг. было положено хорошее начало осуществлению Крупной программы V в соответствии с тремя главными стратегическими целями, установленными для этой программы в Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг. (31 С/4): (i) содействие свободному распространению идей и обеспечению всеобщего доступа к информации; (ii) содействие развитию плюрализма и культурного многообразия в средствах информации и всемирных информационных сетях; (iii) содействие обеспечению всеобщего доступа к информационным и коммуникационным технологиям, особенно в сфере общественного достояния.

166. Хотя двухлетний период только начался, уже можно говорить о некоторых тенденциях и изменениях, которые становятся заметными в рамках **Программы V.1**, главным приоритетом которой является «содействие расширению на справедливой основе доступа к информации и знаниям в интересах развития, особенно в сфере общественного достояния». Что касается Программы «Информация для всех» (ПИДВ), последней из двух межправительственных программ Сектора коммуникации и информации, то после проведения третьей сессии Межправительственного совета программы (в мае 2004 г.) и двух совещаний его Президиума (в марте и мае 2004 г.) Программа была укреплена и стала более целенаправленной. Одно из совещаний Президиума было проведено в форме виртуального заседания, в котором приняли участие все восемь членов Президиума, использовавшие для этого специальное оборудование для проведения виртуальных конференций. Члены Президиума пришли к выводу, что это был положительный и продуктивный эксперимент, который мог бы стать образцом для проведения совещаний других аналогичных органов. Совет ПИДВ и его Президиум представили свои предложения по подготовке Проекта 33 С/5. При этом члены Совета определили потребности и представили в этой связи предложения в отношении инициатив, которые могли бы внести большой вклад в достижение целей ПИДВ и продемонстрировать потенциальные выгоды от этой Программы для людей и общин. Важным фактором, определяющим работу по осуществлению программы в отчетный период, стало принятие на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО), состоявшейся в Женеве в декабре 2003 г., соответствующего Плана действий. Для улучшения координации и мониторинга и предоставления информации о разнообразных мероприятиях, проводимых ЮНЕСКО в этой связи, была создана онлайн-платформа (<http://www.unesco.org/wsisdirectory>). Организация также начала новый раунд обсуждений с членами сообщества НПО с целью выявления примеров передовой практики в этой области и установления для

ЮНЕСКО ориентиров в ее работе по подготовке второго этапа Встречи на высшем уровне (ноябрь 2005 г.). Она приняла участие в первой сессии Подготовительного комитета ВВИО, состоявшейся в июне 2004 г. в Хаммамете (Тунис).

167. В настоящее время растет спрос на создание сетей, облегчающих доступ к огромным массивам информации, хранящимся в библиотеках и архивах мира. В этой связи все большее признание получает идея о том, что информационная инфраструктура, примерами которой являются библиотеки и специально разработанные для этих целей средства ИКТ, представляет собой ценный ресурс, который пока еще не задействован в полной мере в политике и стратегии построения обществ знаний. Те, кто занимается сохранением документального наследия общества, говорят о том, что им приходится постоянно вести борьбу за финансирование и признание. Это как раз та область, где программа «Память мира» и другие мероприятия по информированию общественности продолжают играть исключительно важную роль в качестве катализатора деятельности по сохранению наследия. Аналогичным образом, все большее внимание уделяется потребностям и возможностям использования ИКТ в образовании, особенно для (i) совершенствования педагогической практики и повышения квалификации преподавателей путем включения ИКТ в педагогику и учебные программы; (ii) поиска источников адекватных и качественных содержательных материалов по образованию; (iii) согласования и совместного использования технических решений в этой области; и (iv) улучшения доступа к дистанционному обучению и сокращения расходов на обучение для специалистов в развивающихся странах. Извлеченные в ходе этой работы уроки позволяют устранять существовавшие ранее недостатки в области качества, адекватности и ценовой доступности соответствующих материалов и продолжать создавать новые возможности для людей благодаря образованию с применением ИКТ, которые, в частности, позволяют проводить обмен учебными программами и новыми базирующимися на ИКТ методиками обучения в приоритетных областях.

168. Еще одной заметной тенденцией в отчетный период стал рост числа организаций, работающих в области обеспечения общественного доступа с использованием различных моделей и технологий, что усиливает потребность в налаживании более тесной координации и сотрудничества. Именно поэтому в ходе отчетного периода ЮНЕСКО продолжала свои усилия по созданию альянсов с основными участниками и партнерами, включая другие учреждения системы Организации Объединенных Наций и частный сектор, для достижения общих целей в области развития применительно к коммуникации и информации. Особого упоминания в этой связи заслуживает письмо о намерениях, подписанное Организацией с компанией «Майкрософт» с целью налаживания сотрудничества в обеспечении эффективного использования ИКТ в преподавании и обучении; расширения возможностей в области обучения на протяжении всей жизни для находящихся в неблагоприятном положении представителей молодежи и взрослых и изучения возможностей включения в глобальные программы ЮНЕСКО поддерживаемой компанией «Майкрософт» платформы «Открытое совместное использование приложений».

169. Одним из факторов, постоянно определяющих часть работы ЮНЕСКО по **Программе V.2** «Содействие свободе выражений мнений и развитие коммуникации», является необходимость повышения осведомленности общественности по вопросам свободы выражения мнений и обеспечения уважения этой свободы. Поэтому одним из главных направлений деятельности в отчетный период было проведение 3 мая Всемирного дня свободы печати, в связи с чем был организован широкий круг мероприятий: от семинаров и конференций до распространения материалов по свободе печати в школах и средствах информации. В ходе текущего двухлетнего периода будут разрабатываться новые направления укрепления этой работы и развития сотрудничества со всеми соответствующими профес-

сиональными организациями, действующими в области средств информации. Будет также продолжена и укреплена проводимая в последнее время успешная деятельность по оказанию правительствам помощи во введении законодательства по средствам информации, обеспечивающего свободу выражения мнений. Выполнению особого мандата Организации в этой области и повышению наглядности ее деятельности в этом отношении способствовала разработка ЮНЕСКО совместно с ее ключевыми партнерами из числа НПО и сообщества доноров комплексных рамок для оказания помощи средствам информации в районах, находящихся в конфликтной и постконфликтной ситуации. Таким образом, в настоящее время ЮНЕСКО в дополнение к своим мероприятиям, проводимым в Афганистане, балканских странах, Либерии, Демократической Республике Конго и Руанде, занимается оказанием помощи средствам информации в Гаити, Ираке и Судане.

170. Для развития плюрализма и культурного разнообразия в средствах информации и мировых информационных сетях необходимо постоянно заниматься (i) поощрением разработки политики, ведущей к созданию условий, благоприятных для плюралистических средств информации и информационных сетей, и (ii) обеспечением последовательной поддержки используемых средствами коммуникации систем распространения информации и доступа к ней, которые рассчитаны на различные языки и различных пользователей. В мероприятиях ЮНЕСКО, проводившихся в январе-июне 2004 г., нашло отражение понимание этой взаимозависимости между поощрением политики по созданию благоприятных условий и поддержкой процессов развития свободных и плюралистических средств коммуникации и создания материалов с разнообразным содержанием.

171. Говоря о партнерских связях, следует отметить, что, осуществляя свою деятельность в течение первых шести месяцев двухлетнего периода 2004-2005 гг., Сектор тесно сотрудничал с рядом международных, региональных и национальных НПО, профессиональных организаций, учебных и научно-исследовательских учреждений и групп гражданского общества, мероприятия и интересы которых относятся к областям, охватываемым Программой. Ряд мероприятий, проведенных ЮНЕСКО в области коммуникации и информации, направлен на расширение участия в процессе принятия решений по программам развития различных слоев общества, особенно женщин и молодежи, что считается важнейшим фактором для достижения целей в области развития на пороге тысячелетия.

Программа V.1:

Содействие расширению на справедливой основе доступа к информации и знаниям в интересах развития, особенно в сфере общественного достояния

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2004 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2004 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма V.1.1	4 105 715	981 471	23,9
Подпрограмма V.1.2	2 169 945	239 793	11,1
Подпрограмма V.1.3	3 610 925	712 409	19,7
Программа V.1	9 886 585	1 933 673	19,6

V.1.1: Содействие деятельности по сокращению цифрового разрыва и поощрению социальной интеграции

05111

**Главное направление деятельности 1:
Содействие проведению исследований и разработке принципов и политики в интересах создания общества знаний**

172. ЮНЕСКО начала осуществлять мероприятия, направленные на обеспечение получения **ожидаемых результатов, определяемых как укрепление международной структуры сотрудничества в интересах создания общества знаний и упрочение Программы «Информация для всех» (ПИДВ)**, включая проведение в отчетном периоде сессий Совета и Президиума ПИДВ. Кроме того, Секретариат ПИДВ с успехом ввел в действие онлайн-систему представления проектов для финансирования по линии Специального счета ПИДВ и соглашений о целевых фондах. С помощью этой системы было проведено виртуальное заседание с участием всех восьми членов Президиума Совета ПИДВ, в результате которого были распределены средства по девяти проектам на общую сумму в 247 416 долл. Организация приступила к **осуществлению соответствующих разделов Декларации принципов и Плана действий, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества (Женева, декабрь 2003 г.)**, и создала механизм мониторинга и отслеживания мероприятий ЮНЕСКО, введя в действие систему «Справочник мероприятий ЮНЕСКО в рамках ВВИО» (<http://www.unesco.org/wsisdirectory>). Эта онлайн-платформа обеспечивает доступ к информации о вкладе Организации в осуществление соответствующих разделов Плана действий ВВИО. ЮНЕСКО также выработала принципы, которые должны быть учтены в ходе проведения глобальных дискуссий по вопросам управления Интернетом. В сотрудничестве с МСЭ в Центральной Америке было опубликовано исследование, в котором анализируются достижения в деле построения информационного общества, внедрения ИКТ в различных областях, имеющих отношение к развитию, и увязки этих аспектов с ВВИО. В рамках выполнения Женевского плана действий и подготовки к Встрече на высшем уровне в Тунисе в 2005 г. при финансовом участии ЮНЕСКО в Москве была проведена международная конференция по вопросам всеобщего доступа к информации.

173. Стремясь обеспечить получение ожидаемого результата, определяемого как выдвижение и активное участие ЮНЕСКО в качестве одной из ведущих организаций в рамках подготовки второй части ВВИО (Тунис, 2005 г.), Организация провела работу по более активному привлечению к этой деятельности НПО, поддерживающих официальные отношения с ЮНЕСКО, и создала для этой цели специальный комитет, подчиненный Комитету по связи НПО-ЮНЕСКО. Этот специальный комитет должен обеспечить координацию участия НПО в подготовке вклада ЮНЕСКО в работу Тунисской встречи. Благодаря своему активному участию в работе первой сессии Подготовительного комитета ВВИО (Хаммамет, июнь 2004 г.), на которой были согласованы общая направленность, ожидаемые результаты и структура процесса подготовки к Тунисской встрече, ЮНЕСКО повысила свою роль в качестве одной из ведущих организаций в рамках подготовки второй части Встречи на высшем уровне. В тесном сотрудничестве с министерством информации и новых ИКТ Сенегала Организация провела работу по организации в Дакаре в апреле 2004 г. совещания министров, отвечающих за новые ИКТ, которое было созвано по инициативе президента Нигерии. Эта встреча стала поворотным моментом в рассмотрении вопросов ИКТ в Африке благодаря выработке согласованного подхода и синергическому объединению всех усилий. Действуя в этом же ключе, ЮНЕСКО начала осуществлять деятельность по **упрочению свободы доступа к информации, укреплению независимости и плюрализма средств информации** путем оказания технической помощи и

другой поддержки государствам-членам в деле пересмотра или разработки демократического законодательства в области средств информации, соответствующего признанным на международном уровне принципам свободы выражения мнений. В этой связи на организованном ЮНЕСКО семинаре по вещанию власти Парагвая обязались юридически признать общинные службы вещания, выдав им соответствующие лицензии, благодаря чему теперь смогут обрести голос различные слои общества. В рамках первого Всемирного форума по правам человека, организованного в мае 2004 г. ЮНЕСКО и городом Нантом (Франция), журналисты, представители гражданского общества, ученые и другие специалисты провели встречу за круглым столом для обсуждения растущего воздействия терроризма и антитеррористических мер на средства информации, журналистов, освещение событий и доступ к информации.

05112

Главное направление деятельности 2:

Укрепление потенциала специалистов и учреждений в области коммуникации и информации

174. С целью обеспечения получения **ожидаемого результата, определяемого как повышение уровня знаний и возможностей подготовки в связи с новыми тенденциями в области ИКТ**, в отчетный период был еще более расширен мультимедийный учебный комплект ЮНЕСКО, представляющий собой полный набор мультимедийных учебных материалов с открытым доступом для специалистов по коммуникации, работающих на местах. Были сделаны первые шаги по обеспечению доступа франкоязычных стран Африки к общинному браузеру ЮНЕСКО *eNRICH* путем перевода и адаптации его английской версии. ЮНЕСКО также оказала поддержку Программе очного обучения Карибского института средств информации и коммуникации (КАРИМАК) с целью повышения уровня знаний и расширения возможностей подготовки в этом регионе в связи с новыми тенденциями в области ИКТ. В Гренаде была создана Карибская сеть знаний и подготовки, объединяющая виртуальные институты и колледжи в рамках подготовки к созданию Карибского центра передового опыта по обучению и развитию в области ИКТ, инициаторами которого являются Университет Вест-Индии и Карибский союз электросвязи. ЮНЕСКО также оказала поддержку работе по проектированию процессов электронного обучения и по подготовке соглашений с региональными и национальными организациями в разработке онлайн-курсов с целью повышения уровня знаний и расширения возможностей подготовки в связи с новыми тенденциями в области ИКТ в Центральной Америке, Кубе, Доминиканской Республике и Мексике. В Африке 60 студентов факультетов журналистики, включая 30 студентов из Гамбии, прошли курсы подготовки, организованные, в частности, мультимедийным центром БРЕДА в Дакаре в январе-феврале 2004 г. Были также организованы учебные курсы для журналистов независимой газеты «Ле Темуэн», а также для технических радиоспециалистов и радиолюбителей.

175. Что касается укрепления свободы выражения мнений и свободы печати в системах высшего образования и при подготовке специалистов по средствам информации, то в Специальном американском университете в Панаме в январе 2004 г. была открыта кафедра ЮНЕСКО по свободе выражения мнений. ЮНЕСКО оказала поддержку Ливанскому американскому университету в Бейруте в проведении семинара по этике и профессиональному поведению журналистов в регионе арабских государств, который состоялся в Бейруте в июне 2004 г. Организация также оказала поддержку в проведении нескольких учебно-практических семинаров по разработке содержательной части материалов по укреплению свободы выражения мнений в Гватемале, Доминиканской Республике, Коста-Рике, Мексике, Никарагуа и Панаме. В рамках работы по обеспечению получения **ожидаемого результата, определяемого как укрепление потенциалов в области обработки**

информации и доступа к знаниям библиотечных работников, статистиков и других специалистов в области информации, была оказана поддержка (i) региональному учебному семинару на тему «Введение в WinIDAMS», проведенному в Каирском университете в Египте (май-июнь 2004 г.) для 16 представителей дистрибьютеров IDAMS из 13 стран и для восьми специалистов по информации из различных учреждений Египта; (ii) учебному семинару по WinIDAMS для региона арабских государств (апрель 2004 г.), который проводился с использованием средств спутникового вещания и в котором, по оценкам, приняли участие 400 человек, и (iii) учебным курсам по автоматизации библиотечного дела с использованием CDS/ISIS, которые были организованы в Луанде (Ангола) для 43 местных библиотечных работников в сотрудничестве с МИПО и министерством иностранных дел Франции. За этот же период по Интернету были получены и обработаны 1 200 заявок на WinIDAMS и были распространены 450 CD-ROM с новым набором средств ЮНЕСКО для обработки информации, включая последние версии CDS/ISIS и IDAMS на нескольких языках, и 200 CD-ROM ЮНЕСКО, содержащих Greenstone 2.50.

05113

Главное направление деятельности 3:

Расширение доступа общин к информации путем использования средств мультимедиа/телекоммуникационных центров, библиотек, архивов и других провайдеров информационных услуг

176. Мероприятия, проводившиеся в рамках этого главного направления деятельности, имели целью обеспечить получение **двух связанных между собой ожидаемых результатов, определяемых как расширение доступа членов общины к коммуникации и информации в целях развития и приобретение необходимых навыков и укрепление потенциала общин в отношении доступа к информации в целях развития и обмена ею**. В этой связи была начата работа по расширению общинных мультимедийных центров в Мали, Мозамбике и Сенегале, для чего были проведены страновые исследования и были продолжены усилия по мобилизации ресурсов для создания широкой коалиции партнеров, поддерживающих развитие ОМЦ. Открыл свои двери новый ОМЦ в Дондо в центральной части Мозамбика. По «Си-Эн-Эн» был показан репортаж об ОМЦ и форуме общинного радио в Мозамбике (май 2004 г.), что помогло поднять авторитет этих проектов в глазах мировой общественности. ЮНЕСКО обеспечила публикацию и распространение (в бумажной форме и форме CD-ROM) *«Руководства по общинным мультимедийным центрам: начало операций и повседневная деятельность»*, который является ценным документом для руководителей и работников ОМЦ, а также для других заинтересованных сторон и партнеров, участвующих в развитии сети ОМЦ. Помимо этого в рамках деятельности по укреплению потенциала общин в отношении доступа к информации в целях развития и обмена ею ЮНЕСКО поддержала работу по анализу роли, сетевых возможностей и задач многоцелевых общинных телекоммуникационных центров в странах, входящих в Ассоциацию регионального сотрудничества Южной Азии (СААРК). Анализ, проводившийся с целью определения воздействия проектов, опирающихся на общины, показал, что, хотя в отдельных странах их развитие было весьма впечатляющим, основной проблемой остается обеспечение устойчивости этих центров, поскольку только немногие местные органы власти в состоянии нести расходы на эксплуатацию телекоммуникационных центров; большее воздействие было бы также обеспечено, если бы МОТЦ принадлежали общинам и если бы содержательная часть соответствовала местным потребностям.

177. В целях содействия **расширению доступа к информации для молодежи, находящейся в неблагоприятном положении в развивающихся странах и странах переходного периода**, ЮНЕСКО в рамках Программы ИНФОЮТ начала осуществлять в Латинской Америке и Африке несколько мероприятий, для удовлетворения потребностей

молодежи, находящейся в неблагоприятном положении, включая развитие и поддержку обучения навыкам пользования ИКТ, выпуск содержательной части, создание сетей, профилактические мероприятия в отношении ВИЧ/СПИДа и расширение межрегионального сотрудничества.

05114 **Главное направление деятельности 4:**
Укрепление служб общественного вещания

178. В целях **расширения признания воспитательной и культурной функций служб общественного вещания (СОВ) в качестве средства, открывающего доступ к обществу знаний**, оказывалась финансовая и техническая поддержка международным совещаниям, центральной темой которых были службы общественного вещания. Были проведены следующие совещания: (i) Азиатская встреча на высшем уровне по средствам информации, состоявшаяся в Куала-Лумпуре в мае 2004 г., на которой ЮНЕСКО в сотрудничестве с Азиатско-тихоокеанским институтом по развитию вещания и Всемирным советом по радио и телевидению организовала специальный учебно-практический семинар на тему «Средства информации для граждан», с тем чтобы подчеркнуть необходимость участия в вещании со стороны аудитории, что соответствует **ожидаемому результату, определяемому как расширение участия аудитории в работе служб общественного вещания**; и (ii) специальное заседание по парламентским вещательным службам на Генеральной ассамблее Ассоциации вещания стран Содружества, состоявшейся в Суве (Фиджи) в феврале 2004 г. С тем чтобы обеспечить **расширение доступа аудитории СОВ к информации**, необходимо повысить информированность общественности в отношении факторов, воздействующих на носители информации, и принять конкретные меры по восстановлению этих носителей. В этой связи ЮНЕСКО оказала поддержку специалистам по сохранению аудиовизуального наследия в деле повышения их квалификации и уровня знаний о причинах возникновения и методах решения технических проблем долгосрочного хранения магнитных носителей с аудиовизуальной информацией на станциях СОВ. Были приняты меры по укреплению потенциала сотрудников СОВ в странах Карибского бассейна в целях борьбы с «уксусным синдромом» – химической реакцией, разрушающей пленки на целлюлозно-триацетатной основе, который имеет особо разрушительный характер в тропических районах. Двенадцать специалистов из этого региона прошли также подготовку по техническим аспектам работы с цифровыми технологиями, аудиоматериалами, фильмами, вещанием и видеоматериалами, включая предотвращение чрезвычайных происшествий, восстановление магнитных лент и линейное архивирование видеоматериалов без их сжатия.

V.1.2: Использование преимуществ ИКТ в интересах образования

05122 **Главное направление деятельности 2:**
Содействие развитию обучения с использованием ИКТ

179. ЮНЕСКО оказала поддержку подготовке четырех модулей дистанционного обучения архивистов, которые являются частью портала онлайн-обучения, разрабатываемого Международной ассоциацией франкоязычных архивов. Полученный в результате этой работы конечный продукт будет иметься в онлайн-режиме и в форме CD-ROM; это будет способствовать **усилению взаимодействия с другими учреждениями в поддержку дистанционного обучения на основе ИКТ для специалистов из развивающихся стран, что является одним из ожидаемых результатов**. Кроме того, с целью обеспечения получения **ожидаемого результата, определяемого как расширение доступа к**

открытым образовательным ресурсам и к бесплатному программному обеспечению из открытых источников в областях, представляющих интерес для учебных заведений, Организация поощряла разработку бесплатной трехязычной учебной платформы на базе Интернета (на арабском, английском и французском языках) в Научно-исследовательском центре научно-технической информации (СЕРИСТ) в Алжире. В ходе предстоящей оценки будет изучена возможность ее распространения и размещения применительно к другим нелатинским алфавитам с учетом ее эффективности как инструмента, обеспечивающего доступ к открытым образовательным ресурсам. Аналогичным образом был достигнут дальнейший прогресс в создании «электронного университетского городка» для обучения государственных служащих в Латинской Америке, в результате чего в рамках проекта с участием различных учреждений из Франции и Мексики была обеспечена подготовка 37 участников из 15 стран. Были подготовлены и опробованы функциональные и технические спецификации и рекомендации по созданию «электронного университетского городка» на базе Латиноамериканского института по использованию средств коммуникации в целях образования для осуществления программ, разрабатываемых Секретариатом государственного образования Мексики (СЕП). ЮНЕСКО в сотрудничестве с Обществом слепых (Армения) и компанией «Эппл Ай-Эм-Си» провела в Ереване учебно-практический семинар на тему «Образование лиц с особыми потребностями с использованием ИКТ».

05123

Главное направление деятельности 3:

Расширение прав и возможностей людей благодаря распространению грамотности в области информации, средств информации и ИКТ

180. В течение отчетного периода ЮНЕСКО продолжала работу по **привлечению внимания общественности на международном уровне к важности распространения грамотности в области средств информации**, используя для этого свой проект «Ментор». Этот проект, финансируемый Европейской комиссией, имеет целью способствовать распространению грамотности в области средств информации в школах региона Средиземноморья. В рамках Международного культурного форума в Барселоне (май 2004 г.) был организован международный семинар по дальнейшему развитию в регионе деятельности по образованию в области средств информации. Участники семинара составили руководство по развитию сотрудничества между журналистами и учителями в деле расширения понимания новых средств информации и улучшения доступа к ним и предложили создать Международную ассоциацию по образованию в области средств информации («МЕНТОР») для более активного объединения в сети специалистов по средствам информации и педагогов. ЮНЕСКО оказала поддержку проведению еще одного семинара, который был организован Школой журналистики (ИСПИ) в Тунисе в марте 2004 г. и на котором представители стран Северной Африки обсудили возможность включения курса грамотности в области средств информации в программы обучения журналистов, с тем чтобы выпускники факультетов журналистики могли работать преподавателями по средствам информации в средних школах. В Таиланде ЮНЕСКО начала работу над подготовкой пособия для преподавателей средней школы по образованию в области средств информации, что отвечает нынешней потребности в лучшем осознании и понимании воздействия средств информации на молодежь; как ожидается, это позволит поднять уровень грамотности в области средств информации среди преподавателей средних школ и учащихся в стране.

181. В приоритетной в рамках НЕПАД области развития ИКТ и образования ЮНЕСКО внесла вклад в разработку крупного проекта по расширению Африканского виртуального университета (АВУ), финансируемого с помощью предоставленного Африканским бан-

ком развития гранта в 7,5 млн. долл. Целью этого проекта является увеличение числа стран – участниц АВУ, развертывание системы интерактивного дистанционного обучения, укрепление потенциала стран Африки в области разработки учебного программного обеспечения для системы высшего образования и разработка политики и методологии обеспечения качества. Этот проект, рассчитанный на три года, включает следующие основные компоненты: создание учебных центров и необходимых условий для подсоединения к сети в учреждениях, являющихся партнерами АВУ, особенно в Джибути, Замбии, Зимбабве, Мадагаскаре, Танзании, Уганде и Эфиопии; обучение и повышение квалификации преподавателей; включение гендерных вопросов в русло основной деятельности АВУ. Это будет содействовать **укреплению потенциалов учебных заведений и преподавателей, занимающихся распространением грамотности в области информации и ИКТ**. В рамках своей деятельности по восстановлению в Демократической Республике Конго ЮНЕСКО приступила к созданию сети центров образовательных ресурсов путем подключения педагогических колледжей в различных регионах к главному центру в Киншасе и к общинным центрам в отдаленных районах. Будет также начата работа по электронному обучению и дистанционной подготовке по университетским учебным программам. В Македонии ЮНЕСКО и Всемирная ассоциация журналов и газет организовали шесть учебно-практических семинаров по средствам информации в образовании для 120 преподавателей из региона. Для учащихся в отдельных городах был выпущен сборник задач и упражнений по этому предмету общим тиражом 10 000 экземпляров. Главная цель проекта состоит в пропагандировании универсальных ценностей свободы слова, демократических гражданских прав и культуры мира путем совершенствования содержательной части процесса образования и укрепления школьных сетей.

V.1.3: Поощрение проявлений культурного и языкового разнообразия с помощью коммуникации и информации

05131

Главное направление деятельности 1: Поддержка материалов, содержание которых характеризуется культурным разнообразием и многоязычием

182. В рамках своей Программы по творческому содержанию, предназначенной для поддержки проявлений культурного разнообразия и многоязычия в средствах информации, ЮНЕСКО ввела в действие свою аудиовизуальную электронную платформу. Эта инициатива имеет целью содействовать распространению на национальном, региональном и международном уровнях телевизионных программ из Африки, Азии и Тихого океана, Латинской Америки и Карибского бассейна. Аудиовизуальная электронная платформа была создана для расширения возможностей местных продюсеров с целью выхода на международную аудиторию и для повышения эффективности Интернета как средства коммуникации и доставки. Это поможет обеспечить получение **ожидаемых результатов, определяемых как содействие производству материалов качественного содержания с использованием как традиционных, так и новых средств; расширение доступности материалов местного содержания/эндогенных программ для международной аудитории и совершенствование распространения межкультурной информации по направлениям Юг-Юг и Юг-Север**.

183. ЮНЕСКО также оказала поддержку нескольким международным проектам, имеющим целью **оказание содействия производству и распространению качественных материалов местного содержания по глобальным вопросам**, таких, как (i) «К межкультурному диалогу через короткометражные фильмы» – серия из пяти короткометраж-

ных художественных фильмов, снятых в сотрудничестве со школами кинематографии и телевидения со всего мира и выпущенных на DVD и в онлайн-варианте; (ii) «К миру через короткометражные фильмы» – серия короткометражных фильмов, которые были сняты в Шри-Ланке силами местных сценаристов и режиссеров в рамках сети «СкриптНет» и которые стали первой попыткой рассказать о войне и мире в этой стране языком художественного кинематографа; и (iii) выпуск и распространение компанией общинного телевидения «Гэйел» в Тринидаде и Тобаго программ по важнейшим вопросам образования и региональной интеграции. ЮНЕСКО оказала поддержку Ямайскому творческо-учебному центру (ЯТУЦ) в организации им в феврале 2004 г. семинара по глобальному маркетингу, участники которого обсудили возможности использования международных форумов, специальных стратегий и сетей онлайн-доступа для маркетинга и распространения материалов местного содержания/эндогенных программ из Ямайки и других стран Карибского бассейна. В сотрудничестве с рядом партнеров, таких, как Вещательная корпорация Южной Африки (САБК), Союз национальных радио- и телевизионных организаций Африки (УРТНА), Национальный институт кинематографии и телевидения Ганы (НАФТИ) и Вещательная ассоциация юга Африки (САБА), было начато осуществление проекта «Мультипликационная Африка». Цели проекта заключаются в следующем: (i) расширение базы знаний и навыков в области мультипликационного кино в странах Восточной Африки и юга Африки, а также юго-западной части Индийского океана и (ii) производство независимых, актуальных в культурном отношении, педагогически ценных и рентабельных программ для средств информации и доступных в ценовом отношении материалов местного содержания в ходе серии региональных учебно-практических семинаров с уделением особого внимания программам для детей.

184. Что касается достижения **ожидаемого результата, определяемого как повышение уровня знаний и квалификации специалистов по коммуникации и информации в области подготовки материалов, содержание которых характеризуется культурным разнообразием и многоязычием**, то в отчетном периоде была оказана поддержка ряду учебных мероприятий, включая следующие: (i) выпуск в сотрудничестве с Корпорацией общественного вещания Индии серии учебных видеороликов, предназначенных для подготовки специалистов по производству содержательной части материалов в наименее развитых районах Индии, в которых возможности для подготовки кадров являются недостаточными; (ii) учебные курсы и семинары, организованные в Республике Корея в сотрудничестве с Азиатским вещательным союзом; (iii) семинар по глобальному маркетингу на Ямайке, в ходе которого была представлена ценная информация о стратегиях и сетях онлайн-доступа, используемых для маркетинга и распространения материалов местного содержания/эндогенных программ в Карибском бассейне; и (iv) консультация по вопросу создания благоприятных условий для развития общинного радиовещания, проведенная в сотрудничестве с министерством информации и вещания Индии и ПРООН, в которой приняли участие около 60 активистов движения за развитие местных средств информации на уровне общин, представителей организаций гражданского общества и правительственных чиновников.

185. В ходе отчетного периода ЮНЕСКО продолжала также работу по проекту в рамках инициативы «[B@bel](#)», преследующей цель оказания **содействия расширению на справедливой основе доступа к информации и развитие проявлений культурного и языкового разнообразия в киберпространстве**, что является еще одним ожидаемым результатом в рамках этого главного направления деятельности. В «Международном журнале по проблемам поликультурных обществ» были опубликованы результаты исследовательской работы по теме «Многоязычие и Интернет». Была начата вторая серия исследований по вопросам воздействия Интернета на выживание малых языковых общин и последствиям и проблемам использования китайских и русских многоязычных наименований доменов и

адресов электронной почты. В сотрудничестве с национальными и международными экспертами ЮНЕСКО занималась разработкой совместимых с уникодом шрифтов для армянского языка и языков манде и приступила к опробованию руководства по документированию языков Южной Азии, которые находятся под угрозой исчезновения. В этом руководстве содержится методология, позволяющая общинам, говорящим на языке меньшинств, самим документировать свои языки. Был создан портал america-indigena.org, который обеспечивает для коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна форум для местных форм самовыражения; было заключено соглашение с Парламентом коренных народов Америки о создании Регионального комитета по коренным народам, с которым будет осуществляться сотрудничество в деле разработки многоязычных материалов эндогенного содержания для указанного портала.

05132

Главное направление деятельности 2:

Сохранение информационного и аудиовизуального наследия

186. Был проведен целый ряд мероприятий с целью **укрепления деятельности по сохранению информационных материалов в цифровой форме и улучшения доступа к аудиовизуальному наследию**. В этой связи ЮНЕСКО разработала специальное средство для сбора, оценки и включения в реестры программы «Память мира» объектов документального наследия и организовала учебный семинар по информационно-разъяснительной работе в связи с программой «Память мира» в Центральной Азии с целью лучшего осознания общественностью необходимости сохранения документального наследия. Хотя еще слишком рано говорить о том, насколько успешной была деятельность Организации по расширению номенклатуры новых записей в реестрах, первоначальные данные свидетельствуют об увеличении числа категорий представляемых номинаций и усилении интереса со стороны государств-членов к участию в программе. Для оказания помощи государствам-членам Московского кластера (Азербайджану, Армении, Беларуси, Грузии, Молдове и Российской Федерации) в разработке государственной политики в области цифровых архивов ЮНЕСКО начала осуществлять программу по созданию цифровых архивов государственного радио и телевидения. Для Российской Федерации Цифровой архив телевидения и радио подготовлен (www.tvmuseum.ru), а для остальных стран, входящих в этот кластер, аналогичные архивы еще предстоит разработать. В Региональной академии по онлайн-сетевому управлению и системной администрации (РАОСУСА) в мае-июне 2004 г. были организованы учебные курсы по цифровым сетевым технологиям, используемым для сохранения культурного наследия. Около 20 учреждений присоединились к проекту ЮНЕСКО «Шелковый путь в цифровом формате», преследующему цель наладить сотрудничество по созданию «цифровых шелковых путей» в поддержку деятельности по сохранению культурного наследия.

Программа V.2:
Содействие свободе выражения мнений и развитие коммуникации

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2004 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2004 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма V.2.1	2 671 427	653 687	24,5
Подпрограмма V.2.2	1 749 700	457 422	26,1
Программа V.2	4 421 127	1 111 108	25,1

Программа V.2.1:
Содействие свободе выражения мнений и независимости и плюрализму средств информации

05211

Главное направление деятельности 1:
Содействие свободе печати, свободе выражения мнений и демократии

187. Проведение 3 мая 2004 г. Всемирного дня свободы печати дало возможность активизировать усилия для достижения **ожидаемого результата, определяемого как повышение уровня осведомленности общественности о свободе печати, являющейся одним из основных прав человека**. Во всем мире 3 мая послужило поводом для того, чтобы проинформировать общественность о нарушениях права на свободу выражения мнений и напомнить ей о тех многочисленных опасностях, с которыми сталкиваются журналисты, стремящиеся довести до сведения общественности ежедневные новости. ЮНЕСКО отметила этот День проведением международной конференции по средствам информации в зонах конфликтов и странах переходного периода, на которой была принята Белградская декларация в поддержку средств информации в конфликтных и постконфликтных ситуациях. В Декларации подчеркивается, что независимые средства информации играют важнейшую роль в обеспечении всех надежной информацией, что имеет решающее значение для мер по укреплению мира и примирению. В ней также содержится призыв к властям соблюдать свободу средств информации в районах, в которых они выполняют свои административные функции, в том числе и во время конфликтов. Участники обратились к ЮНЕСКО с призывом усилить ее координирующую роль в отношении мероприятий по поддержке средств информации в конфликтных и постконфликтных районах. Всемирная премия ЮНЕСКО/Гильермо Кано за свободу печати была присуждена в 2004 г. кубинскому журналисту и поэту Раулю Риверо, находящемуся в тюремном заключении. ЮНЕСКО оказала поддержку мероприятиям, организованным Объединением прессы Юго-Восточной Азии и кафедрой ЮНЕСКО по свободе выражения мнений Чулалонгкорнского университета (Бангкок, Таиланд) по случаю проведения Всемирного дня свободы печати. Опубликованные 3 мая редакционные статьи и репортажи, в которых говорилось об отсутствии свободы печати и свободы выражения мнений в различных странах, помогли повысить степень осведомленности общественности об ограничении прав, предусмотренных в статье 19 Всеобщей декларации прав человека. Повышению степени осведомленности общественности по вопросам свободы печати как одного из

основных прав человека способствовало проведение на Тринидаде и Тобаго серии мероприятий по случаю Всемирного дня свободы печати, которые длились целую неделю.

188. С целью достижения **ожидаемого результата, определяемого как укрепление защиты свободы печати и прав журналистов**, ЮНЕСКО продолжала поддерживать тесные связи с региональными и международными организациями средств информации и с группами, борющимися за свободу печати, в особенности ИФЕКС. ИФЕКС была оказана финансовая поддержка, которая позволила пригласить на ее ежегодный конгресс, проводившийся в Азербайджане, членов из стран переходного периода и развивающихся стран, а также провести учебно-практические семинары по ИКТ и свободе выражения мнений. В ходе отчетного периода ЮНЕСКО также подготовила доклад о свободе выражения мнений в киберпространстве в рамках своей деятельности по итогам ВВИО и оказала поддержку Международному институту печати для опубликования исследования по отмечающимся в мире тенденциям в области свободы печати. Эти публикации помогут **привлечь внимание лиц, ответственных за принятие решений, и международного сообщества к важности свободы выражения мнений в обществе знаний и новым тенденциям в этой области.**

05212**Главное направление деятельности 2:****Содействие независимым средствам информации в конфликтных ситуациях**

189. Вместе с ключевыми НПО и партнерами из сообщества доноров ЮНЕСКО предприняла усилия с целью обмена опытом и идеями **по вопросам оказания помощи средствам информации в районах, где существует напряженность или конфликтная ситуация**, для разработки платформы действий и целостного подхода в отношении **оказания содействия независимым средствам информации**, работающим в таких ситуациях. Опираясь на эти дискуссии, Организация в целом разработала платформу действий, в которой отражены уроки и опыт работы широкого круга учреждений, знакомых с проблемами средств информации, работающих в условиях конфликта, и учтены различные потребности и возможности оказания помощи средствам информации в разных конфликтных регионах и на разных этапах развития конфликта. Эта платформа послужила основой для дискуссий на проведенной в мае 2004 г. в Белграде международной конференции по средствам информации в конфликтных районах и странах переходного периода, о которой говорилось при освещении предыдущего главного направления деятельности. ЮНЕСКО оказала помощь в установлении стратегических партнерских связей для решения проблем, с которыми сталкиваются средства информации в Западной Африке. Вместе с группой представителей международных и региональных НПО, профессиональных организаций и ООН Организация провела оценку потребностей в области средств информации в Либерии, результаты которой были включены в раздел по управлению документа по оценке потребностей в Либерии, подготовленного ГООНВР/ВБ.

V.2.2: Оказание поддержки развитию средств коммуникации

05221**Главное направление деятельности 1:****Укрепление развития средств информации**

190. В ходе заседаний Президиума и Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации (МПК), состоявшихся в Париже в марте-апреле 2004 г., было принято решение о выделении более 1,5 млн. долл. для 62 проектов в области средств информации в развивающихся странах и странах переходного периода.

Финансовая поддержка по линии МПРК будет способствовать **укреплению потенциала средств коммуникации в развивающихся странах и странах переходного периода**. Премия ЮНЕСКО-МПРК за развитие коммуникации в сельской местности за 2003 г. была присуждена «Радио Токо», первой и единственной общинной радиостанции на Тринидаде и Тобаго. Эта радиостанция стала настоящей лабораторией общинной мобилизации и подготовки кадров для общинного вещания в целях борьбы с нищетой для содействия устойчивому человеческому развитию. В ходе отчетного периода руководящие органы двух межправительственных программ Сектора коммуникации и информации обсудили вопрос о мерах по **усилению синергии между программами МПРК и ПИДВ**, что является одним из ожидаемых результатов в рамках этого главного направления деятельности, и предложили провести совместное совещание членов президиумов обеих программ.

05222

Главное направление деятельности 2:

Усиление воздействия коммуникации и информации на устойчивое развитие

191. В июне 2004 г. при поддержке ЮНЕСКО был организован семинар для работников средств информации, который позволил ознакомить журналистов-экологов из шести стран бассейна реки Меконг в Юго-Восточной Азии с актуальными вопросами и помог им осознать тот вклад, который они вносят в обеспечение устойчивого развития бассейна реки Меконг. Организация также опубликовала и распространила доклад об изучении практических мер по проекту, относящемуся к сквозной теме «Использование ИКТ для уменьшения нищеты в Южной Азии (Бангладеш, Индии и Непале)», а также оказала поддержку с целью опубликования специального номера журнала «i4D» (Информация в интересах развития); как ожидается, эти мероприятия будут содействовать достижению **ожидаемого результата, определяемого как повышение уровня знаний и понимания значения вклада ИКТ в устойчивое развитие и борьбу с нищетой**.

СТАТИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ЮНЕСКО

06004

192. Подробная информация о деятельности Статистического института ЮНЕСКО содержится в «Докладе Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) о деятельности Института» (документ 170 EX/31), представленном на нынешней сессии Исполнительного совета.

ПРОЕКТЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К СКВОЗНЫМ ТЕМАМ

(i) Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2004 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2004 г.
	долл.	долл.	%
Итого, Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями	7 155 120	1 156 733	16,2

01511 **Закрепление социально-экономических навыков обездоленной молодежи в арабских государствах**

193. В настоящее время этот проект, направленный на совершенствование социально-экономических навыков маргинализованной молодежи Египта, Ливана, Судана, Палестинских автономных территорий и Иордании с помощью непрерывного образования, находится на стадии планирования. Состоялись консультации по вопросу об организации курсов подготовки. Работа начнется в конце июня с национальной подготовки инструкторов по вопросам выработки социальных навыков, и ею будут охвачены неправительственные организации, работающие с общинами бедного населения в Ливане. Дальнейшие учебные семинары запланированы на июль и август 2004 г.

01512 **Профессиональная техническая подготовка для маргинализованных девочек: школы и учебные центры, выступающие в качестве катализатора деятельности общин по сокращению масштабов нищеты**

194. В рамках проекта продолжается работа по расширению прав и возможностей девочек, которые относятся к неимущим группам населения и не охвачены школьным обучением, в Камбодже, Индонезии и Непале путем оказания им помощи в приобретении соответствующих технических знаний и навыков, что расширит их возможности в области трудоустройства. Вторая фаза проекта направлена на дальнейшее укрепление потенциала местных партнеров, расширение пилотных учебных мероприятий, начатых в прошлый двухлетний период, и применение этой модели в других местах.

195. В **Индонезии** в феврале 2004 г. был организован национальный семинар для рассмотрения результатов пилотных учебных мероприятий для не обучающихся в школе девочек из неимущих семей, которые осуществляются в трех участвующих профессионально-технических училищах. Самый интересный опыт был связан с успешным сотрудничеством между училищами и НПО, которое позволило охватить социально-изолированные группы населения и адаптировать существующие программы к потребностям конкретных групп. После проведения семинара и завершения консультационного процесса Управление по вопросам профессионально-технического обучения министерства образования создало целевую группу по гендерной проблематике; к проекту присоединятся еще два профессиональных училища, а в двух училищах вскоре начнется новый учебный цикл. В целом, деятельность на уровне школ и общин хорошо увязана с общей политикой правительства, направленной на охват социально-изолированных групп населения; поощряется чувство заинтересованности среди местных партнеров.

196. В **Камбодже** проводятся мероприятия в развитие деятельности, осуществленной в ходе предыдущего двухлетнего периода. Девочки, принявшие участие в предыдущей фазе проекта, создали группы самопомощи и содействуют распространению усовершенствованных методов ведения сельского хозяйства в своих общинах. Продолжается диверсификация профессиональных навыков, по которым предоставляется обучение; больший упор делается на «надлежащую технологию». В **Непале** для мониторинга всего проекта был создан руководящий комитет, состоящий из представителей правительства, НПО и общинных центров обучения. Была проведена новая оценка потребностей, одной из целей которой было выявление дополнительных районов для осуществления проекта.

01513 **Разорвать круг нищеты женщин: расширение прав и возможностей девочек-подростков для того, чтобы они стали участниками социальных преобразований в Южной Азии**

197. Основными бенефициарами этого проекта являются обездоленные девочки-подростки. В ходе осуществления фазы I в 2002-2003 гг. в четырех странах Южной Азии была создана междисциплинарная правозащитная структура в целях расширения прав и возможностей маргинализированных девочек-подростков. В ходе осуществления проекта применялся превентивный подход, основанный на широком участии и ориентированный на конкретную политику, что дало возможность мобилизовать членов семьи и представителей общины в каждом районе осуществления проекта и обеспечить тем самым их участие в разработке местных структурных механизмов и механизмов осуществления программы, создавая благоприятные условия для расширения прав и возможностей девочек-подростков.

198. Основной целью проекта в 2004-2005 гг. является дальнейшая консолидация и укрепление процесса расширения прав и возможностей, начатого в рамках фазы I. В этих целях в течение первого полугодия 2004 г. в Южной Азии были организованы следующие семинары: (i) второй семинар Субрегиональной сети неформального естественно-научного образования и популяризации естественных наук (февраль 2004 г.), в Исламабаде и Кветте, Пакистан. Принятые рекомендации были направлены на укрепление внутренней связи с помощью общего научного веб-сайта, продолжение осуществления национального проекта и дальнейшее изучение путей приобщения сельского населения к естественным наукам и технологии. Предложенное направление работы в ходе фазы II должно было привести к созданию общих механизмов популяризации естественных наук, которые могли бы использоваться в максимальном числе стран региона независимо от их языков; (ii) на субрегиональном семинаре по вопросам политики в связи с удовлетворением потребностей в обучении не охваченных школой подростков (март 2004 г.) были начаты программные обсуждения осуществляемых стратегий решения вопросов, связанных с не охваченными школой подростками в Южной Азии. Были обсуждены такие важнейшие вопросы, как гендерное равенство, правовая основа для обеспечения прав подростков, увязывание формального и неформального образования для обеспечения возможностей дальнейшего обучения, а также межведомственное и межсекторальное сотрудничество и планирование в целях разработки целостного подхода; (iii) кроме того, проведение в Дакке совещания по планированию фазы II в рамках этой сквозной темы (март 2004 г.) дало возможность укрепить сеть национальных и местных партнеров и повысить их приверженность делу осуществления проекта. Помимо этого были разработаны руководящие принципы для фазы II компонента по мониторингу и оценке с уделением особого внимания укреплению потенциала молодежных организаций в области мониторинга и оценки. Руководящие принципы мониторинга и оценки были распространены среди партнеров по проекту и подразделений на местах для дальнейшего планирования намечаемых мероприятий.

01514 **Неформальное образование и управление природоохранной деятельностью общин коренного населения Индонезии**

199. Цель этого проекта заключается в сохранении связи между коренным народом, проживающим в биосферном заповеднике острова Сиберут, и его естественной средой в качестве ключевого фактора обеспечения успешного социально-экономического развития и сохранения традиционных средств существования коренного населения. В ходе осуществления проекта в течение первых шести месяцев Бюро ЮНЕСКО в Джакарте уделяло

основное внимание широкому кругу активных информационно-разъяснительных и программных мероприятий (например, проведение ряда совещаний, посещение деревень, распространение информации и т.д.), которые проводились на различных уровнях для заинтересованных сторон, включая НПО, научно-исследовательские учреждения, органы местного самоуправления и общины коренного населения, что дало возможность лучше понять разнообразные, связанные с нищетой проблемы, с которыми сталкиваются общины коренного населения биосферного заповедника острова Сиберут. Один из основных выводов состоит в том, что подход к развитию острова Сиберут, при котором все решения спускаются «сверху вниз», вызвал деградацию окружающей среды и не обеспечил устойчивое благосостояние местных общин. В соответствии с общим стратегическим направлением и целью проекта был определен ряд мероприятий, который будет представлен, обсужден и доработан на совещании между основными заинтересованными сторонами в июле 2004 г.

02511

Включение науки и технологии в схемы микрофинансирования: от борьбы за существование к созданию малых предприятий

200. Осуществление проекта началось с использования надлежащей технологии в рамках схем микрофинансирования в целях оказания помощи в превращении клиентов учреждений микрофинансирования (УМФ) из натуральных хозяйств в малые предприятия. В ходе первых шести месяцев двухлетнего периода были определены ученые для участия в обзоре политики и практики УМФ на национальном уровне. Эти ученые проведут национальное исследование, в ходе которого в конечном счете будет не только определен передовой опыт, но и выявлены подходы, негативно сказывающиеся на увеличении объема деятельности, финансируемой по линии УМФ. Содействие в поиске ученых для проведения этого исследования на местах оказала Африканская сеть исследований политики в области технологии (АТПС) в качестве внешнего партнера.

02513

Системы знаний местного населения и коренных народов (ЛИНКС) в глобальном обществе

201. В рамках проекта по системам знаний местного населения и коренных народов (ЛИНКС) была продолжена работа по уделению основного внимания маргинализированным сельским общинам при осуществлении инициатив по устойчивому развитию и сохранению биоразнообразия, с тем чтобы подчеркнуть необходимость признания и использования знаний, практики и представлений о мире коренных народов. Была продолжена работа по укреплению и расширению сети проектов на местах и научно-исследовательских проектов в 10 странах всего мира при участии партнерских учреждений из девяти других стран. Для укрепления и дальнейшего расширения проектов ЛИНКС на местах в малых островных развивающихся государствах Тихого океана были проведены консультации по знаниям коренных народов, сохранению биоразнообразия и обучению традиционным знаниям с партнерскими учреждениями и местными общинами Палау и Соломоновых Островов. В рамках этих усилий с Бергенским университетом (Норвегия) проводится совместная работа по пересмотру и обновлению энциклопедии на языке марово и английском, в которой приводится подробная информация о традиционных знаниях, касающихся обширного и уникального биоразнообразия лагуны Марово (Соломоновы Острова).

202. В рамках осуществления проекта в биосферном заповеднике Босавас (Никарагуа) было получено формальное согласие Ассоциации Кунаспава местных коренных народов мискито-майянгна на изучение традиционных экологических знаний общин майянгна

реки Лакус. Местные школьные учителя из числа коренного населения и руководители общин прошли подготовку по вопросам руководства деревенскими обсуждениями и систематической записи местных знаний о природных ресурсах, способах их эксплуатации и происходящих изменениях в природном богатстве. Кроме того, в рамках проекта ЛИНКС в сотрудничестве с Национальным центром научных исследований (СНРС-Франция) и при поддержке со стороны правительства Квебека была организована подготовка стажера из Джеймс-Бей (Канада), являющегося представителем индейцев кри. В ходе подготовки основное внимание было уделено созданию фото- и аудиоархива по культуре кри, включая соответствующие аудиоматериалы из Национального музея цивилизации (Канада). Наконец, в пяти странах Тихого океана был проведен обзор учебных программ для определения педагогического содержания, касающегося традиционных знаний. На этой основе была разработана учебная программа для включения CD-ROM о традиционном мореплавании в учебные курсы по естественным наукам, математике, английскому языку и культуре.

02514 Альянс УНИСОЛ-ТБН по борьбе с нищетой

203. Альянс УНИСОЛ-ТБН по борьбе с нищетой состоит из двух основных элементов: технологического компонента ТБН (технология и борьба с нищетой) и компонента УНИСОЛ (университеты за солидарность с обездоленными), касающегося образования и здравоохранения. Ниже перечисляются цели, на достижении которых сосредоточил свое внимание Альянс в ходе предыдущего двухлетнего периода, опираясь на созданные сети и работу по охвату населения.

УНИСОЛ: (i) улучшение доступа неимущего населения к медицинским и социальным услугам, предоставляемым специализированными центрами и университетами, – основная тема международной конференции УНИСОЛ-2. На этой конференции (Кения, апрель 2004 г.) были разработаны рекомендации относительно создания свода данных о здравоохранении и социальном развитии в рамках деятельности по преодолению недостатков вертикального использования баз данных и информации, которое в настоящее время характерно для отраслевых министерств. В работе конференции приняли участие представители самых разных заинтересованных сторон (от ученых до руководителей общин) из 15 африканских стран; (ii) исходя из необходимости повышения уровня знаний студентов, с тем чтобы они могли заранее подготовиться к работе в интересах общин бедного населения и воплотить эту готовность в соответствующие конкретные дела, 3-7 мая 2004 г. после проведения международной конференции был организован четырехдневный учебный семинар. В ходе обучения основное внимание было уделено моделям передового опыта, бедности как нарушению прав человека и успешному управлению проектом в целях преодоления неравенства в предоставлении услуг в области здравоохранения.

ТБН: В течение первых шести месяцев текущего двухлетнего периода проводилась работа по достижению общей стратегической цели проекта ТБН: предоставлять информацию, демонстрировать и поощрять мероприятия, связанные с доступом к технологии для неимущих слоев населения. В рамках проекта по-прежнему делался упор на информационно-разъяснительную работу, разработку и осуществление политики. В этих целях в ходе текущего двухлетнего периода были проведены, в том числе на совместной основе, несколько мероприятий, которые вместе с соответствующими публикациями должны быть все воспроизведены на региональном и национальном уровнях. В то время как проектом ТБН охвачены все регионы и многие

страны, приоритетом по-прежнему является более глубокий и широкий охват наименее развитых стран.

02515 Мелкомасштабный горный промысел и устойчивое развитие в Латинской Америке

204. В Латинской Америке ремесленный и мелкомасштабный горный промысел обычно встречается в хрупких экосистемах, для которых зачастую характерны ослабленная, зачаточная и неразвитая экономика, неоднородная социальная структура, а также культурное и биологическое разнообразие. Ремесленный и мелкомасштабный горный промысел в значительной степени зависит от местных и субрегиональных экономических связей. Поэтому при надлежащем управлении он потенциально может послужить эффективным катализатором процесса сокращения масштабов нищеты и устойчивого экономического и социального развития на местном уровне. В рамках проекта была разработана стратегическая концепция подсектора ремесленного и мелкомасштабного горного промысла, и были определены и разбиты по приоритетам основные проблемы и направления деятельности. В Боливии, Колумбии, Эквадоре и Перу в качестве вклада в разработку национальных и региональных программ были проведены исследования состояния подсектора, определенного в качестве приоритетного многочисленными заинтересованными сторонами. Анализируются основные результаты и извлеченные уроки, которые будут широко распространены среди заинтересованных сторон в регионе. Проводится также работа по эффективному содействию сокращению масштабов нищеты путем осуществления в отдельных Андских странах и Бразилии пилотных проектов, касающихся экологических, технологических, экономических и социальных проблем устойчивого местного развития на основе ремесленного и мелкомасштабного горного промысла.

03511 Борьба с нищетой – создание национальных потенциалов для проведения научных исследований и анализа политики, разработки стратегий и планов действий по странам и мониторинга их осуществления

205. В рамках проекта началась работа по достижению основной цели содействия борьбе с нищетой на уровне стран, особенно путем создания национальных потенциалов в области научных исследований и разработки планов действий по сокращению масштабов нищеты. По различным каналам, включая веб-сайт ЮНЕСКО, брошюру на нескольких языках и соответствующие подразделения на местах, был широко распространен призыв к подаче заявок в связи недавно созданной Программой малых грантов на цели борьбы с нищетой, которая предназначена для национальных организаций, занимающихся научными исследованиями и анализом политики. Для вынесения рекомендаций относительно окончательного выбора успешных кандидатов, оценки качества результатов исследований и передового опыта в области борьбы с нищетой, выявленного в рамках этой программы, был создан Международный консультативный комитет, состоящий из видных экспертов и лиц, занимающихся разработкой политики, которые представляют различные регионы мира.

03513 Сокращение масштабов нищеты среди молодых мигрантов и мигрантов-женщин в городах Китая, Лаосской Народно-Демократической Республики, Камбоджи и Монголии

206. В рамках проекта, цель которого состоит в выработке у молодых мигрантов и мигрантов-женщин жизненных и основных навыков для борьбы с нищетой, было начато выполнение его трех основных задач на 2004-2005 гг.: (i) оказание поддержки деятельности по включению в жизнь общества мигрантов-женщин; (ii) расширение деятельности

по созданию сетей путем проведения учебных мероприятий в соответствующих организациях; и (iii) обработка результатов исследований для лиц, занимающихся разработкой политики, с использованием материалов работы на каждом пилотном объекте. В Китае в январе 2004 г. состоялся национальный учебно-практический семинар по проекту в Даляни, что дало возможность провести с участием партнеров пилотных проектов и лиц, занимающихся разработкой политики, обсуждение основных программных рекомендаций по сокращению масштабов городской нищеты среди молодых мигрантов. К июню 2004 г. было завершено установление партнерских связей по всем семи пилотным объектам (Чифэн, Пекин, Далянь, Шанхай, Чэнду, Дичин и Куньмин). В рамках деятельности по итогам художественной выставки «Вместе с мигрантами», проведенной в ноябре 2003 г., был снят фильм в целях ознакомления с этой выставкой и проектом и подготовлена двуязычная (на китайском и английском языках) публикация, в которой рассказывается о проекте, участии художников, а также исследовательских докладах, подготовленных партнерами на пилотных объектах.

03514 Борьба с миграцией, ведущей к эксплуатации женщин и детей в Африке

207. В рамках проекта было начато проведение двух региональных исследований по факторам, способствующим торговле людьми в шести пилотных странах (Бенине, Нигерии и Того в Западной Африке; Лесото, Мозамбике и ЮАР в южной части Африки). Междисциплинарные региональные группы, работа которых координируется Женским консорциумом Нигерии и Центром по правам человека Университета Претории, анализируют, каким образом нищета в сочетании с политическими, правовыми и социально-культурными факторами приводит женщин и детей к этой современной форме рабства. Параллельно с этим в рамках проекта Институту социальных исследований Гаагского университета было поручено отобрать примерно 15 примеров передового опыта в области борьбы с миграцией, ведущей к эксплуатации в Африке, с тем чтобы они служили в качестве основы при подготовке информационно-разъяснительных кампаний. С основными международными организациями, занимающимися вопросами незаконной торговли людьми (МОТ, МОМ, ЮНИСЕФ и Управление ООН по наркотикам и преступности), были проведены консультации для определения того дополнительного значения, которое имеет деятельность каждой организации, и форм сотрудничества. В связи с проведением в Риме 27-28 мая 2004 г. совещания по вопросам совершенствования данных и исследований в области незаконной торговли людьми была начата работа по созданию межучрежденческой исследовательской сети. Наконец, был организован внутренний семинар для изучения путей включения борьбы с нищетой в основную деятельность Организации и для определения будущих приоритетов (культурный подход к ВИЧ/СПИДу, гендерное равенство и права человека, права мигрантов).

03515 Содействие борьбе с нищетой путем укрепления гуманитарной безопасности в Буркина-Фасо, Мали, Нигере и Бенине

208. На основе опыта предшествующего двухлетнего периода и результатов совместной публикации ЮНЕСКО и издательства «Картала» под названием «Нищета: фатальная неизбежность? – Содействовать автономии и гуманитарной безопасности обездоленных групп – Бенин, Буркина-Фасо, Мали, Нигер» было продолжено осуществление комплексных проектов по борьбе с нищетой и укреплению гуманитарной безопасности с широким участием местного населения. Координаторы комитетов по управлению проектами из Буркина-Фасо, Мали и Нигера приняли участие в совещании на острове Горе, Сенегал (30 марта – 2 апреля 2004 г.), целью которого было обсуждение путей введения в оборот концепции, определяющей нищету как нарушение прав человека. Проведение совещания

в Горе позволило также провести первую оценку проектов и их связи с национальными комитетами по осуществлению последующей деятельности (Мали, Нигер), на которые возложена задача продолжить изучение этой концепции, вывести дискуссию на национальный уровень и проводить соответствующие мероприятия в целях отражения этой концепции в докладах о стратегиях сокращения масштабов нищеты (ДССН) и в рамках других основных механизмов борьбы с нищетой.

04511 Ремесленный промысел как фактор социально-экономического и культурного развития

209. Для социальных групп, находящихся в неблагоприятном положении, особенно для женщин и молодежи, ремесленный промысел обеспечивает возможности одновременно для повышения уровня жизни и для сохранения культурного наследия. На основе результатов работы за предшествующий двухлетний период было начато расширение географического охвата этого проекта: в Центральной Америке, Карибском бассейне, Африке, Азии и Тихом океане были начаты мероприятия в интересах обездоленных социальных групп, особенно женщин и молодежи. В связи с этим в Фуланге (Вьетнам) был проведен учебный семинар для молодежи. В сентябре намечено начать программу подготовки в Кингстоне (Ямайка); ОРКАЛК (Куба) готовит соответствующий документ по проекту в Центральной Америке и Карибском бассейне с целью его представления источникам внебюджетного финансирования.

04512 Культурный туризм и экотуризм в горных районах Центральной и Южной Азии

210. В рамках этого проекта проводится работа по содействию развитию на базе общин культурного туризма и экотуризма в отдаленных горных районах Центральной и Южной Азии с уделением особого внимания сокращению масштабов нищеты, снижению миграции из сельских районов в города и сохранению культурного и природного наследия. Весной 2004 г. была начата деятельность по проекту в восьми странах: Бутане, Индии (Ладах), Исламской Республике Иран, Казахстане, Кыргызстане, Непале (Хумла), Пакистане (долины Читрал и Калат) и Таджикистане с упором на обеспечение занятости на местах и экономические инициативы путем организации профессиональной подготовки местного населения, обеспечение размещения на уровне общин и производство и продажу высококачественных ремесленных изделий в качестве стратегии развития устойчивой занятости с помощью туризма. Другие мероприятия включают разработку кодексов практики для туроператоров и лиц, предоставляющих услуги, и организацию фестивалей местной культуры и других аналогичных мероприятий. В дополнение к восьми районам осуществления проекта, установленным в рамках первой фазы проекта в 2002-2003 гг., в Индии (Химачал-Прадеш и Сикким) были установлены новые районы, управление которыми осуществляется местными НПО. Проект по-прежнему получает от Норвежского целевого фонда значительные внебюджетные средства в размере свыше 700 000 долл.

211. В апреле 2004 г. в Тхимпху и Пхобджикха, Бутан, был проведен первый из двух региональных семинаров по проекту, в работе которого приняли участие представители восьми стран, задействованных в проекте, а также представители бутанских НПО, туроператоры, специалисты индустрии туризма, представители учреждений системы ООН и правительства. На семинаре были рассмотрены результаты оценки первой фазы проекта, проведенной в январе-феврале 2004 г., и были запланированы мероприятия на местах на сезон 2004 г. Мероприятия, проведенные в рамках проекта в долине Пхобджикха, Бутан, – горное водно-болотное угодье и место обитания редкого черношейного журавля, находящегося под угрозой исчезновения, – являются также составной частью стратегии раз-

вития устойчивой занятости с помощью туризма. В июне 2004 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО было проведено информационное совещание для специалистов, занимающихся вопросами развития и индустрии туризма, с уделением особого внимания деятельности по проекту в Таджикистане и Центральной Азии. Веб-сайт проекта имеется в онлайн-доступе по адресу: www.unesco.org/culture/ecotourism.

04514 Развитие молодежи и борьба с нищетой на основе устойчивого общинного туризма в Карибском бассейне (Youth PATH)

212. В рамках проекта Youth PATH (Сокращение масштабов нищеты среди молодежи с помощью туризма и использования культурного и природного наследия) была продолжена работа по применению творческой энергии маргинализированной (в основном сельской) молодежи в возрасте от 15 до 25 лет для сохранения культурного и природного наследия их общин и развития общин в качестве центров устойчивого общинного туризма в пяти странах Карибского бассейна: на Багамских Островах, Барбадосе, Ямайке, Сент-Люсии и Сент-Винсенте и Гренадинах. В течение первых месяцев этого двухлетнего периода были проведены предварительная оценка, оценка в середине срока и оценка по завершении первой фазы. Эта оценка показала, что первая фаза осуществления проекта оказала позитивное воздействие на молодежь и общины. В рамках второй фазы к пяти существующим объектам было добавлено три новых объекта (Саподилья Кайес, округ Толедо, Белиз; территория Кариб на Доминике; остров Галиби в Суринаме). Все три пилотных объекта охватывают индейское население. С целью внедрения подхода к планированию, управлению и осуществлению проектов с ориентацией на конечные результаты для руководителей проектов и координаторов работы с молодежью был проведен двухдневный учебный семинар на тему «Управление с ориентацией на конечные результаты: осуществление молодежных проектов на туристических объектах на основе общинного наследия». Проведение этого семинара способствовало также ознакомлению участников с проектами коллег, установлению контактов и налаживанию тесного сотрудничества в рамках группы.

04515 Стратегия устойчивого развития туризма в Сахаре

213. В рамках этой второй фазы осуществления проекта «Сахара культур и народов» было начато создание механизма содействия автономизации и обеспечения широкого участия населения в вопросах культуры, охраны окружающей среды и туризма, а также популяризации культурного и природного наследия Сахары с помощью туризма, отвечающего ожиданиям туристов и одновременно гарантирующего сохранность ресурсов и уважение образа жизни местного населения.

214. Помимо стратегической работы над долгосрочными и среднесрочными направлениями деятельности и привлечения внимания лиц, принимающих стратегические решения, и основных участников ЮНЕСКО осуществляла конкретные мероприятия на местах, давшие реальные результаты и послужившие примером и средством борьбы с нищетой в сотрудничестве с местными НПО: в Нигере (подготовка гидов и туроператоров; охват подготовкой женщин, живущих в условиях нищеты, и безработных; создание туристического маршрута «Любители музыки, исполняемой на имзад»), Алжире (нематериальное наследие), Мавритании (учебный семинар по вопросам культурного туризма для обездоленных лиц), Мали (восстановление старинного дома и его преобразование в культурный центр) и Марокко (расширение возможностей женского кооператива). В январе 2004 г. этот проект был представлен совместно ЮНЕСКО, ПРООН и ЮНЕП в ходе фестиваля культур пустыни Тимимун (Алжир). ПРООН выделила 44 000 долл. на составление тех-

нико-экономического обоснования и подготовку предварительного документа по пилотному проекту «Дороги к сур» (для его алжирской части). Этот пилотный проект заключается в восстановлении и преобразовании старинных домов в туристические комплексы особой категории и культурные ассоциации. Он был представлен в Алжире 27 февраля 2004 г. на совещании доноров. По окончании совещания было объявлено о взносах на сумму в 500 000 долл.

(ii) Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2004 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2004 г. %
Итого, информационные и коммуникационные технологии	3 250 000	469 140	14,4

01521 Новые возможности для детей и молодых людей из числа лиц с физическими и умственными недостатками

215. Проект направлен на использование преимуществ ИКТ в интересах детей и молодых людей из числа лиц с физическими и умственными недостатками в развивающихся странах. Основное внимание уделяется формированию навыков коммуникации и разработке соответствующих средств, материалов и методологий. Проведенное в последнее время обследование существующих материалов, включая те, которые размещены в Интернете, выявило отсутствие хороших и недорогих учебно-методических программ для этой целевой группы. Большинство имеющихся программ разработаны частными компаниями и в целом недоступны по цене соответствующей группе населения. Однако в северных странах ряд программ был разработан в рамках финансируемых государством проектов, и некоторые из них будут переданы этому проекту безвозмездно. Одному из экспертов будет поручено изучить эти программы, подготовить предложения в отношении требующихся корректировок и разработать примерную программу путем корректировки одной из имеющихся программ.

01524 Использование дистанционного зондирования в целях комплексного управления экосистемами и водными ресурсами в Африке

216. Расширена и укреплена сеть кафедр ЮНЕСКО и национальных учреждений, специализирующихся в области дистанционного зондирования и использования спутниковых данных. Эти учреждения осуществляют национальные проекты в области развития. В числе достигнутых результатов можно назвать: ретроспективный анализ с помощью спутников и картирование лесных экосистем в Кот-д'Ивуаре; использование полученных со спутников снимков реки Нигер и озера Чад; изучение деградации почв в Ботсване;

оценку и мониторинг столовых гор в Южной Африке; создание для старших курсов ВУЗов и системы послеуниверситетского образования курсов и степеней по ГИС и дистанционному зондированию водных ресурсов и экосистем в Нигере и Бенине. В соответствии с резолюцией 32 С/52, в которой содержится призыв к оказанию помощи в постконфликтный период Демократической Республике Конго, эта страна была выбрана для участия в данном проекте; предоставляется финансовая помощь послеуниверситетской Региональной школе комплексного управления тропическими лесами и территориями (ЕРАИФТ) с целью разработки соответствующих национальных проектов.

217. В рамках развития международного и межучрежденческого сотрудничества установлены партнерские связи с бразильским Национальным институтом космических исследований (ИНПЕ), и в мае 2004 г. старший эксперт из этого института оказал консультативные услуги кафедре ЮНЕСКО по океанографии и морским наукам в университете Эдуарду Мондлане в Мозамбике. Проводятся совместные проекты и обмен сотрудниками и студентами. Проект внес вклад в ежегодное совещание Комитета по спутникам наблюдения Земли (КЕОС), посвященное осуществлению рекомендаций ВВУР по созданию потенциала. В мае 2004 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО был организован международный семинар по теме «Международное сотрудничество с университетом Миссури (Канзас-Сити, Соединенные Штаты Америки) по проблематике сквозных тем»; в мае 2004 г. в университете Саутхэмптона для обсуждения достигнутых результатов было проведено международное совещание Руководящей группы БИЛКО, в которую входит представитель этого проекта.

02521

Информационные и коммуникационные технологии в естественно-научном и инженерном образовании в Африке

218. Общей целью этого проекта является расширение возможностей обучения фундаментальным и инженерным наукам на основе эффективного использования ИКТ в качестве учебной и преподавательской технологии в Африке. Этот проект будет (i) содействовать оцифровке и цифровому производству учебных материалов в целях расширения доступа учащихся к учебным материалам; (ii) он продемонстрирует пользу ИКТ как экономической образовательной технологии для использования в естественно-научном и инженерном образовании; и (iii) облегчит бремя, связанное с нехваткой персонала в большинстве университетов Африки. В период с января по июнь 2004 г. была проведена оценка подготовленности к использованию электронных средств и ИКТ-инфраструктуры в пяти африканских университетах. Как следует из доклада, подготовленного по итогам обследования, несмотря на наличие отлаженной местной сетевой инфраструктуры в большинстве проверенных университетов существует проблема оперативности подключения к Интернету. В связи с этим первостепенное внимание в рамках этого проекта будет уделено передаче хранящегося в электронной форме содержания с помощью CD-ROMs, которое также будет доступно на Интернете. В учебных целях будет создан веб-сайт. Осуществление этого проекта было передано в бюро ЮНЕСКО в Аккре, Аддис-Абебе, Хараре и Яунде с целью организации подготовки специалистов на местах в этих субрегионах. В отношении внебюджетных средств следует отметить, что сеть научных и технологических учреждений стран Африки выделила 20 тыс. долл. для проведения одного из учебных мероприятий.

219. Диалогу по проблемам малых островов был придан новый импульс, когда в январе 2004 г. в информационных целях был выпущен цифровой видеодиск (ДВД) под названием «Голос малых островов: создание основы». На этом диске продолжительностью 25 минут жители малых островов рассказывают о бесчисленных проблемах, с которыми им приходится сталкиваться ежедневно, например таких, как удаление твердых отходов, рост преступности и насилия, утрата традиционных культур, ограниченность экономических возможностей, чрезмерная зависимость от туризма, утечка квалифицированных кадров и слабое развитие инфраструктуры. Путем популяризации этого диска и проведения дискуссии посредством организации двух дискуссионных форумов в Интернете этот проект способствовал дальнейшему совершенствованию местных (и глобальных) интерактивных форм коммуникации с уделением первостепенного внимания проблемам малых островов. Также за отчетный полугодовой период в глобальном Интернет-форуме ГМО (более 16 тыс. участников) были обсуждены такие вопросы, как экспорт родниковой воды из Сент-Винсента и Гренадин; незаконный лов рыбы у берегов Островов Вознесения в Южной Атлантике; и развитие регулируемого туризма на Айтутаки и Островах Кука в Тихом океане. Представленные на этом форуме тематические исследования и доклады имели большое значение для обучения, преподавания и исследований, а с помощью местных средств информации (газеты, радио) они получили распространение на островах в Карибском море, Индийском и Тихом океанах.

220. При осуществлении дополнительных мероприятий по повышению информированности проживающей на островах молодежи первостепенное внимание было уделено проведению в рамках проекта «Голос малых островов» молодежного Интернет-форума. В рамках молодежного форума «Взгляд молодежи на жизнь на островах», который связан с программой действий в интересах малых островных развивающихся государств 38 школ на 12 островных территориях в Карибском море, Индийском и Тихом океанах приняли участие в обсуждении трех тем: «Жизнь и любовь на островах», «Мой дом – остров» и «Карманные деньги». С целью расширения межкультурного аспекта молодежного Интернет-форума учащиеся из провинции Вилья-Клара на Кубе подключились к участию в молодежном Интернет-форуме в начале 2004 г. и представили свои ответы на испанском и английском языках. Развитие межрегиональных связей осуществлялось с помощью программы обмена учащимися, в рамках которой пять учащихся средней школы с Сейшельских Островов вместе со своим учителем имели возможность посетить Мальдивские Острова в январе 2004 г. Одна из целей проекта «Голос малых островов» состоит также в содействии участию широкой общественности в обзоре программы действий в интересах малых островных развивающихся государств. В январе 2004 г. на Багамских Островах состоялось межрегиональное подготовительное совещание малых островных развивающихся государств, где была подготовлена декларация Нассау. ЮНЕСКО сотрудничала с министерством образования Багамских Островов с целью обеспечения участия молодежи с острова Нью-Провиденс и других Багамских островов во встрече под названием «Багамы – роль молодежи». Тридцать пять участников этой молодежной встречи, которая продолжалась два дня, имели возможность обсудить будущее своих островов, обменяться мнениями и подготовить манифест в адрес основного совещания по этим проблемам в рамках Организации Объединенных Наций.

Региональные океанографические субпорталы ЮНЕСКО/МОК в качестве части портала знаний ЮНЕСКО

221. Общинные информационные океанографические субпорталы ЮНЕСКО/МОК для Африки (африканский портал «Океан»); Карибского бассейна и Южной Америки (портал «Океан»); и Южной Америки (портал ФАНСА) призваны содействовать доступу к информации и данным по всем аспектам научных исследований и управления, связанным с океанами и прибрежными районами. В рамках этих трех субпорталов в течение первых шести месяцев мероприятия осуществлялись по плану. Что касается *портала «Океан»*, то совместно с Бюро ЮНЕСКО в Кито были заключены контракты с региональными экспертами для редактирования тематических материалов в областях, требующих дополнительного углубленного изучения, с целью содействия достижению ожидаемых результатов проекта в плане расширения участия в подготовке содержания для этого портала. Кроме того, главный редактор портала участвовал в совещании по вопросам редактирования и планирования портала ФАНСА (вредоносное цветение водорослей в регионе), участники которого приняли решение включить полученную информацию в портал «Океан», тем самым значительно расширив спектр охватываемых тем.

222. Проведен отбор региональных экспертов по вредоносному цветению водорослей с целью подготовки содержания для *портала ФАНСА*. Университетский фонд Итажаи, Бразилия, выступил в качестве принимающей стороны первого совещания по редактированию и планированию, в ходе которого все редакторы имели возможность пройти необходимую подготовку по вопросам введения информации в систему. Помимо совещания редакционной группы портала и в сотрудничестве с Научным и коммуникационным центром МОК по вредоносному цветению водорослей, Копенгаген, Дания, была отобрана группа провайдеров содержания для учебного курса по вредоносному цветению водорослей в регионе на базе использования электронных средств, которая прошла подготовку по вопросам использования программного обеспечения, рекомендованного для учебных курсов. В Африке сети региональных экспертов, представляющих морские научные учреждения в Восточной и Западной Африке, было поручено готовить и регулярно обновлять информацию для *африканского портала «Океан»*, что будет содействовать достижению ожидаемых результатов в плане расширения участия в подготовке содержания для портала с охватом более широкого спектра тем.

ИКТ как средство совершенствования местного управления в Африке, Латинской Америке и Карибском бассейне

223. В соответствии с целями развития сотрудничества, создания сетей и обмена знаниями по вопросам, касающимся управления, этот проект осуществляется в сотрудничестве с виртуальной школой управления Международного института управления в Испании. Для закрепления результатов, достигнутых в ходе предыдущего двухлетнего периода, разработаны три модуля специальных курсов по местному управлению с использованием электронных средств, а в октябре 2004 г. начнется прием учащихся. В рамках подготовки к преподаванию курса и с целью обеспечения участия в нем африканских специалистов группа африканских преподавателей прошла подготовку по преподаванию курса в онлайн-режиме с уделением особого внимания методам, содействующим усвоению материала в условиях виртуальной среды. Этот проект постоянно развивается – разработан второй специальный курс по местному управлению с использованием электронных средств – СЕГЕЛ II, для которого сейчас изыскиваются внебюджетные средства. В рамках СЕГЕЛ I (подготовка сотрудников городской администрации) создана сеть из 43 человек и предполагается, что разработка дополнительного дистанционного учебного

курса для государственных служащих в странах Карибского бассейна и португалоязычных странах будет содействовать укреплению потенциала управления с использованием электронных средств.

04522 Субпортал «Цифровое искусство/Портал знаний ЮНЕСКО»

224. Проект «Цифровое искусство», предусматривающий создание Интернет-портала по художественному творчеству, в частности для подростков и молодежи, направлен на содействие развитию творчества, культурного и художественного разнообразия, а также межкультурного диалога. За отчетный период проведены следующие мероприятия: (i) в мае и июне 2004 г. Организацией проведены два семинара на английском и испанском языках в рамках проекта «Цифровое искусство» с использованием электронных средств обучения (материалы семинаров размещены по адресу <http://www.mecad.org/unesco.htm>), предназначенные для работников искусств, ученых, специалистов по вычислительной технике и других специалистов-практиков в области новых средств информации и искусства. Более 1 000 учащихся из разных геокультурных регионов зарегистрировались и следили за работой этих семинаров; (ii) началась первая сессия программы «Молодые представители цифрового искусства», в рамках которой молодежь с помощью Интернета может обмениваться мнениями по глобальным вопросам устойчивого развития, участвуя в творческих цифровых инициативах с использованием в режиме он-лайн трех прикладных программ «Песни воды», «Звуки и сцены жизни моего города» и «Молодежь выдвигает идеи и обменивается информацией по вопросам ВИЧ/СПИДа». Акцент на междисциплинарный подход, охватывающий искусства, образование и технологию, творческий учебный процесс и межкультурный диалог, позволил привлечь к участию в этой программе более 75 учреждений, представляющих ассоциированные школы, клубы и центры ЮНЕСКО, сеть ИНФОЮТ из различных геокультурных регионов; (iii) отобраны специалисты-практики в области новых средств информации в Африке, которые содействуют расширению масштабов региональных сетевых мероприятий и созданию цифрового сообщества в Африке, составляя потенциал сетевых специалистов, способствующих развитию художественной и творческой деятельности, связанной со средствами информации и технологией в Африке.

05521 Использование ИКТ в борьбе против ВИЧ/СПИДа: изменение поведения молодежи с помощью систем профилактического образования

225. Ведется подготовительная работа по созданию центров информации о ВИЧ/СПИДе для молодежи в Болгарии, Мозамбике и Танзании. Задача этих центров состоит в том, чтобы расширить доступ к информации о ВИЧ/СПИДе и широко информировать молодежь этих стран, в частности девушек, молодежь, проживающую в сельской местности и находящуюся в неблагоприятном положении, о потенциальной опасности, а также об эффективных методах профилактики этой болезни. В число планируемых мероприятий входят семинары и занятия по обучению использованию информационных и коммуникационных технологий (ИКТ), подготовка информационных комплектов, подготовка содержания и создание на местных языках веб-сайтов для молодежи, а также широкое распространение накопленного передового опыта в этой области в качестве средства формирования у молодежи нового отношения к борьбе с ВИЧ/СПИДом.

05522 **Использование преимуществ ИКТ для индустрии аудиовизуальных средств и служб общественного вещания в развивающихся странах**

226. Этот проект направлен на консультирование развивающихся стран в Африке, Азии и Латинской Америке по вопросам потенциальных возможностей вещания, использующего преимущества ИКТ, в рамках их индустрии аудиовизуальных средств и служб общественного вещания. В период с января по июнь 2004 г. были определены темы исследований как в области политики радиовещания и использования аудиовизуальных средств, так и в области производства и распространения информационных материалов о важных проблемах общества. Разработаны также подробные задания по обучению специалистов для подготовки материалов по ключевым современным темам и по разработке базовых принципов международных стратегий и национальной политики в области аудиовизуальных средств.

05523 **Использование ИКТ в интересах межкультурного диалога и разнообразия: развитие потенциала коренных народов в области коммуникации**

227. С целью содействия сохранению культурных ресурсов коренных народов путем обеспечения доступа к ИКТ и разработки материалов местного содержания начато осуществление шести проектных мероприятий в десяти общинах коренных народов: нага и ментоваи в регионе Азии и Тихого океана; пигмеи и химба в Африке; кечуа, аймара, киканантай, рапа-нуи и мапуче в Латинской Америке. Эти мероприятия имеют целью содействовать использованию ИКТ для возрождения самобытности коренных народов, стимулировать производство материалов по культуре коренных народов для телевидения, радио и новых средств информации, а также создавать новые возможности для традиционных и новых видов деятельности, приносящих доход.

05524 **Электронный университетский городок – Совершенствование открытого дистанционного обучения**

228. Основная цель этого проекта заключается в том, чтобы ускорить внедрение и наиболее эффективное использование открытого дистанционного обучения (ОДО) на основе ИКТ в качестве одной из основ концепции виртуального университета. В сотрудничестве с университетами и структурами открытого дистанционного обучения его предстоит развертывать в регионах Средиземноморья, Африки, Азии и Латинской Америки. За отчетный период было проведено обследование в Бразилии с целью оценки потребностей в дистанционном обучении в районе Амазонии. На основе доклада по оценке, который в настоящее время находится в стадии подготовки, будет предоставлена помощь управлению науки и технологии штата Амазонас (Бразилия) по вопросам подготовки инструкторов и использования новых методов подготовки. В настоящее время также проводится (i) обследование имеющихся курсов, использующих электронные средства, (ii) отбор структур курсов, на основе которых будет разработан типовой курс, предусматривающий использование электронных средств.

05527 **ИКТ в качестве средства управления и демократического участия**

229. Этот проект тесно связан с процессом подготовки второй фазы Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, которая состоится в Тунисе (ноябрь 2005 г.). Основная задача проекта – подготовка материалов, касающихся политических механизмов, процессов принятия решений и обеспечения участия, и создание платформы для онлайн-диалога между государственными органами, руководителями

общин, неправительственными организациями и гражданами. В качестве первого шага в рамках ВВИО в ходе консультативного совещания, посвященного тунисской фазе ВВИО, которое прошло 29 апреля 2004 г. с участием НПО, поддерживающих официальные отношения с ЮНЕСКО, были рассмотрены возможности привлечения гражданского общества через участие его представителей в консультативных совещаниях с группами НПО по отдельным направлениям плана действий ВВИО, которые могут состояться в декабре 2004 г. Совместное совещание всех НПО с целью достижения соглашения и укрепления сотрудничества в области осуществления плана действий ВВИО можно было бы провести в первой половине 2005 г.

05528 Укрепление телецентров в Центральной Америке

230. Начата работа по достижению ожидаемого результата – получению подробной информации о наличии, развитии, особенностях, характере и целях телецентров в Центральной Америке путем проведения следующих мероприятий: (i) разработка и использование механизма получения информации о завершенных и текущих проектах по созданию телецентров в этом регионе; (ii) создание базы данных по документам, подготовленным организациями, участвующими в создании телецентров, такими, как Межамериканский банк развития, Международный центр изучения проблем развития; Центральноамериканский институт средств информации и Somos@Telecentros. Содержащаяся в документах информация свидетельствует о разнообразии проектов; и (iii) изучение обязательств правительств по оказанию поддержки в осуществлении проектов, направленных на сокращение цифрового разрыва и расширение доступа к информации с помощью ИКТ. Эта информация содержится во многих важных соглашениях, подписанных главами центральноамериканских государств.

231. Одна из целей проекта состоит в том, чтобы содействовать разработке последовательной и продуманной политики в области популяризации, развития, эксплуатации и оценки деятельности телецентров в этом субрегионе. В связи с этим были установлены имеющие крайне важное значение отношения с государственными учреждениями, которые осуществляют или участвуют в осуществлении проектов телецентров, в том числе с национальными службами по науке и технологии и национальными советами по науке и технологии. О своем желании участвовать в этом проекте заявили следующие учреждения: (i) Центральноамериканский институт средств информации; (ii) Кафедры ЮНЕСКО по коммуникации; (iii) Латиноамериканская ассоциация радиовещательных школ; (iv) Всемирная ассоциация общинных радиостанций; (v) Латиноамериканская федерация факультетов социальной коммуникации; (vi) Латиноамериканская сеть радиостанций в интересах культуры мира. С Международным союзом электросвязи (МСЭ) подписано соглашение о разработке ряда совместных мероприятий и сотрудничестве в осуществлении этого проекта.

05529 Программное обеспечение из бесплатных и открытых источников для обработки информации и образования

232. Сформирована основа для проведения комплексной сравнительной оценки использования для целей образования в Африке бесплатного программного обеспечения из открытых источников (ФОСС) и запатентованного программного обеспечения. В Латинской Америке и Карибском бассейне определены главные партнеры и программное обеспечение для пяти компонентов этого проекта. В их число входят локализация имеющегося программного обеспечения, документирование программного обеспечения, проведение в 2005 г. в Латинской Америке и Карибском бассейне мероприятия по бесплатному про-

граммному обеспечению (ЛАКФРЕЕ), а также создание портала ФОСС. ЮНЕСКО и Университет Вайкато (Новая Зеландия) подписали соглашение о дальнейшем развитии и совершенствовании цифровой библиотечной системы ЮНЕСКО с бесплатным открытым доступом. Это программное обеспечение представляет собой простой и гибкий инструмент, позволяющий библиотекарям переводить содержание своих фондов в цифровой формат и создавать каталоги с целью расширения доступа к информации.

05530 Портал знаний ЮНЕСКО

233. Комплексный Интернет-портал знаний ЮНЕСКО, создание которого началось в истекший двухлетний период, послужит средством обеспечения доступа к массиву разнообразных знаний, предоставленных в общественное пользование, в качестве публичного хранилища и инструмента деятельности. После завершения первой фазы проекта была проведена сравнительная оценка положения дел с порталами и веб-сайтами в системе Организации Объединенных Наций и учреждениях, занимающихся вопросами развития, и на ее основе были сформулированы рекомендации на 2004-2005 гг. Проведен ряд межсекторальных совещаний с целью определения методов и мер по дальнейшему совершенствованию ориентированного на пользователя веб-портала, доступного для сообществ, формирующих или использующих знания в областях компетенции ЮНЕСКО. На этих совещаниях были обсуждены такие вопросы, как интерфейс-аудитория/пользователь, содержание/техническая архитектура, логические рамки, управление и маркетинг, управление и подготовка специалистов, принципы редактирования; и подготовка специалистов.

Координация деятельности в интересах Африки

234. **Развитие отношений с государствами-членами из Африки.** Визиты, совершенные Генеральным директором в **Анголу, Ботсвану, Гану, Камерун, Кот-д'Ивуар, Лесото, на Маврикий и Мадагаскар, в Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Замбию, на Сейшельские Острова, на Коморские Острова** (первый официальный визит Генерального директора ЮНЕСКО) и в **Уганду** позволили укрепить сотрудничество с этими государствами-членами. В ходе этих визитов Генеральный директор, в частности, открывал конференции министров образования стран Западной Африки (ЭКОВАС), в Гане, стран Центральной Африки (СЕМАК), в Камеруне, стран, где официальным языком является португальский (ПАЛОП), в Сан-Томе и Принсипи, а также участвовал в Гане и на Маврикий в официальных церемониях провозглашения Международного года, посвященного борьбе с рабством и его отмене. На Коморских Островах была достигнута договоренность о том, что ЮНЕСКО внесет вклад в текущий процесс укрепления мира и национального примирения. Генеральный директор также заявил, что выступит в рамках системы Организации Объединенных Наций с призывом увеличить международную помощь этой стране. В каждой из этих стран было подписано соглашение о финансировании – за счет средств целевого фонда Японии – приоритетных проектов в таких областях, как укрепление людского потенциала, профилактическое просвещение для борьбы против ВИЧ/СПИДа, охрана окружающей среды, охрана и возрождение культурного наследия. Были также подписаны меморандумы о взаимопонимании или совместные коммюнике с указанием направлений будущего сотрудничества.

235. Кроме того, ряд высоких гостей нанесли визиты в Штаб-квартиру ЮНЕСКО, в том числе Его Превосходительство г-н Жоаким Чиссано, Президент Республики Мозамбик и председатель Африканского союза, а также г-н Альфа Умар Конаре, председатель Комиссии Африканского союза. Визит Президента Мозамбика проходил в рамках **Дней Африки**, организованных постоянными представительствами 25-28 мая 2004 г. на тему «Африка на

марше». В связи с этим были организованы многочисленные мероприятия – конференции, концерты и выставки.

236. Привлечение внебюджетных средств в целях финансирования приоритетных проектов в Африке. В соответствии с резолюциями 32 С/50, 51 и 52 Генеральной конференции в стадии осуществления находятся планы действий, касающиеся Анголы, Кот-д'Ивуара и Демократической Республики Конго. Для последней уже привлечены внебюджетные средства в размере примерно 7 млн. долл. Кроме того, одновременно с перестройкой структуры ПЕЕР Организация создала механизмы, предназначенные для расширения ее деятельности в некоторых странах Западной Африки – Либерии, Сьерра-Леоне и Гвинеи-Бисау, где были созданы специальные отделения либо в самих странах, либо в бюро, деятельность которых охватывает эти страны.

237. Развитие партнерских связей на местном, национальном, субрегиональном и региональном уровнях при осуществлении программы. Укреплялось сотрудничество с МПО, НПО и международными партнерами в области развития Африки, о чем свидетельствует совещание, состоявшееся в Штаб-квартире Организации 9 апреля 2004 г. с участием секретариатов ЮНЕСКО и Сообщества португалоязычных стран (КПЛП). В частности, рассматривался вопрос о привлечении ресурсов и партнеров для осуществления в государствах-членах КПЛП мероприятий в следующих приоритетных областях: окружающая среда, подготовка преподавателей, ИКТ, охрана и популяризация памятных объектов и мест. По завершении совещания оба секретариата подписали совместное коммюнике.

238. В рамках системы Организации Объединенных Наций ЮНЕСКО является ведущим учреждением подгруппы по образованию, группы по людским ресурсам, занятости и борьбе с ВИЧ/СПИДом. Департамент «Африка» выступал в качестве координатора участия Сектора образования и подразделений вне Штаб-квартиры в деятельности этой группы. Бюро в Хараре и Виндхукке были привлечены к этому процессу, а также приняли активное участие в совещаниях группы: «Развитие людских ресурсов» (Претория, январь 2004 г.), в совещании Специальной группы (март 2004 г.) и в 6-й региональной консультации учреждений Организации Объединенных Наций, работающих в Африке (июль 2004 г.). Кроме того, ЮНЕСКО оказала содействие в проведении в Ливингстоне (Замбия) в марте 2004 г. 23-го заседания Комитета организаций-спонсоров (КОС) ЮНЭЙДС. В области науки и технологии по предложению ЮНЕСКО создана тематическая группа, в которой Организация выполняет функции координатора.

239. Укрепление сотрудничества с Африканским союзом (АС). По приглашению председателя Комиссии Африканского союза г-на Альфа Умара Конаре Генеральный директор нанес 5-7 июля визит в Аддис-Абебу (Эфиопия), где он присутствовал на открытии третьей очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств Африканского союза, на которой председательствовал президент Мозамбика Жоакин Чиссано и присутствовал Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Кофи Аннан. В ходе этой встречи на высшем уровне Генеральный директор имел возможность встретиться с большинством присутствовавших на ней глав государств и правительств. Во время беседы с председателем Комиссии АС Конаре последний подтвердил большое значение, которое он придает тесному сотрудничеству с ЮНЕСКО в деле организации 4-й сессии Ассамблеи Африканского союза, которая должна состояться в Хартуме (Судан) в июле 2005 г. и которая будет посвящена вопросам образования и культуры. Председатель также принял приглашение Генерального директора войти в группу узкого состава, состоящую из видных деятелей, которые должны высказать свое мнение о проведении Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.). По приглашению председателя 3-й сессии Ассамблеи Африкан-

ского союза г-на Олусегуна Обасанджо, являющегося также председателем Комитета глав государств и правительств по осуществлению Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), Генеральный директор выступил на XI сессии этого комитета.

240. **Обеспечение связей и сотрудничества между Секретариатом и комитетами по руководству деятельностью и осуществлению НЕПАД.** Продолжалось сотрудничество с секретариатом НЕПАД, который находится в процессе интеграции в структуры Комиссии Африканского союза. Вся эта деятельность осуществляется в сотрудничестве с комиссиями Африканского союза, ответственными за вопросы относящиеся к компетенции ЮНЕСКО. Второе совещание **Комитета ЮНЕСКО по НЕПАД**, состоявшееся в Париже 5-6 апреля 2004 г., было посвящено субрегиональной и региональной интеграции. На этом совещании комитет сформулировал ряд рекомендаций, касающихся, в частности, координации и согласования поддержки, оказываемой Организацией Комиссии АС и Секретариату НЕПАД. Комитет также рекомендовал, чтобы Комиссии было направлено постоянное приглашение участвовать в последующих совещаниях комитета. Рекомендации комитета были переданы всем национальным комиссиям и постоянным представительством при ЮНЕСКО.

241. **Привлечение внимания политических руководителей африканских стран к проблемам, стоящим перед НЕПАД, и к вкладу Организации в осуществление этой инициативы.** ЮНЕСКО продолжила оказание поддержки НЕПАД в области укрепления **людских ресурсов**. В этой области был разработан проект плана действий, который должен охватывать северную часть континента. Этот план будет представлен Комиссии АС на предмет его рассмотрения государствами-членами. Секретариат НЕПАД намерен содействовать рассмотрению этого документа на межправительственном уровне, с тем чтобы добиться его утверждения на самом высоком уровне – на сессии Ассамблеи Африканского союза в Хартуме (2005 г.), которая будет посвящена вопросам образования и культуры.

242. НЕПАД рассматривает культуру в качестве одного из основных факторов развития и мира. Для того, чтобы обогатить содержание справочного документа, принятого в октябре 2001 г. и создать платформу для более решительных действий в интересах культуры, Секретариат НЕПАД принял решение организовать региональную консультацию по этой теме. ЮНЕСКО, которой было предложено принять участие в этой работе, организовала в сентябре 2003 г. в Абиджане совещание экспертов, доклад и рекомендации которого будут положены в основу будущей консультации. Она может быть проведена в конце 2004 г. или в начале 2005 г. В настоящее время региональным и субрегиональным африканским организациям, а также подразделениям вне Штаб-квартиры направлено предложение принять участие в доработке этого базового документа. ЮНЕСКО и Секретариат НЕПАД предполагают в дальнейшем представить результаты этой работы на рассмотрение Комиссии Африканского союза в качестве **Глобальной повестки дня континента в области культуры**.

243. На Конференции министров по вопросам науки и технологии, состоявшейся в ноябре 2003 г. в Йоханнесбурге, в организации которой приняла участие ЮНЕСКО, был создан **Совет министров НЕПАД по вопросам науки и технологии**, который продолжил консультации в целях окончательной доработки принятого в Йоханнесбурге плана действий. Этот план охватывает, в частности, биотехнологии, ИКТ, биоразнообразие, традиционные знания и энергетику. В январе 2004 г. ЮНЕСКО организовала совещание «за круглым столом» на уровне министров, посвященное роли биосферных заповедников в качестве лабораторий по устойчивому развитию. В рамках этой инициативы ЮНЕСКО намерена содействовать использованию биосферных заповедников в качестве эффектив-

ных факторов устойчивого развития в борьбе с нищетой и осуществлении плана действий **Инициативы НЕПАД по окружающей среде**. Правительству Сенегала, являющемуся координатором этой программы, было предложено передать выводы этой встречи в Секретариат НЕПАД, а также представить их на рассмотрение Конференции министров африканских стран по вопросам окружающей среды (АМСЕН).

244. В ходе консультаций с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО региона Африки, состоявшихся в Мапуту (Мозамбик) в мае 2004 г. (см. документ 170 EX/12 Часть I (A) Add.) был проведен **тематический день, посвященный НЕПАД**. В рамках деятельности по публикации и распространению докладов, исследований и аналитических материалов выпущен шестой номер бюллетеня «Голос Африки» на английском и французском языках. В настоящее время проводятся два исследования, одно из которых посвящено вопросам образования в Африке в рамках НЕПАД, а другое – определению стратегии ЮНЕСКО в отношении стран Африки, находящихся в постконфликтной ситуации.

Программа стипендий

245. ЮНЕСКО продолжила свою деятельность в рамках Программы стипендий, первоочередной целью которой является обмен информацией, знаниями и опытом между странами, что дает государствам-членам возможность **углубить знания и укрепить национальные потенциалы в приоритетных областях программы ЮНЕСКО**. За отчетный период было выделено 39 стипендий (Африка – 8; арабские государства – 6; Азия и Тихий океан – 12; Европа – 3; Латинская Америка и Карибский бассейн – 10), которые получили кандидаты, утвержденные в установленном порядке своими национальными комиссиями. Из этих стипендий 64% получили женщины и 36% – мужчины. Общее денежное выражение 39 стипендий, профинансированных как за счет обычной программы, так и из внебюджетных источников, оценивается в сумму 1 228 327 долл., при этом 81% стипендий были предоставлены на цели обучения в области естественных наук: был укреплен потенциал в области биологических наук и биотехнологий, а также технологий, связанных с устойчивым развитием и эффективным управлением окружающей средой (особое внимание при этом уделялось программам по водным ресурсам и связанным с ними экосистемам). Вклад в укрепление потенциала в этих приоритетных областях внесли следующие программы и организации: совместная программа стипендий ЮНЕСКО и фирмы «Л'Ореаль» для молодых женщин, специализирующихся на исследованиях в области наук о жизни; программа научных стипендий ЮНЕСКО/Кейзо Обути, финансируемая Японией; совместная программа стипендий ЮНЕСКО и Комитета по планированию и бюджету Совета высшего образования Израиля; и совместная программа ЮНЕСКО и Чешской Республики. Оставшиеся 19% стипендий были предоставлены на цели обучения по следующим крупным программам: 8% – Социальные и гуманитарные науки, 5% – Коммуникация и информация; 3% – Образование и 3% – Культура.

246. Создана новая страница на веб-сайте, посвященная Программе стипендий ЮНЕСКО, содержащая всю необходимую обновляемую информацию о стипендиях и возможностях ее получения (<http://www.unesco.org/fellowships>). Завешена подготовка «Справочника стипендиатов ЮНЕСКО» (охватывающего двухлетний период 2002-2003 гг.), который был разослан всем национальным комиссиям и постоянным представительствам. В отчетный период были намечены, согласованы и окончательно доработаны три новых проекта: совместная программа стипендий ЮНЕСКО и Италии, в рамках которой предоставляется 14 стипендий иракским женщинам, которые будут учиться в Италии и получают там университетские дипломы (программа начнет действовать в 2004 г.); финансируемая Японией совместная программа ЮНЕСКО/Сюзанна Мубарак/Япония-Египет, имеющая целью

расширить возможности женщин-ученых в сфере научных исследований, посвященных вопросам мира и гендерной проблематике. В рамках этого проекта выделяется десять стипендий в год для женщин из развивающихся стран. Совместная программа стипендий ЮНЕСКО и Кубы, осуществление которой начнется в 2005 г., и в рамках которой будет выделено 16 стипендий для обучения на последних курсах высших учебных заведений на Кубе, предназначенных для государств – членов ЮНЕСКО из региона Африки.

Информация общественности

247. Продолжая осуществлять новую стратегию в области информации общественности и коммуникации, Бюро информации общественности подверглось за последние несколько месяцев перестройке, цель которой – наладить более тесное взаимодействие между его подразделениями и добиться большей согласованности в их действиях; усовершенствовать формы коммуникации путем более широкого использования информационных и коммуникационных технологий; более эффективно использовать людские и финансовые ресурсы, выделяемые на мероприятия в области информации общественности.

248. В течение первых шести месяцев двухлетнего периода 2004-2005 гг. служба по связям с прессой опубликовала 60 **сообщений для прессы** и более 50 **информационных коммюнике**. Все сообщения для прессы готовятся и распространяются на английском, испанском и французском языках. Отдельные сообщения для прессы и информационные коммюнике распространялись также на арабском и русском языках. Выпущено 23 сообщения для прессы и информационных коммюнике, касающихся деятельности в области культуры, 21 – в области коммуникации и информации, 20 – в области социальных и гуманитарных наук, 15 – в области образования и 8 – в области естественных наук. С точки зрения освещения в средствах информации, особое внимание привлекло празднование Всемирного дня свободы печати и вручение Всемирной премии за свободу печати ЮНЕСКО/Гильермо Кано, которым было посвящено 200 статей в газетах 40 стран. Включение новых объектов в Список всемирного наследия, проведение Международного года, посвященного борьбе с рабством и его отмене и Неделя образования для всех с организацией «Большого лобби» совместно с Глобальной кампанией в поддержку образования также получили достаточно подробное освещение в печати во всем мире. Бюро информации общественности выпустило также первый из запланированных на этот год трех номеров «**Нового курьера ЮНЕСКО**», посвященный развитию малых островов. Второй номер, который должен выйти в свет в сентябре/октябре, будет содержать материалы, касающиеся профилактического просвещения в целях борьбы со СПИДом. Для удобства читателей формат журнала был несколько изменен, а количество страниц уменьшено.

249. В ходе дальнейшего обновления веб-сайта, начатого в предыдущем двухлетнем периоде, секторы, а также некоторые подразделения вне Штаб-квартиры с помощью секции редакции и новых средств информации Бюро информации общественности продолжали работу по согласованию и **интеграции различных тематических веб-сайтов**. Эта работа нашла свое отражение в ряде исследований, осуществленных внешними специалистами, и она уже в значительной мере способствовала постепенному преобразованию веб-сайта в портал. Сравнительные исследования по другим учреждениям, аналогичным ЮНЕСКО, а также результаты «тестов пользователей», проводившихся специалистами по эргономике, оказались весьма интересными и очень полезными. В частности, они позволили выявить основные аспекты, интересующие пользователей, включая структурированность, качество содержания и многоязычие, а также дали возможность ЮНЕСКО войти в число ведущих учреждений, стремящихся более интенсивно использовать веб-сайты и возможности Интернета в своей деятельности. Следующим важным этапом станет подключение подразделений вне Штаб-квартиры и институтов ЮНЕСКО.

250. В ходе первого полугодия 2004 г. Бюро обеспечило освещение 63 **мероприятий в области культуры**, т.е. концертов, выставок, демонстраций кинофильмов, празднований годовщин и международных дней. Успешное освещение этих мероприятий средствами информации позволило обеспечить наглядность деятельности Организации. Среди этих мероприятий можно отметить: предварительный показ художественно-документального фильма «Тайны Помпеи» в партнерстве с Би-Би-Си и «Франс 2»; демонстрацию фильма «Метрополис» Фрица Ланга, первого фильма, отнесенного к категории «Всемирное наследие» (память мира); этот фильм был показан в реставрированном варианте в партнерстве с МК2; спектакль кукольного театра «Ниньдзэ Йоруру Бунраку» (Япония) и «Карнавал Барранкилья» в Колумбии – оба внесены в список нематериального культурного наследия. Кроме того, секция приняла участие в привлечении видных репортеров через премию «Фотография человечества», присуждаемую Ассоциацией фольклорной фотографии Китая, объединяющей 25 тыс. китайских фотографов. Бюро информации общественности приняло участие в деятельности по популяризации, осуществляемой секторами в области профилактического просвещения в целях борьбы с ВИЧ/СПИДом в сотрудничестве с послом доброй воли ЮНЕСКО Кристиной Оуэн-Джонс; в области поддержки женщин с участием Титуана Ламазу, носящего звание «художника ЮНЕСКО за мир»; а также установило партнерские связи с частным сектором, что позволило оказать поддержку проведению мероприятий различными секторами.

251. Секция **аудиовизуальных средств** продолжила сотрудничество с Си-Эн-Эн. Среди 30 репортажей, подготовленных ЮНЕСКО и показанных по этому каналу, следует отметить церемонию провозглашения Международного года, посвященного борьбе с рабством и его отмене, принятие Конвенции об охране нематериального культурного наследия, сюжет об охране культурного и природного наследия, репортаж о вручении премии ЮНЕСКО и фирмы «Л'Ореаль» «Женщины и наука» и сюжет о мультимедийных центрах. Совместно с каналом «Дискавери» ЮНЕСКО подготовила новую серию из 10 короткометражных программ, посвященных языкам, находящимся под угрозой исчезновения. Эти программы были показаны во всем мире на 32 языках. Заключено партнерское соглашение с телевизионной компанией Эн-Эйч-Кей о производстве 150 документальных кинофильмов о наследии, 40 кинофильмов об объектах культурного и природного наследия и двух кинофильмов, посвященных долине Бамиан и городу Бам. Собранные таким образом материалы составят основу цифровых архивов, посвященных наследию.

252. Кроме того, Бюро предоставило в распоряжение крупных аудиовизуальных агентств (Евровидение, Ассошиэтед пресс телевижн, Рейтер) репортажи о лауреатах премии фирмы «Л'Ореаль», о новых объектах, включенных в список всемирного наследия, и о назначении послов доброй воли. Снят сюжет о Международном годе, посвященном борьбе с рабством и его отмене, который был разослан во все подразделения вне Штаб-квартиры, а также во многие телевизионные компании. В ходе ежегодного совещания послов доброй воли ЮНЕСКО был показан еще один сюжет, посвященный презентации шедевров нематериального наследия.

253. Для того чтобы лучше отразить приоритеты Организации, была полностью обновлена система классификации фотографий. Приобретены новые фотографии, посвященные образованию, гидрологии, информации и коммуникации, материальному и нематериальному наследию и проекту «Невольничий путь». Помимо рассылки фотографий постоянным представительствам за последние шесть месяцев фототека обработала 1 000 заявок, поступивших от журналистов, НПО, научных учреждений, секторов, подразделений вне Штаб-квартиры и институтов. Фототека предоставляла фотодокументы для ряда выставок, проводившихся Организацией, а также для изданий ЮНЕСКО. **Служба фотографии** обеспечивает «Новый курьер» всеми необходимыми иллюстрациями и регулярно снаб-

жает фотографиями секцию веб-сайтов и руководителей веб-сайтов секторов. Пятьсот звукозаписей, пользующихся наибольшим спросом журналистов и партнеров ЮНЕСКО, перенесены на цифровой диск.

254. В области **публикаций Издательство ЮНЕСКО**, а также частично МИПО и МБП, опубликовали и участвовали в издании 70 наименований (книги, периодические издания и CD-ROM). Кроме того, подписаны 35 контрактов, в т.ч. 17 контрактов – на совместное издание и уступку прав на издание публикаций на официальных языках Организации: 4 – на английском, 3 – на французском, 3 – на испанском, 1 – на арабском, 6 – на китайском и 18 контрактов – на перевод и публикацию изданий на языках, не являющихся официальными языками ЮНЕСКО: Германия (2), Бразилия (1), Греция (4), Индия (6), Италия (1), Монголия (1), Португалия (2) и Корейская Республика (1). Завершились переговоры, касающиеся последнего тома *Всеобщей истории Карибского бассейна*; ведутся переговоры о пересмотренном издании тома III.

255. Мероприятия по популяризации включали участие в крупных книжных ярмарках и международных конференциях во всем мире. Продолжалась работа по рекламированию публикаций Организации, предназначенных для продажи, в частности подготовка, выпуск и распространение среди целевых групп рекламных брошюр, таких, как «Издательские новости ЮНЕСКО» и «Клуб читателей». Веб-сайт ЮНЕСКО теперь доступен на 3 языках (английском, испанском и французском) и включает «Клуб читателей»; этот веб-сайт посетили очень много пользователей, особенно из испаноязычных стран. Это, в свою очередь, усилило наглядность деятельности Организации. Снижение числа публикаций на французском языке и особенно на испанском языке отрицательно сказалось на совокупных доходах от продажи публикаций.

Стратегическое планирование и контроль за выполнением программы

14001 256. **Подготовка Проекта программы и бюджета на 2006-2007 гг. (Проект 33 С/5).** Был подготовлен подробный основной вопросник для содействия консультациям национальных комиссий по делам ЮНЕСКО, правительств, межправительственных и неправительственных организаций по ключевым параметрам подготовки 33 С/5. В ходе серии региональных консультаций Генерального директора с национальными комиссиями пяти регионов – Латинская Америка и Карибский бассейн (Аруба), Африка (Мапуту), Азия и Тихий океан (Веллингтон), Европа и Северная Америка (Цюрих) и арабские государства (Сана) – был сформулирован свод конкретных рекомендаций для рассмотрения Генеральным директором и Исполнительным советом на его 170-й сессии. Этим региональным консультациям предшествовали кластерные консультации по программным приоритетам, что способствовало укреплению предпринимаемых ЮНЕСКО усилий в области децентрализации.

257. **Регулярный мониторинг хода и результатов осуществления положений документа 32 С/5, включая оценку планов работы.** Бюро стратегического планирования (BSP) осуществляло на ежеквартальной основе мониторинг хода осуществления планов работы и обращало внимание секторов на все выявляемые проблемы. На шестимесячной основе подготавливались доклады о мониторинге для старшего руководства, а также проводился углубленный анализ, и подготавливались просьбы для принятия мер по исправлению положения.

258. **Уточнение и использование в документах по программе и бюджету, докладах о выполнении программы подходов к планированию, мониторингу и оценке программы с ориентацией на конечные результаты / Оказание подразделениям на мес-**

тах помощи в управлении с ориентацией на конечные результаты (УКР) и в управлении планами работы / Организация и проведение подготовки сотрудников по вопросам УКР в Штаб-квартире и на местах. В июне 2003 г. BSP учредило небольшую группу, на которую была возложена работа по формированию управленческой культуры и практики ЮНЕСКО на основе поддающихся измерению и транспарентных результатов. За первые шесть месяцев 2004 г. были достигнуты следующие результаты: (а) осуществление пилотной программы подготовки по УКР путем проведения в первом полугодии 2004 г. в семи различных местах Африки, Карибского бассейна и Ближнего Востока учебно-практических семинаров для более чем 100 сотрудников, занимающихся вопросами составления программ. Обратная связь и оценка со стороны участников свидетельствуют о позитивном воздействии семинаров с точки зрения повышения навыков коллективной работы и расширения возможностей сотрудников, что также нашло свое отражение в подготавливаемых документах, например, в документе, подготовленном для Исполнительного совета МОК (ИОС/ЕС-XXXVII/2, Annex 16 Rev.); (b) благодаря подготовке по вопросам УКР, постоянно совершенствуются планы работы по 32 С/5, включая ожидаемые результаты и показатели эффективности. Впервые достигнуты ожидаемые результаты по всем главным направлениям деятельности, которые доступны сейчас в онлайн-режиме; (c) в целях повышения качества при формулировании результатов для Проекта 33 С/5 и его планов работы был разработан план действий на 2004-2005 гг., зависящий от выделения внебюджетных средств. Этот план действий был представлен нескольким донорам.

259. Дальнейшее совершенствование и укрепление системы и инфраструктуры SISTER и сферы ее действия / Совершенствование системы SISTER в плане ее возможностей мониторинга осуществления программы / Расширение подготовки сотрудников по использованию SISTER в Штаб-квартире и подразделениях на местах. Была проделана большая работа по обеспечению электронного хранения, обработки и мониторинга 32 С/5 и его утвержденных планов работы в системе SISTER. Группой SISTER были внесены в систему и обновлены свыше 800 планов работы по поручению подразделений на местах, сталкивающихся с трудностями доступа к этой системе. Для решения проблем, связанных с подключением, было проведено функциональное и техническое исследование. Была завершена функциональная часть перестройки системы SISTER, что позволило начать техническую перестройку. Была создана группа пользователей, состоящая из представителей различных секторов/служб/подразделений на местах, которая будет участвовать в процессе перестройки. Кроме того, в подразделениях на местах/бюро по связи/институтах проводится подготовка координаторов (в сотрудничестве с HRM, BFC и группой FABS). Было пересмотрено, дополнено и размещено в онлайн-режиме для всех пользователей пособие по электронному обучению («Ноу-хау»). Была оказана помощь или проведена подготовка более чем 300 пользователей, включая 11 постоянных представительств/национальных комиссий. Для содействия анализу данных, содержащихся в системе SISTER, были подготовлены и представлены старшему руководству доклады о составлении программ и мониторинге.

260. Расширение и активизация диалога между цивилизациями и повышение его адекватности с учетом существующих проблем и региональных особенностей / Создание механизмов развития сетей. BSP по-прежнему выступало в качестве координатора деятельности Организации, связанной с диалогом между цивилизациями, особенно в связи с осуществлением резолюции 32 С/47 Генеральной конференции «Новые перспективы деятельности ЮНЕСКО, связанной с диалогом между цивилизациями, включая, в частности, мероприятия по итогам Делийской конференции на уровне министров» как на глобальном, так и на региональном уровнях. В соответствии с рекомендациями, высказанными в этой резолюции, ЮНЕСКО расширила сферу своей деятельности с помощью

сотрудничества с неправительственными организациями (например, с международным форумом в Париже, организованном в январе 2004 г. совместно с Европейско-средиземноморским форумом по вопросам науки, развития и мира под названием «Столкновения цивилизаций не произойдет») и определила конкретные возможности для деятельности на региональном уровне в отношении региона арабских государств (Симпозиум по вопросам диалога между цивилизациями и культурами, Сана, Йемен, февраль 2004 г., на котором был принят Санский призыв) и региона Евразии/Центральной Азии (Международная конференция в Иссык-Куле, Кыргызстан, июнь 2004 г., по итогам которой была принята Иссык-Кульская декларация). На конференции в Сане основное внимание было уделено разработке инициатив в области образования, культуры и коммуникации, а на форуме в Иссык-Куле – воспитанию в духе ценностей, культурному наследию и управлению водными ресурсами, а также устойчивому развитию.

261. В целях расширения знаний о диалоге и его возможностях как факторе примирения, взаимопонимания и миростроительства были опубликованы дополнительные тома в выпускаемой ЮНЕСКО серии «Диалоги, содержащие материалы “Диалога между цивилизациями: поиск новых перспектив”» (Дели, июль 2003 г.), Регионального форума «Диалог между цивилизациями» (Охрид, август 2003 г.), а также форума «Глобализация с человеческим лицом – на благо всех» (Токио, июль 2003 г.). Кроме того, дальнейшее развитие получили новаторские партнерские связи «Мондиалого» в области межкультурного диалога путем расширения школьного конкурса «Мондиалого» с участием примерно 1 500 школьных команд, включающих почти 22 000 участников, и путем развертывания процесса присуждения премии «Мондиалого» в области инженерных наук. Победители школьного конкурса будут объявлены в сентябре 2004 г. Наконец, для нужд диалога был создан виртуальный сетевой механизм в целях привлечения взносов на проведение различных конференций и распространения результатов и докладов, представленных на этих форумах.

262. **Укрепление сотрудничества и совместных мероприятий с Высоким представителем Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и с другими организациями.** ЮНЕСКО активно содействовала проведению подготовительных мероприятий и групповых обсуждений в связи с летней сессией ЭКОСОС 2004 г. и внесла непосредственный вклад в работу этой сессии, которая была посвящена вопросу мобилизации средств для наименее развитых стран в целях осуществления Брюссельской программы действий (Конференция НРС-3 в Брюсселе, 2001 г.).

263. **Координация мероприятий Организации, касающихся женщин и молодежи, а также совершенствование работы по их включению во все программы ЮНЕСКО.** (а) ЮНЕСКО внесла вклад в проведение Всемирной кампании против СПИДа в 2004 г. Кульминацией этой рассчитанной на год кампании, начатой в феврале 2004 г., станет проведение в декабре 2004 г. Всемирного дня борьбы со СПИДом. Ее целью является ускорение и усиление глобальных действий для решения проблемы ВИЧ/СПИДа путем уделения особого внимания женщинам и девочкам, в частности с помощью профилактического просвещения. Секция по вопросам положения женщин и гендерного равенства Бюро стратегического планирования (BSP/WGE) и Сектор культуры разработали рамки для вклада ЮНЕСКО, определив в консультации с подразделениями на местах и специалистами, занимающимися вопросами СПИДа с точки зрения гендерной проблематики, ключевые подходы и партнерские связи; (б) в связи с Международным женским днем 8 Марта был проведен широкий круг мероприятий, во многих из которых особое внимание уделялось проблемам, связанным с женщинами и СПИДом: видеовыставка «В движении: ЮНЕСКО приветствует женщин-видеохудожников мира» в сотрудничестве с частными спонсорами; церемония вручения Премии «Л’Ореаль/ЮНЕСКО для женщин-

ученых»; серия мероприятий «Ответные действия стран Африки в области культуры в связи с ВИЧ/СПИДом: женщины и их борьба», включая выпуск видеофильма «Юг помогает Югу в связи с угрозой СПИДа» совместно с программой «Дороги Юга» и министерством культуры Мали при поддержке различных частных партнеров; показ документального фильма «Афганские тени» об условиях жизни женщин в Афганистане; показ документального фильма «Мою жену не проведешь», посвященного вопросам образования африканских женщин, и, наконец, проведение симпозиума на тему «Женщины-кочевники Ирана», дополненного фотовыставкой Мортеза Пурсамади; (с) 8 июня 2004 г. BSP/WGE также организовала международный симпозиум по вопросу о женщинах на службе мира в сотрудничестве с Международным женским движением за мир, возглавляемым г-жой Сюзанной Мубарак. Этот симпозиум был посвящен важной роли женщин в миростроительстве и необходимости признания женщин в качестве участников процесса принятия решений. Среди выступавших были г-жа Сюзанна Мубарак, г-жа Марианна В. Вардинояннис, г-жа Лейла Такла, г-н Бутрос Бутрос-Гали и г-жа Маргарет Энсти, первая женщина, возглавившая миссию ООН по поддержанию мира; (d) были изданы различные публикации в поддержку деятельности Секции по вопросам положения женщин и гендерного равенства, включая «Оперативное руководство ООН по гендерным вопросам и ВИЧ/СПИДу: правозащитный подход» и «Руководство для координаторов по гендерной проблематике в национальных комиссиях по делам ЮНЕСКО», в которых содержатся рекомендации, информация и соответствующие инструкции. Министерство иностранных дел Финляндии оказало поддержку в публикации «Рамок деятельности ЮНЕСКО по включению гендерной проблематики в основные мероприятия». Был усилен веб-сайт Секции по вопросам положения женщин и гендерного равенства, с тем чтобы он мог служить в качестве международного онлайн-справочного центра по вопросам включения гендерной проблематики в основные мероприятия (<http://www.unesco.org/women/>).

264. Разработка и распространение во всех регионах модулей по подготовке специалистов в области гендерной проблематики. Для всех исполнительных секретариатов в Штаб-квартире и координаторов по гендерной проблематике на местах был разработан и разослан учебный CD-ROM, содержащий всеобъемлющий набор материалов и пособий, которые могли бы помочь в проведении ежедневной работы по обеспечению гендерного равенства. Этот модуль был использован в качестве базового материала при проведении учебно-практического семинара по укреплению потенциала координаторов по гендерной проблематике, особенно координаторов на местах, который состоялся в январе 2004 г. Проведение этого семинара позволило участникам более глубоко изучить взаимодействие гендерной проблематики и вопросов развития и применять гендерный анализ в своей работе, что укрепило потенциал координаторов по гендерной проблематике и дало им возможность выступать в качестве «проводников изменений» в рамках Организации.

265. Координация мероприятий Организации, касающихся молодежи, а также совершенствование работы по их включению во все программы ЮНЕСКО / Разработка и распространение во всех регионах механизмов укрепления потенциала в области работы с молодежью. Для большего учета потребностей молодежи в основной деятельности Организации Секция по вопросам молодежи Бюро стратегического планирования (BSP) подготовила несколько публикаций по вопросам молодежи (все публикации имеются в онлайн-режиме на <http://www.unesco.org/youth/>), а именно: (i) «Расширение прав и возможностей молодежи с помощью национальной политики: вклад ЮНЕСКО» для оказания помощи национальным органам, принимающим решения; (ii) «Обязательство ЮНЕСКО по отношению к молодежи: Молодежный форум», где дается общий обзор трех молодежных форумов ЮНЕСКО, проведенных в связи с Генеральной конференцией, и (iii) «Все разные, все единственные в своем роде: молодежь и Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии» – учитывающий интересы

молодежи вариант Декларации, принятой в 2001 г. Кроме того, Секция по вопросам молодежи организовала в мае 2004 г. в Париже для делегаций брифинг по индексу развития молодежи, новому методическому пособию, разработанному Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа, которое направлено на оказание содействия проводимому правительствами мониторингу политики в отношении молодежи. Что касается ВИЧ/СПИДа, то ЮНЕСКО внесла вклад в проведение Panaфриканского молодежного форума «СПИД: вопрос просвещения» (март 2004 г., Дакар, Сенегал), в котором делается упор на театре, музыке и культурном подходе к борьбе с ВИЧ/СПИДом. ЮНЕСКО также продолжила свое сотрудничество с МПО, включая Совет Европы.

266. Последовательное и скоординированное осуществление в ЮНЕСКО, системе Организации Объединенных Наций и во всем мире мероприятий по содействию становлению культуры мира и проведению Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты. Секция по координации вопросов культуры мира Бюро стратегического планирования (BSP) продолжила сбор и распространение информации о вкладе в проведение Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты (2001-2010 гг.). Были определены новые координаторы в рамках Организации и в других органах системы ООН в целях активизации сотрудничества в связи с подготовкой среднесрочного доклада о деятельности в рамках Десятилетия. Для представления на 59-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций был подготовлен доклад о деятельности в связи с Десятилетием за период с июня 2003 г. по июнь 2004 г., в который вошли материалы, представленные секторами ЮНЕСКО, ЮНИФЕМ, Университетом Организации Объединенных Наций, Университетом мира и Международной организацией труда. Поддерживались контакты с большим числом неправительственных участников, что тем самым подчеркивает важность участия гражданского общества в деятельности, связанной с культурой мира. Был усовершенствован веб-сайт ЮНЕСКО по вопросам культуры мира, основное средство коммуникации, которое постоянно обновляется (<http://www.unesco.org/iycp/>). Он преобразуется в «справочный центр», содержащий новые документы, а также материалы о передовом опыте. Кроме того, был подготовлен и распространен среди более 2 000 участников деятельности в области культуры мира ежеквартальный электронный бюллетень. Благодаря участию в нескольких конференциях, проводившихся под эгидой НПО, были установлены контакты с рядом головных организаций НПО. Наконец, было начато обследование среди лауреатов Премии ЮНЕСКО за воспитание в духе мира, а также тех, кто был удостоен похвальной грамоты, с тем чтобы использовать их опыт и рекомендации в области воспитания в духе мира.

Внешние связи и сотрудничество

267. За рассматриваемый период отношения с государствами-членами были активизированы на различных уровнях, что дало весомые результаты, включая, в частности, укрепление сотрудничества через посредство региональных консультаций национальных комиссий по вопросам подготовки Проекта программы и бюджета на 2006-2007 гг., заключение нескольких соглашений и дальнейшее развитие регионального и субрегионального сотрудничества с государствами-членами, в том числе многочисленные визиты Генерального директора в государства-члены.

268. В регионе Европы и Северной Америки Генеральный директор посетил с официальным визитом: **Ирландию**, где он встретился с рядом министров и посетил историческую библиотеку Тринити-колледжа, парламент и историческое место Бру на Бойн, включенное в Список всемирного наследия; **Сербию и Черногорию** – по приглашению президента Маровича Генеральный директор совершил свой первый официальный визит в Сербию и

Черногорию. Сначала он посетил Сербию, где имел беседу с президентом Сербии и Черногории, премьер-министром Сербии и рядом министров. Генеральный директор 3 мая принял участие в мероприятиях, связанных со Всемирным днем свободы печати и вручил Всемирную премию за свободу печати. Затем он посетил Черногорию, где имел беседу с ее президентом и рядом министров; **Испанию** – Генеральный директор посетил Барселону, где принял участие в церемонии открытия Барселонского форума 2004 г. В связи с этим он имел беседу с г-ном Хосе Луисом Родригесом Сапатеро, Председателем испанского правительства; **Соединенное Королевство** – Генеральный директор прочел лекцию на тему «Диалог между цивилизациями и универсальные ценности» в Петерхаусе (Кембридж) и в сопровождении лорда Макинтоша, министра по делам наследия, посетил Стоунхедж, внесенный в Список всемирного наследия; **Данию** – Генеральный директор провел двусторонние встречи с рядом министров и принял участие в трех тематических совещаниях по вопросам естественных наук, нематериального наследия и культурного разнообразия. Кроме того, за рассматриваемый период ЮНЕСКО посетили три главы государств и правительств (**Грузии, Литвы и Канады**), и пять новых послов вручили свои верительные грамоты.

269. Что касается региона арабских государств, то Генеральный директор подписал два важных соглашения: новое соглашение о сотрудничестве с **АЛЕКСО** на 2005 г. и План действий в связи с созданием Национального центра передового опыта в области технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП) в Бахрейне. Два новых посла из стран этого региона вручили свои верительные грамоты.

270. В регионе Латинской Америки и Карибского бассейна Генеральный директор посетил с официальным визитом: **Доминиканскую Республику** – Генеральный директор имел беседу с президентом Республики, рядом министров, сенаторов и депутатов, в ходе которой он, в частности, подчеркнул важность ратификации Конвенции об охране нематериального наследия; **Панаму**, где он имел беседы с президентом Республики и рядом министров; **Гватемалу** – президент Гватемалы и Генеральный директор отметили важность сотрудничества с ЮНЕСКО в области мира и примирения, а также в вопросах популяризации культурного наследия майя. Он встретился с г-жой Ригобертой Менчу, послом доброй воли ЮНЕСКО, которая рассказала ему о деятельности Академии языков майя, а также о своем проекте создания университета майя; **Багамские Острова** – Генеральный директор провел двусторонние встречи с генерал-губернатором, премьер-министром, а также рядом министров и подписал коммюнике, где отмечены области укрепления сотрудничества. Он также официально открыл симпозиум по вопросу о Карибском невольничьем пути под названием «Рабство: борьба и победы» и вторую фазу проекта ЮНЕСКО в области сокращения масштабов нищеты в Карибском бассейне под названием «Youth Path», которая связана с туризмом на основе использования наследия. Два новых посла из региона вручили свои верительные грамоты.

271. В регионе Азии и Тихого океана Генеральный директор посетил с официальным визитом: **Самоа** – по случаю совещания министров образования стран Тихого океана. Генеральный директор также провел двусторонние переговоры с премьер-министром и несколькими министрами, в ходе которых он обсудил меры по развитию сотрудничества Организации со странами Тихого океана, особенно в области качественного образования, культурного наследия и статистики; **Тонга** – в ходе этого первого визита Генеральный директор встретился с высокопоставленными членами правительства и принцессой Салоте Мафиле'о Пилолеву Туита. Он также присутствовал на представлении «Лакалака», объявленном шедевром устного и нематериального наследия человечества; **Новую Зеландию** – Генеральный директор встретился с руководителями страны, включая генерал-губернатора, премьер-министра и спикера парламента, для обсуждения с ними перспектив

укрепления двусторонних отношений. Он также посетил Национальный парк Тонгариро, первый культурный ландшафт, включенный в Список всемирного наследия; **Кыргызскую Республику** – по случаю Международной конференции на тему «Евразия в XXI веке: диалог культур или столкновение цивилизаций?» Генеральный директор провел всесторонние переговоры с президентом и премьер-министром и открыл в присутствии жены президента Центр диалога между культурами и цивилизациями и Мультимедийный центр ЮНЕСКО; **Китай** – официальный визит по случаю 28-й сессии Комитета всемирного наследия и **Афганистан**. Два новых посла из региона вручили свои верительные грамоты.

272. Что касается **национальных комиссий**, то за рассматриваемый период была продолжена работа по **расширению их вклада в подготовку документов ЮНЕСКО по планированию, особенно Проекта 33 С/5**. С национальными комиссиями были проведены региональные консультации по подготовке Проекта программы и бюджета на 2006-2007 гг. (33 С/5) в Ораньестеде, Мапуту, Веллингтоне, Цюрихе и Сане, в которых приняли участие примерно 180 из 191 национальной комиссии всего мира. По итогам этих совещаний были подготовлены региональные доклады с конкретными предложениями и рекомендациями для 33 С/5. Путем проведения новых кластерных консультаций с участием национальных комиссий и директоров кластерных бюро ЮНЕСКО был усилен подход, состоящий в проведении консультаций «снизу вверх». Кроме того, в трех регионах состоялись проводимые раз в четыре года конференции, предусмотренные Уставом (13-я конференция в Латинской Америке и Карибском бассейне, 13-я конференция в регионе Азии и Тихого океана и 14-я конференция в Европе), и тематические обсуждения с уделением особого внимания таким ключевым областям, как борьба с рабством и его отмена; плюрализм, межкультурный диалог и коренные народы; возобновляемые источники энергии; НЕПАД; ВИЧ/СПИД; образование в целях устойчивого развития; информационное общество; роль национальных комиссий и их партнеров в содействии устойчивому развитию; евро-арабская стратегия и диалог между цивилизациями.

273. Для того чтобы дать национальным комиссиям возможность **внести более значительный вклад в разработку, осуществление и оценку программы ЮНЕСКО и мобилизовать партнеров в рамках гражданского общества в поддержку ЮНЕСКО**, одной из самых приоритетных задач остается **укрепление потенциала национальных комиссий**. За последние шесть месяцев основное внимание уделялось подготовке должностных лиц. В Азии, странах Балтии, скандинавских странах и Восточной Африке были одно за другим проведены три региональных и кластерных мероприятия с упором на такие вопросы, как отношения со средствами информации, творчество и управление информационными механизмами, установление партнерских связей и привлечение средств. Кроме того, были предприняты инициативы с тем, чтобы предложить национальным комиссиям, имеющим соответствующий опыт, оказывать помощь в организации некоторых более адресных и менее масштабных программ подготовки. В связи с этим четырем национальным комиссиям (Франции, Новой Зеландии, Доминики и Словении) была оказана помощь в проведении и/или выполнении функций принимающей стороны в рамках программы подготовки/обмена для сотрудников других национальных комиссий. На английском и французском языках был опубликован сборник материалов, посвященных передовому опыту национальных комиссий по делам ЮНЕСКО. Еще одна публикация, получившая весьма положительные отзывы, «Архитектура национальных комиссий по делам ЮНЕСКО», к работе над которой Организация приступила в начале 2003 г., в настоящее время имеется на английском, арабском, испанском и французском языках. Был обновлен «Справочник национальных комиссий».

274. Кроме того, в целях **укрепления оперативного потенциала национальных комиссий** Секретариатом было рассмотрено примерно 50 из 70 заявок национальных комиссий в рамках Программы участия на 2004-2005 гг. с рекомендациями относительно их утверждения. Эти заявки связаны главным образом с обновлением канцелярского оборудования, подготовкой персонала и укреплением потенциала, а также работой по охвату партнеров. Как и в предыдущие двухлетние периоды, некоторым национальным комиссиям наименее развитых стран, постконфликтных стран, новых государств-членов, а также Палестинскому органу были предоставлены специальная помощь и рекомендации. Для укрепления сетевых и коммуникационных механизмов и служб в интересах национальных комиссий были модернизированы и усовершенствованы базы данных ЮНЕСКО и веб-сайт по национальным комиссиям, клубам ЮНЕСКО, парламентариям и частному сектору.

275. В целях **оказания помощи эффективной работе национальных комиссий в новых и децентрализованных условиях и расширения взаимодействия с сетью ЮНЕСКО на местах** были подготовлены и обновлены два важных справочника, а именно «Практическое руководство для национальных комиссий по делам ЮНЕСКО» и «Руководящие принципы по взаимодействию и сотрудничеству между подразделениями ЮНЕСКО на местах и национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО». Проекты обоих этих документов были сначала обсуждены на неофициальном совещании, состоявшемся в январе 2004 г., а затем разосланы всем национальным комиссиям и подразделениям на местах для более широкой консультации. Согласно намеченному графику, эти документы будут подготовлены в окончательном виде в конце 2004 г. и начале 2005 г.

276. В течение всего рассматриваемого периода продолжалась **работа по возрождению сети клубов и центров ЮНЕСКО**. Была оказана поддержка целому ряду международных мероприятий клубов, центров и ассоциаций ЮНЕСКО в соответствии с документом 31 С/4 и во исполнение решения 169 EX/7.1, включая совещание на тему «Культурное разнообразие – Объединенная Европа, более тесное сотрудничество европейских клубов ЮНЕСКО» (апрель 2004 г., Мальта) и 15-ю сессию Исполнительного совета Федерации ассоциаций и клубов ЮНЕСКО Азии и Тихого океана (май 2004 г., Китай). Были продолжены поиски нового подхода к сотрудничеству со Всемирной федерацией ассоциаций, клубов и центров ЮНЕСКО (**ВФАКЮ**) как международной НПО в целях координации и активизации Движения клубов ЮНЕСКО. В соответствии с решением 169 EX/7.1 Организация по-прежнему оказывала поддержку работе Специального комитета по обновлению ВФАКЮ, а также предоставляла помощь мероприятиям клубов, центров и ассоциаций ЮНЕСКО. Активная поддержка была оказана работе Специального комитета по обновлению ВФАКЮ под руководством назначенного Генеральным директором сотрудника, включая подготовку пересмотренного Устава. После первого совещания, состоявшегося в марте 2004 г., в Париже 16-18 июня 2004 г. было проведено второе совещание редакционного подкомитета, которому удалось значительно продвинуться в своей работе. Первое совещание Специального комитета намечено на 15-17 сентября 2004 г.

277. **Осуществление эффективных инициатив в области обмена информацией, информационно-разъяснительной работы и сотрудничества в рамках сети МПС/ЮНЕСКО/повышение степени информированности парламентариев о программных приоритетах и инициативах ЮНЕСКО** – в сотрудничестве с Межпарламентским союзом (МПС) была продолжена работа по назначению парламентских координаторов в национальных парламентах. Материалы совместного совещания ЮНЕСКО/МПС, состоявшегося в октябре 2003 г., были опубликованы и распространены на 110-й сессии Ассамблеи Межпарламентского союза в апреле 2004 г. в Мехико. Эти материалы были также направлены всем национальным комиссиям в целях содействия установлению на национальном уровне институциональных связей между парламентами и национальными ко-

миссиями. Распространение этих материалов дало возможность вновь призвать входящие в МПС парламенты к назначению координаторов по делам ЮНЕСКО. Программным секторам было предложено систематически привлекать этих парламентских координаторов к своим приоритетным мероприятиям. ЮНЕСКО продолжила сотрудничество с региональными парламентскими ассамблеями и ассоциациями, приняв участие в Африканской межпарламентской конференции, посвященной теме «Беженцы в Африке: проблемы защиты и решения», которая состоялась в июне 2004 г. После проведения 29-й сессии Парламентской ассамблеи франкоязычных стран (АПФ) был подготовлен проект соглашения о сотрудничестве.

278. В целях содействия укреплению на уровне стран, муниципалитетов и местных общин политической приверженности приоритетам и инициативам ЮНЕСКО была налажена межсекторальная координация в целях обеспечения участия ЮНЕСКО в работе основных международных совещаний, предусмотренных в этой области на 2004 г. За рассматриваемый период ЮНЕСКО по приглашению мэра Парижа и председателей ВФАКЮ и Международного союза органов местного самоуправления приняла участие в учредительном конгрессе новой всемирной организации «Объединенные города и органы местного самоуправления» (ОГОМС), созданной в результате слияния трех существующих крупных организаций – Международного союза органов местного самоуправления, ВФАКЮ и Метрополис. На первом пленарном заседании, которое было посвящено теме «Права человека в наших городах», присутствовали мэры Йоханнесбурга, Сан-Паулу, Москвы, Мадрида и муниципальные советники Венеции и Боготы. Были организованы тематические семинары по следующим темам: «Местное управление водными ресурсами», «Многокультурный город», «Роль органов местного самоуправления в борьбе с нищетой и за инклюзивное общество», а также «Местная демократия и участие граждан». В связи с этим была опубликована новая брошюра о партнерских связях между ЮНЕСКО и городами. После проведения конгресса была начата работа над соглашением о сотрудничестве между ЮНЕСКО и ОГОМС.

279. Усиление воздействия политики и стратегий ЮНЕСКО на форумах ООН и на межучрежденческом уровне/расширение участия в мероприятиях и инициативах в масштабе всей системы: Сектор координировал участие ЮНЕСКО в работе Координационного совета старших руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР), Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНВР), ЭКОСОС, совещаний и встреч на высшем уровне по линии межправительственных организаций (Лиги арабских государств, Организации Исламская конференция), а также в различных инициативах неправительственных организаций и фондов, направленных на осуществление Декларации тысячелетия, таких, как ССНПО (Служба связи с неправительственными организациями). Отдел также распространял директивы Генерального директора относительно выполнения соответствующих решений и рекомендаций КСР, ГООНВР, Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и ЭКОСОС относительно укрепления сотрудничества между подразделениями ЮНЕСКО на местах и системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне (например, в рамках ПСД – Призыва к совместным действиям), а также развития сотрудничества с местными и национальными НПО и координации их деятельности с подразделениями на местах, национальными комиссиями и Комитетом по связи НПО-ЮНЕСКО.

280. Что касается проведения совместных мероприятий с МПО и НПО в приоритетных областях, то были предприняты следующие инициативы: подписание программы сотрудничества между ЮНЕСКО и ИСЕСКО на сумму в 8 млн. долл., которая предназначена для деятельности по достижению ЦРТ; объединение мероприятий и проектов ЮНЕСКО в рамках ПСД в интересах Афганистана, Ирана, Ирака, Гаити, Демократи-

ческой Республики Конго и Кот-д'Ивуара; осуществление картографического проекта НПО в Африке, Латинской Америке и Карибском бассейне, арабских государствах и регионе Азии и Тихого океана. Следует также отметить подписание соглашения о сотрудничестве между ЮНЕСКО и Фондом МБИ, которое позволило обеспечить совместное финансирование деятельности в интересах Ирака и в соответствии с которым предполагается оказать финансовую поддержку реформе систем образования в арабских государствах, а также разработке и осуществлению проекта по сотрудничеству, направленного на более широкое применение арабского языка в Интернете.

281. Что касается **сотрудничества с источниками внебюджетного финансирования**, то Организация в своей деятельности будет по-прежнему руководствоваться рекомендациями, высказанными в исследовании по источникам внебюджетного финансирования ЮНЕСКО, проведенном ревизором со стороны, а также соответствующим решением Исполнительного совета с уделением основного внимания **совершенствованию процедур подготовки и представления внебюджетных мероприятий в соответствии со стратегическими целями и общими приоритетами ЮНЕСКО**, определенными в документах С/4 и С/5; **повышению уровня выполнения** в рамках внебюджетных проектов путем совершенствования планирования и упрощения административных процедур и **диверсификации источников финансирования** и форм сотрудничества. Был достигнут ряд конкретных результатов.

282. В феврале первый заместитель Генерального директора подписал пересмотренное **соглашение о сотрудничестве с Европейской комиссией**, направленное на приведение действующего Соглашения о сотрудничестве ЮНЕСКО/ЕК 1996 г. в соответствие с общим соглашением о сотрудничестве, подписанным между Европейской комиссией и Организацией Объединенных Наций в апреле 2003 г. Подписание пересмотренного соглашения сопровождалось рядом важных обсуждений с ключевыми должностными лицами Европейской комиссии и, как ожидается, приведет к активизации сотрудничества в области образования для всех, управления водными ресурсами, научных исследований и культурного разнообразия. Поскольку деятельность ЕК в области развития в значительной степени децентрализована, особый упор будет делаться на соответствующей подготовке сотрудников подразделений ЮНЕСКО на местах в вопросах доступа к финансированию по линии ЕК.

283. Был также достигнут прогресс в деятельности ЮНЕСКО по укреплению ее **сотрудничества с арабскими источниками финансирования**. В феврале было проведено важное информационное совещание со всеми постоянными представительствами региона арабских государств, после которого состоялись двусторонние совещания с наиболее заинтересованными из этих представительств. На региональных консультациях по 33 С/5, прошедших в Сане, был проведен семинар, целью которого было определение наиболее приемлемой стратегии укрепления отношений ЮНЕСКО с регионом арабских государств в области финансирования.

284. В качестве еще одного примера деятельности ЮНЕСКО по диверсификации ее источников финансирования и форм сотрудничества следует упомянуть значительный прогресс в разработке **стратегии ЮНЕСКО в отношении установления партнерских связей с частным сектором**, а также подготовку и заключение нескольких важных соглашений о финансировании с фондами и частными компаниями. В связи с этим была определена стратегия в отношении установления партнерских связей с частным сектором в целях содействия выполнению ведущей роли ЮНЕСКО в ходе предстоящего проведения в рамках Организации Объединенных Наций Десятилетия образования в интересах устойчивого развития.

285. Хотя добровольные взносы двусторонних правительственных доноров, по всей вероятности, будут оставаться самым важным источником финансирования ЮНЕСКО, особое внимание уделяется **расширению доступа к финансированию по линии многосторонних учреждений**, главным образом Африканского банка развития, Фонда ОПЕК и системы Организации Объединенных Наций. В связи с этим последним аспектом вызывает особое удовлетворение тот факт, что ЮНЕСКО удалось обеспечить финансирование ряда проектов в Ираке по линии финансируемого многими донорами целевого фонда, созданного для этой цели в конце 2003 г. под эгидой Всемирного банка и Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития.

286. Что касается **укрепления потенциала в вопросах мобилизации ресурсов**, то на четырех языках было подготовлено и распространено среди сотрудников ЮНЕСКО в Штаб-квартире и в подразделениях на местах, государств-членов и национальных комиссий «Практическое руководство по внебюджетной деятельности ЮНЕСКО». В ходе оставшейся части двухлетнего периода всем заинтересованным сторонам будут предложены курсы специальной подготовки.

[Решения 97 EX/7.2 и 167 EX/8.1] – участие ЮНЕСКО в оперативной политике и деятельности по сотрудничеству в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

287. Будучи составной частью системы Организации Объединенных Наций, ЮНЕСКО призвана регулярно представлять Исполнительному совету доклады о важнейших событиях в рамках системы в том, что касается оперативной деятельности в целях развития и соответствующей роли ЮНЕСКО. Ниже Исполнительному совету представляется соответствующая информация во исполнение решения 167 EX/8.1 в качестве части уставного доклада Генерального директора о выполнении программы.

288. **Совместное программирование:** в качестве члена Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГОООНВР) ЮНЕСКО приняла участие в различных мероприятиях, и в частности в процессе принятия Руководящих принципов по совместному программированию в рамках системы ООН. В этих Руководящих принципах подчеркивается необходимость упрощения и согласования мероприятий системы ООН на местах. ЮНЕСКО одобрила эти общесистемные Руководящие принципы, направленные на повышение эффективности и согласованности действий наряду с сокращением административных расходов на осуществление программ в области развития. В ходе фактического применения Руководящих принципов в рамках ЮНЕСКО необходимо будет учитывать особенности ЮНЕСКО как специализированного учреждения со своим собственным бюджетным и программным циклом.

289. **ОСО/РПООНПР:** инструменты внешней оценки ОСО (Общая страновая оценка) и РПООНПР (Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития) были введены Секретариатом Организации Объединенных Наций весной 2004 г. В докладе, в частности, дается оценка эффективности механизма ОСО/РПООНПР в содействии тому, чтобы деятельность системы ООН в целях развития отвечала потребностям и согласованным приоритетам стран-получателей помощи. В то время как в этой оценке в целом признается, что ОСО/РПООНПР являются полезными инструментами формирования оперативной деятельности Организации Объединенных Наций на уровне стран, в ней также излагается ряд мер, которые следовало бы принять для дальнейшего повышения эффективности и улучшения координации между соответствующими учреждениями и повышения степени заинтересованности на национальном уровне. ЮНЕСКО готовится принять более активное участие в подготовке следующего цикла

ОСО и РПООНПР на местах. В марте 2004 г. совместным меморандумом BSP и BFC до сведения подразделений ЮНЕСКО на местах были доведены Руководящие принципы ОСО/РПООНПР, пересмотренные в 2003 г., а также график подготовки 16 РПООНПР в 2004 г. и 49 – в 2005 г. Подразделениям на местах было предложено принять, по возможности, наиболее действенное участие в этих мероприятиях, однако, с поправкой на очевидные трудности, вытекающие из того факта, что ЮНЕСКО не имеет подразделений на местах в каждой развивающейся стране. Была организована соответствующая подготовка для сотрудников подразделений на местах.

290. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. ЮНЕСКО полностью учитывает цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРТ), как это видно из 32 С/5, в котором программные мероприятия ЮНЕСКО конкретно увязаны с достижением ЦРТ. Высокий приоритет придается основной ЦРТ, а именно сокращению вдвое уровня бедности к 2015 г., что нашло свое отражение в одной из двух сквозных тем документа 31 С/4 «Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями». В рамках ЮНЕСКО был создан также механизм обеспечения и укрепления потенциала Организации для решения связанных с ЦРТ вопросов и оказания более эффективной помощи странам в их достижении. Прделанную до настоящего времени работу можно кратко изложить следующим образом:

- (i) сокращение масштабов нищеты: этот многоаспектный вопрос находит все большее отражение в программах ЮНЕСКО. Специальные программы включают популяризацию и привлечение местных знаний, а также оказание поддержки местным общинам и общинам коренного населения в их стремлении избежать маргинализации и пауперизации и укрепить безопасность ресурсов. Как в 31 С/5, так и в 32 С/5 был включен ряд межсекторальных сквозных проектов, касающихся борьбы с нищетой;
- (ii) равенство в области образования/гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин: ЮНЕСКО полностью включила в свою Среднесрочную стратегию и программные и бюджетные документы шесть обязательств, согласованных на Всемирной конференции по образованию для всех в 2000 г., которые имеют важнейшее значение для достижения ряда ЦРТ. С участием всех координаторов по гендерной проблематике в секторах, подразделениях на местах и национальных комиссиях была подготовлена Рамочная программа работы по включению гендерной проблематики в русло основной деятельности. Прежде всего в соответствии с документом 31 С/4 потребности женщин должны приниматься во внимание в деятельности по всем программам;
- (iii) пандемия ВИЧ/СПИДа: ЮНЕСКО первой разработала стратегию в области профилактического просвещения, которая была принята КОС на его последней сессии в Замбии. Соответственно, ЮНЕСКО выделяет средства на профилактическое просвещение как в рамках обычной программы, так и по линии ЮНЭЙДС (см. также ниже) и других внебюджетных источников;
- (iv) водные ресурсы и экологическая устойчивость: ЮНЕСКО является координатором Программы оценки водных ресурсов мира, общесистемной программы ООН, которая охватывает 23 учреждения системы ООН, а также исполнительные секретариаты конвенций, доноров и другие заинтересованные стороны, имеющие отношение к пресной воде, и направлена на выработку всеобъемлющего подхода к нынешним проблемам водных ресурсов. В первом издании подготовленного в 2003 г. доклада под названием «Вода – для людей, вода –

для жизни» дается оценка хода достижения ЦРТ, связанных с водными ресурсами, причем это делается в контексте более широкой деятельности по обеспечению устойчивого развития.

291. Вспомогательные расходы по программе: ЮНЕСКО возглавляла продолжающиеся межучрежденческие консультации по вопросу о введении новой, предпочтительно общесистемной основы для начисления вспомогательных расходов по программе по линии внебюджетных мероприятий в соответствии с рекомендациями, высказанными в 2002 г. Объединенной инспекционной группой. В ходе последних двух совещаний, организованных в декабре 2003 г. и апреле 2004 г., состоялось широкое обсуждение; еще одно совещание намечено провести осенью 2004 г. Хотя в силу разногласий между различными организациями системы Организации Объединенных Наций прийти к полностью объединенной системе, по всей вероятности, будет невозможно, состоявшееся обсуждение позволило достичь договоренности по ряду основных принципов и определений, что способствует созданию более согласованной системы вспомогательных расходов.

292. Участие ЮНЕСКО в трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в 2004 г.: на основе консультаций с широким участием государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций представил Экономическому и Социальному Совету на его сессии в июле 2004 г. анализ общего выполнения вышеупомянутой резолюции 56/201 (документ A/59/85) в качестве введения в трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций в 2004 г. В свете широкого обсуждения этого документа в ЭКОСОС Генеральный секретарь представит на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи ряд программных рекомендаций по самому обзору. Обзору придается особое значение, поскольку он будет предшествовать намеченному на 2005 г. обзору хода работы по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ). ЮНЕСКО активно участвует в межучрежденческих консультациях, которые помогут сформулировать программные рекомендации Генерального секретаря. ЮНЕСКО, в частности, предложила, чтобы в этих рекомендациях были затронуты следующие вопросы:

- (i) явный растущий программный и оперативный разрыв на местах между фондами и программами Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и специализированными учреждениями, с другой. В ходе обсуждения на сессии ЭКОСОС в 2004 г. некоторые делегации высказали соображение о том, что специализированные учреждения не столь эффективны, как фонды и программы Организации Объединенных Наций, и, как представляется, также не полностью учитывают политику реформ Генерального секретаря. Учитывая различия в мандате и назначении, а также хорошо отраженные в документах структурные и оперативные различия между программами и фондами ООН и специализированными учреждениями, возможно, было бы целесообразно провести совместный анализ ситуации в целях решения некоторых из существующих проблем и исправления недостатков. Это также соответствует просьбе в адрес Генерального директора, высказанной в решении 167 EX/8.1;
- (ii) мандат и структура ГОООНВР, а также ее функциональная связь с Координационным советом старших руководителей (КСР) системы Организации Объединенных Наций. ЮНЕСКО, по возможности, следит за многочисленными совещаниями и мероприятиями ГОООНВР и работой ее многочисленных вспомогательных органов. ЮНЕСКО извлекла пользу из участия в этом ценном

форуме сотрудничества, согласования усилий, разработки политики и обмена информацией, особенно в том, что касается подходов на местах. Следует, однако, признать, что ЮНЕСКО, как и другие расположенные в Европе специализированные учреждения, входящие в ГООНВР, не всегда может принимать полноценное участие во всех совещаниях, проводимых главным образом в Нью-Йорке. Поэтому было бы полезно определить меры, которые могут быть приняты ГООНВР для расширения участия специализированных учреждений как в обсуждениях программных и стратегических вопросов (организуемых Секретариатом ГООНВР в Нью-Йорке), так и в мероприятиях ГООНВР на местах;

- (iii) связь между системами программирования Организации Объединенных Наций (ОСО/РПООНПР) на страновом уровне и стратегиями сокращения нищеты (ССН), находящимися в ведении бреттон-вудских учреждений. В связи с этим следует отметить высказанное некоторыми делегациями в ходе последнего обсуждения в ЭКОСОС мнение о том, что ОСО/РПООНПР не встречает такого заинтересованного участия на уровне стран, как ДССН;
- (iv) положение с финансированием в системе Организации Объединенных Наций в целом, и в частности перспективы доступа учреждений к растущим финансовым потокам в развивающиеся страны как в форме ОПР, так и в других формах. В связи с этим заслуживает внимания проблема растущего дисбаланса между основными и неосновными взносами, с которой сталкиваются практически все учреждения системы ООН, и ее воздействия на стратегические и программные планы.

293. Партнерские связи ЮНЕСКО с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН): как предусматривалось, ПРООН приняла решение, вступившее в силу 1 января 2004 г., не продлевать соглашений о сотрудничестве со специализированными учреждениями. Следствием этого решения явилось сокращение объема средств, выделяемых ПРООН на нужды программ развития, осуществляемых этими учреждениями, в частности в форме секторального анализа и рекомендаций в отношении политики, и снижение уровня технической поддержки осуществления проектов. Тем не менее, ЮНЕСКО может по-прежнему иметь доступ к средствам по линии ПРООН на основе прямых контактов со странами-получателями помощи через субподряды по проектам, подлежащим национальному осуществлению. В последние месяцы были действительно определены новые программы сотрудничества между ЮНЕСКО и ПРООН, в частности программа *«Основы будущего лидерства Африки»*, которая направлена на обеспечение подготовки и создание сетей для молодых людей с потенциалом руководителей; программа *«Подготовительное содействие национальному плану действий для восстановления и реконструкции в Кот-д’Ивуаре» (ПАРРЕНСИ)*, а также совместно разработанная с ЮНОПС программа под названием *«Оказание поддержки региональным сетям»*, направленная на содействие созданию потенциала на региональном и общинном уровнях. С точки зрения составления программ Администратор ПРООН отдал предпочтение увеличению объема бюджетной поддержки и снижению числа проектов, более широким и обстоятельным мерам по освобождению стран от бремени задолженности, проведению дальнейших реформ в развивающихся странах с целью укрепления управления, поощрения быстрого роста, создающего рабочие места в частном секторе страны, и увеличению инвестиций в развитие людских ресурсов.

294. Партнерские связи ЮНЕСКО с Фондом Организации Объединенных Наций/Фондом Организации Объединенных Наций по развитию международных партнер-

ских связей (ФООН/ФООНМС): очень последовательно проводилась работа по дальнейшему развитию сотрудничества с Фондом Организации Объединенных Наций по развитию международных партнерских связей (ФООНМС). За рассматриваемый период в результате активизации сотрудничества были утверждены для осуществления по линии ЮНЕСКО шесть новых проектов в области биоразнообразия на общую сумму в 11 590 000 долл. В этот же период ЮНЕСКО подписала Меморандум о взаимопонимании с Фондом Организации Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций по развитию международных партнерских связей для содействия совместному привлечению средств на программы, представляющие взаимный интерес.

295. Партнерские связи ЮНЕСКО с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП): отношения с ЮНЕП неуклонно развиваются. После продолжительных переговоров было заключено соглашение об управлении одной из важных программ под названием *«Создание научно-технического потенциала для эффективного управления и устойчивого использования биоразнообразия засушливых земель в западноафриканской биосфере»*. В рамках этой программы предусматривается сохранение и устойчивое использование биоразнообразия в шести заповедниках Западной Африки, состоящих главным образом из экосистем саванны.

296. Партнерские связи ЮНЕСКО с Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС): ЮНЕСКО сотрудничала с ЮНОПС в организации Конференции по возобновляемым источникам энергии, которая была проведена в Штаб-квартире ЮНЕСКО в феврале 2004 г. Как отмечалось выше, в настоящее время ведутся переговоры относительно создания совместной программы по оказанию поддержки местному децентрализованному развитию и поощрению партнерских связей между регионами развитых и развивающихся стран. Однако следует признать, что остается еще многое сделать для укрепления сотрудничества с ЮНОПС в рамках соглашения о сотрудничестве, подписанном в ноябре 2002 г. В последние месяцы был проведен ряд обсуждений в целях изучения перспектив такого сотрудничества, в частности в области постконфликтного восстановления, однако решений относительно оперативной деятельности было принято мало.

297. Партнерские связи ЮНЕСКО с Управлением Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ ООН): в рассматриваемый период было продолжено сотрудничество в районе Африканского рога, где уже десятый год осуществляется *«Программа УВКБ-ЮНЕСКО по возвращению беженцев (ПЕЕР)»*. В январе 2004 г. был утвержден новый совместный проект УВКБ ООН и ЮНЕСКО под названием *«Проект по оказанию технической поддержки воспитанию в духе мира»* (учреждение-исполнитель – ЮНОПС; основной источник финансирования – Норвегия).

298. Партнерские связи ЮНЕСКО с Мировой продовольственной программой (МПП): ЮНЕСКО и МПП провели 19 июля 2004 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО с участием Директора-исполнителя МПП программные обсуждения по вопросу *«Продовольствие в целях образования в контексте ОДВ»*. Это совещание помогло лучше понять важную роль программ образования с помощью продовольствия в достижении целей ОДВ, особенно в наиболее бедных странах. Эти программы включают питание в школах, а также оказание поддержки образованию девочек и других групп населения, находящихся в неблагоприятном положении. На совещании особое внимание было уделено ВИЧ/СПИДу и ключевой роли образования в борьбе с этой пандемией. Проведение совещания позволило ЮНЕСКО и МПП достичь договоренности об укреплении сотрудничества в следующих областях: образование девочек, просвещение по вопросам ВИЧ/СПИДа, распро-

странение грамотности и неформальное образование, особенно применительно к женщинам, и Десятилетие образования в интересах устойчивого развития.

299. **Партнерские связи ЮНЕСКО с Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС):** в период с июля 2003 г. по июль 2004 г. Генеральный директор являлся председателем Комитета организаций-соучредителей ЮНЭЙДС (КОС). В двухлетний период 2004-2005 гг. ассигнования, предоставляемые ЮНЕСКО за счет основного бюджета ЮНЭЙДС, увеличились до 7,2 млн. долл. (с 4 млн. долларов в предыдущем двухлетнем периоде). Это позволило ЮНЕСКО значительно увеличить численность сотрудников, занимающихся вопросами борьбы с эпидемией, и привлечь значительные средства из других фондов по линии двусторонних и многосторонних доноров. В рамках своей деятельности по межучрежденческому сотрудничеству ЮНЕСКО созывает совещания Межучрежденческой целевой группы по ВИЧ/СПИДу и образованию. Она сотрудничает в осуществлении ряда других межучрежденческих инициатив и вносит свой вклад в проведение большинства крупных международных конференций и форумов. В марте этого года соучредители ЮНЭЙДС выступили с совместной инициативой под названием «На пути к поколению, свободному от СПИДа: глобальная инициатива по расширению профилактического просвещения в целях борьбы с ВИЧ/СПИДом», осуществлением которой будет руководить ЮНЕСКО.

Программа участия

300. Доклад Генерального директора об осуществлении Программы участия и оказании чрезвычайной помощи в течение первого полугодия 2004 г. (документ 170 EX/24) представляется на нынешней сессии Исполнительного совета в рамках пункта 8.7 предварительной повестки дня.

Управление людскими ресурсами

301. В течение первых шести месяцев двухлетнего периода деятельность Бюро по управлению людскими ресурсами была сосредоточена на доработке и реализации рамок политики, а также на осуществлении программы обучения и повышения квалификации.

302. Ниже излагаются принятые меры и достигнутые результаты в контексте **осуществления политики:**

- **Политика в области ротации/набора:** в соответствии с новой политикой набора в феврале 2004 г. в рамках Секретариата сроком на один месяц были размещены объявления об имеющихся в 2004 г. 47 вакантных должностях категории специалистов, набираемых на международной основе. К концу апреля 2004 г., т.е. через три месяца, на эти должности были назначены 23 внутренних кандидата, что подтверждает оперативность внутренней фазы нового процесса набора, а также свидетельствует об эффективном содействии продвижению по службе сотрудников ЮНЕСКО. В июне 2004 г. должности, которые не были заполнены на внутренней основе, были объявлены для внешнего набора в течение двух месяцев.
- В марте 2004 г. были предприняты две важные инициативы в области политики: новая политика в области оценки служебной деятельности и политика в области обучения и повышения квалификации: (i) осуществление новой политики в области оценки служебной деятельности началось с определения ожидаемых результатов/служебных задач руководителей и сотрудников Организации. В апреле 2004 г. был разработан новый онлайн-механизм (PerfoWeb), который

стал доступным в Интранете. Было проведено свыше 30 информационных совещаний с сотрудниками и руководителями, а также инструктаж по вопросам определения ожидаемых результатов. Видеокассеты с записью этих совещаний были разосланы подразделениям на местах и институтам, с тем чтобы их сотрудники были проинформированы в той же степени. К концу июня 2004 г. ожидаемые результаты служебной деятельности примерно 40% сотрудников были занесены в PerfoWeb. Такое довольно медленное начало может быть объяснено двумя факторами: во-первых, как всякий новый процесс, это требует периода адаптации/ознакомления всех соответствующих сотрудников; во-вторых, определение результатов работы/служебных задач требует, чтобы руководители посвятили значительную часть рабочего времени своим сотрудникам в течение сравнительно короткого периода времени; кроме того, может также пройти определенный период между обсуждением и определением результатов и фактическим размещением соответствующих данных на PerfoWeb; наконец, PerfoWeb потребовал определенной незначительной технической наладки и корректировки, что было оперативно сделано ДИТ; (ii) в рамках осуществления новой политики в области обучения и повышения квалификации была проведена децентрализация средств на профессиональную подготовку в направлении секторов/бюро и подразделений на местах и был предпринят ряд инициатив в области коллективной профессиональной подготовки (см. пункт 304 ниже).

- **Рамки компетенции** сотрудников старшего звена были включены в доклады об оценке служебной деятельности в качестве основы для оценки управленческих навыков всех руководителей класса Р-5 и выше. В апреле 2004 г. на основе этих рамок компетенции были опробованы методология и инструменты оценки в целях повышения квалификации руководителей старшего звена.
- Что касается **географического распределения**, то за эти первые шесть месяцев было набрано 15 внешних кандидатов (включая 10 молодых сотрудников категории специалистов) из непредставленных и недопредставленных стран, что содействовало улучшению географического распределения. Кроме того, набор на младшие должности 10 молодых специалистов способствовал укомплектованию Секретариата новыми талантливыми работниками. Началась работа по набору в 2005 г. 10 молодых сотрудников категории специалистов, в ходе которой рассматриваются 410 полученных заявок, в том числе 341 заявка из недопредставленных стран и 69 заявок из непредставленных стран. Окончательное решение по набору будет принято в октябре 2004 г.

303. Были приняты меры по повышению эффективности затрат подразделений Штаб-квартиры и на местах, начиная с автоматизации процесса регистрации кадровых изменений. Этот автоматизированный процесс, который будет внедрен в последнем квартале 2004 г., ускорит общий процесс регистрации кадровых изменений и тем самым повысит эффективность услуг, предоставляемых сотрудникам. За этот же период были обновлены критерии предоставления субсидий на аренду жилья.

304. Ниже говорится о проделанной работе по совершенствованию и осуществлению **программы обучения и повышения квалификации персонала ЮНЕСКО**.

- В рамках мероприятий ЮНЕСКО по **коллективной подготовке** 277 сотрудников приняли участие в курсах обучения шести официальным языкам, в том числе 170 сотрудников совершенствовали свои знания английского и французского языков; 81 сотрудник категории общих служб сдал аттестационный языковой экза-

мен ЮНЕСКО. Была продолжена подготовка на рабочем месте по вопросам использования информационных технологий. Для повышения эффективности и рентабельности процесса обучения был применен смешанный подход с использованием занятий в классе и методологий электронного обучения.

- В рамках своей деятельности по повышению квалификации руководителей ЮНЕСКО провела в марте первую всемирную встречу старших руководителей, с участием примерно 130 директоров из Штаб-квартиры, подразделений на местах и институтов. Эта встреча была проведена «в целях достижения общего понимания будущего профиля ЮНЕСКО и процесса проведения реформы». Она была направлена на содействие неформальному обмену идеями и опытом по этим проблемам между всеми старшими руководителями в целях выработки коллективных подходов и общего понимания приоритетов Организации. Встреча была также направлена на содействие личным контактам и обмену информацией, выработку чувства корпоративной принадлежности и активизацию совместной работы.
- На основе своего первого опыта **электронного обучения** в области FABS и SISTER, а также подготовки на рабочем месте во вопросам использования информационных технологий, HRM в настоящее время осуществляет более долгосрочную стратегию электронного обучения, включая возможности дистанционного обучения. Подразделения на местах и институты получили CD-ROM по языковой подготовке для оказания помощи своим сотрудникам в обучении официальным, а также местным рабочим языкам. На основе данных для последнего документа C/5 был подготовлен CD-ROM «Добро пожаловать в ЮНЕСКО», который выдавался каждому новому сотруднику. Помимо информации о ЮНЕСКО, кадровых вопросах и вопросах обустройства, в этот CD-ROM был также включен курс «Основные меры по безопасности на местах», после прохождения которого выдается соответствующее свидетельство. Для дальнейшего содействия самоподготовке сотрудников, важной частью которой является электронное обучение, HRM откроет в сентябре 2004 г. на улице Бонвэн новый мультимедийный центр. Основное внимание центр будет уделять языковой подготовке, но будет также предоставлять интерактивные средства информации и книги по различным вопросам повышения квалификации персонала.
- Для дополнения предложенных мер по коллективной подготовке мерами в области обучения и повышения квалификации с учетом особых потребностей программ и отдельных сотрудников ЮНЕСКО секторам, бюро, институтам (первой категории) и подразделениям на местах (в пропорциональном отношении к числу сотрудников) было выделено примерно 2 млн. долл. Ожидается, что эти подразделения подготовят свои собственные планы обучения и повышения квалификации на основе индивидуальных планов обучения, составленных с учетом служебных задач. HRM выполняет координационную и консультативную функцию. Например, в июне 2004 г. HRM оказало помощь CLT в организации общесекторного семинара по вопросам подготовки проектов и привлечения средств.
- Другие недецентрализованные средства используются для подготовки сотрудников по конкретным вопросам, например, по вопросам управления с ориентацией на конечные результаты и использования таких национальных инструментов программирования, как ДССН, работа над которыми осуществляется в сотрудничестве с BSP. SHS также развивает подготовку сотрудников по вопросам прав человека.

305. В отношении Фонда медицинского страхования были приняты специальные меры, направленные в краткосрочном плане на своевременную обработку заявлений на возмещение расходов. Одновременно с этим началось проведение всеобъемлющего исследования по вопросам долгосрочной финансовой стабильности и сбалансированности ФМС в целях представления соответствующего доклада на 171-й сессии Исполнительного совета.

Бюджетные и финансовые вопросы

306. **Обычный бюджет** на 2004-2005 гг., утвержденный Генеральной конференцией на 32-й сессии, составил **610 000 000** долл. По состоянию на 30 июня 2004 г. эта сумма была увеличена за счет:

- (i) переноса неизрасходованного в рамках утвержденного обычного бюджета на 2002-2003 гг. остатка средств в сумме 2 109 926 долл. в соответствии с решением, принятым Исполнительным советом на его 169-й сессии (*решение 169 EX/6.3*); и
- (ii) пожертвований и специальных взносов на сумму в 1 926 285 долл. в соответствии с Резолюцией об ассигнованиях (*резолюция 32 C/85, пункт A(b)*),

в результате чего скорректированная сумма ассигнований составила 614 036 211 долл. Скорректированная сумма ассигнований на 2004-2005 гг., *исключая* перенесенный с 2002-2003 гг. неизрасходованный остаток средств в 2 109 926 долл., по состоянию на 30 июня 2004 г. составила **611 926 285** долл. Генеральный директор выражает свою признательность правительствам, учреждениям и частным лицам за их щедрые пожертвования и взносы.

307. Что касается **обычного бюджета** на 2004-2005 гг., *исключая* перенесенный с 2002-2003 г. неизрасходованный остаток средств, то общая сумма **расходов** по состоянию на 30 июня 2004 г. составило 149 653 045 долл. или 24,5% скорректированной суммы ассигнований в 611 926 285 долл.

308. Что касается **расходов на персонал**, то бюджетные ассигнования по состоянию на 30 июня 2004 г. составили 331 186 500 долл., включая резерв для реклассификации должностей. Фактические расходы на персонал по состоянию на 30 июня 2004 г. составили 80 352 051 долл., т.е 24,3%, что находится в пределах промежуточного контрольного показателя в 25%.

309. В рамках **Программы участия** по состоянию на конечный срок представления заявок (29 февраля 2004 г.) на двухлетний период 2004-2005 гг. было получено 1 785 заявок на общую сумму в 42 727 324 долл., из которых по состоянию на 30 июня 2004 г. была утверждена 431 заявка на сумму в 8 102 601 долл. Сюда входят семь заявок, утвержденных в рамках оказания чрезвычайной помощи (175 000 долл.).

310. Что касается **внебюджетных средств**, то по состоянию на 30 июня 2004 г. общая сумма расходов на осуществление соответствующих мероприятий составила **126,4 млн. долларов**, о чем свидетельствует приводимая ниже таблица, в которой приводятся также сопоставимые данные по состоянию на 30 июня 2003 г.

Источник финансирования	Расходы на осуществление		Увеличение/ (сокращение) в 2004 г. по сравнению с 2003 г.
	По состоянию на 30 июня 2003 г. (6 месяцев)	По состоянию на 30 июня 2004 г. (6 месяцев)	
	млн. долл.	млн. долл.	млн. долл.
Источники Организации Объединенных Наций			
ПРООН	3,4	2,9	(0,5)
ЮНФПА	0,3	0,2	(0,1)
ЮНОИП (Ирак)	34,7	1,7	(33,0)
Прочие источники Организации Объединенных Наций	8,1	7,4	(0,7)
Итого, источники Организации Объединенных Наций	46,5	12,2	(34,3)
Прочие источники			
Всемирный банк	2,1	0,8	(1,3)
Региональные банки и фонды	1,7	2,5	0,8
Самофинансируемые целевые фонды			
Бразилия	19,2	46,1	26,9
Прочие самофинансируемые целевые фонды	3,6	4,1	0,5
Безвозмездно предоставленные целевые фонды	26,3	37,8	11,5
Ассоциированные эксперты, спе- циальные счета и добровольные взносы	21,1	22,9	1,8
Промежуточный итог, прочие программы	74,0	114,2	40,2
Общий итог	120,5	126,4	5,9

Уровень расходов по состоянию на 30 июня 2004 г. сопоставим с соответствующим показателем за тот же период 2003 г. Однако в отношении этой общей суммы в **126,4 млн. долларов** прослеживаются иные тенденции:

- наблюдалось резкое сокращение объема расходов в рамках средств из источников Организации Объединенных Наций, что было вызвано главным образом прекращением в декабре 2003 г. программы «Нефть в обмен на продовольствие», осуществлявшейся в интересах Ирака;
- на самофинансируемые целевые фонды в Бразилии по состоянию на 30 июня 2004 г. приходилось 36% общих расходов, в то время как в июне 2003 г. на них приходилось 15,9% расходов;
- наблюдается существенный рост расходов на двустороннее сотрудничество в форме безвозмездно предоставленных целевых фондов (по состоянию на 30 июня 2004 г. отмечено увеличение на 11,5 млн. долл. по сравнению с аналогичным периодом 2003 г.).

Сто семидесятая сессия

170 EX/4
Part I Add.
ПАРИЖ, 3 сентября 2004 г.
Оригинал: английский

Пункт 3.1 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о выполнении программы,
утвержденной Генеральной конференцией**

ЧАСТЬ I

ДОБАВЛЕНИЕ

РЕЗЮМЕ

Цель настоящего доклада состоит в том, чтобы проинформировать членов Исполнительного совета о ходе выполнения программы, утвержденной Генеральной конференцией.

В настоящем добавлении освещаются основные события в субрегионах, охватываемых деятельностью кластерных бюро, а также общие аспекты и тенденции выполнения программы.

Основные события в субрегионах, охватываемых деятельностью кластерных бюро, а также общие аспекты и тенденции выполнения программы

Кластерное бюро в Кингстоне

1. В сферу деятельности этого бюро входят 13 государств-членов, три члена-сотрудника и четыре других страны и территории в англоязычной и голландскоязычной части Карибского бассейна, 14 из которых являются членами КАРИКОМ. Карибское сообщество (КАРИКОМ) представляет собой основную политическую и экономическую организацию, охватывающую весь регион. КАРИКОМ ускоренно продвигается в направлении углубления процесса региональной интеграции путем создания Единого рынка и единой экономики КАРИКОМ (ЕРЭК) и Карибского суда (КС). Для этого необходимо принять ряд нормативных документов и законов, продолжать переговоры между государствами-членами, сформировать приемлемые региональные учреждения для реализации необходимых соглашений, но, прежде всего, нужна политическая воля руководства КАРИКОМ, а также поддержка со стороны НПО, деловых кругов, профсоюзов и религиозных организаций. Вследствие внутренних слабостей и уязвимости в условиях современных процессов глобализации страны сообщества на пути интеграции сталкиваются с множеством проблем, но в тоже время перед ними открываются новые возможности.

2. Происходящее в последнее время повышение цен на нефть породило беспокойство по поводу возможности дальнейшей дестабилизации экономики стран Карибского региона, поскольку последствия более высокой стоимости энергоносителей для роста экономики серьезным образом сказываются на процессе развития региона и особенно на его социальных аспектах. Главы правительств стран восточной части Карибского бассейна решили учредить целевую группу по вопросам энергетической политики для выработки рекомендаций относительно эффективных методов сбережения энергии, альтернативных источников энергии и реформы энергетического сектора. Кроме того, расширение Европейского союза порождает дополнительные проблемы для карибских государств как членов группы АКТ. Страны КАРИКОМ стремятся укреплять экономические связи и торговые отношения с другими экономическими организациями Центральной и Южной Америки, стремясь смягчить отрицательные последствия последних событий в мировой экономике.

3. Политическая ситуация в таких странах, как Гаити, вызывает в сообществе серьезное беспокойство по поводу демократических процессов и мира в регионе. Вместе с тем некоторые страны добились больших результатов в совершенствовании государственного управления путем разработки таких механизмов, как платформы управления с помощью электронных средств, которые обеспечивают населению более широкий доступ к правительственной информации и услугам.

4. Необходимо уделять больше внимания потенциальному воздействию колебаний и изменений климата на устойчивое развитие малых островов Карибского бассейна. Недавние наводнения в Гаити и Доминиканской Республике продемонстрировали уязвимость карибских стран перед стихийными бедствиями. К числу важных проблем, стоящих перед регионом, относится рациональное использование его природных и прибрежных ресурсов и экологически уязвимых экосистем, а также смягчение последствий стихийных бедствий. Все страны обеспокоены маргинализацией молодежи, которая подвержена целому ряду социальных недугов – беременность в несовершеннолетнем возрасте и ВИЧ/СПИД, наркотики, высокая безработица и недостаточная занятость, отсутствие жилья и насилие. Правительства и широкий круг учреждений и партнеров на местном, национальном и региональном уровнях стремятся разрабатывать стратегии привлечения молодежи к процессам принятия решений и обеспечения ее участия в определении молодежной политики и программ, которые помогают

молодежи противостоять трудностям и эффективнее решать свои проблемы, а также расширяют ее возможности.

5. Образование представляет собой одну из важных общественных проблем в этом регионе; средства информации ежедневно сообщают о проблемах, задачах и инициативах в области образования, а также о соответствующих проектах и о поддержке, оказываемой зарубежными партнерами и частным сектором. На Ямайке проводится особенно оживленная дискуссия по вопросам политики в области образования; премьер-министр выступил с крупной инициативой реформы системы образования, и на протяжении нескольких месяцев на всех уровнях ведутся консультации, которые широко освещаются средствами информации.

6. На системы образования, страдающие от нехватки финансовых и людских ресурсов и от управленческих проблем, зачастую возлагается «ответственность» за рост насилия и преступности, утрату традиционных ценностей, маргинализацию и социальную отчужденность молодежи, недостаток квалифицированных и конкурентоспособных трудовых ресурсов. С учетом практически достигнутого всеобщего начального образования и значительного числа учащихся средней школы, первоочередной проблемой в регионе становится качество образования. Министерства образования и общество в целом испытывают озабоченность по поводу низких – и продолжающих снижаться – результатов на выпускных экзаменах в региональных школах, низкой грамотности и слабых навыков счета у учащихся всех уровней, высокого процента второгодничества и школьного отсева среди мужского контингента обучающихся. В ряде стран под угрозой находится достижение некоторых целей в области ОДВ (в частности, гендерного равенства и грамотности взрослых).

7. Продолжающийся рост уровня инфицированности ВИЧ/СПИДом в этом регионе, который уже занимает второе место после стран Африки к югу от Сахары, порождает дополнительные проблемы для системы образования как в плане профилактического просвещения в условиях весьма раннего вступления в половую жизнь, так и в плане смягчения последствий эпидемии для зараженных или пострадавших преподавателей и учащихся и для всей системы образования в целом. Однако в сфере образования растет понимание той роли, которую оно должно играть, а среди позитивных событий в этой области можно отметить такие поддерживаемые ЮНЕСКО последние инициативы, как первая Карибская конференция по образованию по вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа, принятие на Ямайке национальной политики по профилактике ВИЧ/СПИДа в школах и создание Кафедры ЮНЕСКО по вопросам образования и ВИЧ/СПИДа при Вест-индском университете.

8. В эпоху глобализации и с учетом перспективы региональной интеграции КАРИКОМ и планируемого создания карибского общего рынка, решающее значение имеют квалификация и гибкость трудовых ресурсов, и в этом плане признается важная роль модернизации и укрепления базы науки и технологии, а также технического и профессионального образования. Кроме того, правительства намерены активно внедрять ИКТ в образование и дистанционное обучение, и это стремление уже пользуется широкой поддержкой доноров, в том числе при посредничестве ЮНЕСКО. Большое внимание в регионе по-прежнему уделяется педагогическому образованию.

9. В условиях глобализации культуры странам Карибского бассейна нелегко сохранить свою культурную самобытность и извлечь экономические выгоды из своего уникального конкурентного преимущества в сфере искусства, в частности в области музыки. Непрерывное развитие кабельного телевидения становится предметом озабоченности специалистов по социальному анализу, которые видят в круглосуточном показе сцен секса и насилия причину резкого роста преступности и насилия, которые в настоящее время захлестывают регион.

10. Правительства карибских стран занимаются разработкой продуманной политики в области культуры. Ямайка, Сент-Китс и Невис и Сент-Люсия недавно приступили к осуществлению новой политики в области культуры на основе барбадосской модели, которая, по-видимому, наилучшим образом сочетается с особенностями управления в государствах – членах КАРИКОМ. Кроме того, правительства осознали, что индустрия культуры, в частности музыки, обладает большим потенциалом и может поддержать национальную экономику в период, когда потеряны традиционные источники дохода, связанные с экспортом бананов и бокситов.

11. Правительства и должностные лица, ответственные за развитие туризма в странах Карибского бассейна, видят новые тенденции в этой области, которые свидетельствуют о том, что современный турист проявляет серьезный интерес к культуре и образу жизни местного населения. Большим успехом в настоящее время пользуются музеи, художественные галереи и исторические объекты. Культурный и исторический туризм становится наиболее быстро развивающимся направлением, за которым следует общинный туризм. Эта тенденция, по-видимому, будет развиваться, поскольку число туристов вновь начало увеличиваться после резкого спада в результате событий 11 сентября.

12. Изменение обстановки в области коммуникации и проявляющаяся там тенденция к концентрации собственности на средства информации по-прежнему вызывают озабоченность прежде всего в силу их потенциально вредных последствий для плюрализма средств информации, культурного разнообразия, профессиональных норм журналистики и укрепления роли новых и традиционных средств информации в области развития. В условиях глобализации в странах Карибского бассейна заметно отсутствие нового мышления и новых подходов. Особенно это касается осознания необходимости широкого использования ИКТ для распространения информации и знаний в интересах создания новых возможностей в области развития. В то время, как контролируемые государством средства информации не всегда являются наилучшим каналом для распространения независимой информации или форумом для свободной дискуссии, коммерческие средства информации не в полной мере осознали роль, которую они могут играть в утверждении жизнеспособной демократии и экономическом развитии.

13. Появилась необходимость безотлагательной разработки согласованной политики, касающейся новых средств информации и ИКТ, а также стратегии в отношении сектора вещания и местных теле- и радиостанций, которые служат интересам развития карибского общества.

Кластерное бюро в Монтевидео

14. Бюро в Монтевидео выступает в качестве Регионального бюро по науке в Латинской Америке и Карибском бассейне и Кластерного бюро для стран МЕРКОСУР (Аргентина, Бразилия, Парагвай, Уругвай и Чили). В рамках этой кластерной структуры имеется национальное Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа и Региональное бюро по образованию, а также представительство при правительстве Чили в Сантьяго. В этот кластер входит пять государств-членов, значительно отличающихся друг от друга по размерам территории, численности населения и социально-экономическим условиям.

15. Появились первые признаки восстановления после недавнего экономического кризиса (2001 г.); национальная статистика свидетельствует о тенденции к снижению уровня безработицы (в Аргентине – 14% в первом полугодии 2004 г., в Парагвае – 10,8% согласно имеющимся данным по стране за 2002 г. и в Уругвае – 14% в феврале-апреле 2004 г.). Однако эти страны по-прежнему страдают от последствий повторяющихся экономических кризисов. Официальные показатели нищеты определяют нынешнюю ситуацию следующим образом:

согласно сведениям Национального института статистики и переписи (октябрь 2002 г.) в Аргентине бедные составляют 57,5% городского населения численностью 24 107 196 человек (население Аргентины составляет 36 260 130 человек); в Парагвае статистические данные Генерального управления статистики, опросов и переписей свидетельствуют о том, что доля лиц, не имеющих возможности удовлетворить базовые потребности, достигала в 2002 г. 43,2% населения (совокупные данные по категориям нищеты и крайней нищеты); наконец, в Уругвае по оценкам Национального статистического института доля бедных в 2003 г. составила 30,9%, причем в пропорциональном отношении от нищеты страдает больше детей, чем взрослых, ввиду состава бедных семей, в которых взрослые сейчас составляют менее 50%. В 2002 г. и 2003 г. некоторые страны, в частности Аргентина и Уругвай, пострадали от жестокого экономического и финансового кризиса, который в настоящее время медленно преодолевается.

16. С 1995 г. четыре из пяти государств этого кластера (Аргентина, Бразилия, Парагвай и Уругвай) входят в общий рынок МЕРКОСУР. Пятое государство этой группы – Чили вместе с Боливией и Перу является ассоциированным членом МЕРКОСУР. МЕРКОСУР превратился в крупный субрегиональный механизм экономической и политической интеграции. Он оказывает все большее влияние в областях компетенции ЮНЕСКО, в частности через дискуссии и решения проводимых согласно уставным документам раз в шесть месяцев заседаний министров образования, культуры, иностранных дел, окружающей среды и т.п. ЮНЕСКО участвует в ряде таких совещаний в качестве наблюдателя.

17. Резолюции этих совещаний дают ориентиры для разработки стратегий и мероприятий ЮНЕСКО для этого субрегиона. С другой стороны, МЕРКОСУР является для ЮНЕСКО форумом, позволяющим знакомить ответственных должностных лиц с ее тематикой и приоритетами. Кроме того, в рамках политики децентрализации Организации укрепляется механизм координации и консультаций с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО.

18. На местном уровне главная цель деятельности ЮНЕСКО в области образования заключается в создании базы для эффективных и устойчивых платформ в области ОДВ. В стратегическом плане трансформация целей ОДВ с учетом местных реалий осуществляется путем разработки ориентированных на конечные результаты мероприятий, стимулирующих эксперименты и нововведения в рамках «сообществ практической деятельности» в качестве основы для разработки методологических моделей, которые позволяют перенимать передовой опыт и нововведения. Что касается национальных обязательств в области ОДВ, то Уругвай не присутствовал на Дакарском форуме. Соответственно, эта страна не брала на себя официальных обязательств в области ОДВ. Однако это не означает недостатка внимания к образованию, поскольку после 1995 г. в формальном образовании в этой стране произошли большие изменения. Хотя вопрос о доступе к образованию стоит во всех странах, главная проблема связана со всеобщим характером образования. Невзирая на наличие официальных обязательств в отношении целей Дакарского форума, в Аргентине нет структуры, отвечающей за выполнение плана в области образования, а национальный план по ОДВ не признан на государственном уровне. В Парагвае национальный план по ОДВ есть, однако он не действует.

19. Что касается субрегионального уровня, то политический и социальный кризис в Гаити в конце 2003 г. и последующее разрушение и разграбление зданий и архивов стало главной причиной того, что осталась невыполненной программа в области естественных наук. В результате этого были утрачены основные и резервные данные, и пришлось отменить проект по формированию платформы для создания банка данных в поддержку комплексного управления водными ресурсами.

20. Заметный прогресс был достигнут в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна в сферах международного сотрудничества и создания потенциала в области наук о Земле и стихийных бедствий. В рамках Международной программы по геонаукам (МПК) планируются многодисциплинарные мероприятия с участием специалистов и учреждений в области геонаук из этого и других регионов. В сотрудничестве с университетами и другими учреждениями из этого региона, специализирующимися в области геонаук, разработаны мероприятия по созданию сетей, подготовке специалистов и укреплению потенциала. Созданная при поддержке ЮНЕСКО сеть ГЕОЛАК (Сеть факультетов и отделений геологии университетов стран Латинской Америки и Карибского бассейна) также участвовала в этой деятельности. Планировались и осуществлялись региональные мероприятия по снижению уровня уязвимости перед стихийными бедствиями; особенно это касается технических и научных аспектов обеспечения готовности и превентивных мер.

21. Предпринимались усилия по расширению и совершенствованию информационных и коммуникационных связей с главными партнерами в области социальных наук, в частности с Ассоциацией университетов – Группой Монтевидео (АУГМ), КЛАКСО, Региональным координатором экономических и социальных исследований (РКЭСИ), Сетью по проблематике мира и справедливости в рамках прав человека, парламентскими органами (Совместной парламентской комиссией МЕРКОСУР) и местными органами власти (МЕРКОСИУДАДЕС), а также сетью МЕРКОСУР по философии и гуманитарным наукам.

22. Совещания министров культуры стран МЕРКОСУР, а также Боливии и Чили служат главным связующим звеном между планом работы Бюро в Монтевидео и политикой в области культуры государств-членов, охватываемых этим кластерным бюро. Основными темами были популяризация и выполнение конвенций ЮНЕСКО о культурном наследии и Декларации о культурном разнообразии, экономике и культуре. Мероприятия в области культуры этого бюро обычно осуществлялись на субрегиональном уровне и сосредоточивались на содействии в разработке политики и принятии решений. Деятельность регионального советника по вопросам всемирного наследия способствовала повышению заинтересованности и активизации работы по сохранению и популяризации всемирного наследия в этом регионе.

23. В области коммуникации и информации особое внимание уделялось сотрудничеству в рамках МЕРКОСУР, в частности с помощью таких мероприятий, как семинар МЕРКОСУР «Опыт государственной политики в области науки, технологии и инноваций – переход к информационному обществу».

Национальное бюро в Катманду

24. Непал является одной из беднейших стран мира – доход на душу населения составляет около 230 долл. в год. Страна переживает политические неурядицы с октября 2002 г., когда король сместил избранный кабинет министров и назначил новых членов кабинета. Новый премьер-министр был назначен 3 июня 2004 г. После этого к присяге были приведены два министра, включая министра по делам образования и спорта. Однако для назначения всех министров кабинета может потребоваться еще несколько недель. В существующих условиях проведение всеобщих выборов представляется чрезвычайно трудным или практически невозможным. Следовательно, можно ожидать, что нынешние политические трудности сохранятся еще некоторое время.

25. Маоистское повстанческое движение активизировалось после одностороннего нарушения соглашения о прекращении огня в августе 2003 г.; к этому моменту мирные переговоры с правительством продолжались несколько месяцев. По утверждению проведенной недавно миссии ООН-УКГД, 80% территории страны находится под контролем маоистского народ-

ного правительства. Маоисты пытаются контролировать и систему образования: они разработали свои руководящие принципы политики в области образования и учебную программу и принуждают школы и преподавателей следовать им. Отмечено много случаев «похищения» ими учителей и школьников/студентов с целью внушения им своих идей. Имеются также свидетельства использования детей в качестве солдат. Вследствие деятельности маоистов и частых забастовок в течение последнего учебного года школы были открыты только 150 дней вместо 220 официальных школьных учебных дней. В настоящее время проводится бессрочная «учебная забастовка», организованная маоистской студенческой ассоциацией, и в июне министерство по делам образования и спорта вступило с ней в переговоры.

26. С учетом этой ситуации и проблем в области безопасности трудно своевременно выполнять работу и предоставлять услуги. Возможно в силу того, что Организация Объединенных Наций делает упор на оказании гуманитарной помощи, ЮНЕСКО и другие учреждения ООН не являются непосредственными целями для нападков маоистов. Программа общинных центров обучения ЮНЕСКО не пострадала, поскольку ее функционирование и управление носят транспарентный характер и она направлена на обеспечение заинтересованного участия общин в ее осуществлении. Однако риск сохраняется, поскольку сотрудники программы тесно взаимодействуют с правительством, особенно с районными управлениями образования. В свете серьезных проблем в области безопасности страновая группа Организации Объединенных Наций разработала общие руководящие принципы по вопросам безопасности и подготовила материалы для разъяснительной работы и информирования населения, в которых подчеркиваются гуманитарные цели системы ООН и содержится описание конкретных задач и деятельности учреждений Организации Объединенных Наций.

27. Правительство Непала совместно со Всемирным банком организовало 3-5 мая Непальский форум по вопросам развития. ЮНЕСКО участвовала в этом форуме, а также в предшествующих тематических совещаниях. Участвовавшие в этом форуме доноры особое внимание уделили, в частности, проблемам повстанческого движения и вопросам безопасности, отсутствию демократически избранного и представительного правительства и нарушениям прав человека.

28. Непал подготовил ДССН, который фактически стал десятым пятилетним планом Непала (2002-2007 гг.). В этом плане особый упор сделан на политику помощи бедным и политику децентрализации (в частности, школы переходят под управление общин). Всемирный банк и некоторые доноры настаивали на применении ОСП (общесекторального подхода), который правительство в принципе одобрило. Деятельность в области образования, в частности программа Непала по ОДВ на 2004-2009 гг., рассматривается в качестве успешного примера работы этой страны в рамках ОСП.

Кластерное бюро в Бангкоке

29. Состоявшиеся 27 июля 2003 г. в **Камбодже** выборы завели страну в политический тупик, в котором она находится уже одиннадцатый месяц. Это имеет своим следствием задержки в принятии решений по важным вопросам проводимой в стране реформы образования. Несмотря на эту ситуацию, ЮНЕСКО продолжает поддерживать процесс выполнения национального плана по ОДВ, используя для этого общесекторальный подход, руководящие функции в рамках которого выполняет министерство образования, молодежи и спорта. ЮНЕСКО является председателем Комитета доноров по образованию.

30. Расширились масштабы эпидемии ВИЧ/СПИДа, которая сейчас поразила 2,6% взрослого населения в возрасте от 15 до 49 лет, что является самым высоким показателем в регионе.

По оценкам, носителями ВИЧ являются уже 169 000 человек. В нынешних условиях, когда ежедневно происходит заражение еще 20 человек, эпидемия ВИЧ/СПИДа перекинулась с отдельных групп высокого риска на все слои населения. Учитывая уязвимость молодежи, ЮНЕСКО сконцентрировала свои действия главным образом на мероприятиях по образованию в области профилактики, не забывая при этом о других сегментах общества, для которых организуются различные информационные кампании. Несмотря на это, пандемия ВИЧ/СПИДа продолжает распространяться в обществе, затрагивая отдельные изолированные группы. Коренные народы и этнические и языковые меньшинства Камбоджи, проживающие в основном в провинциях Мондолкири и Ратанакири на северо-востоке страны, а также сексуальные меньшинства, неграмотные или наркоманы не охватываются традиционными массовыми информационными кампаниями и поэтому нуждаются в более диверсифицированном и адаптированном подходе. ЮНЕСКО поддерживает национальные власти в их работе с этими целевыми группами и выполняет функции председателя в тематической группе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу в Камбодже.

31. В условиях глобализации органы власти и деятели культуры Камбоджи активизировали свои усилия по обеспечению международного признания разнообразия существующих в стране форм культурного и художественного самовыражения. В связи с этим следует отметить провозглашение Королевского балета Камбоджи шедевром устного и нематериального наследия человечества и недавнее опубликование ЮНЕСКО перечня нематериального культурного наследия Камбоджи.

32. Сегодня существует опасность того, что общая проблема обезлесения может отразиться на ландшафте объекта всемирного наследия – Ангкора, в частности на его водохозяйственной составляющей. Это требует от ЮНЕСКО предоставления консультаций национальным властям одновременно по вопросам водного хозяйства и по вопросам охраны культурного наследия.

33. Как сообщает Комиссия по реке Меконг, данные гидрометрических станций свидетельствуют о понижении уровня реки значительно ниже отмечавшихся ранее рекордно низких показателей. Эта ситуация имеет серьезные последствия для реки Тонлесап, впадающей в озеро Тонлесап, которое является биосферным заповедником МАБ. Это делает более насущной необходимость развертывания широкомасштабной природоохранной образовательной кампании и научной программы, которые были подготовлены совместными усилиями правительства, АБР, ФАО и ЮНЕСКО.

34. За последние десять лет **Вьетнам** добился внушительных результатов в осуществлении своей политики реформ «дои мэй» (обновление), что нашло отражение в целом ряде показателей национального развития. Успехи отмечаются почти по всем восьми целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, а первая из них – сокращение нищеты наполовину за период с 1990 г. по 2015 г. – уже достигнута, причем на 11 лет раньше срока. В области образования Вьетнам также добился впечатляющих результатов: охват начальным образованием на 92% и почти полное обеспечение гендерного баланса в начальном и среднем образовании. В области здравоохранения в последние годы удалось взять под контроль высокий уровень детской и материнской смертности и такие серьезные заболевания, как туберкулез и другие инфекционные болезни.

35. Однако по мере того, как Вьетнам продвигается вперед в своем развитии, проблемы, с которыми он сталкивается, становятся все более сложными и хроническими. В то же время в связи с социально-экономическими преобразованиями появляются новые проблемы, такие, как безработица и риски для здоровья, связанные с образом жизни, включая угрозу, создаваемую эпидемией ВИЧ/СПИДа. Поэтому в предстоящие годы потребуются более сложные,

адаптированные и целенаправленные мероприятия и меры в области политики. Это становится еще более очевидным при переходе от рассмотрения агрегированных показателей национального развития к изучению достижений и проблем на местном уровне.

36. Организация Объединенных Наций опубликовала в этом году свой третий доклад по ЦРТ «Декларация тысячелетия: ликвидация разрыва», в котором представлены самые последние данные в области развития. Из этого доклада видно, что не все смогли в равной степени воспользоваться благами социально-экономического развития страны. Эти данные свидетельствуют об увеличении разрыва между бедными и богатыми, между провинциями и между различными этническими группами. Например, доля населения, живущего в условиях нищеты, в пяти наиболее благополучных и пяти наименее благополучных провинциях варьируется от менее 2% в городе Хошимине до более 76% в Лайтяу. Аналогичным образом, существенные и растущие экономические диспропорции имеются и между различными этническими группами, проживающими во Вьетнаме: в наилучшем положении находятся кинь и китайцы, а в наихудшем – народности хмонг, джарай и зао. Таким образом, несмотря на высокие темпы роста экономики, составляющие до 7% в год, и сокращение общего уровня нищеты за последние десять лет более чем на 50%, во Вьетнаме по-прежнему существуют серьезные проблемы, связанные с нищетой.

37. В **Таиланде** на юге страны действуют повстанцы. Эти действия имеют «культурно структурированную» природу и связаны с причинами как национального, так и международного характера. Существуют некоторые проблемы с правами человека, связанные с ужесточением административного контроля в этом отношении.

38. В **Мьянме** отказ правительства разрешить Аунг Сан Су Чжи принять участие в последнем национальном съезде ее партии также свидетельствует о том, что в своем политико-экономическом развитии страна зашла в тупик.

39. Сейчас уже практически завершено строительство сети автомагистралей, соединяющих Юго-Восточную Азию и южные районы Китая. Это создает новые экономические возможности, но в то же время несет в себе опасность распространения негативных экономических, социальных, культурных и связанных со здравоохранением явлений. Экономика, по-видимому, опять движется в направлении создания «мыльных пузырей».

Кластерное бюро в Джакарте

40. В трех из четырех государств-членов, охватываемых деятельностью Кластерного бюро в Джакарте, в первой половине 2004 г. прошли выборы. В **Малайзии** 31 октября 2003 г. премьер-министром стал Абдулла Ахмад Бадави. Особое внимание, уделяемое им вопросам развития сельских районов, государственного управления и коррупции и социально-гуманитарным аспектам развития, находит хороший отклик у общественности. В результате правящая коалиция Национальный фронт добилась на выборах 22 марта 2004 г. убедительной победы, нанеся поражение оппозиционной исламистской партии ПАС. При этом происходит развитие экономики (в ближайшие два года темпы роста ожидаются на уровне 6% в год), и правительство принимает решительные меры по структурной перестройке с целью создания благоприятных условий для развития бизнеса.

41. Общие последствия этих процессов для осуществления программы являются положительными, особенно в связи с тем акцентом, который делается в политике на развитии более бедных общин, в большей степени представленных в восточной части Малайзии. Малайзия продемонстрировала высокую степень заинтересованности в выдвижении в начале 2004 г. совместно с Индонезией трансграничного объекта в качестве кандидатуры для

включения в Список всемирного наследия. Благодаря своему более благоприятному экономическому положению, Малайзия проявила интерес к участию в мероприятиях ЮНЕСКО, например, в рамках программ добровольцев: сейчас изучается вопрос о возможности оказания в этих рамках поддержки Тимору-Лешти. В результате принятия жестких мер по соблюдению законности и уделению большого внимания вопросам безопасности, а теперь еще и благодаря сильной светской политической власти, проблема терроризма здесь стоит менее остро, чем в других государствах, охватываемых деятельностью Кластерного бюро.

42. На **Филиппинах** победителем на президентских выборах была объявлена Глория Макапагаль Арройо, являвшаяся президентом. Темпы роста ВВП были стабильными и составляли 4,5%, но этот рост обеспечивался в основном за счет потребления, тогда как рост экспорта был неустойчивым. Благодаря незначительному улучшению показателя ВВП в расчете на душу населения отмечалось улучшение социальных показателей, в частности к началу 2004 г. доля филиппинцев, живущих менее чем на 1 долл. (и менее чем на 2 долл.) в день, сократилась с 13,5% (47,1%) до 9,6% (41,8%). Таким образом, работа по достижению большинства ЦРТ идет успешно. В этих условиях деятельность ЮНЕСКО продолжает развиваться хорошо, хотя и имеются серьезные трудности с проведением мероприятий на Минданао из-за постоянной угрозы терроризма и похищений. Это конкретно касается программы ЮНЕСКО «ГЕНПИС» (гендерные вопросы, грамотность и мир).

43. Мероприятия ЮНЕСКО имеют высокую степень наглядности в **Индонезии**, что связано, в частности, с ее вкладом в разработку новой практики и политики децентрализации с упором на общины, обеспечение экологической устойчивости, охрану всемирного наследия и развитие свободных средств информации. Однако на работе Бюро сказываются проблемы безопасности: в стране было много случаев взрывов, включая небольшой взрыв в здании Организации Объединенных Наций (и недавнее разрушение помещений Организации Объединенных Наций в Амбоне в результате имевших там место беспорядков). Это представляет прямую угрозу для учреждений ООН. ЮНЕСКО, благодаря распространению проводимой в Индонезии программной деятельности на медресе, удалось установить позитивные отношения на высоком уровне между системами исламского образования на юге Филиппин и в Индонезии.

44. Для самого молодого государства – члена ЮНЕСКО **Тимора-Лешти** в первой половине 2004 г. была характерна политическая стабильность, хотя в Дили произошли серьезные беспорядки. Несмотря на это, страна медленно движется вперед в деле налаживания государственного управления. К числу проблем относятся недостаточный потенциал на различных уровнях, в результате чего существует сильная зависимость от международных советников, и отсутствие инфраструктуры, в результате чего, например, доступ к электронной почте, факсимильной связи и устойчивой телефонной связи является очень ограниченным даже на уровне министерств. Плохо развитыми и ненадежными остаются здравоохранение, дорожный транспорт и электроснабжение. Признанием отсутствия прогресса по ключевым направлениям проводимых в стране преобразований стало продление вплоть до 2005 г. ограниченного мандата (поддержание мира и безопасности) Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ). Поэтому сфера для деятельности всех секторов ЮНЕСКО является огромной, но при этом существуют реальные трудности в проведении работы. Базирующийся в Дили механизм ЮНЕСКО по осуществлению программ позволяет улучшать ситуацию, но в этой области постоянно приходится сталкиваться с неожиданными проблемами, включая иногда простую халатность правительственных чиновников, не выполняющих договорные обязательства, или полную неспособность установить какую бы то ни было форму связи. Несмотря на это, группа государств-членов, охватываемых деятельностью Кластерного бюро в Джакарте, решило оказать Тимору-Лешти местную помощь, для чего следующее кластерное совещание планируется провести в

декабре 2004 г. в Дили (Тимор-Лешти). Таким образом, в этих трудных условиях кластерная стратегия ЮНЕСКО приносит реальную пользу.

Кластерное бюро в Алматы

45. После периода огромных трудностей вслед за распадом Советского Союза (падение всех показателей и высокие социальные издержки переходного процесса) в **Казахстане** с середины 1990-х годов отмечаются высокие темпы экономического роста (9,5% в 2002 г.). Взята под контроль инфляция, введена конвертируемая и стабильная валюта, успешно проведена приватизация в сельском хозяйстве, укреплен банковский сектор, обеспечены постоянно высокие темпы роста, что положительно сказывается на социальном развитии. Что касается ЦРТ 1 (сокращение вдвое крайней нищеты к 2015 г.), то в Казахстане перспективы в этой области являются хорошими. Однако положение сельского населения продолжает оставаться тяжелым. Главной причиной нищеты является безработица (по официальным данным, 9% в 2002 г.).

46. Страна сильно зависит от добычи нефти и других полезных ископаемых и опирается на иностранные компании. Осуществляемая в стране стратегия развития производства, замещающего импорт, результатов пока не дала. Существует огромный разрыв в экономическом отношении между городскими и сельскими районами, при этом в сельских районах часто отсутствуют основные социальные и санитарные объекты. Общество разъедает коррупция, что сказывается на эффективности обеспечения соблюдения законов и на проведении работы в области законодательства и программ. Будучи страной с переходной экономикой, Казахстан осуществляет ряд структурных реформ, что приводит к частым перестановкам в правительстве. Однако в целом политическая ситуация остается стабильной.

47. В **Кыргызстане** сохраняется напряженность в отношениях между киргизской и узбекской общинами по поводу доступа к земле и жилищному фонду, что сказывается на межэтнических отношениях. В 2000 г. власти попытались остановить постоянный отток из страны квалифицированного русского населения, придав русскому языку статус официального и пообещав русскому меньшинству двойное гражданство. Экономическая ситуация продолжает оставаться тяжелой, что все еще является результатом процесса перехода от коммунизма. По-прежнему очень много людей живут ниже уровня бедности, но страна движется вперед в достижении ЦРТ 1 благодаря проведению взвешенной экономической политики и поддержке со стороны международных финансовых учреждений и основных доноров. Однако стране все еще предстоит решить проблемы управления и межэтнических отношений.

48. В **Таджикистане** переходный процесс был затруднен вспышками насилия. Из-за сохраняющихся проблем в области безопасности и тяжелого экономического положения существует необходимость проведения реформ в сельскохозяйственном секторе: все еще не приватизированы многие совхозы, произошло ухудшение состояния ирригационных сетей, капиталовложения в производство незначительны. Безработица находится на высоком уровне, а средняя заработная плата является довольно низкой (10,6 долл. в месяц). Бедность затрагивает более 80% всех жителей Таджикистана, но при этом существуют различия между отдельными регионами.

49. **Узбекистан** имеет самое большое население среди стран Центральной Азии. По данным доклада Всемирного банка, выпущенного летом 2003 г., темпы экономического роста и уровень жизни в стране были одними из самых низких среди стран бывшего Советского Союза. Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР) в апреле 2004 г. объявил о сокращении помощи Узбекистану из-за отсутствия реформ в стране и существующих проб-

лем с правами человека. Недавно правительство изменило свою валютную политику, отменив ограничения на обмен валюты и взяв на себя обязательства по статье 8 Устава МВФ. В результате был введен механизм свободного обмена валюты. Сейчас экономика Узбекистана, который обладает богатыми запасами природных ресурсов, включая газ, золото, уран и хлопок, находится на подъеме, чему способствуют инвестиции из Турции и других стран.

50. В начале 2004 г. страна столкнулась с волной насилия в результате взрывов, совершенных террористами-смертниками. Узбекистан выступает против более тесной политической интеграции между странами бывшего Советского Союза и вышел из договора о коллективной безопасности Содружества Независимых Государств.

Кластерное бюро в Яунде

51. Первое полугодие 2004 г. было отмечено новой активизацией сотрудничества с ЮНЕСКО. Это нашло отражение в том особом внимании, которое уделялось **Центральноафриканской Республике**, находящейся в постконфликтной ситуации и проводящей процесс демократических преобразований. После проведения первой миссии по определению потребностей в областях компетенции ЮНЕСКО были организованы миссии специалистов по программам из секторов образования, информации и коммуникации и естественных наук. В практическом плане было осуществлено несколько мероприятий: проект по восстановлению школ в зонах, пострадавших в результате конфликта; утверждение национального плана по ОДВ; проведение учебного семинара для журналистов в преддверии плюралистических выборов; расширение в стране зоны радиовещания.

52. Что касается **Камеруна**, то мероприятия там проводились по нескольким направлениям: образование для всех (был осуществлен проект по подготовке учителей по естественно-научным дисциплинам); образование в вопросах профилактики ВИЧ/СПИДа и разъяснительная работа по этим вопросам; содействие развитию культуры мира; развитие сети общинного радиовещания. Кроме того, был разработан проект плана действий по поощрению культурного разнообразия в рамках двух конвенций, касающихся сохранения и охраны материального и нематериального наследия.

53. Наконец, в **Чаде**, несмотря на проведение там нескольких мероприятий, в частности в области образования и коммуникации, еще только предстоит приступить к принятию согласованных мер по активизации работы ЮНЕСКО. Этой стране будет уделено особое внимание в ближайшие месяцы.

Кластерное бюро в Мали

54. Для повышения наглядности деятельности ЮНЕСКО Бюро стремится обеспечить свое присутствие во всех органах по согласованию и координации работы системы ООН (ОСО/РПООНПР) и технических и финансовых партнеров (ТФП), в частности в **Мали**. Так, например, в рамках РПООНПР ЮНЕСКО выполняет функции председателя в следующих тематических группах: «ЮНЭЙДС-Мали»; «Коммуникация»; «Гендерная проблематика и права человека»; а также в тематической комиссии «Образование». В рамках ТФП/Мали, помимо участия в ежемесячных совещаниях, ЮНЕСКО выполняет функции ведущего учреждения в тематической комиссии «Неформальное образование». Кроме того, Бюро, по возможности, участвует в совещаниях с ТПФ в **Нигере** и **Буркина-Фасо** и информируется о координации работы системы ООН в Буркина-Фасо.

55. Говоря о национальной политике, следует отметить, что две страны этой кластерной группы (Буркина-Фасо и Мали) в первом полугодии нынешнего года организовали совещания за круглым столом с донорами, основное внимание в ходе которых было уделено анализу документов по стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН). Что касается Буркина-Фасо, то правительство этой страны представило свой ДССН на период 2000-2015 гг. вместе с программой первоочередных действий на период 2004-2006 гг. с целью использования этих документов в качестве исходной основы для определения финансовых и технических обязательств партнеров. Со времени проведения совещания за круглым столом в 1995 г. Буркина-Фасо добилась серьезных успехов в области структурных реформ, управления и экономического развития. Однако нищета по-прежнему сохраняется, а показатели человеческого развития остаются на уровне ниже ожидаемого. Доля населения, живущего в условиях нищеты, в 2003 г. составила, по оценкам, 46,4%, и есть основания полагать, что ЦРТ в этой области достигнуты не будут. Правительство рассчитывает добиться сокращения этого показателя до 35% к 2015 г. Что касается образования, то сейчас уже ясно, что страна не сможет достигнуть цели в 100% к 2015 г. (по расчетам правительства, этот показатель составит к 2015 г. примерно 86%). Тем не менее, выполнение Десятилетнего плана развития базового образования (ДПРБО) позволило добиться в последние годы существенных успехов в этой области: уровень охвата школьным образованием возрос с 43% в 2000 г. до 52,3% в 2003 г. Уровень грамотности возрос с менее чем 21% в 1998 г. до 32,3% в 2003 г.

56. Реализация в Мали положений ДССН, принятого в 2002 г., позволила сформулировать четыре основных вопроса: (i) показатели, их адекватность и их качество; (ii) возможности освоения внешних ресурсов, в частности в секторах образования и здравоохранения; (iii) гармонизация политики и процедур партнеров по развитию (эта проблема возникает на постоянной основе); (iv) бюджетная поддержка. В стратегии борьбы с нищетой предусмотрено сократить долю населения, живущего в условиях нищеты, с 63,8% в 2001 г. до 47,5% в 2006 г., при этом темпы роста ВВП должны составлять в период 2002-2006 гг. примерно 6,7% в год. В 2003 г. темпы экономического роста в Мали составили 6,1% по сравнению с 4,2% в 2002 г. Что касается социального положения, то следует отметить улучшение показателей в секторе образования: уровень охвата начальным школьным образованием возрос с 64% в 2002 г. до 67% в 2003 г. Эти показатели должны значительно улучшиться, в частности благодаря продолжению работы по проектам в целях поддержки Десятилетней программы развития образования (ДПРО) «Образование-IV», которая финансируется Африканским банком развития (АБР), и благодаря осуществлению Программы поддержки системы образования (ППСО), которая финансируется ПРООН, Норвежским агентством по сотрудничеству в целях развития (НОРАД) и Люксембургом и в рамках которой ЮНЕСКО является учреждением-исполнителем.

57. В области образования Бюро продолжало заниматься информационно-разъяснительной работой по ОДВ и укреплению потенциала НПО и ОГО по осуществлению ОДВ, уделяя при этом особое внимание образованию по вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа и борьбе с ВИЧ/СПИДом. Было осуществлено два крупных проекта по совершенствованию учебных модулей для подготовки учителей и развитию образования по вопросам профилактики для детей, находящихся в неблагоприятном положении, особенно детей-беспризорников, с целью (i) обеспечить для таких детей доступ к основным правам, в частности к правам, предусмотренным в Международной конвенции о правах ребенка, и (ii) предупредить или уменьшить воздействие эпидемии на эту очень уязвимую группу населения.

58. В рамках своей работы по оказанию содействия осуществлению прав человека ЮНЕСКО приступила к реализации проекта по обучению депутатов местных выборных органов по вопросам прав человека, демократии на местном уровне и гражданственности. В рамках этого проекта предусмотрено организовать учебные курсы по правам человека,

демократии с широким участием населения и местному самоуправлению в областях страны и в районе Бамако. Эти учебные курсы будут проводиться на основе широкого участия слушателей.

59. ЮНЕСКО оказала помощь в укреплении Бюро радио- и телевидения Мали (БРТМ), поддержав программу подготовки технических специалистов центральной и четырех областных радиостанций, которые занимаются переводом звукозаписей на цифровые носители. Это позволило расширить использование ИКТ (в частности магнитной ленты для цифровой звукозаписи и систем цифрового монтажа) и увеличить число специалистов, владеющих ими. В связи с проведением Всемирного дня свободы печати было также организовано несколько мероприятий, конференций и диспутов, в частности по вопросу о роли прессы во время проведения выборов. Широкое освещение этих мероприятий в средствах информации позволило повысить информированность в этой области лиц, ответственных за принятие решений, и общественности в целом. Наконец, в области культуры была оказана поддержка соответствующим государствам-членам в проведении мероприятий по широкому кругу вопросов: начиная с включения проблематики культурного разнообразия в национальную политику и кончая охраной и сохранением культурного и природного наследия.

Кластерное бюро в Дакаре

60. В первом полугодии 2004 г. страны, охватываемые деятельностью Дакарского бюро, по-прежнему сталкивались с экономическими и социальными трудностями, хотя по сравнению с предыдущим двухлетним периодом ситуация несколько улучшилась. В **Кабо-Верде** и **Сенегале** отмечается положительная динамика социально-экономических показателей. Эта стабильность способствует выполнению программ развития. В Сенегале, например, начинается второй этап Программы развития профессиональной подготовки и образования (ПРПО), который предусматривает лучший учет целей ОДВ, касающихся гендерного равенства и качественного образования молодежи и взрослых. В **Гамбии** процесс развития происходит в экономических условиях, которые осложняются, в частности, низким уровнем развития сельских районов и высоким уровнем неграмотности.

61. В **Либерии** и **Сьерра-Леоне** прилагаются усилия по стабилизации положения после многих лет войны. Поскольку эти страны находятся в постконфликтной ситуации, они заслуживают особого внимания со стороны всех партнеров, включая ЮНЕСКО. **Гвинея** сталкивается с трудностями из-за потрясений, которые переживают соседние страны, в частности Кот-д'Ивуар. Эти потрясения вызывают непрерывный приток в страну беженцев и ухудшение положения в области безопасности, что происходит на фоне ухудшающегося экономического положения внутри страны.

62. В **Гвинее-Бисау** проходит процесс политической стабилизации, но деятельность в области развития, проводившаяся, например, Всемирным банком и другими партнерами, была приостановлена и в течение длительного времени остается инертной. Если принять во внимание огромные потребности, которые существуют в этой области, то возобновление такой деятельности происходит очень медленно. Уровень жизни населения остается чрезвычайно низким. Положение в области образования тоже далеко от удовлетворительного, хотя в результате введения бесплатного базового школьного образования произошло некоторое повышение уровня охвата школьным образованием. Новое правительство преследует следующие цели: (i) расширение доступа к образованию и повышение его качества и (ii) укрепление потенциала в области управления. Среди принятых мер в этой области можно отметить следующие: строительство школ при участии общин; восстановление школ и школьного оборудования; распространение учебников и учебных принадлежностей; охват школьным образованием девочек и подготовка учителей.

63. В целом, мероприятия БРЕДА направлены на удовлетворение первоочередных потребностей стран, охватываемых деятельностью Кластерного бюро, в области подготовки учителей, образования детей младшего возраста, базового образования, подготовки парламентариев, а также образования и профессиональной подготовки девочек.

64. В рамках деятельности по итогам МИНЕДАФ-VIII было проведено три субрегиональных конференции, в том числе в рамках ЭКОВАС и ПАЛОП, на которых было принято решение разработать и осуществить конкретные проекты по развитию межгосударственного сотрудничества и интеграции в соответствующих субрегионах. Соответственно, были определены и подготовлены субрегиональные проекты в следующих областях: (i) подготовка учителей, в частности с помощью дистанционного образования; (ii) борьба с ВИЧ/СПИДом в секторе образования; (iii) поддержка образования девочек; (iv) поддержка естественно-научного и технического образования; (v) образование в духе гражданственности; (vi) подготовка кадров в области планирования образования и управления им; и (vii) выпуск учебно-методических материалов.

65. В ходе текущего двухлетнего периода БРЕДА планирует уделять особое внимание странам, находящимся в постконфликтной ситуации или переживающим переходный период (Гвинея-Бисау, Либерия, Сьерра-Леоне).

Бюро ЮНЕСКО в Найроби

66. В сферу деятельности Бюро в Найроби входят Бурунди, Кения, Руанда и Уганда. На макроуровне самым главным событием за последние шесть месяцев стал огромный приток беженцев в некоторые из стран, входящих в сферу этого Бюро. Недавняя вспышка военных действий в Демократической Республике Конго привела к появлению перемещенных лиц, часть из которых оказались в Бурунди, Руанде и Уганде. Это имеет важные последствия для реализации программ. К ЮНЕСКО, возможно, обратятся с просьбой разработать программы обучения для находящихся в чрезвычайной ситуации беженцев. Кроме того, может пострадать осуществление обычной программы, что особенно касается биосферных заповедников. В качестве положительного момента можно отметить, что мир постепенно возвращается в Бурунди и вскоре весь охватываемый Бюро район может стать свободным от конфликтов.

67. В экономическом плане наблюдается улучшение показателей во всех странах, охватываемых Бюро. В настоящее время эти страны перешли от кризисного управления к стадии развития. Это будет содействовать реализации программ ЮНЕСКО, особенно таких связанных с долгосрочным развитием программ, как программы в области естественных наук и высшего образования. Это стало очевидным из поступающих заявок об оказании со стороны ЮНЕСКО помощи в аккредитации высших учебных заведений и разработке научно-технической политики.

68. На секторальном уровне по-прежнему ощущается нехватка людских ресурсов в области естественных наук и технологии. Эта проблема усугубляется тем, что учебная база для подготовки специалистов (кадровое обеспечение, лаборатории, книги и библиотеки) также является слабой. Это отрицательно сказывается на укреплении потенциала людских ресурсов в области науки и технологии. Однако недавно почти все университеты модернизировали свою инфраструктуру ИКТ. В результате теперь, хотя и в ограниченной степени, можно использовать ИКТ в процессе обучения и ускорить процесс укрепления потенциала.

69. Некоторые страны региона признали важную роль научно-технологической политики в освоении научно-технологических ресурсов для целей социально-экономического развития. На региональном уровне это было подчеркнуто в ходе состоявшегося в 2003 г. в рамках

НЕПАД Совещания министров науки и технологии африканских стран. В связи с этим некоторые государства-члены субрегиона обратились к ЮНЕСКО с просьбой об оказании помощи в пересмотре или разработке национальной научно-технологической политики.

70. Вода, играющая центральную роль в социально-экономическом развитии, стала в Африке самой острой проблемой, связанной с природными ресурсами, поскольку большинство населения не обеспечено в достаточной степени безопасной питьевой водой и не имеет необходимой санитарной инфраструктуры. Почти треть африканских стран испытывает хроническую нехватку воды, тогда как спрос на нее растет. Одной из первоочередных задач является, в частности, обеспечение пресной водой и улучшение ее качества. Эффективное планирование, освоение водных ресурсов и управление ими являются отправной точкой для освобождения континента от нищеты и отсталости. Необходимо планировать и внедрять комплексное использование водных ресурсов, включая более эффективные методы сохранения водных ресурсов и создания запасов воды.

71. Опыт осуществления программы в области культуры вскрыл необходимость применения более комплексного подхода при проведении мероприятий в области образования и повышения информированности населения. ЮНЕСКО должна отстаивать целостный подход ко всем аспектам учебно-воспитательной работы, связанной с охраной наследия, и увязывать его с более широкими вопросами.

Бюро ЮНЕСКО в Москве

72. С января 2004 г. в странах, входящих в сферу деятельности Бюро ЮНЕСКО в Москве, особенно в **Российской Федерации**, произошли некоторые заметные политические изменения. Незадолго до президентских выборов Президент Владимир Путин объявил о новом составе правительства и новой административной структуре. Число министерств было сокращено с 30 до 17, состоялся структурный пересмотр всех функций. Затем г-н Путин был переизбран в качестве президента. Реформа правительства продолжается, и к настоящему времени далеко не все министерства полностью реорганизованы и укомплектованы. Это вызвало препятствия на пути осуществления программ и некоторые задержки.

73. В **Чечне** убийство Президента Ахмада Кадырова отрицательно сказалось на начале осуществления одного флагманского проекта, связанного с восстановлением системы образования в Чечне. Ожидается, что основная часть мероприятий будет осуществляться лишь после президентских выборов в августе 2004 г.

74. В **Грузии** после происшедшей в прошлом году «революции роз» президентом был избран г-н Саакашвили. Его позиции укрепились в результате восстановления власти центрального правительства в Абхазии.

75. **Кавказская инициатива** ЮНЕСКО была продолжена путем осуществления ряда мероприятий, направленных на укрепление сотрудничества ученых и экспертов трех кавказских стран в различных областях, представляющих интерес для ЮНЕСКО. Проведены региональные совещания экспертов, посвященные вопросам культуры и программе ЮНЕСКО «Человек и биосфера». Хотя политическая ситуация не изменилась, возможности для сотрудничества на уровне экспертов, как представляется, несколько улучшились.

76. В то время как некоторые страны ввели сравнительно либеральные правила в отношении свободы печати, особенно в Кавказском регионе, положение прессы в других странах по-прежнему вызывает озабоченность.

77. Одним из важнейших предметов озабоченности стран, входящих в сферу деятельности Бюро ЮНЕСКО в Москве, является эпидемия **ВИЧ/СПИДа**. Высокий процент инфицированных в некоторых странах вызывает тревогу. Особенно широко эпидемия поражает молодежь. Согласно данным Федерального центра по профилактике и борьбе со СПИДом, 67% всех выявленных в РФ случаев ВИЧ-инфекции приходится на молодых людей в возрасте 15-25 лет; наибольшее число ВИЧ-инфицированных приходится на возрастную группу в 20-29 лет. Однако следует отметить, что растет уровень информированности об этой проблеме и укрепляется стремление повысить эффективность принимаемых в национальном масштабе мер против ВИЧ.

78. Для пространства бывшего Советского Союза по-прежнему характерны активные миграционные процессы, порождающие проблемы как в странах выезда, так и в принимающих странах. Ощущается потребность в укреплении потенциала правительственных и неправительственных организаций по решению проблем миграции в целях обеспечения мирной социальной интеграции мигрантов и содействия осуществлению ими своих прав.

79. Процесс ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций о трудящихся-мигрантах и членах их семей в странах, охватываемых деятельностью Бюро, происходит медленно. Достижение прогресса в этом вопросе в 2004-2005 гг. маловероятно. Частично это можно объяснить недостаточным соблюдением и нарушением социальных и экономических прав населения в целом, высокими расходами на осуществление предусмотренных Конвенцией мер и происходящей в настоящее время в СНГ разработкой внутренних норм в этой области.

80. Неурегулированные политические, экономические и социальные проблемы в районах вооруженных конфликтов и постконфликтных районах (Чечня, Дагестан, Нагорный Карабах, Приднестровье) порождают ксенофобию, нетерпимость и иногда требуют вмешательства посредника для содействия стабилизации. В новых государствах можно отметить рост национального самосознания населения и его потребность в национальной самоидентификации, что особенно проявляется в условиях болезненных социально-экономических реформ. Это порождает проявления национализма, которые негативно сказываются на правах национальных и этнических меньшинств.

81. После нескольких лет трудного переходного периода и подчас болезненных экономических реформ многие страны СНГ вступили в новую фазу своего развития. В то время как такие индикаторы, как показатель развития человеческого потенциала ПРООН, свидетельствуют о том, что условия жизни большей части населения СНГ с конца 1990-х годов улучшились, некоторые региональные показатели по-прежнему вызывают глубокую озабоченность. Показатели развития по-прежнему являются неудовлетворительными, особенно в удаленных и сельских районах.

82. В странах этой группы все еще недостаточно финансируется наука, а также многие другие государственные сектора. Это по-прежнему сказывается на научных учреждениях, ряд из которых всемирно известен в областях своей компетенции. Хотя в России ситуация в этой сфере улучшается, другие страны этой группы по-прежнему сталкиваются с серьезными проблемами, поскольку многие ученые, являющиеся высококвалифицированными специалистами, уходят из науки или даже выезжают из страны.

Кластерное бюро в Сантьяго

83. Региональное бюро и ЭКЛАК подготовили семинар высокого уровня «Финансирование и управление в области образования в Латинской Америке и Карибском бассейне», который состоялся 30 июня 2004 г. в Сан-Хуане (Пуэрто-Рико) во время тридцатой сессии ЭКЛАК. В работе этого первого семинара высокого уровня приняли участие министры образования и экономики стран региона, собравшиеся для рассмотрения и согласования стратегий мобилизации и более эффективного использования финансовых средств на нужды образования для всех. В целях укрепления альянсов в интересах образования для всех были также приглашены многосторонние учреждения.

84. Для достижения к 2015 г. целей, провозглашенных в Дакаре и Санто-Доминго, странам региона требуется серьезная поддержка. В связи с этим на Региональном совещании министров образования, состоявшемся в ноябре 2002 г. в Гаване, был утвержден Региональный проект в области образования для Латинской Америки и Карибского бассейна (ПРЕЛАК). В проекте ПРЕЛАК предложены пять стратегических направлений для достижения целей ОДВ. В рамках одного из направлений – *Повышение ответственности общества за развитие и результаты образования* – особое внимание уделяется необходимости приложить значительные усилия для повышения эффективности управления финансовыми средствами, направляемыми на цели образования, и их использования, а также необходимости увеличения объема средств на нужды образования. Семинар высокого уровня с участием министров образования и финансов стал уникальной возможностью для того, чтобы побудить государственный сектор уделять больше внимания вопросам управления образованием и его финансирования, что необходимо для повышения эффективности систем образования в Латинской Америке и Карибском бассейне. В связи с запросом Аргентины, Бразилии, Венесуэлы и Перу, сделанным в ходе Генеральной конференции ЮНЕСКО, можно отметить, что одним из вариантов альтернативных источников финансирования образования являются операции по покупке иностранной валюты на национальную валюту для погашения задолженности.

85. В качестве основы для дискуссии на семинаре ЮНЕСКО и ЭКЛАК подготовили документ, содержащий анализ и некоторые рекомендации в отношении политики, под названием «Финансирование и управление в области образования в Латинской Америке и Карибском бассейне». Этот документ содержит анализ ситуации в области образования в регионе, обзор механизмов, с помощью которых управление системами образования воздействует на процесс обучения, а также прогноз относительно расходов и вариантов финансирования образования на период до 2015 г.

Кластерное бюро в Кито

86. За первые шесть месяцев нынешнего года сотрудничество в Андском регионе (Боливия, Венесуэла, Колумбия, Перу и Эквадор) было укреплено с помощью консультаций и проведения в марте в Кито совещания национальных комиссий по делам ЮНЕСКО. Есть возможность расширения сотрудничества на основе первоначально выделенных ЮНЕСКО средств путем его сосредоточения на более стратегических и существенных вопросах. Это позволило бы внести вклад в достижение ЦРТ и оказать поддержку правительствам в условиях глобализации и либерализации их экономики.

87. В Бюро ЮНЕСКО в Кито, которое является также Региональным бюро по коммуникации и информации, особое внимание уделяется новым технологиям в различных секторах, например содействию в создании «цифровых городов».

88. В процессе своего политического развития регион по-прежнему сталкивается с весьма сложными проблемами управления в силу сочетания таких очень серьезных факторов риска, как наркокартели, военизированные формирования и партизаны. Вопрос управления становится все более важным и требует принятия особых мер по борьбе с коррупцией, обеспечению соблюдения прав человека, достижению транспарентности деятельности правительства, более широкому привлечению гражданского общества, ориентированию государственных инвестиций и налаживанию отношений между государством и гражданским обществом, государственным и частным секторами. В таких политических условиях озабоченность вызывают переплетающиеся проблемы нищеты, маргинализации, социальной несправедливости и иностранной задолженности.

89. Требования к ЮНЕСКО связаны главным образом с такими весьма важными областями, как оказание поддержки в определении стратегии и политики, которые способствовали бы решению основных выявленных проблем. Следует подчеркнуть значение, которое придается работе с коренными народами и группами населения африканского происхождения, на которых приходится большая доля в общей численности населения Андских стран. Особое внимание уделяется работе по охране материального и нематериального наследия, и соответствующие специальные мероприятия по-прежнему проводятся в отношении объектов, включенных в Список всемирного наследия (Галапагосские острова, Картахена-де-Индиас, Куэнка и т.д.).

90. Деятельность по обеспечению устойчивого развития, сокращению масштабов нищеты и использование ИКТ требуют создания альянсов с различными заинтересованными сторонами в субрегионе и за его пределами, как это имеет место в случае проекта АРТ, разработанного в партнерстве с ПРООН/ЮНОПС, Европейской комиссией, ВОЗ и МОТ. В рамках этого крупного международного проекта поддержку получают новые формы и модели деятельности по обеспечению устойчивого развития человеческого потенциала за счет уделения особого внимания конкретным областям (таким, как маркетинг в целях содействия развитию экономики и увеличению занятости; создание сетей обслуживания; профессиональная подготовка и образование; популяризация и содействие сохранению культурного богатства и самобытности народов; управление и гражданская и социальная защита).

Кластерное бюро в Пекине

91. Бюро в Пекине, охватывающее пять стран субрегиона Восточной Азии, – Китайскую Народную Республику, Корейскую Народно-Демократическую Республику, Монголию, Республику Корею и Японию – представляет субрегион, отличающийся древней и богатой историей и культурой.

92. В **Китае** правительство организовало в декабре 2003 г. Национальный форум по ОДВ. Министерство образования и Тематическая группа Организации Объединенных Наций по вопросам базового образования договорились об объединении Национального форума по ОДВ с организуемым ТГООН Форумом по образованию в целях консолидации национальных и международных усилий в интересах ОДВ в Китае. ЮНЕСКО является сопредседателем ТГООН по вопросам базового образования. Правительство отдало приоритет образованию в сельской местности, и премьер-министр в своем докладе на второй сессии Всекитайского собрания народных представителей десятого созыва в марте 2004 г. уделил особое внимание значению образования в сельской местности. ЮНЕСКО оказала помощь китайским специалистам в области образования в сельской местности через Международный центр исследований и подготовки кадров по вопросам образования в сельской местности (ИНРУЛЕД). Следует также отметить, что разрыв в экономическом развитии между Восточным и Западным Китаем увеличивается. Правительство опубликовало в 2003 г. статистику

ческие данные по ВИЧ/СПИДу (840 000 ВИЧ-инфицированных и 80 000 больных СПИДом). ЮНЕСКО проводила активную работу по вопросам ВИЧ/СПИДа в рамках ТГООН и является партнером в проекте Фонда ускоренного осуществления программ ЮНЭЙДС «ВИЧ/СПИД и ОДВ – ВИЧ-инфицированные дети и дети, больные СПИДом».

93. В Китае также появляются проблемы, связанные с правами рабочих-мигрантов, переселившихся из сельских районов в города. ЮНЕСКО способствовала установлению диалога между местными органами самоуправления, учеными и НПО, особенно по проблеме рабочих-мигрантов из числа женщин. Китай уделяет большое внимание сохранению нематериального культурного наследия этнических меньшинств. ЮНЕСКО оказала помощь в сохранении и возрождении находящихся под угрозой исчезновения языков отдельных групп этнических меньшинств. С помощью средств, выделенных японским целевым фондом, ЮНЕСКО оказала Китайской ассоциации фольклора помощь в сборе и записи народных песен десяти групп этнических меньшинств с помощью международной системы фонетической транскрипции. Китай провел у себя 28-ю сессию Комитета всемирного наследия, состоявшуюся 28 июня – 7 июля 2004 г. в Сучжоу.

94. В **Корейской Народно-Демократической Республике** после почти двухлетней подготовки завершена разработка национального плана действий по ОДВ, и в настоящее время ЮНЕСКО готовит по нему свои замечания.

95. В **Монголии** ЮНЕСКО оказала поддержку в проведении кампании «Неделя ОДВ». Корейский целевой фонд под названием «Оказание поддержки в подготовке и осуществлении национального плана по ОДВ» оказывает помощь в укреплении национального потенциала в области планирования и реализации ОДВ. ЮНЕСКО содействовала проведению в Монголии в мае 2004 г. национального семинара по вопросам разработки научно-технологической политики, на котором заинтересованные стороны, включая все соответствующие министерства, согласовали генеральный план по научно-технологической политике, разработанный на основе рекомендаций миссии ЮНЕСКО по оценке, проведенной в 2003 г. Правительство Монголии приняло решение присоединиться к Азиатской сети по политике в области науки и технологии (СТЕПАН). ЮНЕСКО оказала финансовую поддержку Международному институту по исследованию кочевых цивилизаций (МИИКЦ).

96. Что касается всего **субрегиона, охватываемого деятельностью Кластерного бюро**, то укрепление сотрудничества с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО во всех пяти странах и Центром ЮНЕСКО в Макао в целях координации и осуществления программных мероприятий ЮНЕСКО осуществлялось путем проведения регулярных консультаций, в частности ежегодного субрегионального совещания генеральных секретарей национальных комиссий по делам ЮНЕСКО стран Восточной Азии, и путем проведения под эгидой ЮНЕСКО Фестиваля детского исполнительского искусства стран Восточной Азии (ФДИИ). Пятое субрегиональное совещание должно состояться 31 июля 2004 г. в Сеуле, а в качестве принимающей стороны ФДИИ 2004 г., намеченного на 29-31 июля, выступают национальная комиссия Республики Корея по делам ЮНЕСКО и город Сувон. Восточно-азиатская сеть биосферных заповедников (ЕАБРН) является одной из наиболее активных субрегиональных организаций в области естественных наук, деятельность которой поддерживает Секретариат ЕАБРН, размещающийся в настоящее время в Бюро ЮНЕСКО в Пекине.

Сто семидесятая сессия

170 EX/4

Part II

ПАРИЖ, 20 августа 2004 г.

Оригинал: английский/
французский

Пункт 3.1 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о выполнении программы,
утвержденной Генеральной конференцией**

ЧАСТЬ II

**Бюджетные корректировки, разрешенные в рамках Резолюции
об ассигнованиях на 2004-2005 гг.**

и

**Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы
в 2004-2005 гг. (Утвержденный документ 32 C/5)
по состоянию на 30 июня 2004 г.**

№ 34

РЕЗЮМЕ

Часть II документа 170 EX/4 содержит следующее:

- А. Доклад Генерального директора о бюджетных корректировках, разрешенных в рамках Резолюции об ассигнованиях на 2004-2005 гг.: согласно Резолюции об ассигнованиях на 2004-2005 гг. (*резолюция 32 C/85, пункт А (b) и (e)*) Генеральный директор представляет Исполнительному совету:
- (i) доклад о корректировках ассигнований, утвержденных на 2004-2005 гг., в связи с пожертвованиями и специальными взносами, поступившими с начала двухлетнего периода; и
 - (ii) предложения о перечислениях между статьями ассигнований, отражающие его решения относительно структурных изменений в Секретариате.

Проект решения: пункт 9.

- В. Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2004-2005 гг. (Утвержденный документ 32 C/5) по состоянию на 30 июня 2004 г.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ

А. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О БЮДЖЕТНЫХ КОРРЕКТИРОВКАХ, РАЗРЕШЕННЫХ В РАМКАХ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ АССИГНОВАНИЯХ НА 2004-2005 ГГ.

- I.** Корректировки ассигнований, утвержденных на 2004-2005 гг., в связи с пожертвованиями и специальными взносами, поступившими с начала двухлетнего периода
- II.** Предлагаемые перечисления между статьями ассигнований в связи со структурными изменениями в Секретариате

ПРИЛОЖЕНИЕ Пересмотренная таблица ассигнований в рамках обычного бюджета

В. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ВЫПОЛНЕНИИ ПРОГРАММЫ, УТВЕРЖДЕННОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ (ДИАГРАММЫ, ТАБЛИЦЫ И ГРАФИКИ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ)

I. Схематическое представление Программы и бюджета на 2004-2005 гг.

Обычный бюджет

Диаграмма 1 Динамика обычного бюджета ЮНЕСКО в период с 1981 г. по 2005 г. (номинальный и реальный рост)

Диаграмма 2 Распределение средств обычного бюджета на 2004-2005 гг.

Диаграмма 3 Общий бюджет на 2004-2005 гг. (обычный бюджет и внебюджетные средства) в разбивке по расходам на персонал и на мероприятия, а также по расходам на программы, поддержку выполнения программы и управление/администрацию

Диаграмма 4 Обычный бюджет на 2004-2005 гг. в разбивке по расходам на персонал и на мероприятия, а также по расходам на программы, поддержку выполнения программы и управление/администрацию

Внебюджетные средства

Диаграмма 5 Внебюджетные оперативные программы в разбивке по источникам финансирования и по крупным программам

Диаграмма 6 Внебюджетные оперативные программы: ассигнования и расходы

II. Выполнение программы по состоянию на 30 июня 2004 г.

Таблица 1	Общее выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований (обычный бюджет и внебюджетные средства, включая расходы на персонал и Программу участия)
Таблица 2	Выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований и по основным источникам финансирования (обычный бюджет и внебюджетные средства, исключая расходы на персонал и Программу участия)
Таблица 3	Использование децентрализованных средств в разбивке по основным статьям ассигнований и по регионам
Таблица 4	Расходы на временных сотрудников, служебные поездки и контрактные услуги
Таблица 5	Выполнение Программы участия по регионам
Таблица 6	Положение дел с должностями и расходы на персонал
Таблица 7	Выполнение внебюджетных программ в разбивке по источникам финансирования
Таблица 8	Выполнение внебюджетных программ в разбивке по регионам
Таблица 9	Выполнение внебюджетных программ в разбивке по секторам

ПРИЛОЖЕНИЕ **Подробный доклад об исполнении обычного бюджета в разбивке по главным направлениям деятельности**

ВВЕДЕНИЕ

1. «Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы» являются техническим документом, предназначенным облегчить рассмотрение и оценку Исполнительным советом бюджетных аспектов утвержденного обычного бюджета и внебюджетных программ. Структура этого документа постепенно меняется с целью облегчить толкование диаграмм и таблиц, сопровождаемых в случае необходимости пояснениями и комментариями. В настоящий документ внесены следующие изменения:

- (a) В целях консолидированного и эффективного рассмотрения общего положения дел с бюджетом в одном документе сведена воедино информация, которую было принято представлять Исполнительному совету в двух разных документах: «Доклад о бюджетных корректировках, разрешенных в рамках Резолюции об ассигнованиях» и «Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы». Таким образом, настоящий документ состоит из двух следующих разделов:

Часть А Доклад Генерального директора о бюджетных корректировках, разрешенных в рамках Резолюции об ассигнованиях на 2004-2005 гг.

Часть В Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы по состоянию на 30 июня 2004 г.

- (b) В настоящем документе впервые представляется единая картина положения дел со средствами как из обычного бюджета, так и внебюджетных источников. Она представлена в следующих трех таблицах:

- Общее выполнение программы по основным статьям ассигнований, включая расходы на персонал и Программу участия (Таблица 1)
- Выполнение программы по основным статьям ассигнований и по основным источникам финансирования (Таблица 2)
- Использование децентрализованных средств по статьям ассигнований и по регионам (Таблица 3)

В этих таблицах бюджетные ассигнования и расходы как по обычному бюджету, так и внебюджетным средствам показаны по каждой статье ассигнований.

- (c) При представлении вышеназванной единой картины положения дел со средствами из обычного бюджета и внебюджетных источников было сочтено целесообразным представить на годовой, а не на двухлетней основе бюджеты и расходы по внебюджетным средствам, которые обычно используются для финансирования проектов, рассчитанных на многие годы. Это позволяет лучше отразить реальный цикл управления внебюджетными ресурсами и избежать ошибочного толкования остатков средств, перенесенных из предыдущих лет.

- (d) Для упрощения все цифры теперь приводятся в тысячах долларов.

2. В ходе недавних обсуждений вопросов выполнения программы был подчеркнут приоритет управления, ориентированного на конечные результаты, в отличие от традиционного мониторинга по категориям расходов. С учетом этого Секретариат изыскивает альтернативный путь представления отчетности, в рамках которой этот элемент был бы усилен. На данный момент настоящий документ содержит отчетность по трем крупным статьям расхо-

дов, которые в особенности хотели рассмотреть государства-члены, а именно, расходы на временных сотрудников, служебные поездки и контрактные услуги (см. решение 166 EX/3.1.1). Эти статьи расходов были подвергнуты всестороннему рассмотрению, результаты которого приводятся в Таблице 4.

3. Кроме того, поскольку остаток средств в размере 2,1 млн. долл., который был перенесен из двухлетнего периода 2002-2003 гг. и использование которого было одобрено Исполнительным советом на его 169-й сессии (решение 169 EX/6.3), конкретным образом предназначен для урегулирования непогашенных обязательств и покрытия расходов на обеспечение безопасности, отчетность по расходам в рамках этих перенесенных средств в настоящем документе не представляется. Однако для рассмотрения уровня расходов касательно перенесенных средств доклад по этому вопросу будет включен в документы будущих сессий Исполнительного совета после того, как финансовые счета за 2002-2003 гг. будут удостоверены ревизором со стороны. Таким образом, настоящий документ касается только Утвержденного документа 32 C/5 без учета перенесенных средств.

4. Что касается положения дел с выполнением программы, то следует отметить, что общий уровень расходов (расходы по сравнению с ассигнованиями) по состоянию на 30 июня 2004 г. в целом соответствует расчетному показателю, установленному для этого периода в отношении как средств обычного бюджета, так и внебюджетных средств. Уровень расходов составляет 24,5% для обычного бюджета (при теоретическом уровне, составляющем 25%) и 48,1% для внебюджетных средств (при теоретическом уровне, составляющем 50%).

5. Тем не менее, в отношении мероприятий в рамках обычного бюджета, по которым уровни расходов, указанные в Приложении к Части В, составляют более 40% или менее 10%, даются разъяснения в соответствии с решениями 160 EX/3.1.1 и 164 EX/3.1.1, в которых Генеральному директору предлагается «определять и пояснять в отдельном разделе будущих докладов о выполнении программы и исполнении бюджета те мероприятия, расходы по которым отличаются от ожидаемого уровня более чем на 15%».

A. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О БЮДЖЕТНЫХ КОРРЕКТИРОВКАХ, РАЗРЕШЕННЫХ В РАМКАХ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ АССИГНОВАНИЯХ НА 2004-2005 ГГ.

I. Корректировки ассигнований, утвержденных на 2004-2005 гг., в связи с пожертвованиями и специальными взносами, поступившими с начала двухлетнего периода

б. В соответствии с пунктом А (b) Резолюции об ассигнованиях на 2004-2005 гг. Генеральный директор уполномочивается принимать и добавлять к утвержденным ассигнованиям на 2004-2005 гг. добровольные взносы, пожертвования, дары, завещанное имущество и субсидии, а также взносы правительств на покрытие текущих расходов существующих подразделений на местах. Генеральный директор с удовлетворением представляет нижеследующую информацию о пожертвованиях и специальных взносах, поступивших с начала двухлетнего периода.

Источник	Назначение	Сумма (долл.)
----------	------------	---------------

Крупная программа I – Образование

(пункты 01001-01606 Утвержденного документа 32 C/5)

A. Правительства

• Национальная комиссия Германии	Взнос для выпуска на арабском языке публикации «Порядок представления жалоб в связи с нарушениями прав человека»	1 238
• Национальная комиссия Германии	Взнос для выпуска Сектором образования брошюры К. Хюфнера по правам человека на испанском языке	3 000
• Королевское министерство иностранных дел Норвегии	Взнос для проекта «Утечка умов и рынок научного и интеллектуального труда»	22 000

B. Другие взносы

• Всемирный банк, регион Африки	Взнос для проведения Конференции министров образования Центральноафриканского экономического и валютного сообщества (СЕМАК) (Яунде, 14-17 января 2004 г.)	25 000
• Всемирный банк, регион Африки	Взнос для проведения Конференции министров образования португалоязычных стран Африки и Экваториальной Гвинеи (ПАЛОП) (Сан-Томе, 12-13 января 2004 г.)	60 000
• Всемирный банк, регион Африки	Взнос для проведения Форума африканских парламентариев в поддержку образования (ФАПЕД) (Порт-Луи, Маврикий, 16-19 февраля 2004 г.)	20 000
• Межправительственная организация франкофонии	Взнос для проведения трех совещаний, организованных БРЕДА-Дакар (ЭКОВАС, СЕМАК и ПАЛОП)	14 634

Источник	Назначение	Сумма (долл.)
• «Майкрософт», Нигерия	Взнос для проведения учебно-практического семинара по вопросам виртуальной библиотеки	936
• «Хьюлетт-Паккард», Нигерия	Взнос для проведения учебно-практического семинара по вопросам виртуальной библиотеки	1 170
• «Оматек Компьютерз Лимитед», Нигерия	Взнос для проведения учебно-практического семинара по вопросам виртуальной библиотеки	1 170
• «Интернэшнл Телекомьюникэйшнз Кампани», Нигерия	Взнос для проведения учебно-практического семинара по вопросам виртуальной библиотеки	1 170
• Канадское бюро сотрудничества, Камерун	Взнос для проекта «Культура мира вместе с молодежью и в интересах молодежи»	6 044
• ЮНИСЕФ, Камбоджа	Взнос на мероприятия по борьбе с ВИЧ/СПИДом в поддержку проведения министерством образования обследования поведения молодежи с высокой степенью риска	12 300
• ЮНИСЕФ, Узбекистан	Взнос на мероприятия в рамках проекта «Профилактика ВИЧ/СПИДа»	500
• Фонд спасения детей	Взнос для проекта сети ИНЕЕ	8 000
• ЮНИСЕФ	Взнос для проекта сети ИНЕЕ	10 000
• Норвежский совет по делам беженцев	Взнос для проекта сети ИНЕЕ	10 000
• Европейский союз	Взнос на мероприятия в рамках школьной переписи 2002-2003 гг.	10 563
• Программа стран Персидского залива для организаций развития Организации Объединенных Наций (АГФУНД)	Взнос на проведение мероприятия по теме «Высшее образование в мире через пять лет после Всемирной конференции по высшему образованию»	30 000
• Фонд ИРИНИ, Швейцария	Взнос для Системы ассоциированных школ	6 154
• Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)	Взнос (1-я выплата) для проведения регионального учебно-практического семинара (Сантьяго, Чили, 26-27 февраля 2004 г.)	25 000
• Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)	Взнос для проведения семинара по ОДВ (Сантьяго, Чили, 23-24 сентября 2004 г.)	6 000

Источник	Назначение	Сумма (долл.)
• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Взнос для проведения учебно-практического семинара по вопросам борьбы с нищетой среди сельских девушек (19-22 февраля 2004 г., Исламабад)	5 120
• Международная организация труда (МОТ), Ливан	Взнос для проведения регионального учебно-практического семинара по ТПОП	14 998
• Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Эритрея	Взнос на печатание учебников	720
• Организация «Concern Worldwide», Сомали	Взнос на печатание учебников	5 625
• Институт международного сотрудничества Ассоциации образования взрослых Германии	Взнос для проведения Центральноазиатского форума по ОДВ	1 500
• Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Камбоджа	Взнос на мероприятия по борьбе с ВИЧ/СПИДом	20 000
Итого, КП I		322 842

Крупная программа II – Естественные науки

(пункты 02001-02607 Утвержденного документа 32 С/5)

А. Правительства

• Департамент международного развития (ДФИД), Соединенное Королевство	Взнос для проведения проекта, связанного с оценкой ресурсов подземных вод в южной части Африки	74 627
• Департамент международного развития (ДФИД), Соединенное Королевство	Взнос в поддержку создания Глобальной сети по управлению водными ресурсами в засушливых и полузасушливых зонах (Г-ВАДИ)	91 853
• Постоянное представительство княжества Андорра	Взнос для проведения целевого исследования по вопросам конфликтов и сотрудничества в бассейне озера Титикака	35 000
• Министерство иностранных дел Франции	Взнос на организацию регионального учебно-практического семинара по вопросам управления конфликтами и их урегулирования в шести биосферных заповедниках Западной Африки	68 664
• Государственный департамент Соединенных Штатов Америки, США	Взнос для проведения взаимосогласованных мероприятий в рамках научного сотрудничества между ЮНЕСКО, МСНС и Национальной академией естественных и инженерных наук США	500 000

Источник	Назначение	Сумма (долл.)
В. Другие взносы		
• Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), Австрия	Взнос для проведения учебных курсов по использованию изотопов в искусственных подземных водоемах (Каир, Египет)	30 000
• Центр исследований в целях развития, Германия	Взнос для расширения программы ХЕЛП (водные ресурсы)	89 074
• Национальный комитет МПП/ОГП, Федеральный институт гидрологии, Кобленц, Германия	Взнос в поддержку организации и проведения учебных курсов в рамках семинара по теме «Загрязнение подземных вод» (Бангкок, Таиланд, 26 апреля – 4 мая 2004 г.)	18 281
• Эквадорский форум народного развития	Взнос для подготовки видеоматериала о биосферном заповеднике «Ясуни»	2 000
• Организация арабских государств по вопросам образования, культуры и науки (АЛЕКСО)	Взнос в поддержку организации совещания Координационного совета АрабМАБ (Бейрут, Ливан, март 2004 г.)	7 497
• Геологическое управление США	Взнос в поддержку мероприятий в целях уменьшения опасности оползней Международного консорциума по оползням	13 600
• «Лайт Хаус Фаундэйшн», Германия	Взнос на проведение форума «Жизнь островитян – взгляд молодежи», который должен состояться в связи с проведением крупного международного совещания на Маврикии	48 780
• Национальное управление по океану и атмосфере (НОАА)	Взнос на проведение Андаманского проекта ПМИ «Место для коренных народов, проживающих в охраняемых районах Андаманского моря в Таиланде»	5 000
• Центральный банк Эквадора	Взнос для выпуска книги по вулканологии «Вулканические горы Эквадора» и проведения сопутствующих мероприятий	18 000
• ЭКСПО «Сарагоса-2008»	Взнос в поддержку мероприятий в области водных ресурсов в Сарагосе	2 370
• «Катар Петролеум»	Взнос в поддержку научных мероприятий в Дохе, Катар	30 028
Итого, КП II		1 034 774

Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки
(пункты 03001-03606 Утвержденного документа 32 С/5)

A. Правительства

- | | | |
|--|--|-------|
| • Министерство финансов штата Нигер, Нигерия | Взнос на проведение второго Международного дня философии в Нигерии | 1 937 |
|--|--|-------|

Источник	Назначение	Сумма (долл.)
<ul style="list-style-type: none"> Департамент развития и сотрудничества, отдел многосторонних связей, Швейцария 	Взнос для выпуска публикаций программы МОСТ	7 133
Итого, КП III		9 070

Крупная программа IV – Культура*(пункты 04001-04607 Утвержденного документа 32 С/5)***А. Правительства**

<ul style="list-style-type: none"> Постоянное представительство Омана 	Взнос для Плана «Аравия», утвержденного Исполнительным советом на его 161-й сессии (документ 161 EX/20)	2 000
<ul style="list-style-type: none"> Правительство Норвегии 	Взнос в поддержку проекта «Возрождение исторического района Бетлеми (Грузия)» (привлечение региональных и международных специалистов)	16 740
<ul style="list-style-type: none"> Нидерланды 	Взнос для публикации материалов конференции ЮНЕСКО по языкам, которым грозит исчезновение	9 219

В. Другие взносы

<ul style="list-style-type: none"> СОРЕАД 2М, Касабланка 	Взнос для проекта «Оказание поддержки Фесу»	2 838
<ul style="list-style-type: none"> «Лорд Уилсон Хэригедж Траст», Гонконг 	Взнос для публикации целевых исследований ЮНЕСКО по вопросам консервации в связи с присуждением премий за охрану наследия Азии и Тихого океана за 2002 г.	8 718
<ul style="list-style-type: none"> Е.П. Шейх Гхасса Шакер, Посол доброй воли ЮНЕСКО 	Взнос для плана действий по сохранению культурного пространства района Бойсуна (Узбекистан)	50 000
<ul style="list-style-type: none"> Е.П. Шейх Гхасса Шакер, Посол доброй воли ЮНЕСКО 	Взнос для плана действий по сохранению эпического наследия Ас-Сирах аль-Хилалийя (Египет)	50 000
<ul style="list-style-type: none"> Азиатско-Европейский фонд (АСЕФ) 	Взнос (1-я выплата) на организацию учебно-практического семинара «От традиции к новаторству – новаторский дизайн на фоне традиционных эстетических форм» (февраль 2004 г., Таиланд), проведенного в рамках проекта «Знак качества для изделий ремесленников Юго-Восточной Азии	17 176
<ul style="list-style-type: none"> Азиатско-Европейский фонд (АСЕФ) 	Взнос (2-я и последняя выплата) на организацию учебно-практического семинара АСЕФ-ЮНЕСКО-АХПАДА по вопросу ремесел	4 294

Итого, КП IV**160 985**

Источник	Назначение	Сумма (долл.)
----------	------------	------------------

Крупная программа V – Коммуникация и информация

(пункты 05001-05606 Утвержденного документа 32 C/5)

А. Правительства

- | | | |
|--------------------------------|--|--------|
| • Национальная комиссия Монако | Взнос в поддержку программы «В@bel – Память мира» в увязке с мероприятиями региональных флагманских проектов | 26 408 |
|--------------------------------|--|--------|

В. Другие взносы

- | | | |
|--|--|--------|
| • Ремикайте Раса, Нью-Йорк | Взнос в поддержку Национальной и университетской библиотеки Боснии | 594 |
| • Фонд Уильяма и Флоры Хьюлетт | Взнос на разработку проекта по образованию с помощью ИКТ в Палестине, который будет осуществляться в рамках программы ИНФОЮТ | 30 000 |
| • Фонд Сафад | Взнос для содействия развитию ОДВ путем сокращения цифрового разрыва в государственных школах | 20 000 |
| • Платформа «ИКТ в целях развития» | Взнос на проведение совместных мероприятий в области ИКТ и многоязычия | 10 710 |
| • Фонд Гильермо Кано (Колумбия) | Взнос для Всемирной премии за свободу печати ЮНЕСКО/Гильермо Кано | 12 500 |
| • Канадское агентство международного развития (СИДА), Канада | Взнос для Премии Жана Доминика за свободу печати | 2 000 |

Итого, КП V

102 212

Часть II.C – Службы, связанные с программой

Стратегическое планирование и контроль за выполнением программы (BSP)

- | | | |
|---|--|---------|
| • Европейская комиссия | Взнос на проведение Европейско-средиземноморского форума, 17-19 января 2004 г., ЮНЕСКО, Париж | 115 677 |
| • Г-н Ара Абрамян, Посол доброй воли ЮНЕСКО | Взнос для финансирования публикации материалов международного симпозиума «Диалог между культурами и цивилизациями» | 40 000 |

Итого, BSP

155 677

Часть III – Поддержка выполнения программы и администрация

Косвенные расходы бюро на местах в рамках статьи «Управление и координация на местах (BFC)»

От правительств были получены следующие взносы на текущие расходы существующих подразделений на местах:

- | | | |
|------------|-----------------|--------|
| • Мозамбик | Бюро в Мапуту | 5 564 |
| • Непал | Бюро в Катманду | 18 840 |

Источник	Назначение	Сумма (долл.)
• Пакистан	Бюро в Исламабаде	17 736
• Коста-Рика	Бюро в Сан-Хосе	24 430
• Куба	Бюро в Гаване	20 500
• Таиланд	Бюро в Бангкоке	4 678
• Эквадор	Бюро в Кито	41 250
• Румыния	Бюро в Бухаресте	7 724
Итого, Косвенные расходы		140 722
Общий итог, Пожертвования и специальные взносы		1 926 282

II. Предлагаемые перечисления между статьями ассигнований в связи со структурными изменениями в Секретариате

7. Пункт А (е) Резолюции об ассигнованиях на 2004-2005 гг. предусматривает, что «перечисления между статьями ассигнований могут производиться Генеральным директором с предварительного одобрения Исполнительного совета, при этом понимается, что в рамках Части II.A бюджета все бюджетные статьи для программ и областей деятельности, охватываемых той или иной резолюцией Генеральной конференции по программе, составляют статьи ассигнований». Генеральный директор соответственно представляет свои предложения относительно перечислений между статьями ассигнований в связи с его решением о структурных изменениях в Секретариате:

- (а) Перевод группы по обслуживанию **культурных мероприятий**: с целью повышения синергетического эффекта и эффективности осуществления стратегии в области коммуникации бюджет группы по обслуживанию культурных мероприятий перечислен из Части III.D «Администрация, эксплуатация и обновление помещений Штаб-квартиры (ADM)» в Часть II.C «Информация общественности (BPI)». Перечисленный бюджет включает следующие расходы:

Расходы на мероприятия: 128 500 долл.

Расходы на персонал: 464 700 долл.

Таким образом, общая сумма перечисления составляет: **593 200 долл.**

- (b) Перевод Апелляционного совета из Части I.B «Международная регламентация и правовые вопросы (LA)» в Часть III.D «Администрация, эксплуатация и обновление помещений Штаб-квартиры (ADM)»; соответственно, требуется перечислить бюджет Апелляционного совета на текущие расходы, который составляет:

130 600 долл.

**Итого, Предлагаемые перечисления между
статьями ассигнований:**

723 800 долл.

Последствия этих перечислений для соответствующих секторов и бюро составляют:

Часть I.B «Международная регламентация и правовые вопросы (LA)»	(130 600 долл.)
Часть II.C «Информация общественности (BPI)»	593 200 долл.
Часть III.D «Администрация, эксплуатация и обновление помещений Штаб-квартиры (ADM)»	(462 600 долл.)
<hr/>	
ИТОГО:	0 долл.

8. Следует напомнить, что вышеназванные перечисления между статьями ассигнований на общей сумме бюджета не отражаются. **Пересмотренная таблица ассигнований**, в которой отражены вышеуказанные пожертвования и специальные взносы, а также предлагаемые перечисления между статьями ассигнований, представлена в **Приложении** к Части А.

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

9. В свете вышеизложенного Исполнительный совет, возможно, пожелает рассмотреть следующее решение:

Исполнительный совет,

- рассмотрев** доклад Генерального директора о пожертвованиях и специальных взносах, поступивших с начала двухлетнего периода и добавленных к обычному бюджету, а также о перечислениях между статьями ассигнований, предлагаемых в рамках бюджетных ассигнований, в соответствии с положениями Резолюции об ассигнованиях, принятой Генеральной конференцией на ее 32-й сессии (*резолюция 32 C/85, пункт А (b) и (e)*), документ 170 EX/4 Часть II и соответствующие рекомендации своей Комиссии по финансовым и административным вопросам (170 EX/...),
- принимает к сведению**, что в результате принятия этих пожертвований и специальных взносов Генеральный директор увеличил ассигнования в рамках обычного бюджета на общую сумму в 1 926 282 долл. в следующей разбивке:

	Долл.
Часть II.A – Крупная программа I	322 842
Часть II.A – Крупная программа II	1 034 774
Часть II.A – Крупная программа III	9 070
Часть II.A – Крупная программа IV	160 985
Часть II.A – Крупная программа V	102 212
Часть II.C – Службы, связанные с программой	155 677
Часть III – Поддержка выполнения программы (косвенные расходы для бюро на местах)	140 722
Итого	<u>1 926 282</u>

3. **выражает свою признательность** донорам, перечисленным в пункте 6 документа 170 EX/4 Часть II;
4. **утверждает** перечисления между статьями ассигнований на сумму в 723 800 долларов в рамках бюджетных ассигнований;
5. **принимает к сведению** пересмотренную таблицу ассигнований, приведенную в Приложении к настоящему решению.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пересмотренная таблица ассигнований на 2004-2005 гг.

Статья ассигнований	Утвержденный 32 С/5	Утвержденный 32 С/5 с корректировками (реш. 169 ЕХ/6.3)	Предлагаемые ассигнования и перечисления		Утвержденный 32 С/5 с корректировками
			(i) Полученные пожертвования	(ii) Перечисление между статьями ассигнований	
	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.
ЧАСТЬ I ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ					
А. Руководящие органы					
1. Генеральная конференция	6 135 300	6 401 300			6 401 300
2. Исполнительный совет	7 958 700	8 010 400			8 010 400
Итого, Часть I.A	14 094 000	14 411 700	0	0	14 411 700
В. Управление <i>(включая Генеральную дирекцию; Кабинет Генерального директора; Внутренний надзор; Международную регламентацию и правовые вопросы)</i>	18 378 700	18 469 800		(130 600)	18 339 200
С. Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций	3 579 500	3 579 500			3 579 500
ИТОГО, ЧАСТЬ I	36 052 200	36 461 000	0	(130 600)	36 330 400
ЧАСТЬ II ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОГРАММОЙ					
А. Программы					
Крупная программа I - Образование					
I. Персонал	48 215 600	48 479 000			48 479 000
II. Мероприятия:					
I.1 Базовое образование для всех					
I.1.1 Базовое образование для всех: концентрация усилий на основных целях	21 692 200	21 915 400	178 007		22 093 407
I.1.2 Оказание поддержки в осуществлении стратегий ОДВ	14 133 100	14 232 200	41 563		14 273 763
I.2 Создание обучающихся обществ					
I.2.1 За рамками всеобщего начального образования	4 826 200	4 828 500	44 998		4 873 498
I.2.2 Образование и глобализация	2 150 900	2 200 800	53 154		2 253 954
Институты ЮНЕСКО в области образования					
Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)	4 591 000	4 591 000			4 591 000
Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)	5 100 000	5 100 000			5 100 000
Институт ЮНЕСКО по образованию (ИЮО)	1 900 000	1 900 000			1 900 000
Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)	1 100 000	1 100 000			1 100 000
Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (НИКБА)	2 000 000	2 000 000			2 000 000
Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)	2 200 000	2 200 000			2 200 000
Проекты, относящиеся к сквозным темам*	1 960 000	1 960 000	5 120		1 965 120
Итого, Крупная программа I	109 869 000	110 506 900	322 842	0	110 829 742
Крупная программа II - Естественные науки					
I. Персонал	30 594 300	30 778 600			30 778 600
II. Мероприятия					
II.1 Наука, окружающая среда и устойчивое развитие					
II.1.1 Взаимодействие, связанное с водными ресурсами: системы, подвергающиеся опасности, и социальные проблемы	8 992 500	9 010 300	341 205		9 351 505
II.1.2 Экологические науки: повышение ответственности человека перед природой	3 013 200	3 022 100	108 189		3 130 289
II.1.3 Науки о Земле: совершенствование знаний о земной коре и укрепление деятельности по предупреждению стихийных бедствий	1 374 300	1 374 300	31 600		1 405 900
II.1.4 На пути к обеспечению устойчивых условий жизни на малых островах и в прибрежных районах	811 100	811 100	53 780		864 880
II.1.5 Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО	4 795 800	4 795 800			4 795 800
II.2 Создание научно-технологического потенциала в интересах развития					
II.2.1 Создание потенциала в сфере фундаментальных и инженерных наук	5 835 100	5 918 100	500 000		6 418 100
II.2.2 Политика в области науки и технологии в интересах устойчивого развития	1 105 400	1 105 400			1 105 400
Проекты, относящиеся в сквозным темам*	1 710 000	1 774 700			1 774 700
Итого, Крупная программа II	58 231 700	58 590 400	1 034 774	0	59 625 174

Статья ассигнований	Утвержденный 32 C/5	Утвержденный 32 C/5 с корректировками (реш. 169 EX/6.3)	Предлагаемые ассигнования и перечисления		Утвержденный 32 C/5 с корректировками
			(i) Полученные пожертвования	(ii) Перечисление между статьями ассигнований	
	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.
В. Программа участия	23 000 000	23 000 000			23 000 000
С. Службы, связанные с программой					
1. Координация деятельности в интересах Африки	3 164 000	3 178 500			3 178 500
2. Программа стипендий	2 522 600	2 537 100			2 537 100
3. Информация общественности	14 516 100	14 604 900		593 200	15 198 100
4. Стратегическое планирование и контроль за выполнением программы	7 068 400	7 112 900	155 677		7 268 577
5. Подготовка бюджета и контроль за его исполнением	4 154 200	4 176 300			4 176 300
Итого, Часть II.C	31 425 300	31 609 700	155 677	593 200	32 358 577
ИТОГО, ЧАСТЬ II	386 020 400	387 875 100	1 785 560	593 200	390 253 860
ЧАСТЬ III ПОДДЕРЖКА ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ					
A. Управление и координация на местах	18 511 000	18 547 300	140 722		18 688 022
B. Внешние связи и сотрудничество	23 194 000	23 342 700			23 342 700
C. Управление людскими ресурсами	30 800 300	30 979 200			30 979 200
D. Администрация, эксплуатация и обновление помещений Штаб-квартиры	100 164 800	101 987 326		(462 600)	101 524 726
ИТОГО, ЧАСТЬ III	172 670 100	174 856 526	140 722	(462 600)	174 534 648
ИТОГО, ЧАСТИ I-III	594 742 700	599 192 626	1 926 282	0	601 118 908
Резерв для реклассификации должностей	1 500 000	1 500 000			1 500 000
ЧАСТЬ IV ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ РАСХОДОВ	13 757 300	11 417 300			11 417 300
ИТОГО, УТВЕРЖДЕННЫЕ АССИГНОВАНИЯ С УЧЕТОМ КОРРЕКТИРОВОК	610 000 000	612 109 926	1 926 282	0	614 036 208

* Сквозные темы:

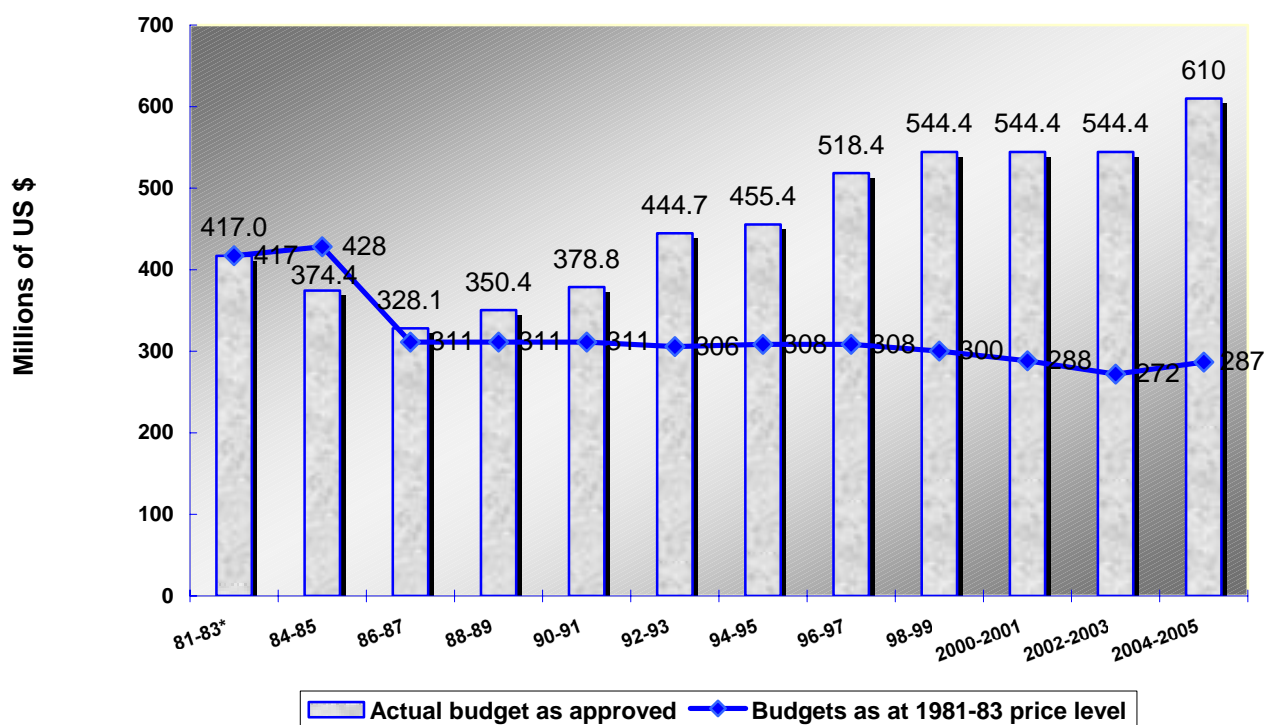
1. Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями.
2. Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний.

В. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ВЫПОЛНЕНИИ ПРОГРАММЫ, УТВЕРЖДЕННОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ (ДИАГРАММЫ, ТАБЛИЦЫ И ГРАФИКИ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ)

Г. Схематическое представление Программы и бюджета на 2004-2005 гг.

ДИАГРАММА 1 – ДИНАМИКА ОБЫЧНОГО БЮДЖЕТА ЮНЕСКО В ПЕРИОД С 1981 Г. ПО 2005 Г. (НОМИНАЛЬНЫЙ И РЕАЛЬНЫЙ РОСТ)

**CHART 1
UNESCO REGULAR BUDGET
FROM 1981 TO 2005
(NOMINAL GROWTH AND REAL GROWTH)**



* Two thirds of the three-year budget.

Figure 1

Évolution du budget ordinaire de l'UNESCO de 1981 à 2005
(Croissance nominale et croissance réelle)

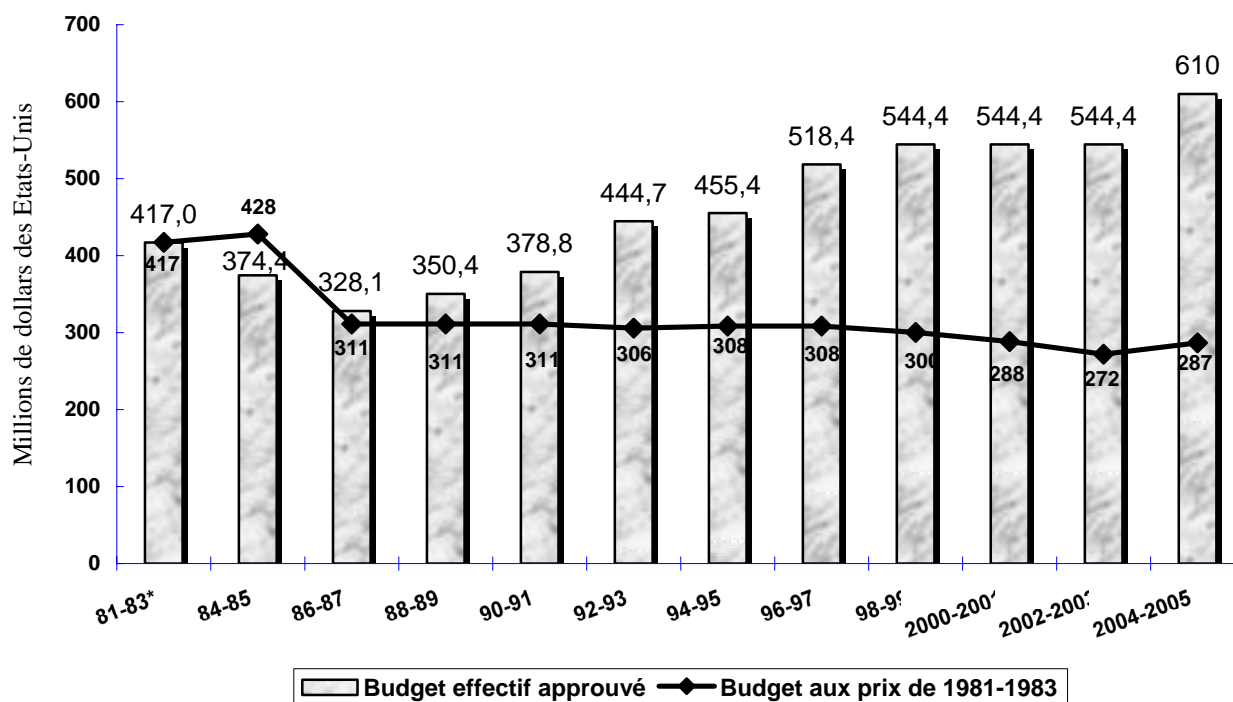


Диаграмма 1 позволяет провести сравнение бюджетных тенденций за более чем 10 двухлетних периодов в **номинальном** (утвержденный верхний предельный уровень бюджета) и **реальном выражении**, которое соответствует объему реально имеющихся средств для осуществления программы работы с учетом снижения покупательной способности в связи с инфляцией. В качестве основы для сравнения взят уровень цен, применявшихся для бюджета на 1981-1983 гг.

Комментарии

Несмотря на тенденцию к увеличению бюджета в **номинальном выражении**, т.е. в долларах (см. растущие «столбики»), в действительности средства в **реальном выражении** постепенно уменьшаются, за исключением нынешнего двухлетнего периода, который впервые с 1984-1985 гг. показывает реальный положительный рост. Таким образом, Организации, как правило, приходилось осуществлять управление средствами, которые уменьшались в реальном выражении, постоянно стремясь к повышению эффективности там, где это было возможно.

**ДИАГРАММА 2 – РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СРЕДСТВ ОБЫЧНОГО БЮДЖЕТА
НА 2004-2005 ГГ.**

CHART 2

**DISTRIBUTION OF REGULAR BUDGET
RESOURCES FOR 2004-2005**

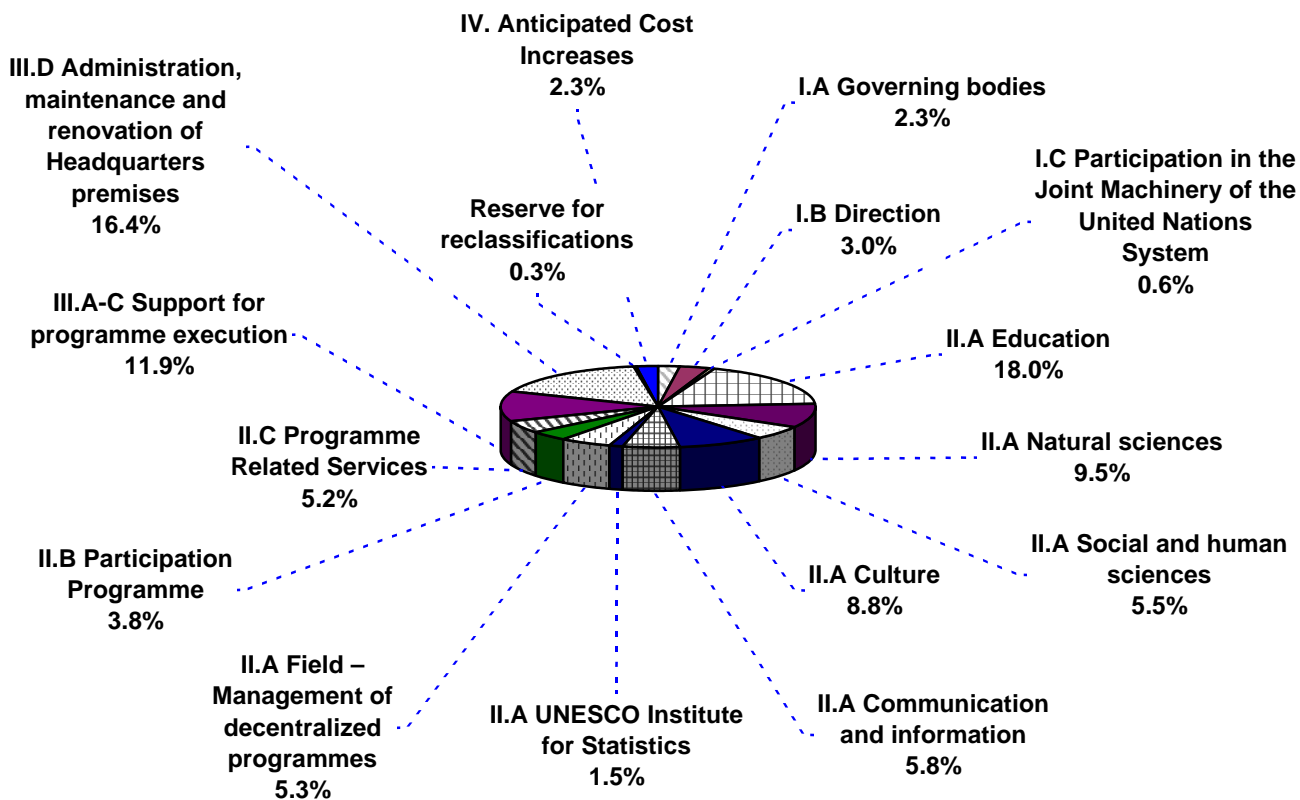


Figure 2

Répartition des crédits du budget ordinaire pour 2004-2005

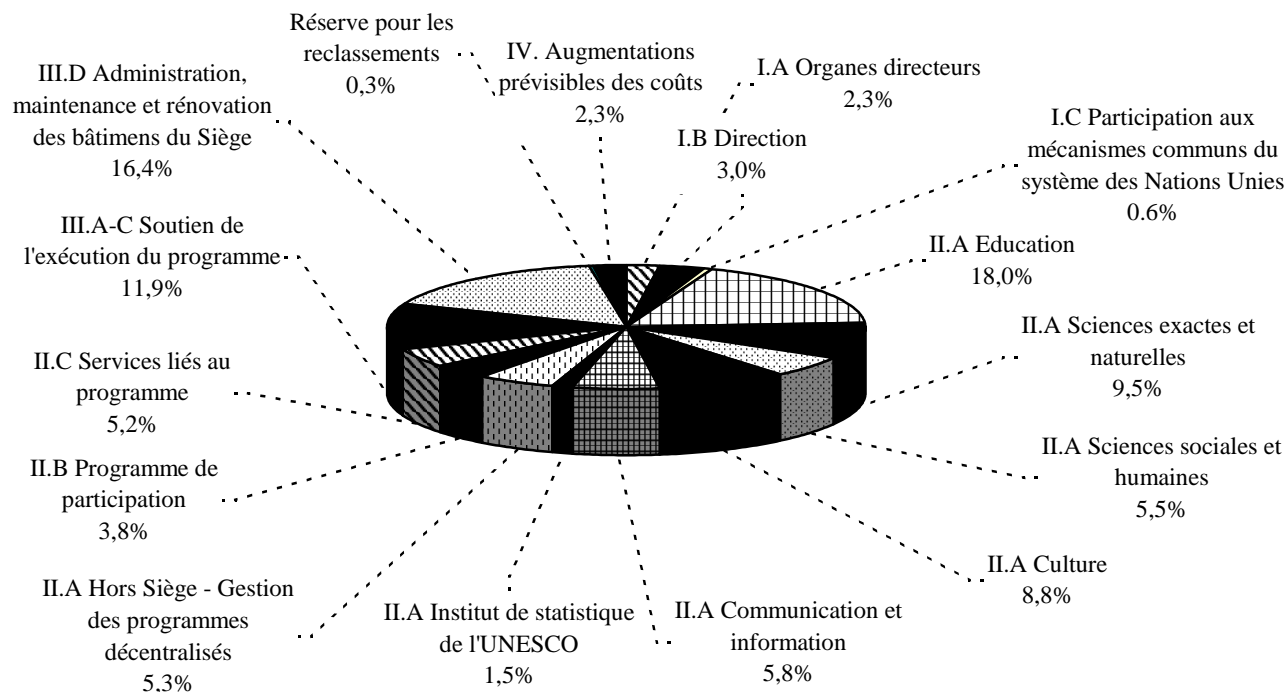
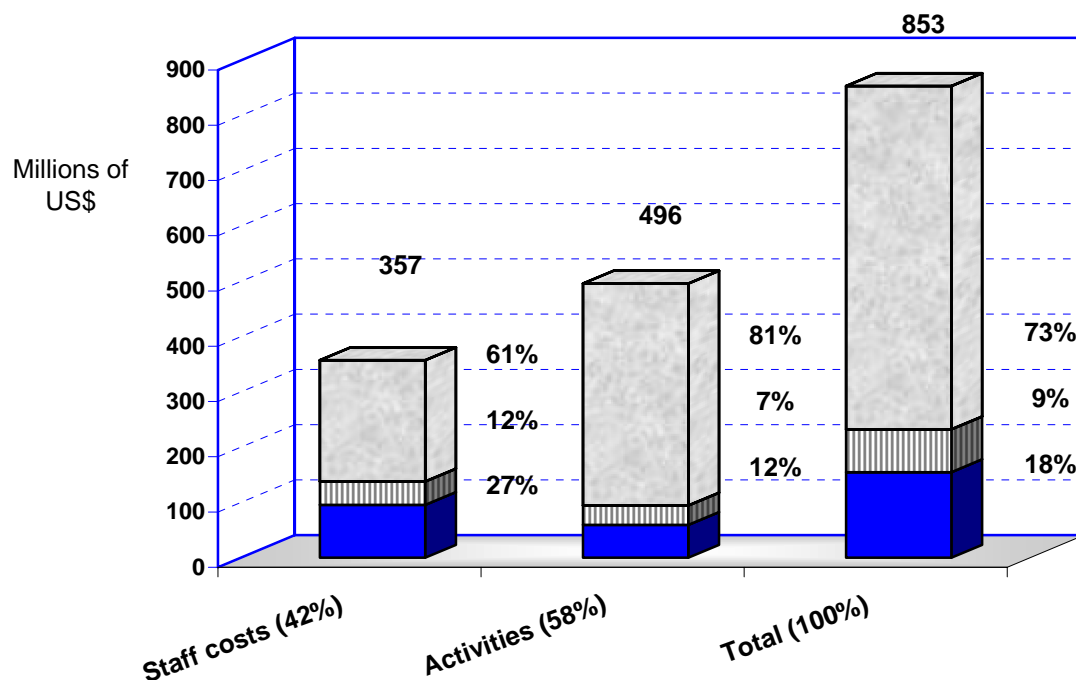


Диаграмма 2 показывает распределение средств обычного бюджета по частям бюджета в соответствии с Утвержденным документом 32 С/5 (см. стр. 21 английского текста).

**ДИАГРАММА 3 – ОБЩИЙ БЮДЖЕТ НА 2004-2005 ГГ.
(ОБЫЧНЫЙ БЮДЖЕТ И ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ СРЕДСТВА)
В РАЗБИВКЕ ПО РАСХОДАМ НА ПЕРСОНАЛ И НА
МЕРОПРИЯТИЯ, А ТАКЖЕ ПО РАСХОДАМ НА ПРОГРАММЫ,
ПОДДЕРЖКУ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И
УПРАВЛЕНИЕ/АДМИНИСТРАЦИЮ**

CHART 3

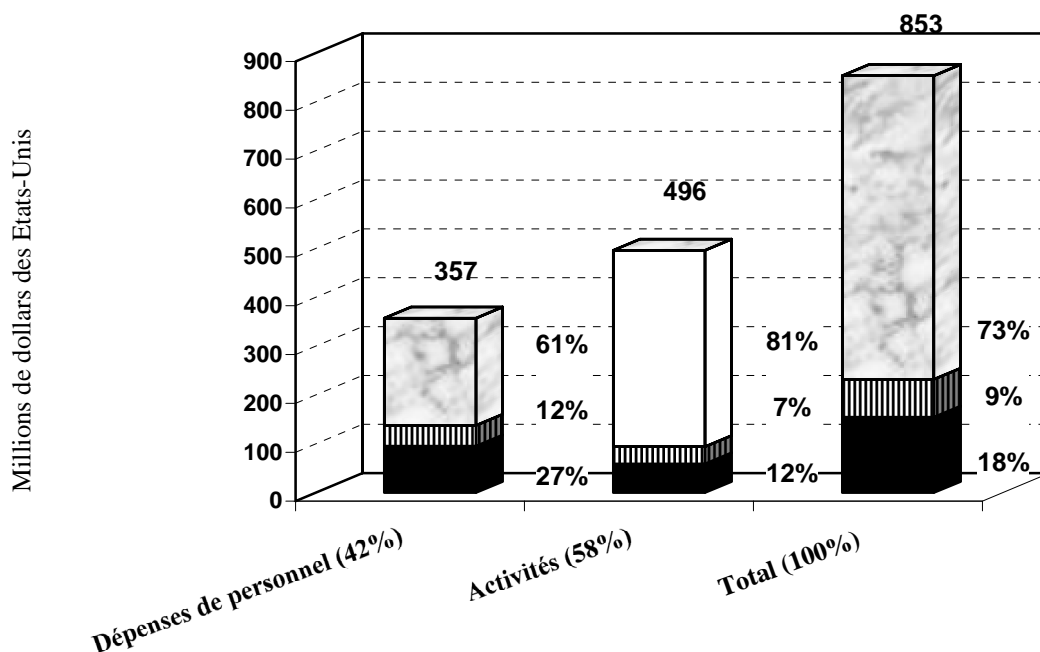
**TOTAL BUDGET 2004-2005
(REGULAR BUDGET AND EXTRABUDGETARY RESOURCES)
BY STAFF COSTS AND ACTIVITIES
AND BY PROGRAMME, SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND
DIRECTION/ADMINISTRATION**



Programmes (Part II. A: Programmes, B: Participation programme, C: Programme related services)
 Support for programme execution (Part III. A: BFC, B:ERC, C:HRM)
 Direction and Administration (Part I: General policy & Direction and Part III.D: ADM)

Figure 3

**Répartition du budget total pour 2004-2005
(budget ordinaire et fonds extrabudgétaires)
entre les dépenses de personnel et les dépenses au titre des activités
et entre le programme, le soutien de l'exécution du programme
et la direction/administration**



Programmes (Titre II.A : Programmes, B : Programme de participation, C : Services liés au programme)
 Soutien de l'exécution du programme (Titres III.A : BFC, B : ERC, C : HRM)
 Direction et administration (Titre I : Politique générale et Direction et Titre III.D : ADM)

В общем бюджете (обычный бюджет и внебюджетные средства) выделены расходы на персонал и расходы на мероприятия, которые представлены первыми двумя колонками. Каждая из трех колонок подразделяется на «Программы», «Поддержку выполнения программы» и «Управление/администрацию».

Эта диаграмма включает данные по Части IV бюджета, но исключает средства в размере 2,1 млн. долл., перенесенные из предыдущего бюджетного периода. Что касается внебюджетных средств, то диаграмма основывается на уровне средств, которые были получены или в отношении которых имелись твердые обязательства на момент подготовки Утвержденного документа 32 C/5 (243,5 млн. долл.). По этим двум видам средств расходы на персонал включают только расходы на штатные должности.

Комментарии

Диаграмма показывает, что относительная доля штатных должностей в общем бюджете (обычный бюджет плюс внебюджетные средства) составляет 42% по сравнению с 58% для мероприятий.

Относительная доля «Управления/администрации» и «Поддержки выполнения программы» в общем бюджете составляет 27%, тогда как относительная доля «Управления/администрации», строго говоря, составляет 18% от общего бюджета.

**ДИАГРАММА 4 – ОБЫЧНЫЙ БЮДЖЕТ НА 2004-2005 ГГ.
В РАЗБИВКЕ ПО РАСХОДАМ НА ПЕРСОНАЛ И НА МЕРО-
ПРИЯТИЯ, А ТАКЖЕ ПО РАСХОДАМ НА ПРОГРАММЫ,
ПОДДЕРЖКУ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И
УПРАВЛЕНИЕ/АДМИНИСТРАЦИЮ**

**CHART 4
REGULAR BUDGET 2004-2005
BY STAFF COSTS AND ACTIVITIES
AND BY PROGRAMME, SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND
DIRECTION/ADMINISTRATION**

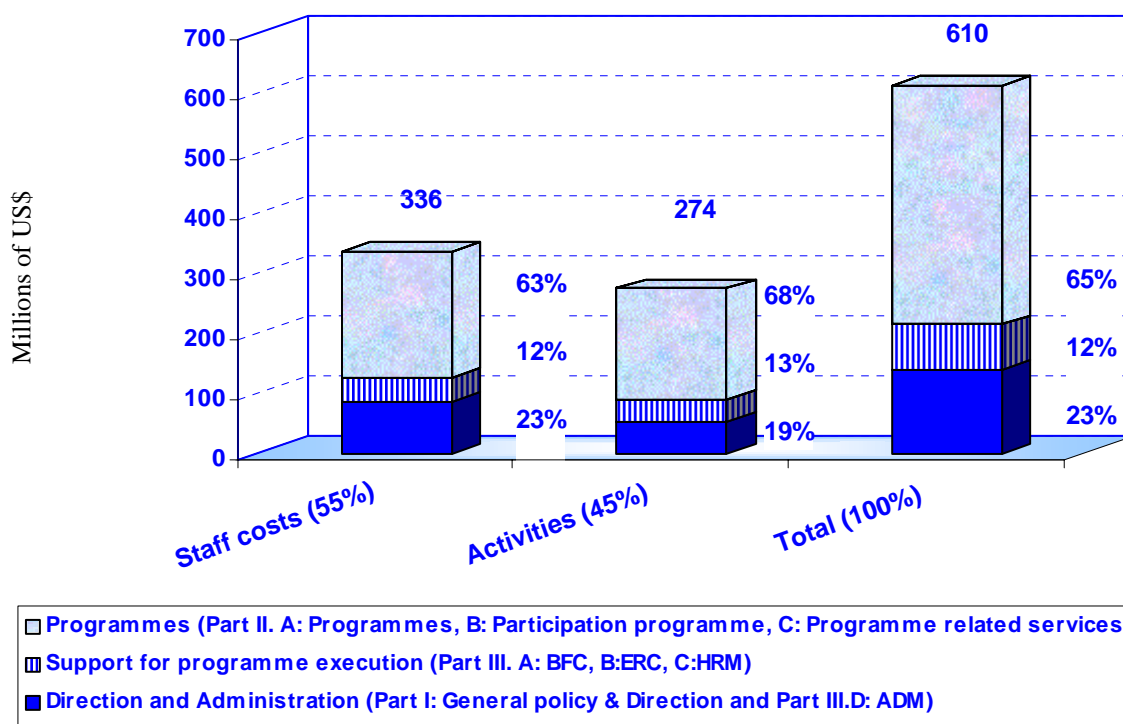


Figure 4

**Répartition du budget ordinaire pour 2004-2005
entre les dépenses de personnel et les dépenses au titre des activités
et entre le programme, le soutien de l'exécution du programme
et la direction/administration**

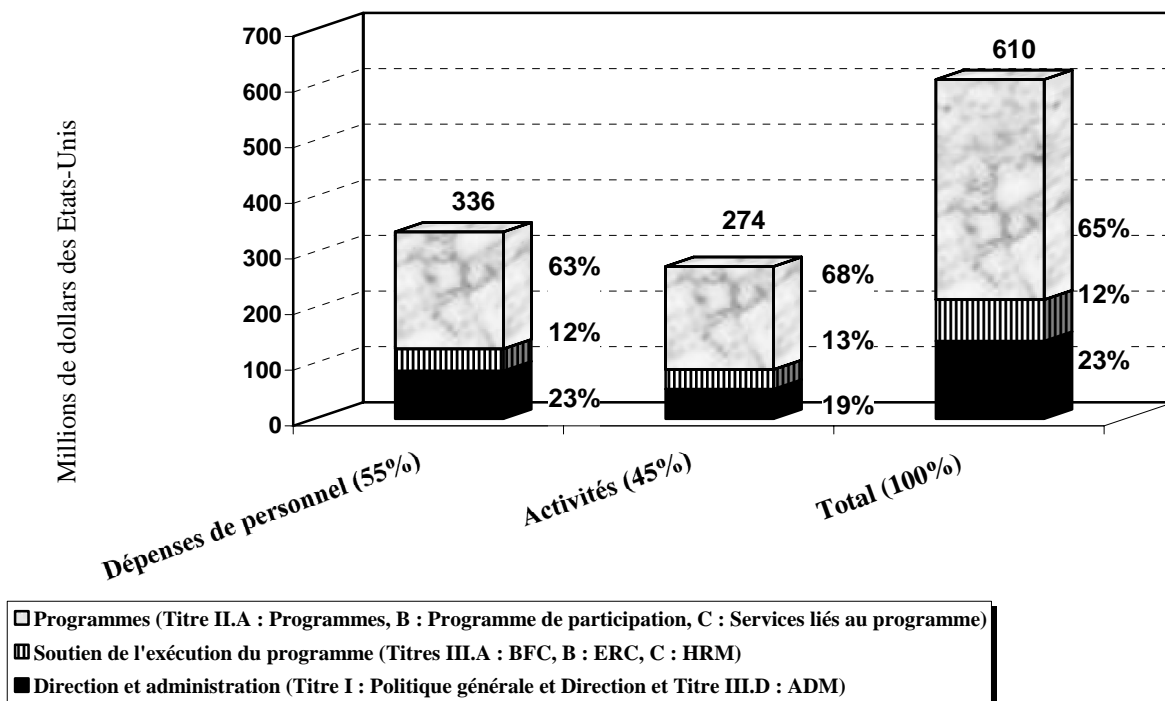


Диаграмма 4 касается только обычного бюджета. В обычном бюджете выделены расходы на персонал и расходы на мероприятия, которые представлены первыми двумя колонками. Каждая из трех колонок подразделена на «Программы», «Поддержку выполнения программы» и «Управление/администрацию».

Эта диаграмма включает данные из Части IV обычного бюджета, но исключает средства в размере 2,1 млн. долл., перенесенные из предыдущего бюджетного периода. Расходы на персонал включают только расходы на штатные должности.

Комментарии

На расходы на персонал приходится большая доля обычного бюджета: если в общем бюджете они составляют 42% (Диаграмма 3), то в обычном бюджете – 55% (Диаграмма 4). Это связано с тем, что постоянные сотрудники, финансируемые по обычному бюджету, участвуют также в выполнении внебюджетных программ ЮНЕСКО. С другой стороны, число штатных должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств, является все еще относительно ограниченным. На такие категории расходов, как «управление/администрация» и «поддержка выполнения программы» приходится 35% обычного бюджета (Диаграмма 4) и 27% общего бюджета (Диаграмма 3). Это обусловлено тем, что административные службы финансируются из обычного бюджета, но поддерживают выполнение мероприятий в рамках обычной программы, а также внебюджетных проектов. Тем не менее внебюджетные средства используются также для финансирования накладных расходов за счет средств, поступающих по статье «Вспомогательные расходы».

В структуре бюджета в документе 32 C/5 расходы на персонал составляют 55% обычного бюджета. По сравнению со структурой бюджета в документе 31 C/5 доля расходов на персонал сократилась; относительная доля расходов на персонал в рамках общего бюджета в документе 31 C/5 составляла 59%.

**ДИАГРАММА 5 – ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ ОПЕРАТИВНЫЕ ПРОГРАММЫ
В РАЗБИВКЕ ПО ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ
И ПО КРУПНЫМ ПРОГРАММАМ**

Ассигнования по состоянию на 30 июня 2004 г.
(за 6 месяцев)

Итого: 262,7 млн. долл.

CHART 5

EXTRABUDGETARY OPERATIONAL PROGRAMMES

by funding source and by major programme

Allocations as at 30 June 2004

(six months)

Total: US \$262.7 million

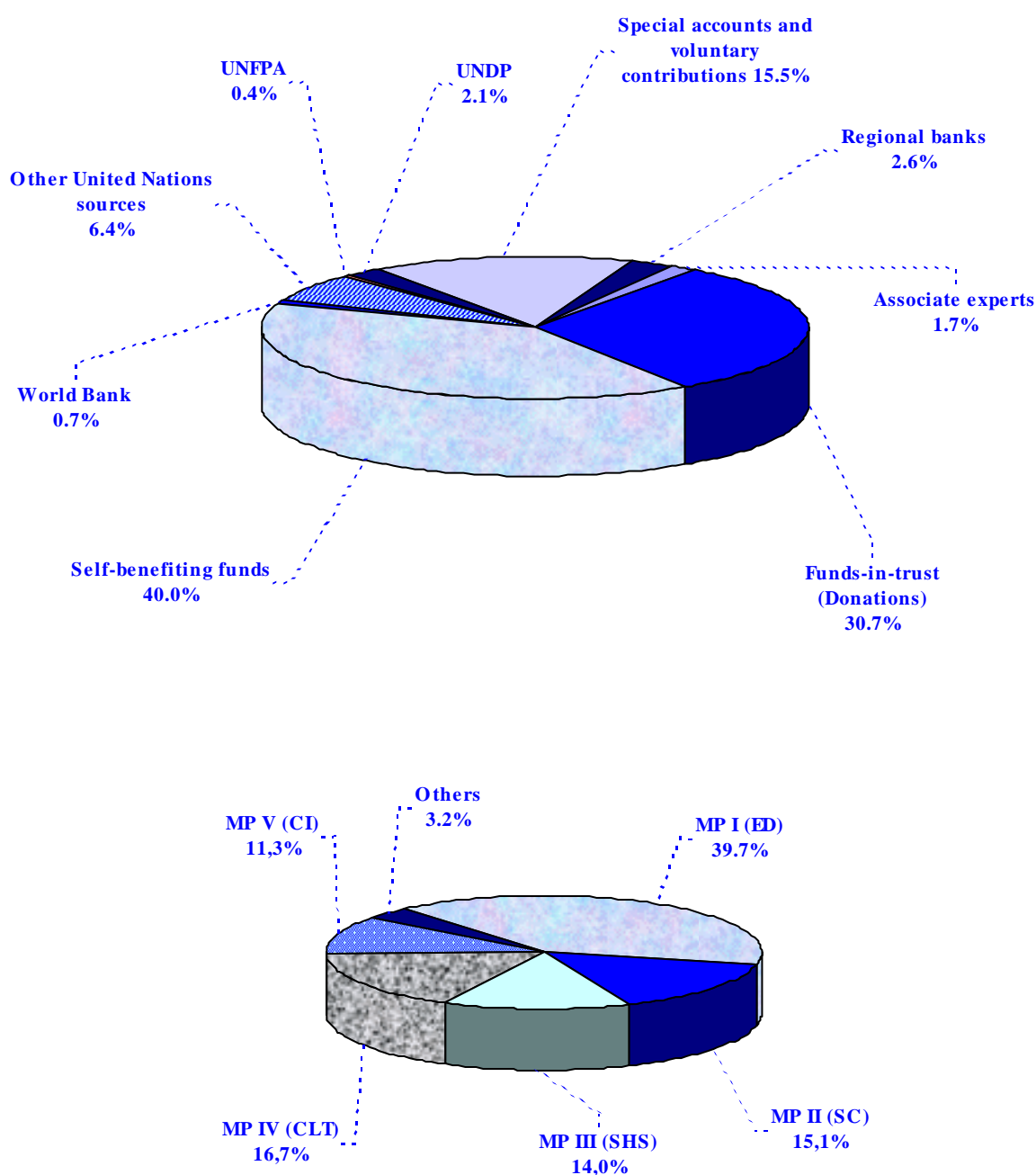
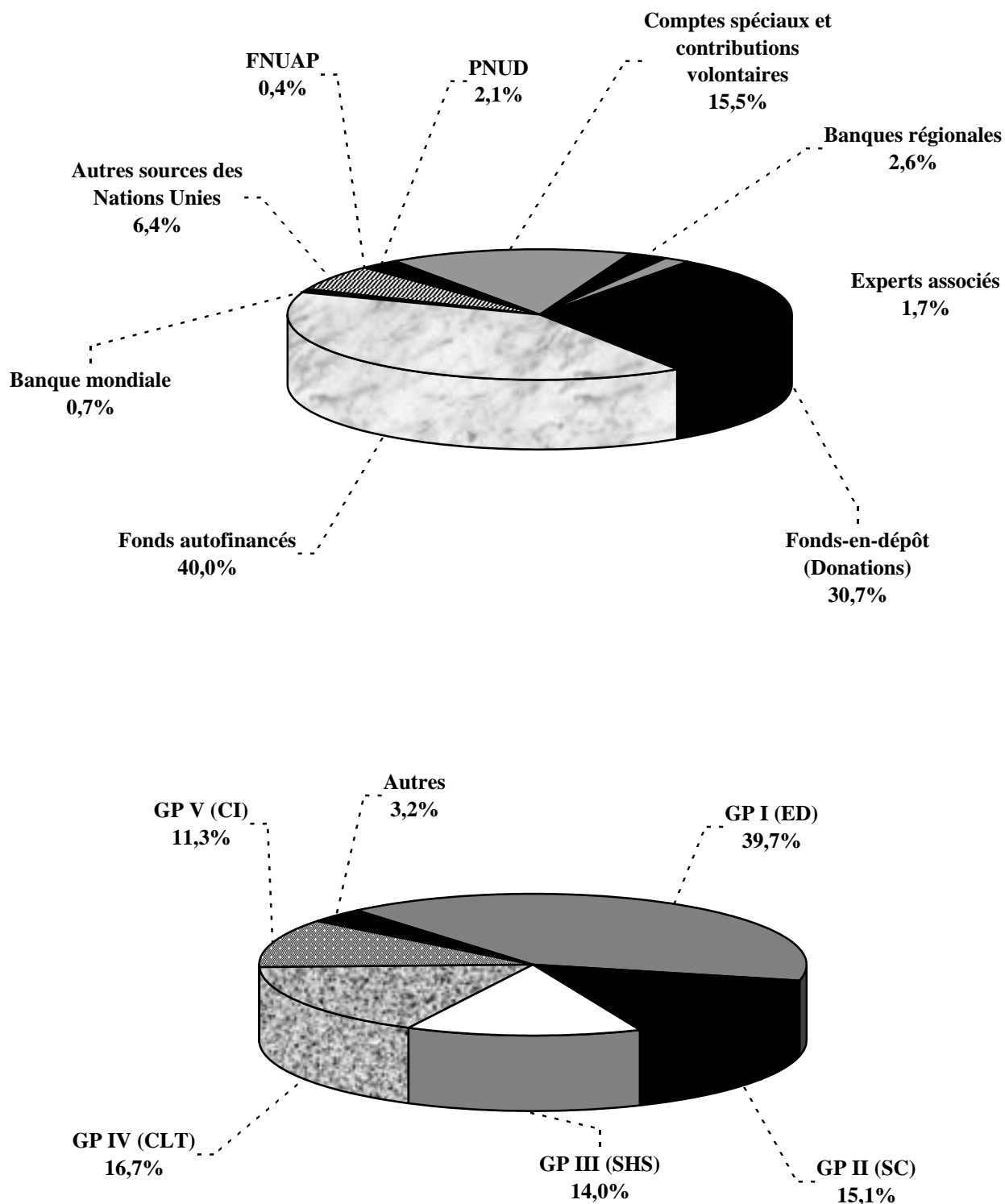


Figure 5

**Programmes opérationnels extrabudgétaires
par source de fonds et par grand programme**

**Allocations au 30 juin 2004
(6 mois)**

Total : 262,7 millions de dollars des États-Unis



Анализ внебюджетных средств за 2004 г. проводился на годовой основе в отличие от предыдущих обзоров, где применялся двухгодичный подход, соответствующий периоду обычной программы. В силу специфичности управления внебюджетными проектами (многолетний характер) анализ на основе двухлетних периодов не учитывает воздействие перенесения средств, не использованных в конце бюджетного периода. Это автоматически ведет к повышению уровня выполнения программы.

Диаграмма 5 состоит из двух частей, которые, соответственно, показывают ассигнования по состоянию на 30 июня 2004 г. в разбивке по источникам финансирования и по крупным программным секторам.

- Целевые фонды, используемые в интересах доноров (главным образом Бразилии), по-прежнему составляют значительную часть внебюджетных средств, на них приходится 35,8% от общих ассигнований. Происходит увеличение целевых фондов, предоставляемых в виде пожертвований, которые возросли с 63,1 млн. долл. (20,6% ассигнований) до 80,6 млн. долл. (30,7%). Отмечается также значительное увеличение средств на специальных счетах.
- Диаграмма ассигнований в разбивке по крупным программам показывает, что Сектор образования по-прежнему является основным получателем внебюджетных средств, используя 39,6% ассигнований. Вместе с тем следует отметить уменьшение средств, выделяемых этому сектору, поскольку он осуществлял большую часть программы «Нефть в обмен на продовольствие».

ДИАГРАММА 6 – ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ ОПЕРАТИВНЫЕ ПРОГРАММЫ

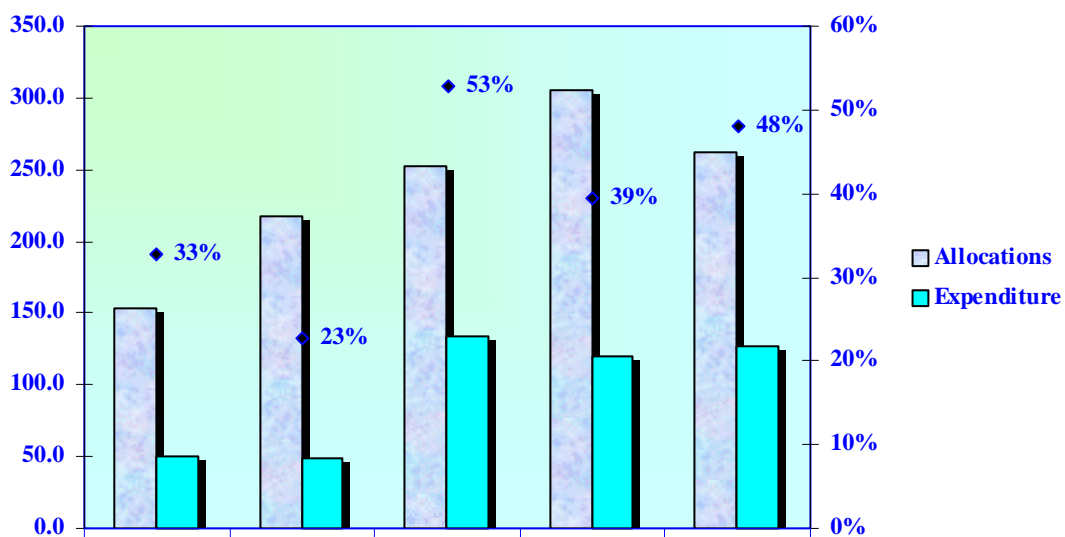
**Ассигнования и расходы по состоянию на 30 июня 2004 г.
(первые 6 месяцев)**

(в тыс. долл.)

CHART 6

EXTRABUDGETARY OPERATIONAL PROGRAMMES

Allocations vs expenditure
as at 30 June 2004
(first six months)
(in thousands of US dollars)



□ Allocations	153.0	217.0	252.8	305.9	262.7
■ Expenditure	50.3	49.2	133.6	120.5	126.4
◆ Rate of expenditure	33%	23%	53%	39%	48%

Figure 6

Programmes opérationnels extrabudgétaires

Allocations et dépenses au 30 juin 2004
(6 premiers mois)
(en milliers de dollars des États-Unis)

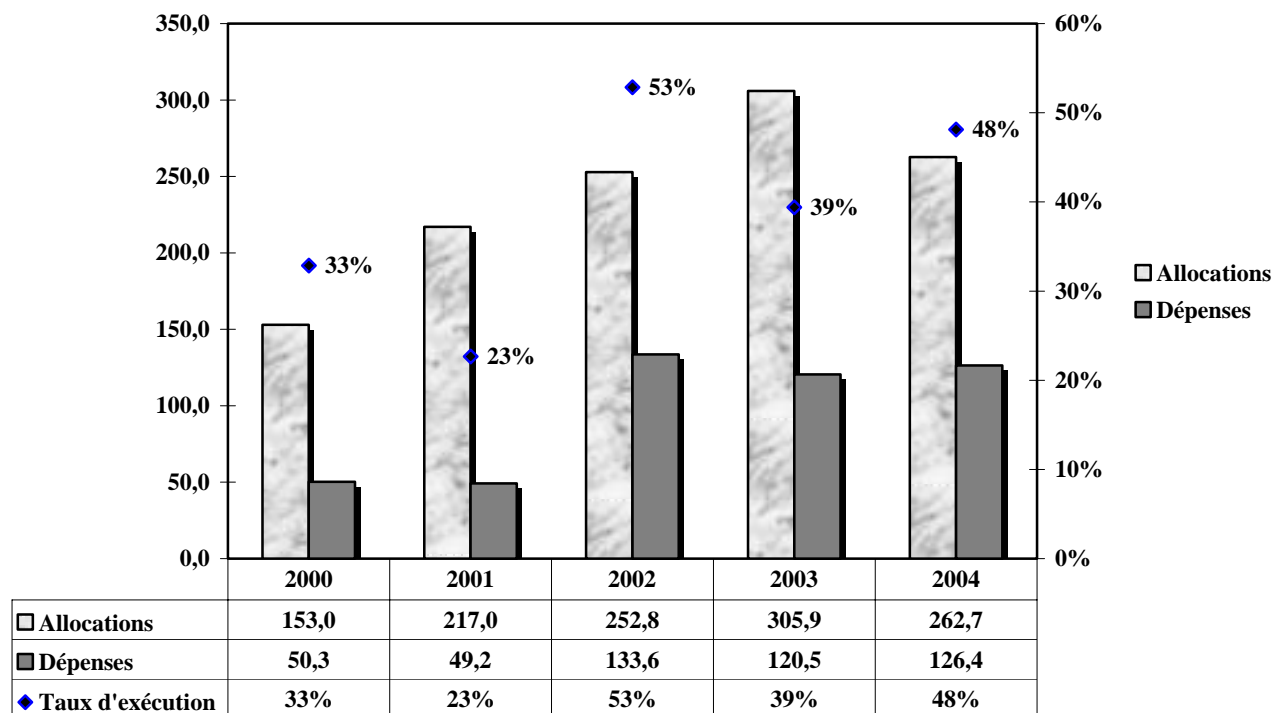


Диаграмма 6 показывает динамику ассигнований и расходов за пять первых полугодий пяти последних лет. Ассигнования включают неизрасходованные средства, перенесенные из предыдущего года. Отмечается постоянное увеличение ассигнований в период с 2000 г. по 2003 г. В 2004 г. по сравнению с 2003 г. ассигнования уменьшились на 14,1%. Действительно, в результате завершения программы «Нефть в обмен на продовольствие», как это объяснялось ранее, в июне 2004 г. по сравнению с июнем 2003 г. ассигнования уменьшились на 115,8 млн. долл., то есть на 37,9%. Это означает, что внебюджетные средства из других источников увеличились на 23,8%. Следует подчеркнуть, что ЮНЕСКО на основе двустороннего сотрудничества (целевые фонды) участвует в восстановлении Ирака в областях своей компетенции. Можно отметить, что уровень выполнения в 48% за первые 6 месяцев отражает хорошие темпы общего осуществления проектов.

II. ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2004 Г.

ТАБЛИЦА 1

ОБЩЕЕ ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ

Обычный бюджет и внебюджетные средства

(включая расходы на персонал и Программу участия)
по состоянию на 30 июня 2004 г.

С целью представления целостной картины использования средств обычного бюджета и внебюджетных средств в этой новой **Таблице 1** показано общее выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований для обычного бюджета и внебюджетных средств, включая расходы на персонал и Программу участия, что, таким образом, охватывает все средства, относящиеся к каждой статье ассигнований.

В случае обычного бюджета таблица, как и ранее, включает Часть IV (Предполагаемое увеличение расходов) и учитывает бюджетные перечисления, которые производились из этой части в другие части бюджета и уже были утверждены Исполнительным советом на его 169-й сессии, а также бюджетные перечисления, касающиеся пожертвований, и перечисления между статьями ассигнований, представленные в Части II.A настоящего документа, которые предлагаются для утверждения Исполнительным советом на его 170-й сессии.

В случае внебюджетных средств данные об ассигнованиях и расходах касаются годовых сумм.

Комментарии

Общий уровень расходов обычного бюджета по состоянию на 30 июня 2004 г. составляет 24,5% и не превышает промежуточный контрольный показатель в 25%. В частности, по таким бюджетным позициям, как «Программы» (Часть II.A), а также «Поддержка выполнения программы и администрация» (Часть III), уровни расходов не достигли этого целевого показателя. В случае внебюджетных средств уровень расходов по состоянию на 30 июня 2004 г. сопоставим с показателем за тот же период в июне 2003 г. Общий уровень расходов на внебюджетные программы за первые 6 месяцев 2004 г. составляет 48,1%, что более или менее соответствует расчетному полугодовому показателю в 50%.

Низкий уровень расходов по Программе участия объясняется в Таблице 5.

TABLE 1
OVERALL IMPLEMENTATION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE
 (Regular budget and extrabudgetary resources including staff costs and Participation Programme)
 as at 30 June 2004
 (in thousands of US dollars)

Appropriation Line	Regular budget				Extrabudgetary resources		
	32 C/5 Approved	Work plan allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure	Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	\$	%	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION							
A. Governing bodies							
1. General Conference	6 135	6 137	647	10,5	-	-	-
2. Executive Board	7 959	7 975	2 192	27,5	-	-	-
Total, Part I.A	14 094	14 112	2 839	20,1	-	-	-
B. Direction							
3. Directorate	2 428	2 438	674	27,6	-	-	-
4. Office of the Director-General	7 116	7 163	1 566	21,9	443	342	77,2
5. Internal Oversight	5 504	5 522	815	14,8	1 167	508	43,5
6. International Standards and Legal Affairs	3 331	3 216	681	21,2	-	-	-
Total, Part I.B	18 379	18 339	3 736	20,4	1 610	850	52,8
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System							
	3 580	3 580	561	15,7	-	-	-
TOTAL, PART I	36 052	36 031	7 136	19,8	1 610	850	52,8
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES							
A. Programmes							
I Education	109 869	110 455	28 966	26,2	104 070	54 639	52,5
II Natural sciences	58 232	59 451	14 029	23,6	39 556	20 902	52,8
III Social and human sciences	33 337	33 440	7 222	21,6	36 842	19 449	52,8
IV Culture	53 380	53 750	12 832	23,9	43 943	21 174	48,2
V Communication and information	35 541	35 745	7 997	22,4	29 749	7 534	25,3
UNESCO Institute for Statistics	9 020	9 020	4 510	50,0	84	42	50,0
Field management of decentralized programmes	32 216	32 275	8 951	27,7	-	-	-
Total, Part II.A	331 595	334 137	84 507	25,3	254 244	123 740	48,7
B. Participation Programme							
	23 000	23 000	606	2,6	-	-	-
C. Programme Related Services							
1. Coordination of action to benefit Africa	3 164	3 179	836	26,3	169	101	59,8
2. Fellowships Programme	2 523	2 537	415	16,3	-	-	-
3. Public Information	14 516	15 198	3 784	24,9	19	8	42,1
4. Strategic planning and programme monitoring	7 068	7 251	1 957	27,0	671	452	67,4
5. Budget preparation and monitoring	4 154	4 176	1 102	26,4	-	-	-
Total, Part II.C	31 425	32 341	8 094	25,0	859	561	65,3
TOTAL, PART II	386 020	389 478	93 206	23,9	255 103	124 301	48,7
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION							
A. Field management and coordination							
	18 511	18 676	7 473	40,0	96	49	51,0
B. External relations and cooperation							
	23 194	23 321	6 075	26,0	5 556	1 166	21,0
C. Human resources management							
	30 800	30 979	7 160	23,1	88	40	45,5
D. Administration, maintenance and renovation of Headquarters premises							
	100 165	100 524	28 604	28,5	229	10	4,4
TOTAL, PART III	172 670	173 500	49 311	28,4	5 969	1 265	21,2
TOTAL, PARTS I - III	594 743	599 009	149 653	25,0	262 682	126 416	48,1
Reserve for reclassifications	1 500	1 500	-	-	-	-	-
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	13 757	11 417	-	-	-	-	-
TOTAL, PARTS I - IV	610 000	611 926	149 653	24,5	262 682	126 416	48,1

Tableau 1
Exécution globale du programme par article budgétaire principal
(Budget ordinaire et ressources extrabudgétaires, y compris les dépenses de personnel et le Programme de participation)
au 30 juin 2004
(en milliers de dollars des Etats-Unis)

Article budgétaire	Budget ordinaire				Ressources extrabudgétaires		
	32 C/5 approuvé	Crédits ouverts pour les plans de travail	Dépenses (effectives/engagées)	Taux d'exécution	Allocation	Dépenses (effectives/engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	\$	%	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION							
A. Organes directeurs							
1. Conférence générale	6 135	6 137	647	10,5	-	-	-
2. Conseil exécutif	7 959	7 975	2 192	27,5	-	-	-
Total, Titre I.A	14 094	14 112	2 839	20,1	-	-	-
B. Direction							
3. Direction générale	2 428	2 438	674	27,6	-	-	-
4. Cabinet du Directeur général	7 116	7 163	1 566	21,9	443	342	77,2
5. Contrôle interne (Evaluation et audit)	5 504	5 522	815	14,8	1 167	508	43,5
6. Normes internationales et affaires juridiques	3 331	3 216	681	21,2	-	-	-
Total, Titre I.B	18 379	18 339	3 736	20,4	1 610	850	52,8
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies							
	3 580	3 580	561	15,7	-	-	-
TOTAL, TITRE I	36 052	36 031	7 136	19,8	1 610	850	52,8
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME							
A. Programmes							
I Education	109 869	110 455	28 966	26,2	104 070	54 639	52,5
II Sciences exactes et naturelles	58 232	59 451	14 029	23,6	39 556	20 902	52,8
III Sciences sociales et humaines	33 337	33 440	7 222	21,6	36 842	19 449	52,8
IV Culture	53 380	53 750	12 832	23,9	43 943	21 174	48,2
V Communication et information	35 541	35 745	7 997	22,4	29 749	7 534	25,3
Institut de statistique de l'UNESCO	9 020	9 020	4 510	50,0	84	42	50,0
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	32 216	32 275	8 951	27,7	-	-	-
Total, Titre II.A	331 595	334 137	84 507	25,3	254 244	123 740	48,7
B. Programme de participation							
	23 000	23 000	606	2,6	-	-	-
C. Services liés au programme							
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	3 164	3 179	836	26,3	169	101	59,8
2. Programme de bourses	2 523	2 537	415	16,3	-	-	-
3. Information du public	14 516	15 198	3 784	24,9	19	8	42,1
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	7 068	7 251	1 957	27,0	671	452	67,4
5. Elaboration du budget et suivi de son exécution	4 154	4 176	1 102	26,4	-	-	-
Total, Titre II.C	31 425	32 341	8 094	25,0	859	561	65,3
TOTAL, TITRE II	386 020	389 478	93 206	23,9	255 103	124 301	48,7
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION							
A. Gestion et coordination des unités hors Siège							
	18 511	18 676	7 473	40,0	96	49	51,0
B. Relations extérieures et coopération							
	23 194	23 321	6 075	26,0	5 556	1 166	21,0
C. Gestion des ressources humaines							
	30 800	30 979	7 160	23,1	88	40	45,5
D. Administration, maintenance et rénovation des bâtiments du Siège							
	100 165	100 524	28 604	28,5	229	10	4,4
TOTAL, TITRE III	172 670	173 500	49 311	28,4	5 969	1 265	21,2
TOTAL, TITRES I-III	594 743	599 009	149 653	25,0	262 682	126 416	48,1
Réserve pour les reclassements	1 500	1 500	-	-	-	-	-
TITRE IV AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COUTS							
	13 757	11 417	-	-	-	-	-
TOTAL, TITRES I-IV	610 000	611 926	149 653	24,5	262 682	126 416	48,1

ТАБЛИЦА 2

ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ И ПО ОСНОВНЫМ ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ

Обычный бюджет и внебюджетные средства

(исключая расходы на персонал и Программу участия)
по состоянию на 30 июня 2004 г.

С целью представления целостной картины использования средств обычного бюджета и внебюджетных средств в **Таблице 2** показано осуществление программных мероприятий в разбивке по основным статьям ассигнований и по основным источникам финансирования как в отношении обычного бюджета, так и внебюджетных средств. (Обычный бюджет исключает расходы на персонал и Программу участия.)

Таблица, как обычно, включает Часть IV (Предполагаемое увеличение расходов) и учитывает те перечисления из этой части бюджета в другие, которые уже были утверждены Исполнительным советом на его 169-й сессии, а также бюджетные перечисления, касающиеся пожертвований, и перечисления между статьями ассигнований, представленные в Части II.A настоящего документа, которые предлагаются для утверждения Исполнительным советом на его 170-й сессии.

В случае внебюджетных средств данные об ассигнованиях и расходах касаются годовых сумм.

Комментарии

Общий уровень выполнения мероприятий в рамках обычного бюджета по состоянию на 30 июня 2004 г., составляющий 27,2%, соответствует промежуточному контрольному показателю в 25%. Уровень расходов по внебюджетным программам за первые 6 месяцев 2004 г. составляет 52,4% для источников Организации Объединенных Наций и 47,7% для других источников, причем в обоих случаях это соответствует расчетному показателю в 50% для полугодовых ассигнований.

TABLE 2

PROGRAMME IMPLEMENTATION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE
AND BY PRINCIPAL SOURCE OF FUNDING
Regular budget (excluding staff costs and Participation Programme) and extrabudgetary resources
as at 30 June 2004
(in thousands of US dollars)

Appropriation Line	Regular budget				United Nations sources			Other Sources		
	32 C/5 Approved	Work plan allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure	Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure	Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	\$	%	\$	\$	%	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION										
A. Governing bodies										
1. General Conference	5 491	5 491	477	8,7	-	-	-	-	-	-
2. Executive Board	6 532	6 532	1 883	28,8	-	-	-	-	-	-
Total, Part I.A	12 023	12 023	2 360	19,6	-	-	-	-	-	-
B. Direction										
3. Directorate	459	459	204	44,6	-	-	-	-	-	-
4. Office of the Director-General	446	446	150	33,7	-	-	-	443	342	77,2
5. Internal Oversight	1 312	1 312	240	18,3	-	-	-	1 167	508	43,5
6. International Standards and Legal Affairs	386	255	19	7,5	-	-	-	-	-	-
Total, Part I.B	2 602	2 471	613	24,8	-	-	-	1 610	850	52,8
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	3 580	3 580	561	15,7	-	-	-	-	-	-
TOTAL, PART I	18 204	18 073	3 533	19,6	-	-	-	1 610	850	52,8
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES										
A. Programmes										
I Education	61 653	61 976	17 393	28,1	12 936	6 334	49,0	91 134	48 305	53,0
II Natural sciences	27 637	28 672	6 917	24,1	2 705	1 562	57,7	36 851	19 340	52,5
III Social and human sciences	14 994	15 003	3 101	20,7	192	95	49,5	36 650	19 354	52,8
IV Culture	19 413	19 574	4 925	25,2	5 534	2 635	47,6	38 409	18 539	48,3
V Communication and information	17 087	17 190	3 380	19,7	1 847	1 553	84,1	27 902	5 981	21,4
UNESCO Institute for Statistics	9 020	9 020	4 510	50,0	-	-	-	84	42	50,0
Total, Part II.A	149 805	151 435	40 225	26,6	23 214	12 179	52,5	231 030	111 561	48,3
C. Programme Related Services										
1. Coordination of action to benefit Africa	582	582	238	40,9	-	-	-	169	101	59,8
2. Fellowships Programme	1 519	1 519	46	3,0	-	-	-	-	-	-
3. Public Information	4 130	4 259	877	20,6	-	-	-	19	8	42,1
4. Strategic planning and programme monitoring	1 784	1 940	857	44,2	14	-	-	657	452	68,8
5. Budget preparation and monitoring	206	206	38	18,4	-	-	-	-	-	-
Total, Part II.C	8 221	8 505	2 056	24,2	14	-	-	845	561	66,4
TOTAL, PART II	158 025	159 939	42 281	26,4	23 228	12 179	52,4	231 875	112 122	48,4
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION										
A. Field management and coordination	14 639	14 779	6 278	42,5	-	-	-	96	49	51,0
B. External relations and cooperation	4 350	4 350	1 664	38,2	-	-	-	5 556	1 166	21,0
C. Human resources management	15 302	15 302	3 168	20,7	-	-	-	88	40	45,5
D. Administration, maintenance and renovation of Headquarters premises	33 876	33 878	11 771	34,7	-	-	-	229	10	4,4
TOTAL, PART III	68 167	68 310	22 880	33,5	-	-	-	5 969	1 265	21,2
TOTAL, PARTS I - III	244 396	246 322	68 695	27,9	23 228	12 179	52,4	239 454	114 237	47,7
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	6 570	6 570	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL, PARTS I - IV	250 966	252 892	68 695	27,2	23 228	12 179	52,4	239 454	114 237	47,7
TOTAL	250 966	252 892	68 695	27,2	23 228	12 179	52,4	239 454	114 237	47,7

Tableau 2
Exécution du programme par article budgétaire principal et par source de financement principale
Budget ordinaire (à l'exclusion des dépenses de personnel et du Programme de participation)
et ressources extrabudgétaires au 30 juin 2004
(en milliers de dollars des Etats-Unis)

Article budgétaire	Budget ordinaire				Sources des Nations Unies			Autres sources		
	32 C/5 approuvé	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Allocation	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Allocation	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	\$	%	\$	\$	%	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION										
A. Organes directeurs										
1. Conférence générale	5 491	5 491	477	8,7	-	-	-	-	-	-
2. Conseil exécutif	6 532	6 532	1 883	28,8	-	-	-	-	-	-
Total, Titre IA	12 023	12 023	2 360	19,6	-	-	-	-	-	-
B. Direction										
3. Direction générale	459	459	204	44,6	-	-	-	-	-	-
4. Cabinet du Directeur général	446	446	150	33,7	-	-	-	443	342	77,2
5. Contrôle interne (Evaluation et audit)	1 312	1 312	240	18,3	-	-	-	1 167	508	43,5
6. Normes internationales et affaires juridiques	386	255	19	7,5	-	-	-	-	-	-
Total, Titre IB	2 602	2 471	613	24,8	-	-	-	1 610	850	52,8
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies										
	3 580	3 580	561	15,7	-	-	-	-	-	-
TOTAL, TITRE I	18 204	18 073	3 533	19,6	-	-	-	1 610	850	52,8
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME										
A. Programmes										
I Education	61 653	61 976	17 393	28,1	12 936	6 334	49,0	91 134	48 305	53,0
II Sciences exactes et naturelles	27 637	28 672	6 917	24,1	2 705	1 562	57,7	36 851	19 340	52,5
III Sciences sociales et humaines	14 994	15 003	3 101	20,7	192	95	49,5	36 650	19 354	52,8
IV Culture	19 413	19 574	4 925	25,2	5 534	2 635	47,6	38 409	18 539	48,3
V Communication et information	17 087	17 190	3 380	19,7	1 847	1 553	84,1	27 902	5 981	21,4
Institut de statistique de l'UNESCO	9 020	9 020	4 510	50,0	-	-	-	84	42	50,0
Total, Titre IIA	149 805	151 435	40 225	26,6	23 214	12 179	52,5	231 030	111 561	48,3
C. Services liés au programme										
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	582	582	238	40,9	-	-	-	169	101	59,8
2. Programme de bourses	1 519	1 519	46	3,0	-	-	-	-	-	-
3. Information du public	4 130	4 259	877	20,6	-	-	-	19	8	42,1
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	1 784	1 940	857	44,2	14	-	-	657	452	68,8
5. Elaboration du budget et suivi de son exécution	206	206	38	18,4	-	-	-	-	-	-
Total, Titre IIC	8 221	8 505	2 056	24,2	14	-	-	845	561	66,4
TOTAL, TITRE II	158 025	159 939	42 281	26,4	23 228	12 179	52,4	231 875	112 122	48,4
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION										
A. Gestion et coordination des unités hors Siège										
	14 639	14 779	6 278	42,5	-	-	-	96	49	51,0
B. Relations extérieures et coopération										
	4 350	4 350	1 664	38,2	-	-	-	5 556	1 166	21,0
C. Gestion des ressources humaines										
	15 302	15 302	3 168	20,7	-	-	-	88	40	45,5
D. Administration, maintenance et rénovation des bâtiments du Siège										
	33 876	33 878	11 771	34,7	-	-	-	229	10	4,4
TOTAL, TITRE III	68 167	68 310	22 880	33,5	-	-	-	5 969	1 265	21,2
TOTAL, TITRES I-III	244 396	246 322	68 695	27,9	23 228	12 179	52,4	239 454	114 237	47,7
TITRE IV AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COÛTS										
	6 570	6 570	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL, TITRES I-IV	250 966	252 892	68 695	27,2	23 228	12 179	52,4	239 454	114 237	47,7
TOTAL	250 966	252 892	68 695	27,2	23 228	12 179	52,4	239 454	114 237	47,7

ТАБЛИЦА 3

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕЦЕНТРАЛИЗОВАННЫХ СРЕДСТВ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ И ПО РЕГИОНАМ

Обычный бюджет и внебюджетные средства

(Расходы на программные мероприятия на местах, исключая расходы на персонал,
по состоянию на 30 июня 2004 г.)

Таблица 3 показывает использование децентрализованных средств по состоянию на 30 июня 2004 г. по Части II (Программы и службы, связанные с программой) и Части III (Поддержка выполнения программы и администрация). С целью представления всеобъемлющей картины исполнения обычного бюджета и использования внебюджетных средств в настоящей таблице показаны оба источника финансирования: обычный бюджет и внебюджетные средства. В таблице также впервые показаны **подробные данные по регионам** в отношении обычного бюджета.

Ассигнования и расходы в случае децентрализованных средств включают данные, касающиеся финансовых ассигнований для институтов в рамках Программы I – Образование, которые рассматриваются как полностью израсходованные сразу после перечисления на специальные счета институтов. Это приводит к высокому уровню децентрализации (71,6%) по этой крупной программе. При исключении институтов из данных о децентрализованных средствах уровень децентрализации в рамках программы по образованию по состоянию на 30 июня 2004 г. составляет 44,3%.

В случае внебюджетных средств данные по ассигнованиям и расходам касаются годовых сумм.

Комментарии

На децентрализованные средства приходится 43% от общих ассигнований на мероприятия в рамках обычного бюджета, и по состоянию на 30 июня 2004 г. уровень расходов составляет 27%. Уровень в 27% свидетельствует об активном выполнении децентрализованных программ, в целом соответствуя промежуточному контрольному показателю в 25%. По Части II (Программы и службы, связанные с программой) почти 60% общих ассигнований на мероприятия в рамках обычного бюджета децентрализовано подразделениям на местах, где уровень расходов составляет 23%.

Что касается внебюджетных средств, то 61% общих ассигнований за 2004 г. децентрализован. Уровень расходов за первые 6 месяцев 2004 г. составляет 46,6%, что близко к расчетному уровню (полугодовому показателю) в 50%.

Ниже приводятся пояснения в отношении уровней расходов, которые превышают 40% или составляют менее 10%.

Часть II Программы и службы, связанные с программой

➤ Крупная программа I – Образование

Высокий уровень расходов в размере 48,2% в Европе и Северной Америке объясняется тем, что большинство институтов ЮНЕСКО относится к этому региону. Как упоминалось выше, годовая доля финансовых ассигнований для институтов уже зарегистрирована в качестве расходов (50%) в начале двухлетнего периода.

➤ Крупная программа II – Естественные науки

В соответствии с рамочным соглашением между ЮНЕСКО и МЦТФ финансовый взнос ЮНЕСКО в МЦТФ в Триесте за 2004 г. произведен и целиком зарегистрирован в качестве расходов, вследствие чего отмечается высокий уровень расходов в размере 41,3% для Европы и Северной Америки.

➤ Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки

Низкий уровень расходов в размере 5,6% в Африке вызван главным образом отсутствием сотрудников категории специалистов в этом регионе. Поскольку сектор уделяет приоритетное внимание заполнению всех вакантных должностей, ожидается, что эти должности будут заполнены к началу второго полугодия.

➤ Крупная программа IV – Культура

Низкий уровень расходов в размере 6,5% для арабских государств вызван тем, что ряд мероприятий, децентрализованных в рамках программ по культурному наследию, а также по искусству и культурному творчеству, запланированы на конец 2004 г. и 2005 г.

Часть III.A – Управление и координация на местах

Высокий уровень расходов в размере 81,8% вызван тем обстоятельством, что бюджетные средства для текущих расходов на местах еще не полностью переданы подразделениям на местах, тогда как соответствующие расходы и обязательства следуют обычной тенденции. Это приводит к тому, что на данный момент отмечается непропорционально высокий уровень. Ожидается, что к тому времени, когда все средства на покрытие текущих расходов, запланированные для подразделений на местах, будут ассигнованы каждому такому подразделению, уровень расходов будет соответствовать расчетному показателю.

TABLE 3
IMPLEMENTATION OF DECENTRALIZED FUNDS
BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE AND REGION (excluding staff costs)
as at 30 June 2004
(in thousands of US dollars)

Principal Appropriation Line	Regular budget						Extrabudgetary resources					
	Total programme allocation (HQ and field) (work plans)	Allocation for all field units (work plans)	Rate of decentralization	Breakdown of decentralized allocation by region	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of expenditure	Total programme resources (HQ and field)	Allocation for all field units	Rate of decentralization	Breakdown of decentralized allocation by region	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	%	%	\$	%	\$	\$	%	%	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION	18 073	-	-	-	-	-	1 610	-	-	-	-	-
TOTAL, PART I	18 073	-	-	-	-	-	1 610	-	-	-	-	-
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES												
A. Programmes												
I Education*	61 976	44 372	71,6		13 613	30,7	104 070	70 369	67,6		36 056	51,2
- Africa		11 645		26,2	2 887	24,8		12 074		17,2	5 408	44,8
- Arab States		4 861		11,0	638	13,1		1 510		2,1	551	36,5
- Asia and Pacific		8 477		19,1	1 734	20,5		12 808		18,2	4 505	35,2
- Europe and North America		15 761		35,5	7 602	48,2		4 115		5,8	2 655	64,5
- Latin America and the Caribbean		3 628		8,2	752	20,7		39 862		56,6	22 937	57,5
II Natural sciences	28 672	9 613	33,5		2 109	21,9	39 556	21 270	53,8		10 162	47,8
- Africa		2 604		27,1	575	22,1		439		2,1	241	54,9
- Arab States		1 411		14,7	246	17,4		5 845		27,5	1 098	18,8
- Asia and Pacific		2 243		23,3	343	15,3		1 325		6,2	581	43,8
- Europe and North America		1 611		16,8	666	41,3		5 776		27,2	3 407	59,0
- Latin America and the Caribbean		1 743		18,1	278	16,0		7 885		37,1	4 835	61,3
III Social and human sciences	15 003	5 160	34,4		664	12,9	36 842	35 574	96,6		18 794	52,8
- Africa		1 650		32,0	92	5,6		278		0,8	85	30,6
- Arab States		700		13,6	107	15,2		85		0,2	59	69,4
- Asia and Pacific		1 110		21,5	134	12,1		178		0,5	141	79,2
- Europe and North America		410		7,9	116	28,3		-		-	-	-
- Latin America and the Caribbean		1 290		25,0	214	16,6		35 033		98,5	18 509	52,8
IV Culture	19 574	8 107	41,4		1 650	20,4	43 943	7 703	17,5		3 627	47,1
- Africa		2 353		29,0	480	20,4		922		12,0	260	28,2
- Arab States		1 101		13,6	72	6,5		495		6,4	132	26,7
- Asia and Pacific		2 432		30,0	523	21,5		4 160		54,0	2 344	56,3
- Europe and North America		622		7,7	112	18,1		821		10,7	88	10,7
- Latin America and the Caribbean		1 599		19,7	463	29,0		1 305		16,9	803	61,5
V Communication and information	17 190	7 768	45,2		1 654	21,3	29 749	25 116	84,4		5 997	23,9
- Africa		2 257		29,1	494	21,9		2 145		8,5	1 644	76,6
- Arab States		1 011		13,0	112	11,1		200		0,8	99	49,5
- Asia and Pacific		2 032		26,2	431	21,2		4 446		17,7	591	13,3
- Europe and North America		418		5,4	61	14,5		5		0,0	5	100,0
- Latin America and the Caribbean		2 049		26,4	556	27,1		18 320		72,9	3 658	20,0
UNESCO Institute for Statistics	9 020	9 020	100,0				84	84	100,0		42	50,0
- Europe and North America		9 020		100,0	4 510	50,0		84		100,0	42	50,0
Total, Part IIA	151 435	84 040	55,5		24 200	28,8	254 244	160 116	63,0		74 678	46,6
B. Participation Programme	23 000	23 000	100,0		606	2,6	-	-	-		-	-
C. Programme Related Services												
1. Coordination of action to benefit Africa	582	-	-	-	-	-	169	-	-	-	-	-
2. Fellowships Programme	1 519	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3. Public Information	4 259	20	0,5		8	39,5	19	-	-	-	-	-
- Africa		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Asia and Pacific		20	0,5	100,0	8	39,5	-	-	-	-	-	-
- Europe and North America		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Latin America and the Caribbean		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4. Strategic planning and programme monitoring	1 940	-	-	-	-	-	671	-	-	-	-	-
5. Budget preparation and monitoring	206	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total, Part IIC	8 505	20	0,2		8	39,5	188	-	-		-	-
TOTAL, PART II	182 939	107 060	58,5		24 814	23,2	254 432	160 116	62,9		74 678	46,6

TABLE 3
IMPLEMENTATION OF DECENTRALIZED FUNDS
BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE AND REGION (excluding staff costs)
as at 30 June 2004
(in thousands of US dollars)

Principal Appropriation Line	Regular budget						Extrabudgetary resources					
	Total programme allocation (HQ and field) (work plans)	Allocation for all field units (work plans)	Rate of decentralization	Breakdown of decentralized allocation by region	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure	Total programme resources (HQ and field)	Allocation for all field units	Rate of decentralization	Breakdown of decentralized allocation by region	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION												
A. Field management and coordination	14 779	7 557	51,1		6 185	81,8	96	-	-		-	-
- Africa		2 457		32,5	2 152	87,6		-		-	-	-
- Arab States		887		11,7	712	80,3		-		-	-	-
- Asia and Pacific		2 303		30,5	1 675	72,7		-		-	-	-
- Europe and North America		286		3,8	219	76,6		-		-	-	-
- Latin America and the Caribbean		1 624		21,5	1 427	87,9		-		-	-	-
B. External relations and cooperation	4 350	-	-	-	-	-	5 556	332	6,0		57,0	17,2
- Africa		-	-	-	-	-		-		-	-	-
- Arab States		-	-	-	-	-		-		-	-	-
- Asia and Pacific		-	-	-	-	-		9		2,7	-	-
- Europe and North America		-	-	-	-	-		-		-	-	-
- Latin America and the Caribbean		-	-	-	-	-		323		97,3	57,0	17,6
C. Human resources management	15 302	134	0,9	-	-	-	88	-	-	-	-	-
D. Administration	33 878	-	-	-	-	-	229	-	-	-	-	-
TOTAL, PART III	68 310	7 692	11,3		6 185	80,4	6 640	332	5,0		57	17,2
TOTAL	269 322	114 752	42,6		30 999	27,0	262 682	160 448	61,1		74 735	46,6
less Participation Programme		(23 000)										
plus Part IV		6,570										
TOTAL (ref: Table 2)		252,892										

Tableau 3
Utilisation des fonds décentralisés
par article budgétaire principal et par région (à l'exclusion des dépenses de personnel)
au 30 juin 2004
(en milliers de dollars des Etats-Unis)

Article budgétaire principal	Budget ordinaire						Ressources extrabudgétaires					
	Montant total des crédits alloués pour les programmes (Siège et hors Siège) (Plans de travail)	Crédits alloués pour toutes les unités hors Siège (Plans de travail)	Taux de décentralisation	Ventilation des crédits décentralisés par région	Dépenses (effectives/engagées)	Taux d'exécution	Montant total des ressources pour les programmes (Siège et hors Siège)	Allocations pour toutes les unités hors Siège	Taux de décentralisation	Ventilation des allocations décentralisées par région	Dépenses (effectives/engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	%	\$	%	\$	\$	%	%	\$	%
TITRE I POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION	18 073	-	-	-	-	-	1 610	-	-	-	-	-
TOTAL, TITRE I	18 073	-	-	-	-	-	1 610	-	-	-	-	-
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME												
A. Programmes												
I Education	61 976	44 372	71,6		13 613	30,7	104 070	70 369	67,6		36 056	51,2
- Afrique		11 645		26,2	2 887	24,8		12 074		17,2	5 408	44,8
- Etats arabes		4 861		11,0	638	13,1		1 510		2,1	551	36,5
- Asie et Pacifique		8 477		19,1	1 734	20,5		12 808		18,2	4 505	35,2
- Europe et Amérique du Nord		15 761		35,5	7 602	48,2		4 115		5,8	2 655	64,5
- Amérique latine et Caraïbes		3 628		8,2	752	20,7		39 862		56,6	22 937	57,5
II Sciences exactes et naturelles	28 672	9 613	33,5		2 109	21,9	39 556	21 270	53,8		10 162	47,8
- Afrique		2 604		27,1	575	22,1		439		2,1	241	54,9
- Etats arabes		1 411		14,7	246	17,4		5 845		27,5	1 098	18,8
- Asie et Pacifique		2 243		23,3	343	15,3		1 325		6,2	581	43,8
- Europe et Amérique du Nord		1 611		16,8	666	41,3		5 776		27,2	3 407	59,0
- Amérique latine et Caraïbes		1 743		18,1	278	16,0		7 885		37,1	4 835	61,3
III Sciences sociales et humaines	15 003	5 160	34,4		664	12,9	36 842	35 574	96,6		18 794	52,8
- Afrique		1 650		32,0	92	5,6		278		0,8	85	30,6
- Etats arabes		700		13,6	107	15,2		85		0,2	59	69,4
- Asie et Pacifique		1 110		21,5	134	12,1		178		0,5	141	79,2
- Europe et Amérique du Nord		410		7,9	116	28,3		-		-	-	-
- Amérique latine et Caraïbes		1 290		25,0	214	16,6		35 033		98,5	18 509	52,8
IV Culture	19 574	8 107	41,4		1 650	20,4	43 943	7 703	17,5		3 627	47,1
- Afrique		2 353		29,0	480	20,4		922		12,0	260	28,2
- Etats arabes		1 101		13,6	72	6,5		495		6,4	132	26,7
- Asie et Pacifique		2 432		30,0	523	21,5		4 160		54,0	2 344	56,3
- Europe et Amérique du Nord		622		7,7	112	18,1		821		10,7	88	10,7
- Amérique latine et Caraïbes		1 599		19,7	463	29,0		1 305		16,9	803	61,5
V Communication et information	17 190	7 768	45,2		1 654	21,3	29 749	25 116	84,4		5 997	23,9
- Afrique		2 257		29,1	494	21,9		2 145		8,5	1 644	76,6
- Etats arabes		1 011		13,0	112	11,1		200		0,8	99	49,5
- Asie et Pacifique		2 032		26,2	431	21,2		4 446		17,7	591	13,3
- Europe et Amérique du Nord		418		5,4	61	14,5		5		0,0	5	100,0
- Amérique latine et Caraïbes		2 049		26,4	556	27,1		18 320		72,9	3 658	20,0
Institut de statistique de l'UNESCO	9 020	9 020	100,0				84	84	100,0		42	50,0
- Europe et Amérique du Nord		9 020		100,0	4 510	50,0		84		100,0	42	50,0
Total, Titre II.A	151 435	84 040	55,5		24 200	28,8	254 244	160 116	63,0		74 678	46,6

Article budgétaire principal	Budget ordinaire						Ressources extrabudgétaires					
	Montant total des crédits alloués pour les programmes (Siège et hors Siège) (Plans de travail)	Crédits alloués pour toutes les unités hors Siège (Plans de travail)	Taux de décentralisation	Ventilation des crédits décentralisés par région	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Montant total des ressources pour les programmes (Siège et hors Siège)	Allocations pour toutes les unités hors Siège	Taux de décentralisation	Ventilation des allocations décentralisées par région	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	%	\$	%	\$	\$	%	%	\$	%
B. Programme de participation	23 000	23 000	100,0	-	606	2,6	-	-	-	-	-	-
C. Services liés au programme												
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	582	-	-	-	-	-	169	-	-	-	-	-
2. Programme de bourses	1 519	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3. Information du public	4 259	20	0,5	-	8	39,5	19	-	-	-	-	-
- Afrique	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Asie et Pacifique	-	20	0,5	100,0	8	39,5	-	-	-	-	-	-
- Europe et Amérique du Nord	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Amérique latine et Caraïbes	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	1 940	-	-	-	-	-	671	-	-	-	-	-
5. Elaboration du budget et suivi de son exécution	206	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total, Titre IIC	8 505	20	0,2		8	39,5	188	-	-	-	-	-
TOTAL, TITRE II	182 939	107 060	58,5		24 814	23,2	254 432	160 116	62,9	-	74 678	46,6
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION												
A. Gestion et coordination des unités hors Siège	14 779	7 557	51,1		6 185	81,8	96	-	-	-	-	-
- Afrique	-	2 457	-	32,5	2 152	87,6	-	-	-	-	-	-
- Etats arabes	-	887	-	11,7	712	80,3	-	-	-	-	-	-
- Asie et Pacifique	-	2 303	-	30,5	1 675	72,7	-	-	-	-	-	-
- Europe et Amérique du Nord	-	286	-	3,8	219	76,6	-	-	-	-	-	-
- Amérique latine et Caraïbes	-	1 624	-	21,5	1 427	87,9	-	-	-	-	-	-
B. Relations extérieures et coopération	4 350	-	-		-	-	5 556	332	6,0	-	57,0	17,2
- Afrique	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Etats arabes	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Asie et Pacifique	-	-	-	-	-	-	-	9	-	2,7	-	-
- Europe et Amérique du Nord	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Amérique latine et Caraïbes	-	-	-	-	-	-	-	323	-	97,3	57,0	17,6
C. Gestion des ressources humaines	15 302	134	0,9		-	-	88	-	-	-	-	-
D. Administration	33 878	-	-		-	-	229	-	-	-	-	-
TOTAL, TITRE III	68 310	7 692	11,3		6 185	80,4	6 640	332	5,0	-	57	17,2
TOTAL	269 322	114 752	42,6		30 999	27,0	262 682	160 448	61,1	-	74 735	46,6

à déduire Programme de participation (23 000)

à ajouter Titre IV 6 570

TOTAL (réf. : Tableau 2) 252 892

ТАБЛИЦА 4

РАСХОДЫ НА ВРЕМЕННЫХ СОТРУДНИКОВ, СЛУЖЕБНЫЕ ПОЕЗДКИ И КОНТРАКТНЫЕ УСЛУГИ

(Обычный бюджет по состоянию на 30 июня 2004 г.)

Как отмечалось во Введении, в проводимых в последнее время обсуждениях по вопросу о выполнении программы подчеркивается приоритетное значение управления, ориентированного на конечные результаты, по сравнению с традиционным контролем по статьям расходов. Соответственно, Секретариат стремится найти альтернативный способ представления отчетов, который мог бы заменить отчетность по статьям расходов. В этом контексте следует напомнить, что Генеральная конференция всего лишь «приняла к сведению» бюджетные суммы по каждой статье расходов, показанные в Добавлении II к Утвержденному документу 32 С/5. Кроме того, в рамках нынешней процедуры составления бюджета и управление финансами, анализ по статьям расходов требуют проведения всесторонней и связанной с большой затратой времени проверки, необходимой для того, чтобы тщательно соотнести расходы с соответствующими бюджетными ассигнованиями.

Вместе с тем были предприняты усилия для контролирования расходов по некоторым важным статьям, и, таким образом, в **Таблице 4** приводятся сведения по трем крупным статьям расходов, к которым государства-члены проявляют особый интерес, а именно: **временные сотрудники, служебные поездки и контрактные услуги** (см. решение 166 ЕХ/3.1.1).

Таблица показывает фактические расходы на эти цели в рамках обычного бюджета по основным статьям ассигнований и дает сравнение этих расходов с ориентировочными бюджетными цифрами по статьям расходов, представленными в Добавлении II к Утвержденному документу 32 С/5. Необходимо отметить следующее:

- Временные сотрудники, в зависимости от контрактов, разбиты на две категории: «временные и внештатные сотрудники» и «консультанты», финансируемые за счет ассигнований для расходов на мероприятия.
- Служебные поездки распределяются на две категории: поездки делегатов (поездки участников и поездки членов Исполнительного совета по статье ассигнований «Руководящие органы») и служебные поездки сотрудников. По каждой из этих категорий для сравнения приводятся ориентировочные бюджетные цифры и расходы.
- Контрактные услуги включают контракты на проведение исследований и авторские контракты, внешний перевод, печатание и выпуск публикаций, контракты на организацию совещаний и учебных семинаров, проведение оценочных исследований, а также аудиторские гонорары.

Комментарии

В целом уровни расходов составляют: 14% для временных сотрудников, 32,7% для поездок делегатов, 35% для поездок сотрудников и 18,3% для контрактных услуг и показывают некоторые отклонения от расчетного уровня в 25%. Это в основном объясняется тем обстоятельством, что секторам и бюро весьма трудно предусмотреть точный уровень расходов по отдельным статьям во время подготовки бюджета С/5, т.е. примерно за два года до фактического выполнения программ. Кроме того, в свете управления, ориентированного на конеч-

ные результаты, была в целом признана необходимость того, чтобы программные специалисты выбирали альтернативные и более эффективные пути расходования бюджетных средств с целью достижения ожидаемых результатов программ, что, как правило, ведет к увеличению разрыва между расходами и первоначальными бюджетными ассигнованиями, когда анализ проводится по статьям расходов.

Тем не менее, принимая во внимание пожелания, выраженные государствами-членами, Секретариат продолжает апостериорно контролировать некоторые статьи расходов и осуществлять их мониторинг, в частности расходы на поездки и временных сотрудников, поощряя более эффективные с точки зрения затрат меры для достижения программных целей.

TABLE 4
Expenditures under Temporary assistance, Travel, and Contractual services (Regular budget)
as at 30 June 2004
(in thousands of US dollars)

Principal Appropriation Line	Temporary assistance					Travel						Contractual services		
	Indicative budget 32 C/5	Expenditures				Delegates' travel			Staff travel			Indicative budget 32 C/5	Expenditures	Rate of expenditure
		Temporary supernumeraries	Consultants	Total expenditure	Rate of Expenditure	Indicative Budget (32 C/5)	Expenditures	Rate of expenditure	Indicative budget (32 C/5)	Expenditures	Rate of expenditure			
\$	\$	\$	\$	%	\$	\$	%	\$	\$	%	\$	\$	%	
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION														
A. Governing bodies														
1. General Conference	4 842	20	-	20	0,4	-	46	-	-	0	-	550	304	55,2
2. Executive Board	3 690	779	-	779	21,1	2 142	439	20,5	-	207	-	-	5	-
Total, Part IA	8 532	800	-	800	9,4	2 142	485	22,7	-	207	-	550	309	56,1
B. Direction														
3. Directorate	45	3	1	4	8,6	-	1	-	280	115	41,0	15	1	5,2
4. Office of the Director-General	85	5	7	12	13,9	-	20	-	220	26	11,7	50	21	41,4
5. Internal Oversight	530	-	19	19	3,6	-	7	-	270	73	27,2	443	109	24,5
6. International Standards and Legal Affairs	89	0	-	0	0,2	-	-	-	25	3	13,6	91	-	-
Total, Part IB	749	8	27	35	4,7	-	27	-	795	217	27,3	598	130	21,7
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System														
	-	104	0	104	-	-	-	-	-	2	-	-	25	-
TOTAL, PART I	9 281	912	27	939	10,1	2 142	513	23,9	795	426	53,7	1 148	464	40,4
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES														
A. Programmes														
I Education	3 819	474	711	1 185	31,0	4 178	1 017	24,3	3 868	994	25,7	19 946	3 528	17,7
II Natural sciences	4 583	172	432	604	13,2	2 241	986	44,0	1 838	583	31,7	10 148	2 559	25,2
III Social and human sciences	2 517	101	66	167	6,6	425	573	134,8	900	273	30,4	8 200	986	12,0
IV Culture	2 686	321	284	605	22,5	1 819	256	14,1	1 111	378	34,0	9 587	2 381	24,8
V Communication and information	850	189	56	245	28,9	950	244	25,7	850	427	50,3	11 743	1 668	14,2
UNESCO Institute for Statistics	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Field Management of decentralized programmes	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total, Part IIA	14 454	1 257	1 550	2 807	19,4	9 613	3 077	32,0	8 568	2 656	31,0	59 623	11 122	18,7
B. Participation Programme														
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	26	-
C. Programme related services														
1. Coordination of action to benefit Africa	174	14	0	14	8,0	-	41	-	139	71	50,8	181	36	20,0
2. Fellowships Programme	4	-	-	-	-	-	-	-	3	-	-	5	-	-
3. Public Information	879	47	5	52	5,9	-	0	-	289	38	13,2	1 808	290	16,1
4. Strategic planning and programme monitoring	345	36	5	41	11,9	-	82	-	360	173	47,9	825	196	23,7
5. Budget preparation and monitoring	109	-	-	-	-	-	-	-	20	10	51,7	-	-	-
Total, Part IIC	1 512	97	10	107	7,1	-	124	-	810	291	35,9	2 819	522	18,5
TOTAL, PART II	15 966	1 354	1 559	2 914	18,2	9 613	3 201	33,3	9 378	2 947	31,4	62 443	11 670	18,7
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION														
A. Field management and coordination	60	15	20	35	59,1	35	-	-	130	34	26,3	180	5	2,9
B. External relations and cooperation	435	95	31	127	29,1	197	177	90	514	250	48,7	2 236	655	29,3
C. Human resources management	3 448	280	10	290	8,4	-	3	-	184	192	104,7	5 874	548	9,3
D. Administration, maintenance and renovation of Headquarters premises	3 567	212	64	276	7,7	-	32	-	79	30	37,7	3 912	536	13,7
TOTAL, PART III	7 510	602	126	728	9,7	232	211	91,2	907	507	55,9	12 202	1 745	14,3
TOTAL, PARTS I - III	32 757	2 869	1 712	4 580	14,0	11 987	3 925	32,7	11 080	3 880	35,0	75 793	13 879	18,3
Reserve for reclassifications	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES														
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL, PARTS I - IV	32 757	2 869	1 712	4 580	14,0	11 987	3 925	32,7	11 080	3 880	35,0	75 793	13 879	18,3

Tableau 4
Dépenses au titre de l'assistance temporaire, des voyages
et des services contractuels (budget ordinaire) au 30 juin 2004
(en milliers de dollars des Etats-Unis)

Article budgétaire principal	Assistance temporaire					Voyages						Services contractuels		
	Budget indicatif (32 C/5)	Dépenses				Voyages des délégués			Voyages du personnel			Budget indicatif (32 C/5)	Dépenses	Taux d'exécution
		Assistance temporaire et surnuméraires	Consultants	Dépenses totales	Taux d'exécution	Budget indicatif (32 C/5)	Dépenses	Taux d'exécution	Budget indicatif (32 C/5)	Dépenses	Taux d'exécution			
\$	\$	\$	\$	%	\$	\$	%	\$	\$	%	\$	\$	%	
TITRE I POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION														
A. Organes directeurs														
1. Conférence générale	4 842	20	-	20	0,4	-	46	-	-	0	-	550	304	55,2
2. Conseil exécutif	3 690	779	-	779	21,1	2 142	439	20,5	-	207	-	-	5	-
Total, Titre IA	8 532	800	-	800	9,4	2 142	485	22,7	-	207	-	550	309	56,1
B. Direction														
3. Direction générale	45	3	1	4	8,6	-	1	-	280	115	41,0	15	1	5,2
4. Cabinet du Directeur général	85	5	7	12	13,9	-	20	-	220	26	11,7	50	21	41,4
5. Contrôle interne (Evaluation et audit)	530	-	19	19	3,6	-	7	-	270	73	27,2	443	109	24,5
6. Normes internationales et affaires juridiques	89	0	-	0	0,2	-	-	-	25	3	13,6	91	-	-
Total, Titre IB	749	8	27	35	4,7	-	27	-	795	217	27,3	598	130	21,7
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies														
	-	104	0	104	-	-	-	-	-	2	-	-	25	-
TOTAL, TITRE I	9 281	912	27	939	10,1	2 142	513	23,9	795	426	53,7	1 148	464	40,4
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME														
A. Programmes														
I Education	3 819	474	711	1 185	31,0	4 178	1 017	24,3	3 868	994	25,7	19 946	3 528	17,7
II Sciences exactes et naturelles	4 583	172	432	604	13,2	2 241	986	44,0	1 838	583	31,7	10 148	2 559	25,2
III Sciences sociales et humaines	2 517	101	66	167	6,6	425	573	134,8	900	273	30,4	8 200	986	12,0
IV Culture	2 686	321	284	605	22,5	1 819	256	14,1	1 111	378	34,0	9 587	2 381	24,8
V Communication et information	850	189	56	245	28,9	950	244	25,7	850	427	50,3	11 743	1 668	14,2
Institut de statistique de l'UNESCO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total, Titre II.A	14 454	1 257	1 550	2 807	19,4	9 613	3 077	32,0	8 568	2 656	31,0	59 623	11 122	18,7
B. Programme de participation														
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	26	-
C. Services liés au programme														
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	174	14	0	14	8,0	-	41	-	139	71	50,8	181	36	20,0
2. Programme de bourses	4	-	-	-	-	-	-	-	3	-	-	5	-	-
3. Information du public	879	47	5	52	5,9	-	0	-	289	38	13,2	1 808	290	16,1
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	345	36	5	41	11,9	-	82	-	360	173	47,9	825	196	23,7
5. Elaboration du budget et suivi de son exécution	109	-	-	-	-	-	-	-	20	10	51,7	-	-	-
Total, Titre II.C	1 512	97	10	107	7,1	-	124	-	810	291	35,9	2 819	522	18,5
TOTAL, TITRE II	15 966	1 354	1 559	2 914	18,2	9 613	3 201	33,3	9 378	2 947	31,4	62 443	11 670	18,7
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION														
A. Gestion et coordination des unités hors Siège	60	15	20	35	59,1	35	-	-	130	34	26,3	180	5	2,9
B. Relations extérieures et coopération	435	95	31	127	29,1	197	177	90	514	250	48,7	2 236	655	29,3
C. Gestion des ressources humaines	3 448	280	10	290	8,4	-	3	-	184	192	104,7	5 874	548	9,3
D. Administration, maintenance et rénovation des bâtiments du Siège	3 567	212	64	276	7,7	-	32	-	79	30	37,7	3 912	536	13,7
TOTAL, TITRE III	7 510	602	126	728	9,7	232	211	91,2	907	507	55,9	12 202	1 745	14,3
TOTAL, TITRES I-III	32 757	2 869	1 712	4 580	14,0	11 987	3 925	32,7	11 080	3 880	35,0	75 793	13 879	18,3
Réserve pour les reclassements	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TITRE IV AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COUTS														
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL, TITRES I-IV	32 757	2 869	1 712	4 580	14,0	11 987	3 925	32,7	11 080	3 880	35,0	75 793	13 879	18,3

ТАБЛИЦА 5
ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ УЧАСТИЯ ПО РЕГИОНАМ
(по состоянию на 30 июня 2004 г.)

В **Таблице 5** показано выполнение Программы участия по регионам по состоянию на 30 июня 2004 г., а также приведены данные по международным НПО и оказанию чрезвычайной помощи.

Комментарии

К предельному сроку представления заявок (29 февраля 2004 г.) в отношении двухлетнего периода 2004-2005 гг. было подано 785 заявок на общую сумму 42 727 324 долл., из которых по состоянию на 30 июня 2004 г. была утверждена 431 заявка на сумму 8 102 601 долл. Эти данные включают 7 заявок, утвержденных в рамках оказания чрезвычайной помощи (175 000 долларов).

Общий уровень расходов в размере 2,6% объясняется тем, что выплаты не были произведены, поскольку последнее межсекторальное совещание (17-18 июня 2004 г.) было проведено только за две недели до 30 июня 2004 г. Кроме того, не были получены отчеты о финансовом положении и об оценке в отношении мероприятий предыдущего года, которые государства-члены должны представить, прежде чем могут быть начаты мероприятия текущего двухлетнего периода.

Подробный доклад Генерального директора о выполнении Программы участия и оказании чрезвычайной помощи представлен в документе 170 EX/24.

ТАБЛИЦА 5
ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ УЧАСТИЯ ПО РЕГИОНАМ
(по состоянию на 30 июня 2004 г.)
(в тыс. долл.)

TABLE 5
PARTICIPATION PROGRAMME
EXECUTION BY REGION
as at 30 June 2004
(in thousands of US dollars)

Region	Allotments issued	Expenditure	Rate of expenditure
	\$	\$	%
AFRICA	1 822	126	6,9
ASIA AND THE PACIFIC	1 603	103	6,4
ARAB STATES	533	60	11,3
EUROPE 1 (Western Europe, United States, Canada)	580	-	-
EUROPE 2 (Eastern and Central Europe)	836	-	-
LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	2 322	108	4,7
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS	231	34	14,7
EMERGENCY ASSISTANCE PROGRAMME	175	175	100,0
Subtotal	8 103	606	7,5
UNALLOTTED BALANCE	14 897	-	-
TOTAL	23 000	606	2,6

Tableau 5
Programme de participation
Exécution par région
au 30 juin 2004
(en milliers de dollars des États-Unis)

Région	Crédits alloués	Dépenses	Taux d'exécution
	\$	\$	%
AFRIQUE	1 822	126	6,9
ASIE ET PACIFIQUE	1 603	103	6,4
ÉTATS ARABES	533	60	11,3
EUROPE 1 (Europe occidentale, États-Unis d'Amérique, Canada)	580	-	-
EUROPE 2 (Europe orientale et centrale)	836	-	-
AMÉRIQUE LATINE ET CARAÏBES	2 322	108	4,7
ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES	231	34	14,7
PROGRAMME D'AIDE D'URGENCE	175	175	100,0
Total partiel	8 103	606	7,5
SOLDE NON ALLOUÉ	14 897	-	-
TOTAL	23 000	606	2,6

ТАБЛИЦА 6

ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С ДОЛЖНОСТЯМИ И РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ

(Обычный бюджет по состоянию на 30 июня 2004 г.)

Таблица 6 отражает ежемесячную динамику чистой экономии средств по должностям в период с января 2004 г. по июнь 2004 г. Должности, показанные в этой таблице, соответствуют тем, которые **являются вакантными с точки зрения бюджета**, то есть вакантным должностям, позволяющим получать реальную экономию, за вычетом должностей, которые используются для финансирования временных сотрудников. Поэтому эта информация не может непосредственно сравниваться с данными, которые могут быть опубликованы Бюро по управлению людскими ресурсами (HRM) и которые касаются вакантных должностей, открытых для набора; как правило, их число превышает количество должностей, вакантных с точки зрения бюджета, указанное в этой таблице.

Таблица 6 содержит также сводку общих расходов на персонал в разбивке по Штаб-квартире и подразделениям на местах по состоянию на 30 июня 2004.

Комментарии

В период с 1 января 2004 г. по 30 июня 2004 г. среднее число должностей, вакантных с точки зрения бюджета, равнялось 100. Это число вакантных с точки зрения бюджета должностей в среднем только на 42 должности превышало число, необходимое для действия фактора задержки в замещении вакансий (установленного для нынешнего двухлетнего периода на уровне 3%, или 58 должностей), что требуется для обеспечения того, чтобы расходы не превышали показатель, предусмотренный бюджетом. Динамика за первые 6 месяцев двухлетнего периода характеризуется сокращением числа должностей, позволяющих достигать экономии средств. Это вызвано ускорением процесса набора и поощрением финансирования временных сотрудников за счет средств, получаемых от вакантных должностей. Кроме того, имеется ряд сложных факторов, которые могут оказывать влияние на расходы на персонал, включая неизбежное расхождение между стандартными расходами и фактическими расходами. Бюро бюджета осуществляет строгий контроль с целью сбалансирования расходов на персонал.

Фактические расходы на персонал по состоянию на 30 июня 2004 г. составляют 80,4 млн. долларов, т.е. 24,3% от общих ассигнований по расходам на персонал в размере 331,2 млн. долларов. Этот уровень расходов в размере 24,3% не превышает промежуточного контрольного показателя в 25%.

ТАБЛИЦА 6

**ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С ДОЛЖНОСТЯМИ, ПРЕДУСМОТРЕННЫМИ
В ДОКУМЕНТЕ 32 С/5, И АНАЛИЗ РАСХОДОВ НА ПЕРСОНАЛ**

**Месячная разбивка вакантных с точки зрения бюджета должностей
за период с января 2004 г. по июнь 2004 г.**

TABLE 6
32 C/5 POST SITUATION AND STAFF COSTS ANALYSIS
Monthly breakdown of posts budgetarily vacant from January 2004 to June 2004

YEAR/ MONTH	32 C/5 Approved Total number of posts	Filled posts			Vacant posts					Vacancy above the requirement of lapse factor (3% = 58 posts)
		HQs	Field	TOTAL	HQs		Field		TOTAL	
					P	GS	P	L		
2004										
January	1 946	1 293	521	1 814	27	45	46	14	132	74
February	1 946	1 315	522	1 837	18	32	45	14	109	51
March	1 946	1 319	538	1 857	16	30	32	11	89	31
April	1 946	1 302	532	1 834	23	40	38	11	112	54
May	1 946	1 318	546	1 864	9	38	24	11	82	24
June	1 946	1 316	551	1 867	16	33	19	11	79	21
Average	1 946	1 311	535	1 846	18	36	34	12	100	42

**Cumulative situation of staff costs expenditure as at 30 June 2004
(in thousands of US dollars)**

	Allocation \$	Expenditure \$	Rate of expenditure %
HEADQUARTERS	248 772	60 987	24,5%
FIELD	80 914	19 365	23,9%
Reserve for reclassifications	1 500	-	-
TOTAL	331 187	80 352	24,3%

Tableau 6
Etat des effectifs et analyse des dépenses de personnel correspondant au document 32 C/5
Ventilation mois par mois des postes budgétairement vacants
pendant la période janvier - juin 2004

ANNEE/ MOIS	Nombre total de postes indiqués dans le document 32 C/5 approuvé	Postes pourvus			Postes vacants					Ecart par rapport aux exigences de l'ajustement pour mouvements de personnel et délais de recrutement ("laps factor") (3 % = 58 postes)
		Siège	Hors Siège	TOTAL	Siège		Hors Siège		TOTAL	
					P	GS	P	L		
2004										
Janvier	1 946	1 293	521	1 814	27	45	46	14	132	74
Février	1 946	1 315	522	1 837	18	32	45	14	109	51
Mars	1 946	1 319	538	1 857	16	30	32	11	89	31
Avril	1 946	1 302	532	1 834	23	40	38	11	112	54
Mai	1 946	1 318	546	1 864	9	38	24	11	82	24
Juin	1 946	1 316	551	1 867	16	33	19	11	79	21
Moyenne	1 946	1 311	535	1 846	18	36	34	12	100	42

Etat cumulatif des dépenses de personnel au 30 juin 2004
(en milliers de dollars des Etats-Unis)

	Crédits \$	Dépenses \$	Taux d'exécution %
SIEGE	248 772	60 987	24,5%
HORS SIEGE	80 914	19 365	23,9%
Réserve pour les reclassements	1 500	-	-
TOTAL	331 187	80 352	24,3%

ТАБЛИЦА 7

**ВЫПОЛНЕНИЕ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ПРОГРАММ В РАЗБИВКЕ
ПО ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ**

(в период с 1 января 2004 г. по 30 июня 2004 г.)

В **Таблице 7** приводятся подробные данные о распределении внебюджетных средств по источникам финансирования. В распределении по источникам финансирования произошли значительные изменения, главным образом в результате завершения программы «Нефть в обмен на продовольствие», осуществлявшейся в пользу Ирака. На этот источник приходилось 38,5% (117,6 млн. долл.) ассигнований по состоянию на 30 июня 2003 г. против 0,7% (1,8 млн. долл.) по состоянию на 30 июня 2004 г. Следует отметить уменьшение в целом средств, поступающих от Организации Объединенных Наций, что также связано с завершением проектов ПРПП (Помощь в разработке политики и программ) и ПТУ (Поддержка оказанию технических услуг) ПРООН. Отмечается значительное увеличение целевых фондов в виде пожертвований в результате повышения взносов Японии, Италии и частных неинституциональных доноров. В эту группу основных доноров в данной категории входит также Норвегия. Ассигнования для Бразилии по сравнению с тем же периодом прошлого года увеличились вдвое.

ТАБЛИЦА 7

ВЫПОЛНЕНИЕ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ПРОГРАММ В РАЗБИВКЕ
ПО ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ*

(в период с 1 января 2004 г. по 30 июня 2004 г.)

(в тыс. долл.)

TABLE 7

EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY FUNDING SOURCE*
1 January 2004 to 30 June 2004

(In thousands of US \$)

SOURCE OF FUNDS	2004			2003		
	Allocations	Expenditure	Rate of expenditure %	Allocations	Expenditure	Rate of expenditure %
UNITED NATIONS SOURCES						
UNDP	5 446	2 880	53	8 521	3 408	40
UNFPA	971	179	18	1 116	290	26
Other United Nations sources						
WHO/UNAIDS	5 593	2 648	47	5 143	2 453	48
UNFIP	5 022	2 340	47	6 449	3 601	56
UNOIP (Iraq)	1 793	1 693	94	117 634	34 736	30
UNEP	1 993	1 256	63	1 104	935	85
UNHCR	388	279	72	394	156	40
UNICEF	299	238	80	164	106	65
WFP	402	160	40	367	180	49
Others	1 321	506	38	1 155	628	54
Subtotal United Nations Sources	23 228	12 179	52	142 047	46 493	33
OTHER PROGRAMMES						
World Bank	1 884	773	41	3 180	2 137	67
Regional Banks and Funds	6 717	2 510	37	6 703	1 698	25
Donated Funds-in-Trust						
Japan	30 161	14 347	48	22 281	8 790	39
Italy	18 315	5 877	32	11 831	5 061	43
Norway	4 421	2 109	48	4 665	1 950	42
Flanders	2 292	1 277	56	2 107	1 010	48
Belgium	1 700	1 191	70	1 058	532	50
Germany	2 010	766	38	1 747	571	33
Netherlands	1 496	725	48	3 477	2 219	64
USAID	3 441	3 129	91	1 429	601	42
European Commission	2 881	2 167	75	3 697	1 272	34
Private funds	4 851	2 023	42	2 687	767	29
Others	9 005	4 193	47	8 144	3 565	44
Self-benefiting Funds-in-Trust						
Brazil	93 912	46 097	49	40 850	19 173	47
Others	11 070	4 089	37	6 574	3 618	55
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary Contributions	45 298	22 964	51	43 384	21 068	49
Subtotal other programmes	239 454	114 237	48	163 814	74 032	45
Total	262 682	126 416	48	305 861	120 525	39

*The amount of the funds allocated under the heading "Donated funds-in-Trust" does not include the contribution of certain donors to Institutes (not covered by this report) and other UNESCO programmes which may be covered under other headings. For instance, Italy has contributed \$22.8 million to the Abdus Salam International Centre for Theoretical Physics (ICTP) and \$0.7 million to the Third World Academy of Sciences (TWAS), the latter amount being taken into account under the heading "Associate experts, special accounts and voluntary contributions" in the same table.

Tableau 7
Exécution des programmes extrabudgétaires par source de fonds*
1er janvier - 30 juin 2004
(en milliers de dollars des Etats-Unis)

Sources de fonds	2004			2003		
	Allocations	Dépenses	Taux d'exécution %	Allocations	Dépenses	Taux d'exécution %
SOURCES DES NATIONS UNIES						
PNUD	5 446	2 880	53	8 521	3 408	40
FNUAP	971	179	18	1 116	290	26
Autres sources des Nations Unies						
OMS/ONUSIDA	5 593	2 648	47	5 143	2 453	48
FNUPI	5 022	2 340	47	6 449	3 601	56
UNOIP (Iraq)	1 793	1 693	94	117 634	34 736	30
PNUE	1 993	1 256	63	1 104	935	85
HCR	388	279	72	394	156	40
UNICEF	299	238	80	164	106	65
PAM	402	160	40	367	180	49
Autres	1 321	506	38	1 155	628	54
Sous-total, Sources des Nations Unies	23 228	12 179	52	142 047	46 493	33
AUTRES PROGRAMMES						
Banque mondiale	1 884	773	41	3 180	2 137	67
Banques régionales de développement et fonds régionaux	6 717	2 510	37	6 703	1 698	25
Fonds-en-dépôt sous forme de donations*						
Japon	30 161	14 347	48	22 281	8 790	39
Italie	18 315	5 877	32	11 831	5 061	43
Norvège	4 421	2 109	48	4 665	1 950	42
Flandres	2 292	1 277	56	2 107	1 010	48
Belgique	1 700	1 191	70	1 058	532	50
Allemagne	2 010	766	38	1 747	571	33
Pays-Bas	1 496	725	48	3 477	2 219	64
USAID	3 441	3 129	91	1 429	601	42
Commission européenne	2 881	2 167	75	3 697	1 272	34
Fonds privés	4 851	2 023	42	2 687	767	29
Autres	9 005	4 193	47	8 144	3 565	44
Fonds-en-dépôt au profit des donateurs						
Brésil	93 912	46 097	49	40 850	19 173	47
Autres	11 070	4 089	37	6 574	3 618	55
Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	45 298	22 964	51	43 384	21 068	49
Sous-total, Autres programmes	239 454	114 237	48	163 814	74 032	45
Total	262 682	126 416	48	305 861	120 525	39

* Le montant des fonds alloués sous la rubrique "Fonds-en-dépôt sous forme de donations" n'inclut pas la contribution de certains donateurs aux Instituts (non traitée dans ce rapport) ainsi qu'à d'autres programmes de l'UNESCO qui peut être traitée sous d'autres rubriques. A titre d'exemple, l'Italie a contribué au Centre international d'Abdus Salam de physique théorique (CIPT) pour 22,8 millions de dollars et à l'Académie des sciences pour le tiers monde (TWAS) pour 0,7 million de dollars, ce dernier montant étant pris en compte sous la rubrique "Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires" du tableau.

ТАБЛИЦА 8**ВЫПОЛНЕНИЕ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ПРОГРАММ В РАЗБИВКЕ ПО РЕГИОНАМ****(за период с 1 января 2004 г. по 30 июня 2004 г.)**

В **Таблице 8** представлены данные по источникам финансирования и регионам-бенефициарам. Большую часть внебюджетных средств получает регион Латинской Америки и Карибского бассейна. Это вызвано масштабами сотрудничества ЮНЕСКО с Бразилией. За вычетом Бразилии на первое место по ассигнованиям выдвигается Африка, которая является приоритетом для ЮНЕСКО.

TABLE 8
EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY REGION*
1 January 2004 to 30 June 2004

(In thousands of US \$)

SOURCE OF FUNDS	Total	AFRICA	ARAB STATES	ASIA AND THE PACIFIC	EUROPE AND NORTH AMERICA	LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	INTERREGIONAL AND GLOBAL
UNITED NATIONS SOURCES							
UNDP	2 880	2 240	590	32	15	3	-
UNFPA	179	20	-	114	-	5	40
Other United Nations sources							
WHO/UNAIDS	2 648	103	42	409	1	223	1 870
UNFIP	2 340	1 231	-	104	-	405	600
UNOIP (Iraq)	1 693	-	1 693	-	-	-	-
UNEP	1 256	178	-	22	-	2	1 054
UNHCR	279	273	-	6	-	-	-
UNICEF	238	182	25	31	-	-	-
WFP	160	-	-	-	-	-	160
Others	506	59	108	304	-	-	35
Subtotal United Nations Sources	12 179	4 286	2 458	1 022	16	638	3 759
OTHER PROGRAMMES							
World Bank	773	79	142	41	-	459	52
Regional Banks and Funds	2 510	1 966	44	370	-	126	4
Donated Funds-in-trust							
Japan	14 347	2 809	675	7 612	367	991	1 893
Italy	5 877	1 731	118	910	2 116	356	646
Norway	2 109	65	39	1 119	-	-	886
Flanders	1 277	232	359	-	59	54	573
Belgium	1 191	843	-	230	-	54	64
Germany	766	52	19	341	34	2	318
Netherlands	725	11	-	-	-	280	434
USAID	3 129	152	2 655	-	-	2	320
European Commission	2 167	549	32	-	136	359	1 091
Private funds	2 023	165	133	270	164	876	415
Others	4 193	387	363	839	65	465	2 074
Self-benefiting Funds-in-trust							
Brazil	46 097	-	-	-	-	46 097	-
Others	4 089	18	3 121	-	10	866	74
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary contributions	22 964	820	923	950	1 907	614	17 750
Subtotal other programmes	114 237	9 879	8 623	12 682	4 858	51 601	26 594
Total	126 416	14 165	11 081	13 704	4 874	52 239	30 353

*See footnote on table 7

Tableau 8

Exécution des programmes extrabudgétaires par région*

1er janvier - 30 juin 2004

(en milliers de dollars des Etats-Unis)

SOURCE DE FONDS	TOTAL	AFRIQUE	ETATS ARABES	ASIE ET PACIFIQUE	EUROPE ET AMERIQUE DU NORD	AMERIQUE LATINE ET CARAIBES	PROJETS INTERREGIONAUX ET MONDIAUX
SOURCES DES NATIONS UNIES							
PNUD	2 880	2 240	590	32	15	3	-
FNUAP	179	20	-	114	-	5	40
Autres sources des Nations Unies							
OMS/ONUSIDA	2 648	103	42	409	1	223	1 870
FNUPI	2 340	1 231	-	104	-	405	600
UNOIP (IRAQ)	1 693	-	1 693	-	-	-	-
PNUE	1 256	178	-	22	-	2	1 054
HCR	279	273	-	6	-	-	-
UNICEF	238	182	25	31	-	-	-
PAM	160	-	-	-	-	-	160
Autres	506	59	108	304	-	-	35
Sous-total, Sources des Nations Unies	12 179	4 286	2 458	1 022	16	638	3 759
AUTRES PROGRAMMES							
Banque mondiale	773	79	142	41	-	459	52
Banques régionales de développement et fonds régionaux	2 510	1 966	44	370	-	126	4
Fonds-en-dépôt sous forme de donations							
Japon	14 347	2 809	675	7 612	367	991	1 893
Italie	5 877	1 731	118	910	2 116	356	646
Norvège	2 109	65	39	1 119	-	-	886
Flandres	1 277	232	359	-	59	54	573
Belgique	1 191	843	-	230	-	54	64
Allemagne	766	52	19	341	34	2	318
Pays-Bas	725	11	-	-	-	280	434
USAID	3 129	152	2 655	-	-	2	320
Commission européenne	2 167	549	32	-	136	359	1 091
Fonds privés	2 023	165	133	270	164	876	415
Autres	4 193	387	363	839	65	465	2 074
Fonds-en-dépôt au profit des donateurs							
Brésil	46 097	-	-	-	-	46 097	-
Autres	4 089	18	3 121	-	10	866	74
Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	22 964	820	923	950	1 907	614	17 750
Sous-total, Autres programmes	114 237	9 879	8 623	12 682	4 858	51 601	26 594
Total	126 416	14 165	11 081	13 704	4 874	52 239	30 353

* Voir la note de bas de page du tableau 7.

ТАБЛИЦА 9

ВЫПОЛНЕНИЕ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ПРОГРАММ В РАЗБИВКЕ ПО СЕКТОРАМ

(за период с 1 января 2004 г. по 30 июня 2004 г.)

В **Таблице 9** приводится сводная информация об ассигнованиях и расходах по крупным программным секторам. Отмечается снижение ассигнований для Сектора образования в результате завершения программы «Нефть в обмен на продовольствие». С другой стороны, Сектор социальных и гуманитарных наук выигрывает от масштабов мероприятий ЮНЕСКО в Бразилии.

TABLE 9

EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY SECTOR

1 January 2004 to 30 June 2004

(In thousands of US \$)

Sector	2004			2003		
	Allocations	Expenditure	Rate of expenditure %	Allocations	Expenditure	Rate of expenditure %
ED	104,070	54,639	53	190,999	64,094	34
SC	39,556	20,902	53	29,300	16,438	56
SHS	36,842	19,449	53	14,223	8,010	56
CLT	43,943	21,174	48	40,672	18,049	44
CI	29,749	7,534	25	21,736	10,305	47
Others	8,522	2,718	32	8,931	3,629	41
Total	262,682	126,416	48	305,861	120,525	39

Tableau 9

**Exécution des programmes extrabudgétaires par secteur
1er janvier - 30 juin 2004**

(en milliers de dollars des Etats-Unis)

Secteur	2004			2003		
	Allocations	Dépenses	Taux d'exécution %	Allocations	Dépenses	Taux d'exécution %
ED	104 070	54 639	53	190 999	64 094	34
SC	39 556	20 902	53	29 300	16 438	56
SHS	36 842	19 449	53	14 223	8 010	56
CLT	43 943	21 174	48	40 672	18 049	44
CI	29 749	7 534	25	21 736	10 305	47
Autres	8 522	2 718	32	8 931	3 629	41
Total	262 682	126 416	48	305 861	120 525	39

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОДРОБНЫЙ ДОКЛАД ОБ ИСПОЛНЕНИИ ОБЫЧНОГО БЮДЖЕТА В РАЗБИВКЕ ПО ГЛАВНЫМ НАПРАВЛЕНИЯМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(по состоянию на 30 июня 2004 г.)

В **Приложении** к Части В показано выполнение обычной программы по главным направлениям деятельности, как это указано в Приложении к Утвержденному документу 32 С/5.

С учетом дискуссий, состоявшихся на предыдущих сессиях Исполнительного совета относительно целесообразности анализа расходов на персонал в разбивке по главным направлениям деятельности, был улучшен метод представления информации. Соответственно, после 166-й сессии Исполнительного совета ассигнования и расходы на персонал показываются на уровне основных статей ассигнований, а ассигнования и расходы на мероприятия – на уровне главных направлений деятельности.

Настоящая таблица включает Часть IV (Предполагаемое увеличение расходов) и учитывает перечисления из этой части в другие части бюджета, уже утвержденные Исполнительным советом на его 169-й сессии, а также бюджетные перечисления, касающиеся пожертвований, и перечисления между статьями ассигнований, представленные в Части II.A настоящего документа, которые должны быть утверждены Исполнительным советом на его 170-й сессии.

В соответствии с решениями 160 ЕХ/3.1.1 и 164 ЕХ/3.1.1, в которых Генеральному директору предложено «определять и пояснять в отдельном разделе будущих докладов о выполнении программы и исполнении бюджета те мероприятия, расходы по которым отличаются от ожидаемого уровня примерно на 15%», даны пояснения в отношении мероприятий, финансируемых из обычного бюджета, по которым уровни расходов, указанные в Приложении к Части В, превышают 40% или составляют менее 10%.

Комментарии

Общий уровень расходов по состоянию на 30 июня 2004 г., включая Часть IV, составляет 25,1% по расходам на мероприятия и 23,9% по расходам на персонал, что дает общий уровень в 24,5% (см. Таблицу 1), более или менее соответствующий промежуточному контрольному показателю в 25%. Если исключить Часть IV, то уровень расходов составит 25,7% по расходам на мероприятия и 24,3% по расходам на персонал (см. Таблицу 6 в отношении расходов на персонал).

Пояснения в отношении уровней расходов на **мероприятия**, которые по состоянию на 30 июня 2004 г. превышают 40% или составляют менее 10%, приводятся ниже:

Часть I Общая политика и управление

- **1. Генеральная конференция: 8,7%.** Большая доля расходов придется на 2005 г., что объясняет низкий уровень на данном этапе.
- **3. Управление: 42,3%.** Расходы на официальные поездки Генерального директора и другие связанные с ними расходы были несоразмерны истекшему периоду.

- **6. Международная регламентация и правовые вопросы: 7,5%.** Расходы на поездки и контрактные услуги, которые должны проводиться по этой статье, произведены еще не полностью. Такие мероприятия должны быть осуществлены позднее в этом году.

Часть II Программы и службы, связанные с программой

➤ Крупная программа I – Образование

- **I.1.2 ГНД 3 Мониторинг хода работы и оценка стратегий ОДВ: 4,6%.** Для этого ГНД отмечается низкий уровень выполнения на данном этапе двухлетнего периода в ожидании результатов нынешнего обзора стратегий ОДВ; кроме того, соответствующие мероприятия запланированы на более позднем этапе двухлетнего периода.
- **Институты ЮНЕСКО по образованию: 50%.** Годовые суммы (50%) финансовых ассигнований для институтов перечисляются на их специальные счета в начале двухлетнего периода и регистрируются полностью в качестве расходов на счета обычного бюджета. В результате этого в течение всего первого года двухлетнего периода этот показатель постоянно находится на уровне 50%.

➤ Крупная программа II – Естественные науки

- **II.1.3 ГНД 1 Геология на службе общества: земная кора, вода и жизнь: 41,8%.** Затратоемкие мероприятия МПГК (Международной программы геологической корреляции) проводились в начале 2004 г. В феврале состоялось заседание научного совета и был заключен также контракт с МСГН, что повлекло за собой крупные финансовые обязательства.
- **II.1.4 ГНД 1 Укрепление межсекторальной и межрегиональной программы действий в малых островных развивающихся государствах: 8,9%.** Международное совещание ООН на Маврикии по обзору и дальнейшему осуществлению Программы действий в интересах малых островных развивающихся государств было перенесено на начало января 2005 г.

➤ Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки

- **III.2 ГНД 2 Гендерное равенство и развитие: 9,8%.** Такой показатель объясняется главным образом задержкой в назначении заведующего секцией. Ожидается, что положение значительно улучшится в ближайшие месяцы.
- **III.2 ГНД 3 Борьба против расизма и дискриминации: 40,5%.** Крупные расходы были понесены в связи с Всемирным форумом по правам человека, который был организован в Нанте в мае 2004 г.
- **Сквозные темы – ИКТ: 1,6%.** Низкий уровень вызван задержками в выполнении программ, децентрализованных в регионы Африки и Латинской Америки и Карибского бассейна. В Африке задержки в осуществлении проекта, касающегося сети кафедр ЮНЕСКО и Африканской виртуальной сети УНИТВИН в области научных исследований и профессиональной подготовки, произошли в связи с трудностями в сборе информации и проведении соответствующих мер. Аналогичным образом, в Кингстоне осуществление проекта «Социальная интеграция изолированных общин в

странах Карибского бассейна» задерживалось в силу отсутствия программного специалиста. Ожидается, что уровень расходов улучшится для обоих регионов.

➤ *Крупная программа IV – Культура*

- **IV.1.2 ГНД 2 Укрепление взаимосвязей между культурным и биологическим разнообразием в качестве прочной основы устойчивого развития: 7,3%.** Низкий уровень вызван тем обстоятельством, что ряд децентрализованных мероприятий запланирован на конец 2004 г. и 2005 г.
- **IV.2.1 ГНД 1 Оказание поддержки руководящим органам по Всемирному наследию: 41,9%.** Сектор только что провел сессию Комитета всемирного наследия, которая проходила с 27 июня по 7 июля в Сучжоу и была главным мероприятием 2004 г.

➤ *Крупная программа V – Коммуникация и информация*

- **V.1.2 ГНД 2 Содействие развитию обучения с использованием ИКТ: 8,9%.** Стратегия ЮНЕСКО по содействию развитию обучения с использованием ИКТ увязана с другими международными инициативами в целях внесения эффективного вклада в План действий, представленный в ходе первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО), состоявшейся в Женеве в декабре 2003 г. Поскольку процесс осуществления, включая установление альянсов с НПО, в частности участвующими в ВВИО, начался совсем недавно, и первое совещание Подготовительного комитета состоялось в конце июня 2004 г. в Тунисе, конкретные мероприятия в рамках этого ГНД будут осуществляться позднее в 2004 г.

➤ **Статистический институт ЮНЕСКО: 50%**

- Годовые суммы (50%) финансовых ассигнований институтам перечисляются на их специальные счета в начале двухлетнего периода и регистрируются полностью в качестве расходов на счета обычного бюджета. В результате этого в течение всего первого года двухлетнего периода отмечается постоянный уровень в размере 50%.

➤ **Программа участия: 2,6%**

- Общий уровень расходов в размере 2,6% объясняется тем, что платежи не были произведены, поскольку последнее межсекторальное совещание (17-18 июня) было проведено только за две недели до 30.06.2004 г. Кроме того, не были получены доклады о финансовом положении и оценке по мероприятиям предыдущего года, которые государства-члены должны представлять, прежде чем может быть начато осуществление мероприятий текущего двухлетнего периода.

➤ *Службы, связанные с программой*

- **II Глава 1 Координация деятельности в интересах Африки: 40,9%.** Мероприятия, связанные с НЕПАД, были проведены в начале этого года и не вызовут крупных расходов в оставшуюся часть года.
- **II Глава 2 Программа стипендий: 3,0%.** Предельный срок представления заявок на 2004 г. и 2005 г. был установлен на апрель 2004 г. Процесс рассмотрения и ут-

верждения заявок был завершён только к 5 июля 2004 г., что объясняет низкий уровень на данном этапе.

- **II Глава 4 Стратегическое планирование и контроль за выполнением программы: 44,2%.** Мероприятия, касающиеся молодежи, ЖГР (Женщины и гендерное равенство), а также управления, ориентированного на конечные результаты (УКР), были проведены в начале этого года и, следовательно, не повлекут за собой крупных расходов в течение остальной части этого года.

Часть III Поддержка выполнения программы и администрация

- **III.A Управление и координация на местах: 42,5%.** Большая часть расходов по статье «Текущие расходы подразделений на местах» представляет собой зарезервированные средства, учтенные как обязательства на этой начальной стадии в качестве единовременных расходов в ожидании платежей, которые необходимы для обеспечения функционирования подразделений и связаны с такими расходами, как арендная плата, закупка оборудования и транспортных средств, привлечение временных сотрудников, оплата эксплуатационных расходов, коммунальных услуг и т.д.
- **III.D.6 Общие службы, безопасность, коммунальные услуги и управление помещениями и оборудованием: 43,6%.** Уже выделена значительная сумма в ожидании платежей за эксплуатационное обслуживание, электроэнергию, отопление и т.д. Сообщаемый уровень расходов определяется с учетом произведенных выплат (40%) и непогашенных обязательств (60%).

DETAILED STATUS REPORT ON THE REGULAR BUDGET *

as at 30 June 2004
(in thousands of US dollars)

Appropriation line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered /unliquidated)	Rate of expenditure	Allocation	Expenditure (delivered /unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	%	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION						
A. Governing bodies						
1. General Conference	5 491	477	8,7	646	170	26,3
2. Executive Board	6 532	1 883	28,8	1 443	309	21,4
Total, I.A	12 023	2 360	19,6	2 089	479	22,9
B. Direction						
3. Directorate	483	204	42,3	1 980	470	23,7
4. Office of the Director-General	422	150	35,6	6 717	1 416	21,1
5. Internal Oversight	1 312	240	18,3	4 210	575	13,7
6. International Standards and Legal Affairs	255	19	7,5	2 961	662	22,4
Total, I.B	2 471	613	24,8	15 868	3 123	19,7
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System						
	3 580	561				
TOTAL, PART I	18 073	3 533	19,6	17 958	3 602	20,1
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES						
A. Programmes						
I EDUCATION						
I.1 Basic education for all						
I.1.1 Basic education for all: targeting key goals						
1 Making the right to education a reality for all children	5 343	1 110	20,8			
2 Ensuring gender equality in EFA	3 131	482	15,4			
3 Promoting lifelong learning through literacy and non-formal education	6 244	1 426	22,8			
4 Improving the quality of education	5 529	1 241	22,4			
5 Focusing on education and HIV/AIDS	1 090	324	29,7			
Total, I.1.1	21 336	4 584	21,5			
I.1.2 Supporting EFA strategies						
1 Planning for the implementation of EFA	9 928	2 025	20,4			
2 Sustaining political and financial commitment	3 312	600	18,1			
3 Monitoring progress and evaluating EFA strategies	599	27	4,6			
Total, I.1.2	13 838	2 652	19,2			
Total, I.1	35 174	7 236	20,6			
I.2 Building learning societies						
I.2.1 Beyond universal primary education						
1 Renewing secondary education	546	80	14,7			
2 Promoting education and capacity-building in science and technology	531	56	10,6			
3 Reforming technical and vocational education and training	897	109	12,2			
4 Promoting diversity and cooperation in higher education	1 088	182	16,8			
5 Supporting teachers and educational personnel	1 601	224	14,0			
Total, I.2.1	4 664	652	14,0			
I.2.2 Education and globalization						
1 Responding to opportunities and challenges	485	169	34,8			
2 Using global networks in support of EFA	1 671	425	25,4			
Total, I.2.2	2 157	594	27,5			
Total, I.2	6 821	1 246	18,3			
UNESCO education institutes						
<i>(Regular budget financial allocations include the costs of personnel and activities)</i>						
UNESCO International Bureau of Education (IBE)	4 591	2 300	50,1			
UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP)	5 100	2 550	50,0			
UNESCO Institute for Education (UIE)	1 900	950	50,0			
UNESCO Institute for Information Technologies in Education (IITE)	1 100	550	50,0			
UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA)	2 200	1 100	50,0			
UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC)	2 000	1 000	50,0			
Total, UNESCO education institutes	16 891	8 450	50,0			
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	825	94	11,4			
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	1 140	230	20,2			
Total, Projects relating to cross-cutting themes	1 965	324	16,5			
HQ - Indirect programme costs (including Common Charges)	1 125	136	12,1			
Staff costs				48 479	11 573	23,9
TOTAL, MAJOR PROGRAMME I	61 976	17 393	28,1	48 479	11 573	23,9

* For technical reasons this table exists in English and French only.

DETAILED STATUS REPORT ON THE REGULAR BUDGET *

as at 30 June 2004
(in thousands of US dollars)

Appropriation line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered /unliquidated)	Rate of expenditure	Allocation	Expenditure (delivered /unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	%	\$	\$	%
II NATURAL SCIENCES						
II.1 Science, environment and sustainable development						
II.1.1 Water interactions: systems at risk and social challenges						
1 Global change and water: advancing hydrological sciences for improved assessment	2 658	748	28,1			
2 Water for human needs	2 195	458	20,8			
3 Water education and capacity-building for sustainable development and security	2 488	515	20,7			
4 Land-water interactions: towards sustainable development	1 744	275	15,7			
Total, II.1.1	9 085	1 995	22,0			
II.1.2 Ecological sciences: developing stewardship by people for nature						
1 Biosphere reserves: approaches to sustainable development	1 303	247	18,9			
2 Helping to reduce biodiversity loss: science and capacity-building in the service of ecological sustainability	1 501	441	29,4			
3 Enhancing the linkages between biological and cultural diversity as a key basis for sustainable development	232	29	12,4			
Total, II.1.2	3 037	716	23,6			
II.1.3 Earth sciences - improving the understanding of the solid Earth and enhancing disaster prevention						
1 Geology in the service of society: rock-water-life interactions	652	273	41,8			
2 Global Partnership in Earth Observation from space for sustainable development	419	88	21,0			
3 Enhancing disaster preparedness and prevention	292	79	27,0			
Total, II.1.3	1 362	440	32,3			
II.1.4 Towards sustainable living in small islands and in coastal regions						
1 Advancing an intersectoral and interregional programme of action in Small Island Developing States	457	41	8,9			
2 Developing wise practices: building capacities for managing conflicts over coastal resources in small islands and continental regions	383	75	19,7			
Total, II.1.4	839	116	13,8			
II.1.5 UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission						
1 Addressing scientific uncertainties for the management of marine environment and climate change	826	172	20,8			
2 Developing monitoring and forecasting capabilities for the management and sustainable development of the open and coastal ocean	1 164	366	31,4			
3 Developing and strengthening a global mechanism to ensure full and open access to ocean data and information for all	589	216	36,7			
4 Developing ocean governance issues and increasing the effectiveness of the IOC Governing Bodies	803	278	34,6			
5 Developing the capacity and effectiveness of Member States in Marine Scientific Research, and in the management and sustainable development of the open and coastal ocean	954	208	21,8			
o IOC - Indirect Programme Costs (including Common Charges)	406	53	13,1			
Total, II.1.5	4 336	1 240	28,6			
Total, II.1	18 659	4 507	24,2			
II.2 Capacity-building in science and technology for development						
II.2.1 Capacity-building in the basic and engineering sciences						
1 Cross-disciplinary partnerships in promoting basic research and the use of scientific knowledge	1 933	687	35,6			
2 Capacity-building in the basic sciences	3 041	1 010	33,2			
3 Capacity-building in engineering sciences and technology	987	107	10,8			
4 Promoting education and capacity-building in science and technology	252	38	14,9			
Total, II.2.1	6 213	1 841	29,6			
II.2.2 Science and technology policies for sustainable development						
1 Capacity-building and management of science, technology and innovation policies	1 071	158	14,8			
Total, II.2.2	1 071	158	14,8			
Total, II.2	7 284	2 000	27,4			
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	1 050	131	12,5			
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	660	124	18,8			
Total, Projects relating to cross-cutting themes	1 710	255	14,9			
HQ - Indirect programme costs (including Common Charges)	613	102	16,6			
Staff costs				30 779	7 112	23,1
TOTAL, MAJOR PROGRAMME II	28 672	6 917	24,1	30 779	7 112	23,1

DETAILED STATUS REPORT ON THE REGULAR BUDGET *

as at 30 June 2004
(in thousands of US dollars)

Appropriation line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered /unliquidated)	Rate of expenditure	Allocation	Expenditure (delivered /unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	%	\$	\$	%
III SOCIAL AND HUMAN SCIENCES						
III.1 Ethics of science and technology, with emphasis on bioethics						
1 Bioethics	2 177	510	23,4			
2 Ethics of science and technology	920	197	21,4			
Total III.1	3 097	707	22,8			
III.2 Promotion of human rights and the fight against discrimination						
1 Human rights development	841	293	34,9			
2 Gender equality and development	919	90	9,8			
3 Fight against racism and discrimination	366	148	40,5			
Total III.2	2 125	531	25,0			
III.3 Foresight, philosophy, human sciences and human security						
1 Anticipation and foresight	1 439	154	10,7			
2 Philosophical reflection and the human sciences	1 014	250	24,6			
3 Promotion of human security and peace	1 344	326	24,3			
Total III.3	3 797	731	19,2			
III.4 Management of social transformations: MOST - Phase II						
1 Policy, international cooperation and knowledge sharing in the social sciences	2 160	537	24,9			
2 International migration and multicultural policies	448	79	17,6			
3 Urban development	378	142	37,5			
Total III.4	2 987	758	25,4			
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	2 050	284	13,9			
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	550	9	1,6			
Total, Projects relating to cross-cutting themes	2 600	293	11,3			
HQ - Indirect programme costs (including Common Charges)	397	80	20,2			
Staff costs				18 438	4 121	22,4
TOTAL, MAJOR PROGRAMME III	15 003	3 101	20,7	18 438	4 121	22,4
IV CULTURE						
IV.1 Mainstreaming cultural diversity into policy agendas at national and international levels						
IV.1.1 Promotion of the UNESCO Declaration on Cultural Diversity and implementation of its Action Plan						
1 Anchoring the principles of the UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity at national and international levels	835	239	28,6			
2 The contribution of intercultural dialogue and pluralism to respect for cultural diversity	2 928	707	24,1			
Total, IV.1.1	3 762	946	25,1			
IV.1.2 Strengthening the links between cultural policies and development policies						
1 Assistance to Member States in preparing and applying innovative cultural policies	1 125	229	20,4			
2 Enhancing the linkages between cultural and biological diversity as a key basis for sustainable development	206	15	7,3			
Total, IV.1.2	1 331	244	18,4			
Total, IV.1	5 094	1 190	23,4			
IV.2 UNESCO's contribution to the protection of the world's cultural diversity through cultural and natural heritage preservation						
IV.2.1 Promotion and implementation of the Convention concerning the protection of the World Cultural and Natural Heritage (1972)						
1 Support to the World Heritage governing bodies	993	416	41,9			
2 Protecting the world's cultural diversity and supporting the development process through the 1972 Convention	1 098	336	30,6			
Total, IV.2.1	2 091	751	35,9			
IV.2.2 Protecting cultural diversity through the preservation of cultural heritage in all its forms and through normative action						
1 Preserving cultural diversity through the safeguarding of the physical cultural heritage	3 817	777	20,4			
2 Safeguarding and promoting intangible cultural heritage	2 094	747	35,7			
3 Protecting cultural diversity through normative action	1 411	249	17,7			
Total, IV.2.2	7 323	1 773	24,2			
Total, IV.2	9 413	2 524	26,8			

DETAILED STATUS REPORT ON THE REGULAR BUDGET *

as at 30 June 2004
(in thousands of US dollars)

Appropriation line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered /unliquidated)	Rate of expenditure	Allocation	Expenditure (delivered /unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	%	\$	\$	%
IV.3 Safeguarding cultural diversity through creativity and development						
IV.3.1 Encouraging arts and crafts for sustainable development						
1 The living arts and their contribution to human development and social cohesion	753	187	24,8			
2 Combining economic growth and poverty reduction through crafts and development	728	185	25,4			
Total, IV.3.1	1 480	372	25,1			
IV.3.2 Strengthening the role of cultural creation in human and economic development						
1 Cultural industries and copyright: policies and partnerships	1 459	270	18,5			
Total, IV.3.2	1 459	270	18,5			
Total, IV.3	2 940	642	21,8			
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	1 200	365	30,4			
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	500	104	20,8			
Total, Projects relating to cross-cutting themes	1 700	470	27,6			
HQ - Indirect programme costs (including Common Charges)	427	99	23,2			
Staff costs				34 177	7 907	23,1
TOTAL, MAJOR PROGRAMME IV	19 574	4 925	25,2	34 177	7 907	23,1
V COMMUNICATION AND INFORMATION						
V.1 Fostering equitable access to information and knowledge for development						
V.1.1 Fostering actions to reduce digital divide and promote social inclusion						
1 Promoting research, principles and policies for knowledge societies	952	255	26,8			
2 Strengthening capacities of communication and information professionals and institutions	851	182	21,4			
3 Increasing community access through multimedia/telecentres, libraries, archives and other information service providers	1 240	312	25,2			
4 Enhancing public service broadcasting	1 063	232	21,8			
Total, V.1.1	4 106	981	23,9			
V.1.2 Harnessing ICTs for education						
1 Promoting Education for All through media and information channels	464	72	15,6			
2 Promoting ICT-enhanced learning	1 014	91	8,9			
3 Empowering people through information, media and ICT literacy	692	77	11,1			
Total, V.1.2	2 170	240	11,1			
V.1.3 Promoting the expression of cultural and linguistic diversity through communication and information						
1 Supporting culturally diverse and multilingual contents	2 799	623	22,3			
2 Preserving information and audiovisual heritage	812	89	11,0			
Total, V.1.3	3 611	712	19,7			
Total, V.1	9 887	1 934	19,6			
V.2 Promoting freedom of expression and communication development						
V.2.1 Promoting freedom of expression and the independence and pluralism of the media						
1 Promoting press freedom, freedom of expression and democracy	1 828	492	26,9			
2 Promoting independent media in conflict situations	843	162	19,2			
Total, V.2.1	2 671	654	24,5			
V.2.2 Supporting development of communication media						
1 Fostering media development	909	273	30,0			
2 Enhancing the impact of communication and information for sustainable development	841	184	21,9			
Total, V.2.2	1 750	457	26,1			
Total, V.2	4 421	1 111	25,1			
Projects relating to cross-cutting themes						
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	2 430	284	11,7			
Total, Projects relating to cross-cutting themes	2 430	284	11,7			
HQ - Indirect programme costs (including Common Charges)	452	51	11,3			
Staff costs				18 555	4 618	24,9
TOTAL, MAJOR PROGRAMME V	17 190	3 380	19,7	18 555	4 618	24,9

DETAILED STATUS REPORT ON THE REGULAR BUDGET *

as at 30 June 2004
(in thousands of US dollars)

Appropriation line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered /unliquidated)	Rate of expenditure	Allocation	Expenditure (delivered /unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	%	\$	\$	%
UNESCO Institute for Statistics (financial allocation - includes personnel and activities)	9 020	4 510	50,0	-	-	-
Field - Management of decentralized programmes				32 275	8 951	27,7
Total, II.A	151 435	40 225	26,6	182 702	44 282	24,2
B. Participation Programme	23 000	606	2,6	-	-	-
C. Programme Related Services						
1. Coordination of action to benefit Africa	582	238	40,9	2 597	599	23,1
2. Fellowships Programme	1 519	46	3,0	1 019	368	36,2
3. Public Information	4 259	877	20,6	10 940	2 907	26,6
4. Strategic Planning and Programme Monitoring	1 940	857	44,2	5 312	1 099	20,7
5. Budget Preparation and Monitoring	206	38	18,4	3 970	1 064	26,8
Total, II.C	8 505	2 056	24,2	23 837	6 038	25,3
TOTAL, PART II	182 939	42 887	23,4	206 539	50 319	24,4
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION						
A. Field management and coordination (HQ activities and Field Offices' operating costs)	14 779	6 278	42,5	3 897	1 195	30,7
B. External relations and cooperation	4 350	1 664	38,2	18 970	4 411	23,3
C. Human resources management	15 302	3 168	20,7	15 677	3 991	25,5
D. Administration, maintenance and renovation of Headquarters premises						
1. Administrative coordination and support	229	65	28,5	3 607	663	18,4
2. Accounting and financial control	1 624	568	35,0	7 576	2 239	29,6
3. Information systems and telecommunications	12 394	4 846	39,1	13 205	2 987	22,6
4. Procurement	269	104	38,9	2 433	735	30,2
5. Conferences, languages and documents	4 327	1 020	23,6	23 150	6 023	26,0
6. Common services, security, utilities and management of premises and equipment	10 476	4 557	43,5	16 676	4 186	25,1
7. Maintenance and renovation of Headquarters premises	4 560	610	13,4	-	-	-
Total, III.D	33 878	11 771	34,7	66 646	16 833	25,3
TOTAL, PART III	68 310	22 880	33,5	105 190	26 431	25,1
TOTAL, PARTS I - III	269 322	69 301	25,7	329 687	80 352	24,4
Reserve for reclassifications	-	-	-	1 500	-	-
Subtotal excluding Part IV	269 322	69 301	25,7	331 187	80 352	24,3
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	6 570	-	-	4 847	-	-
TOTAL, PARTS I - IV	275 892	69 301	25,1	336 034	80 352	23,9

Tableau détaillé de la situation du budget ordinaire*

au 30 juin 2004
(en milliers de dollars des Etats-Unis)

Article budgétaire	Coûts d'activités			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour les plans de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION						
A. Organes directeurs						
1. Conférence générale	5 491	477	8,7	646	170	26,3
2. Conseil exécutif	6 532	1 883	28,8	1 443	309	21,4
Total, Titre I.A	12 023	2 360	19,6	2 089	479	22,9
B. Direction						
3. Direction générale	483	204	42,3	1 980	470	23,7
4. Cabinet du Directeur général	422	150	35,6	6 717	1 416	21,1
5. Evaluation et audit	1 312	240	18,3	4 210	575	13,7
6. Normes internationales et affaires juridiques	255	19	7,5	2 961	662	22,4
Total, Titre I.B	2 471	613	24,8	15 868	3 123	19,7
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	3 580	561				
TOTAL, PART I	18 073	3 533	19,6	17 958	3 602	20,1
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME						
A. Programmes						
I EDUCATION						
I.1 L'éducation de base pour tous						
I.1.1 L'éducation de base pour tous : ciblage d'objectifs clés						
1 Faire du droit à l'éducation une réalité pour tous les enfants	5 343	1 110	20,8			
2 Garantir l'égalité entre les sexes dans l'EPT	3 131	482	15,4			
3 Promouvoir l'apprentissage tout au long de la vie par l'alphabétisation et l'éducation non formelle	6 244	1 426	22,8			
4 Améliorer la qualité de l'éducation	5 529	1 241	22,4			
5 Education et VIH/sida	1 090	324	29,7			
Total, I.1.1	21 336	4 584	21,5			
I.1.2 Encourager l'adoption de stratégies pour l'EPT						
1 Planification de la mise en œuvre de l'EPT	9 928	2 025	20,4			
2 Entretenir les efforts pour respecter les engagements politiques et financiers	3 312	600	18,1			
3 Suivi des progrès et évaluation des stratégies d'EPT	599	27	4,6			
Total, I.1.2	13 838	2 652	19,2			
Total, I.1	35 174	7 236	20,6			
I.2 Edifier des sociétés "apprenantes"						
I.2.1 Au-delà de l'éducation primaire universelle						
1 Rénovation de l'enseignement secondaire	546	80	14,7			
2 Promotion de l'enseignement et du renforcement des capacités dans le domaine de la science et de la technologie	531	56	10,6			
3 Réforme de l'enseignement et de la formation techniques et professionnels	897	109	12,2			
4 Promouvoir la diversité et la coopération dans l'enseignement supérieur	1 088	182	16,8			
5 Soutenir les enseignants et les personnels de l'éducation	1 601	224	14,0			
Total, I.2.1	4 664	652	14,0			
I.2.2 Education et mondialisation						
1 Saisir les opportunités et relever les défis	485	169	34,8			
2 Utiliser les réseaux mondiaux à l'appui de l'EPT	1 671	425	25,4			
Total, I.2.2	2 157	594	27,5			
Total, I.2	6 821	1 246	18,3			
Instituts de l'UNESCO pour l'éducation (Les allocations financières inscrites au budget ordinaire incluent les dépenses de personnel et les coûts des activités)						
Bureau international d'éducation de l'UNESCO (BIE)	4 591	2 300	50,1			
Institut international de l'UNESCO pour la planification de l'éducation (IIPE)	5 100	2 550	50,0			
Institut de l'UNESCO pour l'éducation (IUE)	1 900	950	50,0			
Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation (ITIE)	1 100	550	50,0			
Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique (IIRCA)	2 200	1 100	50,0			
Institut international de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes (IESALC)	2 000	1 000	50,0			
Total, Instituts de l'UNESCO pour l'éducation	16 891	8 450	50,0			

Article budgétaire	Coûts d'activités			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour les plans de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	825	94	11,4			
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	1 140	230	20,2			
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	1 965	324	16,5			
Siège - Coûts indirects de programme (charges communes comprises)	1 125	136	12,1			
Dépenses de personnel				48 479	11 573	23,9
TOTAL, GRAND PROGRAMME I	61 976	17 393	28,1	48 479	11 573	23,9
II SCIENCES EXACTES ET NATURELLES						
II.1 Sciences, environnement et développement durable						
II.1.1 L'eau - Phénomènes d'interaction : systèmes menacés et défis sociaux						
1 Les changements planétaires et l'eau : avancement des sciences hydrologiques en vue d'améliorer l'évaluation	2 658	748	28,1			
2 L'eau pour satisfaire les besoins humains	2 195	458	20,8			
3 Education relative à l'eau et renforcement des capacités pour assurer un développement durable et la sécurité	2 488	515	20,7			
4 Pour une gestion durable des interactions terre-eau	1 744	275	15,7			
Total, II.1.1	9 085	1 995	22,0			
II.1.2 Sciences écologiques : Promouvoir une gestion respectueuse de la nature par les populations						
1 Les réserves de biosphère : voies d'approche du développement durable	1 303	247	18,9			
2 Contribuer à réduire la perte de biodiversité : la science et le renforcement des capacités au service de la durabilité écologique	1 501	441	29,4			
3 Améliorer la prise en compte des liens entre diversité biologique et diversité culturelle qui est une condition de base du développement durable	232	29	12,4			
Total, II.1.2	3 037	716	23,6			
II.1.3 Sciences de la terre : Mieux comprendre la terre solide et améliorer la prévention des catastrophes						
1 La géologie au service de la société : interactions roches-eau-vie	652	273	41,8			
2 Partenariat mondial pour l'observation de la Terre depuis l'espace au service du développement durable	419	88	21,0			
3 Améliorer la prévention des catastrophes et la capacité d'y faire face	292	79	27,0			
Total, II.1.3	1 362	440	32,3			
II.1.4 Vers des conditions d'existence viables dans les petites îles et les régions côtières						
1 Promouvoir un programme intersectoriel et interrégional d'action dans les petits Etats insulaires en développement	457	41	8,9			
2 Elaborer des pratiques éclairées : créer des moyens de gérer les conflits relatifs aux ressources côtières dans les petites îles et les régions côtières	383	75	19,7			
Total, II.1.4	839	116	13,8			
II.1.5 Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO						
1 Résoudre les incertitudes scientifiques concernant la gestion de l'environnement marin et les changements climatiques	826	172	20,8			
2 Développer les capacités de surveillance et de prévision aux fins de la gestion et du développement durable de l'océan côtier et de la haute mer	1 164	366	31,4			
3 Mettre en place et renforcer un mécanisme mondial permettant d'assurer à tous libre accès à l'intégralité des données et de l'information océanographiques	589	216	36,7			
4 Développer les questions de gouvernance des océans et accroître l'efficacité des organes directeurs de la COI	803	278	34,6			
5 Développer la capacité et l'efficacité des Etats membres en matière de recherche scientifique et de gestion et de développement durable de l'océan côtier et de la haute mer	954	208	21,8			
o COI - Coûts indirects de programme (charges communes comprises)	406	53	13,1			
Total, II.1.5	4 336	1 240	28,6			
Total, II.1	18 659	4 507	24,2			

Article budgétaire	Coûts d'activités			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour les plans de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
II.2 Renforcement des capacités scientifiques et technologiques au profit du développement						
II.2.1 Renforcement des capacités en sciences fondamentales et sciences de l'ingénieur						
1 Partenariats interdisciplinaires pour la promotion de la recherche fondamentale et l'utilisation du savoir scientifique	1 933	687	35,6			
2 Renforcement des capacités dans les sciences fondamentales	3 041	1 010	33,2			
3 Renforcement des capacités en sciences de l'ingénieur et en technologie	987	107	10,8			
4 Promotion de l'éducation et du renforcement des capacités dans le domaine de la science et de la technologie	252	38	14,9			
Total, II.2.1	6 213	1 841	29,6			
II.2.2 Politiques scientifiques et technologiques au profit du développement durable						
1 Renforcement des capacités et gestion des politiques dans le domaine des sciences, des technologies et des innovations	1 071	158	14,8			
Total, II.2.2	1 071	158	14,8			
Total, II.2	7 284	2 000	27,4			
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	1 050	131	12,5			
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	660	124	18,8			
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	1 710	255	14,9			
Siège - Coûts indirects de programme (charges communes comprises)	613	102	16,6			
Dépenses de personnel				30 779	7 112	23,1
TOTAL, GRAND PROGRAMME II	28 672	6 917	24,1	30 779	7 112	23,1
III SCIENCES SOCIALES ET HUMAINES						
III.1 L'éthique des sciences et des technologies, en particulier la bioéthique						
1 Bioéthique	2 177	510	23,4			
2 Ethique des sciences et des technologies	920	197	21,4			
Total, III.1	3 097	707	22,8			
III.2 Promotion des droits de l'homme et lutte contre la discrimination						
1 Promotion des droits de l'homme	841	293	34,9			
2 Egalité entre les sexes et développement	919	90	9,8			
3 Lutte contre le racisme et la discrimination	366	148	40,5			
Total, III.2	2 125	531	25,0			
III.3 Prospective, philosophie, sciences humaines et sécurité humaine						
1 Anticipation et prospective	1 439	154	10,7			
2 Réflexion philosophique et sciences humaines	1 014	250	24,6			
3 Promotion de la sécurité humaine et de la paix	1 344	326	24,3			
Total, III.3	3 797	731	19,2			
III.4 Gestion des transformations sociales : MOST - Phase II						
1 Formulation de politiques, coopération internationale et partage des connaissances en sciences sociales	2 160	537	24,9			
2 Migrations internationales et politiques multiculturelles	448	79	17,6			
3 Urbanisation	378	142	37,5			
Total, III.4	2 987	758	25,4			
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	2 050	284	13,9			
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	550	9	1,6			
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	2 600	293	11,3			
Siège - Coûts indirects de programme (charges communes comprises)	397	80	20,2			
Dépenses de personnel				18 438	4 121	22,4
TOTAL, GRAND PROGRAMME III	15 003	3 101	20,7	18 438	4 121	22,4

Article budgétaire	Coûts d'activités			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour les plans de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
IV CULTURE						
IV.1 Intégrer la diversité culturelle aux programmes politiques nationaux et internationaux						
IV.1.1 Promotion de la Déclaration universelle de l'UNESCO sur la diversité culturelle et mise en oeuvre de son Plan d'action						
1 Application des principes de la Déclaration universelle de l'UNESCO sur la diversité culturelle aux niveaux national et international	835	239	28,6			
2 Contribution du dialogue interculturel et du pluralisme au respect de la diversité culturelle	2 928	707	24,1			
Total, IV.1.1	3 762	946	25,1			
IV.1.2 Renforcement des liens entre politiques culturelles et politiques de développement						
1 Assistance aux Etats membres dans l'élaboration et la mise en oeuvre des politiques culturelles novatrices	1 125	229	20,4			
2 Améliorer la prise en compte des liens entre diversité biologique et diversité culturelle qui est une condition de base du développement durable	206	15	7,3			
Total, IV.1.2	1 331	244	18,4			
Total, IV.1	5 094	1 190	23,4			
IV.2 Contribution de l'UNESCO à la protection de la diversité culturelle du monde par la sauvegarde du patrimoine culturel et naturel						
IV.2.1 Promotion et mise en oeuvre de la Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel (1972)						
1 Prestation de services aux organes directeurs du patrimoine mondial	993	416	41,9			
2 Protéger la diversité culturelle du monde et appuyer le processus de développement par le biais de la Convention de 1972	1 098	336	30,6			
Total, IV.2.1	2 091	751	35,9			
IV.2.2 Protéger la diversité culturelle par la préservation du patrimoine culturel sous toutes ses formes et par une action normative						
1 Préserver la diversité culturelle à travers la sauvegarde du patrimoine culturel physique	3 817	777	20,4			
2 Sauvegarde et promotion du patrimoine culturel immatériel	2 094	747	35,7			
3 Protection de la diversité culturelle par une action normative	1 411	249	17,7			
Total, IV.2.2	7 323	1 773	24,2			
Total, IV.2	9 413	2 524	26,8			
IV.3 Protéger la diversité culturelle par la créativité et le développement						
IV.3.1 Encourager les arts et l'artisanat pour le développement durable						
1 Les arts vivants et leur contribution au développement humain et à la cohésion sociale	753	187	24,8			
2 Associer, grâce à l'artisanat et au design, croissance économique et lutte contre la pauvreté	728	185	25,4			
Total, IV.3.1	1 480	372	25,1			
IV.3.2 Renforcer le rôle de la création culturelle dans le développement humain et économique						
1 Industries culturelles et droit d'auteur : politiques et partenariats	1 459	270	18,5			
Total, IV.3.2	1 459	270	18,5			
Total, IV.3	2 940	642	21,8			
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	1 200	365	30,4			
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	500	104	20,8			
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	1 700	470	27,6			
Siège - Coûts indirects de programme (charges communes comprises)	427	99	23,2			
Dépenses de personnel				34 177	7 907	23,1
TOTAL, GRAND PROGRAMME IV	19 574	4 925	25,2	34 177	7 907	23,1

Article budgétaire	Coûts d'activités			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour les plans de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
V COMMUNICATION ET INFORMATION						
V.1 Favoriser un accès équitable à l'information et au savoir pour le développement						
V.1.1 Favoriser l'adoption de mesures visant à réduire la fracture numérique et promouvoir l'intégration sociale						
1 Promouvoir les recherches, les principes et les politiques qu'appellent les sociétés du savoir	952	255	26,8			
2 Renforcement des capacités professionnelles et institutionnelles dans le domaine de la communication et de l'information	851	182	21,4			
3 Accroître l'accès des communautés par l'entremise des télécentres/centres multimédias, bibliothèques, archives et autres fournisseurs de services d'information	1 240	312	25,2			
4 Renforcement de la radiotélévision de service public	1 063	232	21,8			
Total, V.1.1	4 106	981	23,9			
V.1.2 Mettre les TIC au service de l'éducation						
1 Promouvoir l'éducation pour tous à travers les médias et autres moyens d'information	464	72	15,6			
2 Promouvoir les apports des TIC dans l'apprentissage	1 014	91	8,9			
3 Autonomiser les populations en leur apprenant à utiliser l'information, les médias et les TIC	692	77	11,1			
Total, V.1.2	2 170	240	11,1			
V.1.3 Promouvoir l'expression de la diversité culturelle et linguistique par la communication et l'information						
1 Appuyer les contenus culturellement diversifiés et multilingues	2 799	623	22,3			
2 Préservation du patrimoine documentaire et audiovisuel	812	89	11,0			
Total, V.1.3	3 611	712	19,7			
Total, V.1	9 887	1 934	19,6			
V.2 Promouvoir la liberté d'expression et le développement de la communication						
V.2.1 Liberté d'expression et indépendance et pluralisme des médias						
1 Promouvoir la liberté de la presse, la liberté d'expression et la démocratie	1 828	492	26,9			
2 Promouvoir des médias indépendants dans les situations de conflit	843	162	19,2			
Total, V.2.1	2 671	654	24,5			
V.2.2 Appui au développement des moyens de communication						
1 Promouvoir le développement des médias	909	273	30,0			
2 Renforcer la contribution de l'information et de la communication au développement durable	841	184	21,9			
Total, V.2.2	1 750	457	26,1			
Total, V.2	4 421	1 111	25,1			
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	2 430	284	11,7			
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	2 430	284	11,7			
Siège - Coûts indirects de programme (charges communes comprises)	452	51	11,3			
Dépenses de personnel				18 555	4 618	24,9
TOTAL, GRAND PROGRAMME V	17 190	3 380	19,7	18 555	4 618	24,9
Institut de statistique de l'UNESCO (allocation financière - inclut les dépenses de personnel et les coûts des activités)	9 020	4 510	50,0	-	-	-
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés				32 275	8 951	27,7
Total, II.A	151 435	40 225	26,6	182 702	44 282	24,2
B. Programme de participation	23 000	606	2,6	-	-	-
C. Services liés au programme						
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	582	238	40,9	2 597	599	23,1
2. Programme de bourses	1 519	46	3,0	1 019	368	36,2
3. Information du public	4 259	877	20,6	10 940	2 907	26,6
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	1 940	857	44,2	5 312	1 099	20,7
5. Elaboration du budget et suivi de son exécution	206	38	18,4	3 970	1 064	26,8
Total, II.C	8 505	2 056	24,2	23 837	6 038	25,3
TOTAL, TITRE II	182 939	42 887	23,4	206 539	50 319	24,4

Article budgétaire	Coûts d'activités			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour les plans de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME PROGRAMME ET ADMINISTRATION						
A. Gestion et coordination des unités hors Siège et dépenses de fonctionnement des bureaux hors Siège)	14 779	6 278	42,5	3 897	1 195	30,7
B. Relations extérieures et coopération	4 350	1 664	38,2	18 970	4 411	23,3
C. Gestion des ressources humaines	15 302	3 168	20,7	15 677	3 991	25,5
D. Administration, maintenance et rénovation des bâtiments du Siège						
1. Coordination et soutien administratif	229	65	28,5	3 607	663	18,4
2. Comptabilité et contrôle financier	1 624	568	35,0	7 576	2 239	29,6
3. Systèmes informatiques et télécommunications	12 394	4 846	39,1	13 205	2 987	22,6
4. Achats	269	104	38,9	2 433	735	30,2
5. Conférences, langues et documents	4 327	1 020	23,6	23 150	6 023	26,0
6. Services communs, sécurité, services collectifs et gestion des bâtiments et des équipements	10 476	4 557	43,5	16 676	4 186	25,1
7. Maintenance et rénovation des bâtiments du Siège	4 560	610	13,4	-	-	-
Total, III.D	33 878	11 771	34,7	66 646	16 833	25,3
TOTAL, TITRE III	68 310	22 880	33,5	105 190	26 431	25,1
TOTAL, TITRES I - III	269 322	69 301	25,7	329 687	80 352	24,4
Réserve pour les reclassements	-	-	-	1 500	-	-
Total partiel, hors titre IV	269 322	69 301	25,7	331 187	80 352	24,3
TITRE IV AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COUTS	6 570	-	-	4 847	-	-
TOTAL, TITRES I - IV	275 892	69 301	25,1	336 034	80 352	23,9

* Pour des raisons techniques, la présente tableau n'est publiée qu'en anglais et en français.